EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1975 No. 13

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de eilandsraad van Aruba op donderdag 16 oktober 1975, des middags om 5.00 uur. 1)

Behandelde onderwerp:

"Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen".

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden Guillermo P. Trinidad, Selwyn A. Spanner, Frank H. Croes en Johannes R. Frank.

VOORZITTER: F.J. Tromp, Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. Booï, Sekretaris van het eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H. Angela, P. Bislip. F.H. Croes, J. Croes, R.R.H. Richardson, Mej. F.M. Frank, J.R. Frank, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, J.D. van der Linden, C.E. Odor, C. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad, D. Tromp, C.P. Boekhoudt, R.H. Lacle, D.I. Leo, alsmede gedeputeerde N. Oduber.

Afwezig zijn de leden: G. Bareno en M. Croes.

De vergadering wordt om 17.20 p.m. door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Damas y caballeros, Mi ta habri e reunion publico aki di Eilandsraad, di Parlamento di Aruba, y mi ta deseá boso nan tur un cordial bonbini.
Mi ta pasa mesora na e unico agendapunt: "Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen".
Mi ta pasa palabra pa Sr. Guillermo Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, awe nos ta aki presente den sala di Eilandsraad pa tene un reunion cu fraccion di Partido Patriotico Arubano hunto cu e fraccion di A.V.P. a pidi y e punto di agenda Senor Presidente. "Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen".
Nos a pidi pa nos repasa e beleid cu e Bestuurscollege aki a hiba durante e temporada cu nan ta encargá cu gobernacion di nos isla.
Senor Presidente, tempo cu nos a drenta den sala di Eilandsraad dia 1 di juli, cu nos a vota pa un Bestuurscollege nobo, nos a declara cu nos como partido di oposicion lo bay vigila paso di e Bestuurscollege aki.
Nos a priminti un oposicion loyal y a consecuencia di esey na momentonan cu tabata llega na nos conocemento hechonan di mal gobernacion, nos a pensa cu lo tabata miho pa toch parlamentariamente duna e Bestuurscollege, e diputadonan nobo, suficeinte tempo pa nan aclamatisá, custuma cu nan trabao y traha na bienestar di Aruba.
Pasobra tanto den gobierno of como miembronan di oposicion nos ta di opinion cu trabao pa pueblo di Aruba mester ser hibá mediante un bon gobernacion y e mester tuma un bon curso.

Despues a pasa un tempo cu razonablemente ya nos no por a warda mas, toch nos a pensa laga nos warda ora cu Bestuurs college bini cu su begroting y eynan nos por haya un bista riba e beleid di Bestuurscollege y nos por trece nos punto di bista encuanto tur loke ta concerni e gobernacion di Aruba.
Pero Senor Presidente, nos mester a constata cu e partido den gobernacion, awe den gobernacion, cu den oposicion a trece tanto critica a manda telegram, a scirbi carta, a bula ariba cay abao na momento cu respuesto no ta na tempo, e mesun Bestuurscollege aki a falla den presenta su presupuesto na ora.
Y nos no por disculpa nan pa e hecho cu ta awor nan a drenta gobernacion, pasobra no ta awor nan a drenta gobernacion.
E partido aki a boga hopi tempo prome cu eleccion cu nan ta preparando pa tuma e gobierno over y nos ta verwacht di partido serio cu ora nan proclamá un cos asina den reunion di Eilandsraad cu Berdaderamente nan ta preparando pa tuma e gobernacion over.
Pesey nos a kere cu e partido aki tabata suficientemente preparã.
Tampoco ta forma pa nos un punto di excusa e hecho cu nos sa cu cierto departamento cu tin hopi di haci cu e begroting aki, tin falta di personal cualificá.
Nos ta kere cu e partido aki lo a percurá pa nan sí manera nan a boga por cubri e fallo aki.
Te ainda nos por a tende den corant na november, pero nos no tin ningun confianza den e fecha aki.
Nos no ta mira ki dia e partido MEP lo por presenta na Eilandsraad un begroting cu ta refleha nan maneho pa otro anja.
Pues nos a llama e reunion aki pa nos repasá, criticá, caminda ta necesario, e maneho cu e Bestuurscollege aki ta hiba.
Bestuurscollege a start sali cu hopisimo velocidad.
Na turno diputadonan tabata llena pagina di courant cu planes cu nan tin y nos cu si e plannan cu ta worde pronosticá y e plannan cu ta worde anunciá, si nan ser realisa cu e mesun velocidad anto Aruba lo drenta un periodo sumamente fructífero.
Pero anuncia plan, presenta plan ta algo otro cu concretisa, finalisa un plan.
Pues te ainda di e plannan nos no a riparã nada concreto.
Ta reflehá e beleid y e maneho pober y e poco na cosnan concreto cu a worde hací, ta refleha den e cantidad di reunionnan cu nos a haya pa trata e asuntonan aki.
E unico reunion cu tabata tin practicamente tabata un reunion di begroting . cu e Bestuurscollege aki a bin haya y manera e tabata ta nan a presentẽ na Raad.
Pero e unico reunion cu nos por bisa concreto cu a worde haci door di e partido aki pa nos mira kiko ta e trabaonan concreto cu nan a haci tabata pa institui cinco departamento nobo sin preparacion, sin splicacion.
Esey ta e unico hecho concreto cu nos a reuni ariba dje.
Tambe reunionnan di huishoudelijke vergadering.
Cuminsamento di e periodo nos a tene uno y a worde priminti cu pronto nos lo bini pa trece cambio den esaki, pa trece esaya, pero te ainda nada.
Hasta reunionnan cu nos a tene tin asuntonan cu a worde pasá pa e reunionnan interno, primintiendo cu denter di dos siman lo trata nan, nada di e [illegible] riba nan.
NOs ta corda con e partido aki a cuminza, un di su prome pasonan cu un intento pa bay frena miembronan di Eilandsraad cu e spreektijd, pa limite, pero ni esey. Te ainda e reunionnan ey, e stukken nan ey no a bini pa openbare vergadering pa ser trata.
Y asina tin hopi mas asunto cu nos ta spera cu na momento cu nan worde trata y pasa pa huishoudelijke vergadering nos ta tende cu ta asuntonan serio, cu mester worde debidamente studia, pero e reunionnan di huishoudelijke vergadering no ta worde llama pa nos trata e asuntonan ey cu ta worde bisa cu nan ta serio y di suma importancia.

Senor Presidente manera mi a bisa na un otro ocasion caba nos conclusion di e Bestuurscollege aki ta cu nan ta traha cu hopi delicantismo y cu hopi amaturismo.
Nos no ta mira e planificacion cu tanto ta worde aboga cu tanto a worde priminti y asina leu cu tin planificacacion nos por ripará cu e planificacion aki no ta coordina.
Nos ta puntra nos mes si ta bao guia di e personanan aki, si ta bao mando di e partido aki nos tin cu drenta un periodo di tanto importancia caminda nos ta mira na horizonte nos independencia ta pinta.
Nos ta kere cu na e momento cu nos bira independiente, hasta prome cu esey, na momento cu si e partido aki realisa loke cu ela priminti y bini cu e decentralisacion pa cual nos ta boga tambe fuertemente, nos ta kere cu e encargonan di mas aki, encargonan nobo aki ya ta trece suficeinte peso pa e Bestuurscollege aki no por carga mas.
Un di e asuntonan di sumo importancia especialmente pa e propio partido cu a trece, tabata e mocion caminda nos a vota pa bay atrobe Hulanda y cuminsá realisá e structura cu MEP ta boga pe, e Status Aparte.
Pero a pesar cu den oranan laat di marduga mientras cu miembronan tabata cansa e asunto aki a worde trata cu masha hopi rapidez, pasobra e tabata sumamente urgente, te awe Bestuurscollege a haja e mandato pa froma un dlegacion no a haci nada, pero completamente nada riba esaki.
NOs, aunke nos no ta boga pa e forma estatal aki, nos a dicidí di duna nos cooperacion pa wrode realisá loke a ser primintí na pueblo.
Y nos a comprende den e reunion ey tambe cu prome paso lo tabata pa bay Hulanda y pa ultimo biaha atrobe haci un apelacion riba Hulanda mira si ta posibel alsnog pa Hulanda kier mantene lasonan estatal cu Aruba.
Pero, Senor Presidente, nos a bisa den e reunion ey tambe cu nos ta vota pero nos ta duna solamente apoyo moral pa e partido aki bay fracasa den e intento di obtené lasonan estatal cu Hulanda.
Di manera cu nos lo kier mira Bestuurscollege move, forma e delegacion pa e bay Hulanda tende cu Hulanda no ta dispuesto, pa nos mira kiko ta sosode e ora ey y con ta worde encaminá e asunto aki.
Pero esey tambe a cay bao di e falta di coordinacion, falta di diligencia di e Bestuurscollege aki cu a cuminsa cu demasiado speed, pero aparentemente a cansa hopi tempran.
Sí nos ta mira cu sin entrega un presupuesto nombramento ta tuma lugar links en rechts.
Bode na cantidad, bewaker, polis nos a tende cu lo worde nombra, nos no sa y nos no a haya e chance pa mira ta foi unda nan ta worde pagá, ta foi ki post nan ta worde paga, nos no a haya stukken pa trata den Raad pa duna e aprobacion aki.
Nos tin temor cu e partido aki ta dicidí cu nos tin mayoria toch den Eilandsraad, ban haci y deshaci despues nos miembronan ta bisa si ta bon.
Nos ta lamenta si ta asina e hecho aki, pasobra nos ta kere cu miembronan di nos Parlamento mester worde conocí den e asuntonan aki, nos a tende hopi biaha representantenan di e mesun partido ey ta grita duro encuanto e afamado budgetrecht y akinan nos tin e impresion cu e budgetrecht di Eilandsraad ta worde diariamente afectá.
E ta worde diariamente molestia, pasobra nos tin e impresion cu hendenan ta worde nombrá sin cu nos sa di unda e placanan, e tanto, e tantisimo placanan cu ta worde gastá di unda nan ta worde respondí na dje y pa cua post, esta di unda nan ta bini.
Resumiendo nos por bisa, nos impresion, e impresion cu nos ta haya cu nos ta ricibí, e impresion cu pueblo tin di e Bestuurscollege aki ta cu ta cambia di cara, ta cambia di hende, pero no a bini ningun cambio structural y especialmente loke ta worde tumá na malo ta cu promesanan no a worde cumplí, pasobra a worde primintí cu lo bini cambio.

A worde priminti cu lo bini mehoracion, cantidad di cos a worde primintí y hopi hende ta bisa pero e partido aki ta peor cu esnan cu tabata tin.
Pues delitantismo gubernamental tambe hechosnan di mal gobernacion riba cual mas aworo lo mi bin back ariba dje y tambe mas miembronan di nos fraccion ta prepará pa trece esakinan den claridad.
Pa cuminsa si nos bay un poco mas den detalle, laganos ban repasá e estructura di e Colegio mas halto di nos isla.
Estructura di nos Bestuurscollege.
Dia nos a llega pa instala e Colegio Ehecutivo aki, nos a boga y nos a bisa cu mirando nos propio experiencia den gobernacion, nos ta kere cu e trabaonan cu tin pa haci por worde haci door di cinc o diputado.
Pero no, cinco diputado no tabata basta, tabatatin mucho hende pa tene contento y a resultá cu ta seis diputado mester a bini.
Cinco diputado no tabata suficiente pa haci e trabao.
Pero kiko a bin resulta?
Cinco diputado ta haciendo e trabao, locual ta proba cu e trabao por worde haci door di cinco diputado ningun momento tabata necesario pa bini cu seis diputado.
Pasobra di seis diputado cu nos a scoge, Eilandsraad a nombra seis diputado, nunca a bira diputado, nunca a acepta su puesto, den pueblo nos a tende e motivonan supuestamente e pakiko cu e no kier a haci esaki.
Cinco diputado so y e di seis a tarda asina tanto, te cu awor a bini un mal comprendemento, a bini conviccion cu Raad ta kere cu e por ta diputado ainda, pasobra Raad a escohe y Raad a miré como diputado y Senor Presidente ta splica nos cu segun leynan ta prescribí ta imposibel pa e persona aki por presenta serca dje u huramenta como diputado.
Pues enbez di e di seis diputadonan sin mester a worde escohé, solamente cinco ta funcionando.
Pero mucho mas peor cu esey ta cu corto tiempo despues cu nos a escohe e di seis diputado ata nos ta kies e di siete diputado.
Diputado Sr. Casper Boekhoudt nos mester a reeligí y tabata di siete diputado cu nos a escohé den corto tiempo.
Ultimamente cu nos a bini aki den reunion nos a tende cu Sr. Figaròa ta opta pa por bira diputado e ke keda cu e derecho ey.
Kier meen cu nos ta haya nos cu e di ocho diputado.
Nos sá cu partijraad di MEP a designa Sr. Bislip pa bira diputado y ata nos tin nuebe diputado, diputado Delwyn Gomez a baha y subi, ta di nos di diez diputado cu ta e lider di e partido, cu ta adviseur y practicamente miembro di e colegio.
Den corto tiempo, un rekensom chikito ta mustra nos cu den 100 dia mas o menos partido Movimiento Electoral di Pueblo a escogé diez diputado.
Cada diez dia un diputado gemiddeld.
Esaki ta un preuba pa nos di e amaturismo, e sistema di traha sin planificacion cu e partido aki ta gobernă Aruba cune.
Pero nos ta keda pará riba cu nos ta kere cu e trabaonan cu tin ta suficiente pa cinco diputado y no diez, y hasta diesun si nos conta Sr. Betico Croes tambe como diputado.
Si nos sigi tira un bista riba nos Bestuurscollege, e Cuerpo Ehecutivo maximo cu nos tin na Aruba, nos ta mira cu den e periode di gobernacion aki a llega un figura nobo den nos constelacion parlamentario, den nos constelacion di gobernacion na Aruba.
Nos a haya e afamado adviseur di Bestuurscollege.
Un persona cu ta sinta na Bestuurskantoor pa e consehá locual e diputadonan mester haci.
Senor Presidente, nos kier a sa comofuera cu nos mas cu awe mainta mi a tende cu nos colega na cual mi ta referí ta ambtenaar in Algemene Dienst, pero cu e ta adviseer Bestuurscollege, nos lo kier sa ta kiko ta exactamente su trabao.

NOs impresion ta cu e ta un diputado chikito of mihor bisá diputado mayor.
Hasta nos ta mira cu e ta actua como ehecutivo.
Mas bien ainda e adviseur di Bestuurscollege hopi tempo adelanta ta predecí desicionnan cu Bestuurscollege lo bay tuma, nan ta worde tuma tambe.
Of nos ke sa p.e. na loke mi ta referí, p.e. dia cu nos tabata tin aki e grupo di Venevision caminda e adviseur a anuncia cu lo e worde nombrta Good-will Ambassadeur di Aruba, nos lo ke sa e dia cu esaki a worde anunciá publicamente, si ta un desicion cu Bestuurscollege a tuma caba of si ta despues Bestuurscollege a tuma e desicion pasobra e adviseur a dicidí cu ta asina lo bay sosodé.
Tambe, no cu ta preocupá nos tanto pero nos ta lamentá si e sistema cu e ta bay nos ta lamentá cu a resultá cu tin falta di resêt pa nos ehecutivonan.
Pasobra nos ta mira un persona cu ta adviseur di Bestuurscollege maske con destacante e ta riba otro terenonan, pero e no ta diputado segun nos, nos no a escogê como diputado, e no ta ehecutivo, ta adviseur e ta e ta bay Venezuela pa bay entregá na e funcionarionan di Radio Caracas Television of ta di Venevision, e ta bay y alla nan nos ta mira como un ehecutivo su si nos a escoge como diputado den nos Parlamento e mester fungeer como cargador di plaket, anto e adviseur di Bestuurscollege ta esun cu ta entrega e plaket na e personanan concerní.
Nos ta kere cu esaki lo tabata e trabao pa e ehecutivo cu tabata ey presente, pa e diputado di turismo of mas bien pa e presidente di nos conseho pa entrega un plaket na un persona cu ta worde designá Good-will Ambassadeur di Aruba, no pa un adviseur ta pone un ehecutivo carga plaket pa e resplanda su gloria caminda cu esaki ta worde haci.
Nos ta haya pues cu akinan ta falta cu e merecida respet pa nos cuerpo y e personanan cu tin e funcion di ehecutivo den nos Eilandsraad aki.
Luego Bo mes tambe ta forma parti di e Cuerpo Ehecutivo.
Bo ta Presidente no solamente di Eilandsraad, Bo ta Presidente di Bestuurscollege, a duel nos, a duel nos di berdad dia cu nos por a lesa den courant acusacionnan fuerte basá contra Bo persona.
Acusacion cu supuestamente a worde lansá door di personanan cu pa nan funcion cu nan tin mester traha hopi cerca di bo y den bon relacion cu Bo, manera mi a llega di bisa un biaha caba, nunca esaki a worde desmentí, un acusacion asina fuerte si e no a ser haci nos ta haya cu inmediatamente e mester a worde desmentí pa kita tut duda Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, segun mí, Sr. Trinidad ta bayendo den un asunto cu no ta toca e Eilandsraad aki.
Si tin declaracionnan haci door di personas cu no ta miembro di e Raad aki na un otro persona cu weliswaard e por ta Presidente di e Raad aki, anto mi ta kere cu e ta bay buiten su boekje, pasobra e persona of funcionarionan pa haci e reclamo no ta presente.

DE HEER VOORZITTER: Corecto Sr. Croes.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, si tin un persona cu sigur ta toca Eilandsraad ta Bo persona cu ta Presidente di Eilandsraad, Presidente di Bestuurscollege. Mi no a papia ningun momento cual persona lo a lansa nada, pero mi ke constata cu publicamente a ser bisa, nos por a mire den medionan di prensa cu Bo persona a ser acusá, esey ta loke nos ta lamentá.
Pasobra nos ta lamentá esey pasobra nos tin confianza den Bo.
Nos conoce Bo foi tempo cu Bo tabata traha como ambtenaar, tempo cu Bo a bira diputado, tempo cu Bo a bira Minister pa largo tempo, nos sá ki trabao Bo a hiba y awor nos tin Bo como Presidente y ta duel nos pa Bo nomber worde manchá di tal manera y probablemente nos lo bini cu un mocion Senor Presidente pasobra nos ke pa Eilandsraad sí aproba y spreek su mes uit cu nos tin tur confianza den Bo persona.

Pues siguiendo e curso di Bestuurscollege aki, e estructura di e Bestuurs-college aki, nos ta mira ultimamente un miembro di Bestuurscollege tabata envolví den un incidente.
Nunca e miembro aki den su conferencia di prensa y den ningun declaracion a splika nos exactamente kiko a pasa.
Nunca Bestuurscollege no a splika nos exactamente kiko a pasa un miembro di dje cu a bini hopi den opspraak.
Nunca nos a comprendé bon, pero si nos tende pasobra e asunto aki a worde comentá den tur skina na Aruba grandi y chikito a comenta ariba dje, y manera cu ela pasa den pueblo pa nos no tin ningun duda Senor Presidente kiko a sosedé.
Y no ta importá nos kiko a sosodé den e caso aki nos no ke bay den asunto personal, pero sumamente importante pa nos ta e caminda cu e incidente aki a sosedé, den palacio di nos gobernacion.
Falta di respet tremendo.
Den mayoria di paisnan esaki lo tabata imposibel y awe e persona aki no por tin un posicion ehecutivo, pero nos ta mira cu su partido ta reeligie como diputado.
Senor Presidente, nos lo ke sa kiko ta origen di e incidente cu a pasa na Bestuurskantoor especialmente no relacioná cu e persona di e diputado, pero e lugar caminda e incidente a tuma lugar.
Nos ke sa ki incidente a tuma lugar den Bestuurskantoor y na ki ora.
Nos ke sa, pasobra un incidente cu llega asina leuw di ta origen cu un secretaria ta worde kita foi trabao, nos kier sa pakiko un incidente pa un secretaria tin e consecuencia aki, mientras pa e diputado concerni e no tin ningun consecuencia.
Pasobra e unico consecuencia cu supuestamente lo ela bai tin, ta cu e diputado aki a perde cu cartera di turismo,pero ainda e tin e cartera di turismo, mi ta convencí cu e lo keda cu e cartera di tursimo.
3 Pues nos ke sa ta di ki magnitud un incidente ta cu nos tin cu midi cu dos midi asina diferente, cu pa uno ta nificá perde su trabao pa otro ta nificá keda trankil di bo caminda bo ta sin tene cuenta cu locual pueblo ta comentá di e sucesao aki.
Terminando cu a trece nos mal contento cu e sistema, estructura di e Bestuurs-college aki, ta e hecho cu atrobe ta worde publica y e no ta worde desmentí cu cierto diputadonan no kier traha cu otro.
Otro diputadonan nos ta tende ta murmura den pueblo cu ta loco pa baha na awa, nan no por cu e sistema di traha ey.
Senor Presidente, nos ta puntra nos mes y pueblo ta puntra su mes, ta con por ta posibel cu un grupo di persona asina por forma un bon cuerpo ehecutivo.
Ki confianza Eilandsraad y pueblo di Aruba por tin den un Bestuurscollege como taì?
Siguientemente mi kier a pasa pa tira un bista ariba e personeelsbeleid di e Bestuurscollege aki.
Nos lo ke sa desde prome di juli di e anja aki cuanto empleado nobo a ser tuma den servicio.
Nos lo ke sa e cantidad di empleado cu a ser tuma den servicio.
Nos lo ke sa nan rang den cual nan a ser tuma den servicio.
Nos lo kier sa na ki departamento nan a ser emplea.
Pasobra nos ta mira bodenan na cantidad, nos ta mira bewakersnan na cantidad, nos a tende cu ta bay bin un touw di milieu politie, nos a tende cu na Brandweer ta bini 20 hende riba e seisnan cu nos mes a llega di traha pa nan bini, nos a tende cu na WEB a bay 20 hende y mas lo sigi, hefe di departamento ta man na cabez, pasobra e hendenan aki ta worde mandá pa haya un trabao.
Nos ke sa pues en general cuanto hende a worde nombrá den servicio di gobierno insular desde dia 1 di juli den ki rang y na ki departamento.

Especificamente nos kier sã esaki pa e Dienst nobonan, apart.
Cada di e dienst nobo nan cuanto hende a ser empleã den cada un di e Dienst nobo nan. Kiko ta nan rang.
Y tambe nos kier sa kiko ta nan opleiding y nos kier sa kiko ta e exigencianan pa e trabao ey.
Nos kier a informa serca e diputado concernĩ si ta berdad cu na departamento di Voorlichtingsdienst un di e cinco departamentonan nobo a ser empleã un klerk cu no tin mulo diploma, pasobra asina leu cu nos sa un klerk ta worde nombra un hende conforme cu e bezoldigingsbesluit cu tin su HBS of un HAVO diploma.
Awor ta worde nombrã supuestamente, nos kier haya sa si e informacion ta corecto, un klerk sin sikiera MULO diploma, pasobra ta asina nos no ta comprendẽ att-all mas e nombramento, e benoemingsbeleid, e personeelsbeleid di e Bestuurscollege aki.
Ainda nos kier sera wowo un tiki si e Bestuurscollege aki kier hunga un tiki política, pero den un caso asina caminda un hende ta worde nombrã den un functie di klerk sin MULO-diploma mientras ta worde bisa publicamente cu un secretaria sĩ no por haya e trabao ey, pasobra ta ETAU so e tin, anto nos no ta comprendẽ ta ki beleid e Bestuurscollege aki ta hiba ariba e tereno aki.
Si ta berdad cu tin un klerk nombra sin MULO-diploma, nos kier sa si Bestuurscollege no ta di acuerdo cu nos cu esaki ta empugna di e bezoldigingsbesluit y no solamente pa nos, pero ta bon pa e ambtenaren nan sa si nan tin algo ainda na e bezoldigingsbesluit of si nan por hise ebntã afõ, pasobra Bestuurscollege a hise benta afo hopi dia caba.
Nos por comprende cu den cierto caso un hende sin e papelnan necesario ta worde nombra pero di otro banda e mester worde probã su cualificacionnan y cu e tin a lo menos mesun nivel cu loke ta worde exigĩ.
Nos ke sa cu si ta berdad cu na magazijn na Bestuurscollege a worde nombrã un bode eerste klas, mientras cu tabata tin otro bode ta traha eynan cu den e caso aki lo ta hendenan cu a worde gepaseerd, pasobra nan ta trece un hende nobo y ponele ariba esnan cu ta trahando eyden, si esnan cu ta trahando no ta bini na remarke prome pa haci un opschuiving.
Tambe nos a haya informacion lo e worde publicã tambe, tur cos ta worde publicã cu supuestamente tabata tin un persona un dama cu a haya trabao na vlielveld como informatrice of lo bay haya e trabao y cierto momento a resulta cu su papelnan no tabata adecuado.
Nos kier sa ta ki exigencia tin pa e trabao aki?
Nos ke sa si e persona, si un persona a worde empleã, nos ke sa ki papel e persona aki tin?
Y nos ke sa kiko ta e exigencia pa e functie aki di toeristeninformatrice na vliegveld.
Senor Presidente, den nos caso, dos biaha den e reunionnan di Eilandsraad nos por a tende e partido di gobernacion mediante su lider y fractieleider den Eilandsraad trece padilanti cu nan lo no toca cu ningun hende, solamente e ambténaarnan cu ta nenga cooperacion of cu nan ta kere cu ta miho pa nan worde halã un banda, pasobra nan ta stroba, nan ta di otro partido politico y mi tin e impresion cu siendo di otro partido politico, ya bo ta un strobacion caba, kier meen cu nan ta hala bo un banda, nos a tende toch cu gusto y cu aprecio e Bestuurscollege aki lo no ta bay hiba un beleid di represaille.
Nos ta comprende cu ningun hende lo worde kitã for di trabao pasobra ta tatanan di famia y nos ta saca pan foi den boca di nan jioenan, pero toch a llega na nos conocemento cu caminda cu e pan aki ta worde sinti e mester di dje hopi grandi, eynan e pan a worde sacã foi boca di jioenan di trahadornan na Werkverschaffing.

Nos kier sa si ta berdad cu na werkverschaffing hendenan a worde kitá for di trabao.
Pasobra a worde bisa dos biaha cu ningun hende no ta worde kitá foi trabao, pues e hendenan di werkverschaffing no ta worde considerá cu ta traha pa gobierno anto, of nan no ta conta den e trahadornan di gobierno?
Nos kier sa si a worde kita foi trabao, cuanto a worde kita foi trabao,pa ki motibo nan a worde kitá foi trabao?
Y aparte nos kier sa di Werkverschaffing tambe si tin hende cu a ser empleá.
Cuanto hende a ser empleá?
Senor Presidente, nos ta lamentá si resulta cu ta verdad, nos tin casi sigur cu ta berdad, nos sá cu ta berdad, tabata falta solamente pa nos trece e hendenan aki den sala pa bo por mira nan cu nan a worde kitá for di trabao+
Si ta berdad nos lo bini cu un mocion encuanto di e materia aki.
Nos ke sa kiko ta beleid di Bestuurscollege ora cu un ondergeschikte menasá su hefe. Y ora cu mi bisa menasa su hefe mi no kier meen cu ela menasé cu palabra, pero cu machete.
Nos kier sa kiko Bestuurscollege ta haci ora un empleado ke machetá su hefe?
Tambe nos kier puntra si ta berdad Bestuurscollege a ricibí un invitacion pa manda un persona un curso na Hulanda encuanto novedades ariba tereno di agricultura, riba tereno di landbouw.
Nos kier sa si tin cierto exigencianan pa e funcionario cu lo mester participá na e curso aki.
Nos kier sa cua exigencianan.
Nos kier sa si Bestuurscollege a designá un hende pa bay caba.
Y si Bestuurscollege a designa un hedne pa bay caba nos kier sa ki bevoegdheid e persona aki tin?
Conhuntamente cu e benoemingsbeleid nos no tin mucho bon palabra pa e overplaatsingsbeleid di e Bestuurscollege aki.
Ta hiba nos mucho leu y no ta intencion pa e reunion aki bira un manera cu nos ta custumbra cune anteriormente di e partido aki den oposicion papia oranan largo.
Nos ke ta corto, eficiente, eficaz.
Nos no kier trece tur e overplaatsingnan cu a tuma lugar of cu lo bay tuma lugar of den planificacion, pero nos kier trece sí algun ehemplo pa mustra ridiculez di e maneho di overplaatsing.
P.e. un ambtenaar na DOW, un ambtenaar cu a worde overgeplaatst na DOW, nos ke laga completamente fuera di consideracion cu e tabata ariba un lista politico, esey pa nos no ta alcaso pero e ambtenaar aki a worde overgeplaatst foi Gezondheidsdienst pa DOW.
Y si nos ta bon informa e persona aki mes no sa kiko e mester bay haci alla nan.
Consecuentemente aki ta aparecé masha poco na su trabao.
Si nos kier bay mas den detalles nos sa e persona aki no ta firma presentielijst mes.
Casi por bisa e no ta bin trabao att-all, pero nos sá cu de vez encuando e ta blow alla banda.
E persona aki ta un persona cu na e departamento caminda e tabata ta na Gezondheidsdienst e tabata haci un trabao sublime, pero e tabata haci un trabao cu ta cuadra cu su preparacion.
Un trabao cu ta cuadra cu su opleiding.
E persona aki a worde overgeplaatst na DOW y su intencion tabata ta pa bin drecha reinigingsdienst, pero e persona aki mes a haya cu e no tin nada di drecha pasobra e asunto tabata bay bon y tabata core smooth y no tabata tin trabao pe.
Nos ta kere cu lo tabata mucho mas eficaz, si e Bestuurscollege a laga e persona aki caminda e tabata ta, caminda e tabata haciendo un bon trabao y traha den su direccion pa cual el a ser prepará.

Nos no ta mira e motivo pakiko ela worde overgeplaatst.
Esaki ta un ehemplo di hopi cu tin caminda Bestuurscollege ta grijpe mis den nan overplaatsingsbeleid.
Aunke nan a prepará nos cu tur esnan cu ta pará den caminda lo worde hala un banda pa e trabao por sigi manera e Bestuurscollege aki kier y manera mi a bisa siendo di un cierto partido politico, nos ta kere of nos tin e impresion cu esey caba ta suficiente pa bo ta pará den caminda.
Nos sa tambe cu Bestuurscollege ta planeando overplaatsing di ambtenaren na Maatschappelijke Zorg.
Ambtenaren di Maatschappelijke Zorg mester bay na CDMA, di Telefoondienst mester bay na Maatschappelijke Zorg, CDMA ta bay Telefoondienst, sin puntra si e personanan aki ta cualifica pa e trabao cu nan ta haci, tres diferente departamento caminda nan ta saca hende cambia nan sin puntra si ta berdad si e personanan aki, mirando e magnitud di e trabao, mirando e specifiek di e trabao, Telefoondienst, Maatschappelijke Zorg, CDMA, si ta cuadra pa cambia e personanan aki.
Di e mesun departamento di Maatschappelijke Zorg nos sá cu tin ambtenaar cu ta trahando na Bestuurskantoor, nos no sa den ki funcion, nos ta kere cu e ta adviseur di e adviseur di Bestuurscollege of secretario di e adviseur di Bestuurscollege.
Nos lo ke sa si e persona aki a worde oficialmente overgeplaatst y kiko ta su tarea actualmente?
Nos ke sa en general di e diputado concerní con e personeelsbezettings ta na Dienst Maatschappelijke Zorg y con e departamento aki ta funcionando?
Por ultimo ma bisa no ta nos intencion pa bini cu henter e lista largo, nos kier trece algun ehemplo pa ilustra e maneho cu nos no ta di acuerdo cuné, cu nos kier cualificá como malo, un ambtenaar cu a traha 15 anja consecutivo na DOW den e mesun trabao, Reinigingsdienst, pe worde overgeplaatst sin sikiera duné e honor di tendele encuanto e overplaatsing aki, manera cualkier bon gobernacion lo haci.
Tende e persona aki su opinion encuanto e trabao cu e ta bay laga y e tarea nobo cu e ta bay haya.
Sin tendele e ta worde overgeplaatst na Arbeidszaken.
Y e persona aki tambe ta un di e hopinan cu no sa kiko e tin cu haci den su funcion nobo.
Un persona cu cual su hefenan ta sumamente contento, cu a haci un bon trabao, . ela mantene su mes 15 anja den e trabao ey abrupto e ta worde sacá, overgeplaatst, sin tende, sin sá kiko e ta bay haci.
Nos ke sa si Bestuurscollege ta considera esaki un di e puntonan di maneho bon cu e Bestuurscollege tin?
Senor Presidente nos kier a informá di Bestuurscollege muy en especial di e diputado concerni, kiko ta e beleid encuanto toekennen en wijgeren di onderstandsaanvrgaen?
Senor Presidente, e partido cu ta sosténé e Bestuurscollege aki a llega di boga asina tanto biaha riba e materia aki, cu mi ta kere cu si nos por coge tur loke nan a papia den Eilandsraad riba e materia aki, esey so riba su mes ta . forma un buki di notulen hopi diki.
Y awor nos kier informá con ta posibel cu e diputado concerní ta schrap sin mas ni menos nomber di un persona cu ta ricibí onderstand.
E ta crea e impresion cu pasobra e persona aki ta hopi ligá na un partido politico cu no ta e partido di e Bestuurscollege aki, cu ta esey ta e motibo pakiko su nomber a worde gescrap.
Pero nada ta menos berdad cu esey, pasobra e diputado por a haci un ekibocacion tambe keriendo cu e persona aki ta un ambtenaar trahando pa Gobierno y toch e ta ricibi onderstand.

Nos ta verwacht di un Bestuurscollege cu nan ta investigá un caso altanto pa e diputado por a bin ripara cu e persona aki e onderstand ariba su nomber no ta pe, pero ta pa un mucha menor di edad cu e famia aki ta cria y cu e onderstand tabata pa e mucha aki y segun criterionan e ta bini na remarke pa e haya esaki.
Pues nos kier sa kiko tabata e motibo, mi no kier mencioná nomber, pero mi ta spera cu e diputado sa kende e ta, subi cu Bestuurscollege a subi nan a hala strepi den su nomber, nos ke sa ta kiko ta e motibo cu e persona aki su onderstand a worde kitá.
Y tambe nos kier a informa si e desicion cu Eilandsraad a llega si tuma, un desicion di Eilandsraad encuanto e onderstand na pleegouders, si e ta na vigor, sí of no?
Un otro caso cu ta parce nos tambe cu ta motibonan político a hiba asina leu pa schrap nomber di e persona aki, ta un persona cu berdaderamente ta disfrutá di loke nos ta llama alimentatie, pero en bista cu esaki no ta suficeinte pe, e tabata haya onderstand pa un jioe muher cu ta bayendo school.
E mucha aki ta sinja bon y e ta bayendo school y na nomber, como e mucha aki ta minderjarig, su mama tabata ricibí onderstand y esaki tambe a worde ingetrokken.
E onderstand tabata worde paga na e mama, pero e tabata pa e mucha.
E intrekkingnan a tuma lugar dia 4 di juli.
Te ainda nan ta warda un motibo pakiko nan no por disfruta mas di e ayudo cu nan tin derecho ariba dje.
Senor Presidente, atrobe por bini cu un lista largo di casonan, pero mi kier trece atrobe dos ehemplo pa splica kiko ta e beleid of pa nos por haya esplicacion ta kiko ta e beleid di Bestuurscollege den dunamento y nengamento di onderstand.
Nos sa p.e. di un caso, un dama divorciá sin jioe pa cria, esun cu cual e tabata casa un tempo ta gana un bon salario como empleado di gobierno y mediante Voogdijraad e ta hanja 160 florin pa luna.
E persona aki ta pidi onderstand y pa stranjo cu e por sona e ta hanja onderstand, mientras si ta berdad cu e persona aki ta sinti cu locual e ta haya via Voogdijraad no ta suficiente, facilmente e por bay Voogdijraad y via huez nan por bisa cu e ex-casa di dje ta gana suficiente pa duné un miho onderstand.
Di otro banda nso ta mira un caso caminda un dama divorciá cu cinco jioe cu ta bay school, su casá no tin empleo of e no ta traha regularmente e tambe ta haya un alimentatie chikito, e ta pidi onderstand y e caso aki ta worde nenga.
Nos kier sa kiko ta e criterionan, kiko e diputado ta uza, kiko e Bestuurscollege ta uza como criterio awendia pa duna y kita onderstand.
Kiko ta e reglamentonan cu nan ta mantené nan mes na dje of ta willekeur ta bay skeiro aki.
Nos kier informa si e seramento di Lagoen cu ta tumando lugar actualmente, nos kier informa si Bestuurscollege tabata na altura prome cu e proyecto aki a bin na realisacion, cu e tempo no ta adecuado pa haci e trabao aki.
Pasobra nos a mira cu diferente biaha e trabao a para, nos ta kere cu lo e sigui para cu e tempo [illegible] cu nos ta den, mientras nos sa of ta parce nos kier tin seguridad ariba dje, si Bestuurscollege tabata sa adelanta, si Bestuurscollege a worde notificá cu esaki no ta un tempo adecuado pa bini cu un proyecto asina, aunke con bon e ta mustra mester poné den tempo adecuado, pasobra awor aki nos ta posiblemente perdiendo placa y relaciona cu esey e proximo preguntanan nos kier sa si pomp cu ta traha ey nan ta un pomp di gobierno, si of no?
Si no ta di gobierno no- kier sa ta di ken e ta?
Y si mester paga huur pe, cuanto ta paga huur pe?

Nos ke sa durante e tempo e pomp no ta funcioná si mester paga huur pe, si no ta di gobierno si mester paga huur pe, y nos kier sá kiko ta tarea di e trabaonan cu t'ey practicamente dia y anochi mientras cu ningun trabao no ta tumando lugar.
Senor Presidente, e incidente cu mi a papia di dje awor ey, incidente cu nos ta lamentá, nos sá p.e. na Hulanda un ehecutivo core cu dos bitter aden dal un auto ya ta motibo pa e saca sù conclusion y bandoná e puesto ey.
Pero aki supuestamente cosnan mucho mas peor ta tuma lugar, pero e ehecutivo ta keda sinta trankil caminda e ta.
Pero esey no tabata e unico incidente.
E Bestuurscollege aki ta un Bestuurscollege di incidente.
Tabata tin tambe un incidente encuanto ijs.
Nos kier a haya informacion encuanto e ijsincident aki.
Nos kier sa kende tabata bende gobierno ijs?
Nos.kier sa kende ta bende gobierno ijs actualmente?
Nos kier sa si pa e persona, e mepresa cu tabata entrega ijs anteriormente tabatatin inschrijving e tempo ey y nos ke sa si e persona cu supuestamente ta entregá gobierno ijs awor si ela hanja e encargo aki mediante un inschrijving?
Nos kier sa ki dia e cambio di e entregador di ijs a ser efectuá?
Tambe nos kier ser informá ampliamente ta kiko tabata origen y magnitud di e incidente di ijs aki.
Nos kier informa, aunke posiblemente no ta cay directamente bao di maneho di Bestuurscollege pero probablemente bao di maneho di Bo persona como Gezaghebber, nos ke sá cual compania ta trahando Hyatt Hotel? Nos ke sa tambe si tin extranhero ta trahando na e proyecto aki? Si ta berdad tin extranhero ta trahando na e proyecto aki, nos ke sa si e compania of e personanan tin vestigingsvergunning y si nan tin werkvergunning? Si tin extranhero ta haciendo e trabao aki nan, nos kier sa den ki funcion nos por evaluá si tin hende na Aruba cu tambe por haci trabaonan similar?
Un informacion mas tambe nos kier encuanto di e benoemingsbeleid di Bestuurscollege. Nos lo ke sa si ta berdad cu na Haven- en Loodsdienst mientras cu na Aruba tin cantidad di Arubiano ta cana sin trabao a worde empleá un portugues.
Nos no tin nada contra e Portugues, pero nos sa sí e cantidad di Arubiano cu ta cana sin trabao, nos kier a informá si tin un portugues emplea na Haven- en Loodsdienst?
Den un di e reunionnan anterior nos a trece padilanti, mediante un mocion cu a worde weggefrommel di un of otro manera, e no a bin den tratamento of ela worde manda pa huishoudelijke vergadering y mi impresion di e tempo ey a sali na cla cu huishoudelijke vergadering kier meen magazijn caminda tal vez aki hopi anja lo e por sali for dje, nos kier a bini back awor aki ariba e topico aki y esey ta e mal hecho cu e Bestuurscollege aki a haci di eliminá e casnan cu nos a planea e tempo na San Nicolas, e volkwoningen na San Nicolas.
Prome cu mi bin back ariba dje, mi kier bolbe trece padilanti cu locual nos tabata tin miedo cu lo bay pasa a resultá cu ta asina, e maniobra di e mayoria den e Parlamento aki pa manda tur cos cu ta trece cierto apuro of cu nan no kier trata pa verwijs nan na huishoudelijke vergadering caminda nan ta keda drumi hopi tempo y caminda aki poco tempo nos mester traha un uitbreiding di Bestuurskantoor nobo pa warda stukkennan cu bay huishoudelijke vergadering, pasobra nos tin impresion cu ta hopi stuk y hopi mocion lo worde manda huishoudelijke vergadering.
Pues, Senor Preisdente e volkswoningennan na San Nicolas, nos ta contento cu a bini volkswoningem na Madiki pero encuanto e volkwoningennan aki nos kier sa con ta posibel cu Bestuurscollege cu ta worde geadviseerd, cu ta worde conseha door di un adviseur cu e tempo ey ainda e no tabata den Bestuurscollege e tabata preparando pa drenta Bestuurscollege a manda carta pa Bestuurscollege anterior, cu tene cuidao bosonan gun e volkswoningennan aki sin cu Eilandsraad ta na altura, sin cu Eilandsraad vota placa y awe nos por ripará cu practicamente tur volkwoningennan a ser gegun.

Sin Eilandsraad a duna machtiging of sikiera worde notificá cu gunning a tuma lugar. En relacion cu esey nos kier sa, nos a puntré un biaha caba, pero e contesta no a worde contestá, awor nos kier sa con ta pará cu e eigen inbreng di Aruba?
E placa cu Aruba mes mester paga den e proyecto aki.
Pasonan lo a worde encaminá pa cambia e modalidad di e pago, pero te ainda Bestuurscollege cu lo a bay Hulanda bay regla e asuhnto aki no a bay ta haci hopi biaha si pariba, pabao pero nada di bay Hulanda y regla loke cu nan a primintí, mientras cu nos sá cu tur e volkswoningennan ta gegund, Eilandsraad no a worde acerca riba e asunto aki y e eigen inbreng di Aruba, locual Aruba mes mester paga, nos kier sa sí e caso ey ta rond. Nos kier sa con e casnan aki y con e contratistanan ta worde pagá?
Y pa bolbe back ariba e casnan di pueblo na San Nicolas nos ta lamentá cu nan a worde kitá, pasobra den un reunion anterior tabata den tweede ronde y mi no a haya chance di bin back, e diputado a splika cu e casnan a worde kitá, pasobra na San Nicolas no tin aanvrager.
Nada ta menos berdad cu esey.
Ta imposibel, bo no por imagina bo cu un diputado por bisa nos cu na San Nicolas no tin necesidad pa volkswoningnan.
Senor Presidente, locual ta un ekibocacion cu supuestamente e diputado a haci den su maneho ta cu tempo e ultimo volkwoningnan a bin cla tabata tin cierto problema pa duna hende cas na San Nicolas.
Pakiko?
Esey tabata relacioná cu e sistema cu a worde hibá pa laga un hende bin na remarke pa un di e volkwoninnan nobo.
Manera por corda cierto momento Bestuurscollege anterior a bisa: tin asina tanto hende y asina poco cas, mihor bay duna cas a base di necesidad.
Y ningun hende por yuda cu cierto momento den otro barionan aki na Aruba tabata tin casonan di tal magnitud y asina tanto necesidad cu Bestuurscollege of e comision di e tempo ey a bisa, duna e persona aki un cas aunke cu e ta biba hopi leu foi San Nicolas, pasobra su necesidad na prome lugar ta un cas.
Y un hende den un necesidad asina grandi lo no importa na unda e cas ta, basta cu e hanja un cas.
A base di nan necesidad cierto hende a worde saca foi otro barionan y mandá na un volkwoning te na San Nicolas.
Y loke a stranja nos cu cierto momento personanan asina ta bisa, ,o, mi no kier bay asina leu y esey ta e unico motibo cu a trece un pco dificultad pa llena e casnan.
Esey no kier meen cu na San Nicolas no tabatatin mester.
Nos a tende cu e beleid di e Bestuurscollege aki encuanto maatschappelijk werk lo ta pa manda e maatschappelijk werker nan den bario bay check y bay investigá e necesidadnan, pasobra e hendenan aki na Aruba, nos pueblo no ta gusta pa cana cu nan necesidad y trecé pa bo pa manda maatschappelijk werker bay informá.
Mi ta reta e Bestuurscollege aki pa manda un set di maatschappelijk werk San Nicolas anto pa nos tende despues cuanto hende na San Nicolas ta den un necesidad pa un volkwoning.
Nos ta lamentá y nos ta condena e hecho cu Bestuurscollege a kita e volkwoningnan cu tabata tin na San Nicolas.
Y atrobe mi tin cu ripiti especialmente manera cu a worde reaciona despues di eleccion ta parce nos cu aki ta un represaille a worde tuma contra pueblo di San Nicolas.
Nos ta spera cu pronto Bestuurscollege lo percurá e fallo aki y proyecta atrobe casnan di gobierno na San Nicolas caminda si Bestuurscollege no ta convencí, pronto Bestuurscollege por haya sa si nan kier, kiko ta e necesidad grandi cu tin pa volkwoningnan na San Nicolas.

Nos kier a informa kiko Bestuurscollege ta haci ora cu hendenan bin pidi ayudo pa coba dam, pasobra tin proyecto grandi di coba dam, agricultura, cria, pesca, nos ta sinti y ripara e entusiasmo di e diputado, nos kier mira con e proyecto aki ta desarolla, pero nos kier sa un punto especifico ora un hende ta bin puntra pa duné ayudo pa coba dam, kiko Bestuurscollege ta mara e persona aki na dje pa ora e dam ta coba pa nan haci uso di djele.
Pa no resultá manera casonan cu a llega na nos conocemento cu un persona ta pidi ayudo pa coba dam y despues cu e dam ta coba e cunucu ta worde bendi y nada nada di agricultura.
Nos kier sa si Bestuurscollege ta na altura di e casonan aki y kiko Bestuurscollege ta haci pa obliga e hendenan cu hanja ayudo pa daadwerkelijk nan practica agricultura of ta cria of ta pesca den e cunucu of den e dam.
Senor Presidente masha recien mi kier cu ta ayera of ta antayera a worde ocasiona danjo na propiedad di hendenan y e motibo lo ta cu ne trabao di e caminda Tanki Flip - Kibaima un duiker a ser blokea.
E awa a causa danjo na propiedad di hende.
Nos kier sa si Bestuurscollege ta na altura di esaki y nos kier sa si ta gobierno den e caso aki ta responsabel pf ta e compania cu ta traha e caminda ta responsabel, pasobra cierto caminda e damnificacion aki lo mester worde recuperá, mi ta kere cu no ta nada mas cu husto cu e personanan aki hanja un compesacion pa danjo cu involuntariamente a worde causa na nan door e duikersnan mediante e trabao di e caminda a worde sera.
Nos sá y nos a ripará cu na Bestuurskantoor tabata tin hopi cambionan den e edificio.
Mester a bin kamber acerca pa di seis diputado, pa si shete diputado, pa di ocho diputado, kamber pa adviseur di Bestuurscollege, nos kier sa e verbouwinnan cu a tuma lugar y tur e trabao cu a tuma lugar na Bestuurskantoor bieu, cuanto esaki a costa pueblo di Aruba?
Tabata tin hopi papiamento y hopi deliberacion, tabata tin casi un walk-out relacioná cu e oficina pa e adviseur di Bestuurscollege.
Nos kier sa cuanto a costa pa richte in e oficina di e adviseur?
Especificamente nos kier sa cuanto su lessenaar a costa pueblo di Aruba?
Nos kier informá serca Bestuurscollege cuanto biaha pa exterior a worde hací door di e diputadonan.
Cuanto biaha a worde haci door di personanan cu ño ta diputado pero sí cu a worde designá door di Bestuurscollege pa haci un of otro biahe.
Nos kier sa den ki calidad e personanan aki a biaha?
Nos kier informa serca Bestuurscollege ta pakiko mester a gasta placa pa manda tres hende New York pa bay bishita Sr. Henk Mayer?
Nos ta puntra nos mes si no tabata mucho mas barata cu Bestuurscollege a laga Sr. Henk Mayer bini Aruba?
Ademas ta un custumber cu den temporada di januari, februari, seis delegacion di Hoofd Turistenbureau, havenmeester, e diputado di turismo nan ta bay New York caminda nan ta bay bishita e Air-lines y e companianan di e cruiseships y den e biahe ey semper tambe nan ta bishita Sr. Henk Mayer y awor nos ta mira cu tres persona hunto cu e diputado incluso ta bay New York bay bishita Sr. Henk Mayer.
Nos ta hanja esaki un manera irresponsabel pa gasta placa.
Locual nos por a ripara, hopi hende a ripara, cu ultimamente e hefe di toeristenbureau consecuentemente ta ser exclui door di Bestuurscollege for di actividadnan relaciona cu e maneho riba turismo.
Aki tambe ta lanta pa nos e pregunta si no ta represaille esaki ta of ta un persona cu ta para den caminda pa motibo di su color politico.
Algun tempo pasa nos ta na altura cu tabata tin un otro incidente esaki no directamente cu Bestuurscollege sí bao di asuntonan cu ta regarda na Bestuurscollege especialmentre pa motibo cu Bestuurscollege ta duna e hobennan aki Beurs.

Mi kier referí aki na e problema cu tabata tin na lerarenopleiding caminda cu un klas a ser geschorst, un carta a worde mandá tanto na alumnonan como na leraren.
Den e carta nos a ripará cu a worde papia di politieke druk, supuestamente alumnonan a bini serca nan advisor di Bestuurscollege pa clarifica e asunto aki y basta dia e klas aki a keda sin haya les.
Nos kier sa si ta berdad cu algun alumno di e lerarenopleiding di technisch onderwijs caminda gobierno ta duna Beurs, si nan tabata tin mas o menos dos siman sin por a volg les y nos kier pidi Bestuurscollege pa informá nos ampliamente kiko tabata e origennan y kiko tabata e magnitud di e suceso aki.
Tambe nos kier informa si Bestuurscollege ta na altura cu tin dos alumno cu pa un of otro motibo no por termina nan curso of no por pasa examen.
Nos kier informa si Bestuurscollege ta na altura di e hecho aki y ta kiko ta e motivo cu e dos alumnonan aki no por termina nan curso y pasa nan examen.
Tambe relaciona cu e mesun lerarenopleiding.
Por ultimo mi kier a informá con ta para cu e asunto cu nos a trece den un di e ultimo reunionnan di Eilandsraad caminda nos a bini cu un mocion riba un desicion cu mester a cay hopi dia, hopi desicion tin cu mester a cay hopi dia cu no ta worde tuma y nos sa di nan, pero e Bestuurscollege aki no ta actua diligente, pero den e caso aki ora cu nos ta ripará cu no ta politica tin den wega, nos ta bay di acuerdo cu Bestuurscollege pa no trece mocion den votacion pero cu Bestuurscollege lo tumá den welwillende overweging.
E persona te awe no a tende nada, èla demostrá cu eno a bay pa keiro manera hopi biaha ta worde haci, ela termina su estudio ela bini back Aruba y te ainda e no a tende riba e caso cu Bestuurscollege a bin haya kant en klaar.
Nos ke sa con a para cu e asunto ey, Senor Presidente?
Y dependiendo di e contestanan cu nos haya nos lo bolbe back den segundo ronde.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, ya tin tres luna y mei cu un Bestuurscollege nobo ta sinta na Bestuurskantoor y nos etica a bisa nos cu nos tin di duna nan a lo menos 100 dia pa nan por adapta nan mes na e circumstancianan cu por cambia pa nan, pa nan por traha na bienestar general di pueblo aki.
Un Bestuurscollege cu a worde peni eynan door di un victoria aplastante den e ultimo eleccion y cu tabata tin un respaldo basta grandi den e Raad aki.
Sinembargo awe nos tin di bin akinan pa Raad evalua nan trabao, nos tin di bisa cu e Bestuurscollege aki a demostra cu nan gobernacion en bez di a mehorá, a empeorá y cu Aruba ta hayé awor aki den un gobernacion cu no por worde igualá cu esnan den pasado.
Senor Presidente, henter e pueblo sá cu diputado ta subi y diputado ta baha.
Sr. Guillermo Trinidad awor ey caba a haci un suma den cual por tin un promedio di un diputado den cada diez dia.
Senor Presidente, e gobierno aki a luci door di su amaturismo, pero un amaturismo di allerergste soort.
Aki no ta goberna, pero aki ta beunhazerij.
No ta diputado nos tin akinan cu ta goberná isla manera debe ser, pero un stel si hende cu ta traha, mehor dicho cu ta haci trabao di beunhazerij.
Y juist esaki ta locual e pueblo no a warda, no a spera di e gobierno aki.
No solamente nan tin un tarea pa trece [illegible], no solamente un tarea pa trece industria aki nan, pero tambe e tarea mas grabdi cu nan tin ariba nan schouder pa trece soberania pa nan pueblo, esaki mirando tur loke cu a pasa den e ultimo simannan aki, mi ta kere cu e Bestuurscollege aki a haya e brevet di onvermogen.
Mi conclusion ta cu esaki ta un Bestuurscollege paralisa, impotente pa goberná manera debe ser. E hecho caba cu awe mi ta mira un adviseur di Bestuurscollege aki den ta pa mi un senal cu Bestuurscollege a hole cu tin algo malo.

Pasobra si no mi ta kere nan lo no a bini prepará pa contesta e preguntanan si nan por.
Senor Presidente, mi kier a pasa awor aki brevemente ariba werkverscaffing.
NOs tur sa cu e trabaonan di Werkverschaffing ta esnan cu no por haya un empleo fiho den nos comunidad.
Den pasado mi a llega di bisa varios biaha cu e trabao di Werkverschaffing ta un trabao temporario y na e momento cu llega bo turno y nan por haya mihor den comunidad, anto ta deber di Bestuurscollege pa yuda nan y coloca nan e empleo aki cu por duna un un pida pan mas grandi cu nan tabata gana anteriormente den Werkverschaffing.
Esaki a pasa den pasado, mi ta corda un carta cu bo mes a llega di entrega na mi, caminda Mc Kee tabata pidi den careda di cuarenta a sesenta obreros, peon y caminda nan ta bisa cu si nan no por haya nan lo haci un suplica pa importa peonnan for di Colombia.
E tempo ey mi a hayami obligá di coloca alrededor di binti a trinta di e personanan aki na Mc Kee, pero awe nos ta ripará cu den un tempo den un temporada caminda desempleo ta asina grandi Bestuurscollege a haci un acto di dictadura di manda cierto hendenan cas, hendenan cu tin varios anja caba den Werkverschaffing pa motibo politica.
Nos tur sa cu e personanan aki cu a worde manda cas, kita for di trabao, ta pasobra nan a demostrá nan color politico den e campanja cu a pasa.
Senor Presidente, mi kier a haci algun pregunta na Bestuurscollege en coneccion cu e kitamento foi trabao di esnan cu ta traha na Werkverschaffing.
Pero prome cu mi bisa esaki mi kier a haci sinembargo algun remarca ariba e tereno aki.
Mi ta corda cu den pasado ora cu oposicion di e tempo ey a haci remarca riba esnan cu worde colocá na Mc Kee, cu e grito tabata den poco dia kloknan di misa lo bolbe bati, pasobra e temporada di paz lo drenta y e personanan aki lo haya nan sin trabao.
Tambe pa nos pone nos man na nos curazon y bolbe employa e hendenan aki.
Mi kier a sa ta pa ki motibo Bestuurscollege a manda un cantidad di binti hende pa cas, esaki desde juli 75 te awor aki.
Tambe mi kier a haya sa cuanto hende desde juli te awor aki a worde poní na trabao na Werkverschaffing?
Tambe mi kier a haya sá cuanto a worde poní den e rang di controleur?
Cuanto a worde poní den e rango di uitvoerder y tambe mi kier a haya sá ta ki edad e personana aki tin cu a worde colocá ultimamente na Werkverschaffing.
Mi kier un pregunta categorica riba e cuestion aki, pa mi por sigui den tweede ronde Senor Presidente.
Senor Presidente, mi ta corda bo palabranan den e ultimo encuentro cu Prensa cu Bestuurscollege bieu tabatatin caminda bo a caba den bo mes palabranan e personeelsbeleid di e Bestuurscollege bieu cu tabata sintá den Bestuurskantoor.
Tabata pa mi un orgullo como cu ami tabata e persona cu tabata encargá cu Personeelszaken di Bestuurscollege.
Sinembargo nos ta mira cu awendia no tin beleid mas, inzake personeel den Bestuurscollege.
Nos no sa cu e bezoldigingsregeling den cual ta poní tur derecho di e ambtenaarnan cu ta worde usa manera debe ser of cu ela worde poni un banda.
Senor Presidente, p.e. nos sá cu tin varios persona manera Sr. Trinidad a caba di bisa cu ni sikiera nan tin un Mulo-diploma y nan ta worde poni den rango di klerk, klerk eerste-klas y hasta Hoofdklerk.
Nos sa tambe cu ultimamente Bestuurscollege a bay over pa evalua e posicion di un cierto afdelingshoofd aki na Aruba, poniendo e den schaal 12.
Y mi kier a sa, no cu mi tin algo contra di e bevordering aki, pero graag lo mi kier haya sa si esaki no tin consecuencia pa p.e. Hoofd Onderwijszaken, Hoofd Personeelszaken y Hoofd Algemene en Juridische Zaken.

Tambe mi kier a haya sa si ANAAB, e vakbond di ambtenaren aki na Aruba, a worde envolvi, a worde informá di e desicionnan aki cu a tuma lugar ultimo tres luna.
Senor Presidente, tin un caso tambe di un persona cu ta un bewaker, e persona aki a llega di haya un medical descharge di Lago, e ta worde emplea algun anja pasa den servicio di Gobierno aki na Aruba, pero despues cu ela worde gekeurd door di un commissie van doktoren, a worde decidí cu e persona aki pa su mes salud lo ta aconsebabel pa no mantene na trabao como cu esaki tin consecuencia, especialmente den e trabao cu e tabata haci.
Mi kier sa si e persona aki a worde poni den servicio atrobe na WEB y mi kier a sa si e persona aki a worde poní como bewaker y si esaki no ta empugna di tur bezoldigingsregeling y tur e leynan existente ariba e tereno aki?
Y tambe mi kier sa si un commissie van doktoren a bolbe check e persona aki pa averigua si e ta salú pa traha como ambtenaar of arbeider?
Senor Presidente, lastima cu e diputado di turismo no ta presente awe como cu tabata tin hopi caso cu nos kier trece padilanti awetardi den su presencia, cu nos por a haya un contesta categorica foi djele.
Sr. Trinidad ya a elaborá riba e incidente cu a pasa na Bestuurskantoor. Graag mi kier a haya sa precisamente ta kiko a pasa, pasobra den corant tabata tin un storia y den un declaracion di e diputado tabata tin un otro storia.
Pero toch mi kier a bai un krenchi mas leu riba e caso aki.
Anja 1975 tabata concí como e anja di muher caminda tur hende na Aruba, tur hende na mundo a trata di duna e hende muher e posicion cu e merece den comunidad.
Awor kiko ta pasa un incidente ta tuma lugar den Bestuurskantoor, por ta cu tin dos culpable, por ta cu tin un culpable, pero den e caso aki nos a ripará cu un di e culpablenan si e tabata culpable, a keda como diputado y e otro parti di e incidente a worde geschors y hasta kita for di trabao.
Y tur esaki den e Jaar van de vrouw, e anja di hende muher.
Krediet overschrijding ta algo cu ta sosodé den e Bestuurscollege aki, no por worde igualá cu un beleid den pasado.
Nos ta haya aanstelling di watchman, aanstelling di boders, mi no tin nada contra emplea un hende, pero toch mi ta haya den e caso aki cu Raad ta worde tení como muchanan cu no tin nada di bisa, un "quantité negligable" cu solamente ta bin akiden pa de vez en cuando manda nan critica y haci algun informacion.
Pero Raad tin budgetrecht, un derecho, cu ningun Bestuurscollege, ningun gobierno por kita for di e 21 hendenan aki.
Si mester di credito pa emplea hende y si ta algo urgente necesario, esaki por worde haci den dos manera, poné den begroting, traté publicamente of bin acerca Raad cu e créditonan necesario pa emplea e cierto personanan.
Awor den bo caso mi kier a sa pakiko Bo persona mirando cu tanto hende a worde empleá sin cu tabata tin credito pa nan pakiko Bo no a manda e caso aki ter vernietiging na Centrale Regering?
Tambe mi kier a haya sa precisamente cuanto ta e gastonan envolví cada luna pa paga e ambtenaren, arbeiders, cu ultimamente desde 1 di juli te awor aki a worde emplea na Gobierno?
Esaki mi kier no por escrito, of cu e ta worde studiá mi kier un contesta categoricamente awe tardi di e diputado di finanzas.
Ultimamente nos por a lesa den varios periodico na Aruba con den cierto isla di Antiyas ta worde hibá un politica di benoeming cu cada partido cu sinta ta trata di pone hendenan na trabao sin cu tin crédito, sin cu tin e finanzas necesario y cu esaki ta un politica di bancarota cu ta hiba e isla cada dia den mas problema financiera.

E partido aki den Gobierno y e partido cu mi ta representá, nos sá cu e partido aki ta boga pa un Aruba soberano.
Esaki a worde bisa hopi biaha.
Pero e soberania cu nos ta spera ora nos hayele, mi no ta kere cu lo ta aconsehabel pa e pueblo pa hinka su mes den un situacion caminda bo ta bisa cu e isla aki ta bancarota.
Por favor mi kier pa Abo trece esaki na conocemento di Bestuurscollege pa nan trata di no hiba e politica cu a worde hiba pa anjasnan largo na Corsow y caminda nos ta mira cu Corsow no tin placa pa paga su empleadonan, caminda 80% di nan begroting mester worde usa pa paga ambtenaren.
Si esaki sosode mi ta haya cu esaki, no ta solamente un sla, un bofta den e cara di e pueblo Arubiano, pero tambe un politica cu mester owrde lubidá.
Un politica cu no ta pas ariba un isla cu kier su soberania.
Senor Presidente, tin hopi punto cu mi kier trece awetardi padilanti.
Lastima cu hopi di nan a worde elaborá ariba nan den e discurso di Sr. Guillermo Trindiad, pero toch mi kier a refresca un biaha mas e memoria di e miembronan di Raad y tambe di Bestuurscollege.
Un luna pasá tabata tin un receptie o un cocktail na Surfside caminda cierto incidente a tuma lugar.
Awor mi no ta bay den detalles di e incidente, esaki no ta concerní mi, e ta concerná e personanan cu ta envolví den e partido ey cu ta pleita cu otro, pero toch mi kier a haya sa un cos.
Den pasado mi ta corda ora tin un receptie of un cocktail Bestuurscollege ta manda un invitacion pa cierto personanan, cierto vakbonden caminda, laganos bisa e pueblo ta representa na e cocktail aki.
Ta dificil pa invita henter e pueblo, pasobra esaki por bira gastonan enorme cu Aruba no por carga.
E receptie aki a cuminsa den un ambiente bon.
Tabata tin alto funcionarionan di Reinado Hulandes y berdaderamente e tabata un receptie cu tabata pa celebrá apertura di e sala di nos Parlamento Arubiano.
Den e receptie aki tabata pami un berguenza di e incidente cu a pasa.
Esaki debi cu e la tira un free-for-all caminda tur hende por a bay na e lugar aki pa dal nan drinks.
Mi tabata papiando na cierto momento cu un funcionario halto di nos Reinado y ta bini un campanjador di cierto partida cu ta pusha mi y ta bisa mi, ki mishi bo aki den, den un fiesta di MEP.
Pesey mi kier pa bo tuma nota di esaki, pa den futuro ora cu receptienan ta worde poni pa tur hende cu haya un kaarchi di invitacion, pa mustré esaki na entrada pa no bin cierto problema nan asina.
No cu mi ta exclui e pueblo pa celebra cierto acto di ceremonia, pero esaki mester tin su limite, e mester bay na un manera cu debe ser.
Ta un berguenza bo ta haya bo confronta cu cierto personanan di estranheria cu ta bin akinan pa negoshá cierto trabaonan cu tin di pasa den e Reinado Hulandes y cu cierto incidentenan ta pasa.
Ta un berguenza pasobra nos no sa ta kiko e hendenan ey por pensa di e pueblo arubiano.
Mi kier a pasa un rato asina riba Dienst Openbare Werken pa haci algun pregunta y algun remarca.
Primeramente e asunto di ijs.
Sr. Trinidad a haci algun pregunta y pami lo ta dificil pa contesta e preguntanan aki.
E distribucion di ijs ta worde kitá door di e propietario di Aruba Crystal Ice no tabata pa kita e monopolio, pero solamente pa duna un tata di un diputado pa e tambe por bende ijs na gobierno.

Lastima cu ta e grupo mas grandi a worde kita for di dje, solamente pa favorece un tata di un diputado.
Graag mi kier a haya sa di e diputado concerní ta kende ta precisamente e nomber di e persona cu awe ta entregá ijs na Gobierno.
Tambe mi kier a haya sa si Crystal Ice tabata bende e ijs aki, y no ki prijs e persona nobo ta bende ijs cu gobierno na e momento aki.
Senor Presidente, si bo tende di hopi keho na Dienst Openbare Werken, nos sá cu tin un comision cu ta llama. mihor mi abreviá, "CPHO", un comision pa "frega" obrero. Esaki a worde instituí pa e diputado pa e haya su pimpinan cu ta trece tur dia respondinan; spionnan pa bise kiko ta pasa den e dienst aki.
Senor Presidente, nos sa tambe cu GABA a mustra Bestuurscollege ariba e hecho aki y pesey mi ta haci un apelacion grabdi pa evita troubel pa e dienst aki, pa Bestuurscollege trata di deskita nan mes di tal comision.
Senor Presidente, ta berdad cu e trucknan di sushi den pasado tabata traha mas mihor cu na e momento aki.
Pa esaki mi tin preuba den e bario cu mi ta biba bo por bisa cu antes cada dos siman e truck tabata pasa coy e sushinan.
Desde cu a bin cambio den e funcionarionan cu tin e leiding di tal Reinigingsdienst den mi bario de vez en cuando, un bez of cada tres a cuatro, cinco siman ta pasa un truck ey banda nan.
A lo largo mi ta haya riba volkshygiëne esaki por ta perhudicatico.
Senor Presidente, mi kier pa e diputado concerní tuma contacto cu e hefe pa trata di mehorá e situacion.
Senor Presidente, turismo ta un di e fuentenan di entrada basta grabdi pa nos isla.
Mi ta corda con oposicion den pasado semper tabata boga pa bini na un stichting, pa asina nos por keda cu nos turismo pa e por sigi avansa desarolla su mes hopi mas miho cu e tabata den pasado.
Nos sa tambe cu Bestuurscollege a pone un banda e hefe di Toeristenbureau y a pone como arbeidscontractant un hoben jong, mi no ta bisa cu e no ta deskundig, mi kier bisa sí cu e ta hopi jong cu tin tanto anja den servicio di gobierno cu a traha poco tempo na Venezuela y e persona aki a worde contratá pa bin reorganisá nos toeristenbureau.
E persona aki a haya un sueldo di 3 mil florin pa luna.
Senor Presidente mi kier a haya sa di e diputado concerní ta kiko na e momento aki ta resultado di tal reorganisacion di nos toeristenbureau.
Tambe mi kier a haya sa cu Bestuurscollege ta contento cu e trabao cu tal persona ta haciendo na e momento aki?
E persona aki ta garando un sueldo hopi grandi.
Y mi no ta kere ora bo paga un hende un sueldo asina grandi cu bo ta bay usele como maestro di ceremonia, como hefe di protocol of pa llama cierto persona cu Bestuurscollege ta pensando di duna un lunch y cu e persona aki ta worde contrata a razon di 3 mil florin pa luna, cu e tin di llama cierto hendenan pa recorda nan riba lunch cu ta bay tuma lugar riba tal y tal dia.
Esaki ta un kracht hopi cara cu a worde usa pa tal trabao.
Nos kier pa e haci e trabao pa cual ela worde contrata.
Nos kier pa e reorganisa toeristenbureau manera debe ser y nos kier pa e sueldo cu e ta haya ta cuadra cu e trabao cu e por haci.
Un biaha mas mi kier a haya sa si e sueldo di 3 mil florin ta exacto y kiko ta resultado di tal trabao for di tal persona te awor aki.
Senor Presidente, tambe tabata circulá hopi rumores algun siman pasa en coneccion cu un extranhero di Canada den e caso di uitzending, caminda courantnan a llena espacio cu lo tin un politico di masha peso cu ta pone su man pa proteha e persona aki.
Awor mi sa sigur cu un partido manera nan mes a bisa cu ta dispuesto pa traha cu diablo, ta dispuesto pa traha cu tur hende.

Senor Presidente, tambe e casnan di pueblo.
Mi a tende hopi storia, mi a lesa hopi storia den courant mi kier sa precisamente di e diputado cu ta encargá cu economische ontwikkeling, precisamente unda e casnan aki ta bini, cuanto ta bin den cada sitio, tambe mi kier a haya sa ta cuanto ta e gastonan adicional y mi kier a haya sa ta cual tabata e companianan cu a inscribí pa e proyecto aki y cual tabaat e laagste inschrijving aki y si e laagste inschrijvers a haya e trabao tambe pa e proyecto aki.
Senor Presidente, asina nos por sigi cu nos preguntanan y nos ta haya cu e beleid cu a worde hiba ultimamente ta un wandbeleid, no tin beleid at-all.
Un beleid bo ta stipulá cierto richtlijnen, cada biaha cierto casonan bolbe bin back bo ta aplica e richtlijnnan cu Bestuurscollege a tuma.
Pero den e Bestuurscollege aki bo no por bisa cu tin un richtlijn, cu tin un beleid.
Personanan cu p.e. awe tabata peon, mayan ya caba nan ta hoofd uitvoerder.
Personanan cu tanto anja den servicio den cierto momento, den e cambio di gobierno a haya nan cu bevorderingnan grandi cu ta surpasá e casonan normal.
Den e caso aki a worde violá bezoldigingsregeling y a worde violá tambe e combenio cu semper tabata tin cu ANAAB, caminda ANAAB y Bestuurscollege den pasado a sinta pa asina bini cu un ley pa protegá su ambtenaren.
P.e. mi kier a duna un caso, nos tin awor aki, na e momento aki algun ambtenaar den Algemene Dienst.
Algemene dienst a worde sacá for di bezoldigingsregeling na anja 71.
Nos por a ripará cu ultimamente a bolbe worde nombrá cierto ambtenaren den Algemene Dienst.
Esaki ta empugna di e bezoldigingsregeling, pasobrea e bezoldigingregeling no ta papia mas di Algemene Dienst toch cierto personanan a worde poní den Algemene Dienst. Un a worde sacá di Maatschappelijke Zorg y un a worde saca di Eilandsontvanger. Nan a haya un kamber nechi cu airco, eynan nan ta sinta.
Senor Presidente, mi kier a haya sa categoricamente si nombramento di cierto personanan aki no ta empugna cu nos bezoldigingsregeling?
Y tambe mi kier a haya sa cuanto tabata envolvi den nombramento di e personanan aki? Y tambe mi kir a haya sa cuanto tabata e gastonan envolví ora cu nan kantoor a worde ingericht?
Senor Presidente dependiendo di e preguntanan cu mi haya den turno di Bestuurscollege lo mi sigi elaborá mas riba e beleid di Bestuurscollege.
P.e. mi kier a haya sa si e afdracht di e belastingpenningen na Corsow a tuma lugar?
Pasobra si no ta asina, den esaki sí mi tin di duna un compliment na Bestuurscollege cu nan ta haci precisamente loke cu Corsow tambe ta haciendo pa anjasnan largo, caminda e debe di e isla di Corsow na Centrale Regering a bira un suma asina grandi, cu a lo largo mi ta kere cu ta un kwijtschelding mester bini.
Den caso aki cu Corsow no ta draag af su ACV-geldennan, su pensioenpremie, anto no ta mas cu husto cu Bestuurscollege aki tambe sigi e ehemplo di Corsow y no haci afdracht di ningun belastinggelden, ni di AOV-premie ni tampoco di pensioenpremie.
Tambe mi kier a haya sa precisamente cual ta e proyectonan cu e Bestuurscollege aki a entamá desde cu nan a tuma over, 1 di juli di anja aki.
Mi no kier meen e proyectonan bieuw di e Bestuurscollege bieuw pero e proyectonan cu berdaderamente a sali for di seno di e Bestuurscollege aki.
Tambe mi no ta spera cu e diputado ta bay conta nos p.e. e proyecto di e caminda Kibaima-Tanki Flip, ta un proyecto di nan, pasobra ta e a sinta ariba e tractor.
Tur hende sá cu e proyecto aki ta un proyecto bieuw cu a nace durante tratamento di begroting na September di anja pasa.
Senor Presidente, te asina leu e preguntanan.

Pesey mi kier a haya sa di Bo persona como plaatselijk Hoofd van politie si presion a worde haci ariba Bo persona pa no zet uit e persona aki, pero pa dunele un vergunning pa keda Aruba.

DE HEER VOORZITTER: Sr. Frank laganos keda na e beleid di e Bestuurscollege in het algemeen.
Esey ta e agendapunt.

DE HEER J.R. FRANK (VERVOLG): Senor Presidente, raad dos luna pasá a bin hunto pa trata e informacion di cinco departamento nobo den Gobierno Insular di Aruba.
Tabata trata di e departamentonan di Wetgeving, Departamento di Landbouw, Veeteelt y Visserij y tambe di tres otro departamento, Planbureau etc.
Raad a duna Bestuurscollege un fiat pa cuminsa cu e trabao aki y berdaderamente si e departamentonan aki tabata necesario esaki por a worde mira despues di tanto luna di trabao.
Pero kiko a pasa?
E departamentonan aki a bira un realidad.
Awor mi ta kere cu un Bestuurscollege cu verantwoordelijkheidsgevoel, ora cu nan cuminsa cu traha un departamento nobo, e trabao cu tin di haci ta busca un hefe, ora cu bo haya e hefe bo ta busca su ayudantenan, ora bo tin e ayudantenan bo ta busca e middelkader, ora bo tin e middelkader bo ta busca e bodenan y despues e werksternan.
Pero e Bestuurscollege aki a drei e asunto aki boca abao, nan a cuminsa cu bode y werkster, e departemento ta eynan pa nomber, pero no tin ningun middelkader, no tin ayudante y no tin hefe di e dienstnan.
Aki nos ta mira cu e Bestuurscollege aki a luci door di su amaturismo, beunhazerij.
Senor Presidente, esaki ta precisamente pa locual nos a llama e reunion aki.
Mi no ta kere cu ta aconsehabel, nos ta worde hari den nos cara cu Aruba por tin un gobierno asina militante, asina inexperienciá cu no sa kiko ta bon pa e isla aki.
Mi no ta kere cu ningun pais lo traha departamento y cuminsa abao cu e werksternan y cu e bodenan, anto despues nan ta bay wak si nan por haya e middelkader y despues nan ta bay wak si nan por haya e top, laganos bisa e hendenan cu tin di guia tal departamento.
P.e. mi kier a haya sá si ya Bestuurscollege tin un persona na bista cu lo bay haya e guia di e Departamento di Wetgeving en Constitutionele Zaken.
Nos sá cu na Voorlichtingsdienst tin klerk ta traha, tin bode ta traha y tin werkster ta traha, pero no tin e persona pa guia tal departamento.
Asina nos por sigi.
Senor Presidente, tambe mi kier a haya sa cuanto studieopdracht a worde duná door di e Bestuurscollege aki, desde 1 di juli 75 te awor aki?
Tambe den un reunion den pasado mi a lansa e pregunta si e Besluit a sali caba di e benoeming di Loodsen 3e klas?
Como contesta mi a haya e dia cu e ta den fase van uitvoering.
Mi kier a haya sa si e fase van uitvoering a pasa caba y cu e Besluit ta den werking y desde cuando?
Senor Presidente, un Bestuurscollege semper ta haci trabaonan fuera di e ora normalnan.
Den pasado tabata asina cu ora cu Bestuurscollege sigi reuní despues di 12'or, den casonan excepcional ora cu e bira hopi largo tabata manda busca algun sandwich, pero nos tin entendí cu e Bestuurscollege aki ta di un ola nobo, cu ta traha na un manera mas luhoso, cu e sandwich pa nan no ta bon, tur biaha ta lobster Termidor ta worde besteld. E ta algo berdad, pa hari, pero ta asina ta pasa. Ta asina ta pasa. Bestuurscollege aki no ta contento cu un sandwich, ta lobster Termidor ta worde comí ora cu nan tin di reuni continuamente na trabao.

DE HEER F. CROES: Senor Presidente, hopi a ser elaborá caba ariba e mal maneho cu nos por bisa cu e gobierno actual ta hibando encuanto e futuro di nos dushi isla di Aruba.
Senor Presidente, mi no por keda sin remarcá locual a sali recien den courant caminda cu e Ministro di Finanzas ta declará e posicion financiero di henter Antiyas fatal.
Awor e mesun partido di cual e Ministro aki ta un componente, a bini cu departamentonan nobo, nan ta bisa reorganisacionnan den gobierno y awor ami ta puntra mi mes con por ta cuadra cu expresionnan cu den henter Antiyas e situacion financiero ta fatal y aki nan nos ta crea departamentonan nobo, links en rechts den Eilandgebied siendo cu no tin placa at all.
Pesey lo mi kier a ser gustosamente informá te cu awe cuanto e gastonan ta específico di e departamentonan nobo aki?
Cuanto hende tin na trabao?
Cuanto e total di e gastonan personal y material ta?
Tambe sin tene cuenta cu e situacion financiero fatal, nan ta dicidí di reorganisá kambernan di diputado, adviseur, etc.
Tambe lo mi kier ser informá e gastonan aki, ki suma nan ta llega y kiko ta e motibo pakiko nan a ser usa y con?
Pasobra si nos ta bon informá, nos sa cu tur tapijt a ser cambia den kambernan di diputadonan y hasta nan ta bisa na prijs di F. 87,-- pa yarda, pesey nos kier ser bon informá pa nos por a haya un evaluacion di con e maneho di e actual Bestuurscolleg ta.
Pa e mesun factor aki den e articulo ey di e Ministro di Finanzas lo ta deseable pa nos por haya sa con e situacion financiero di Aruba ta actualmente.
Senor Presidente, ya cu mi a menciona gastonan personal lo mi kier a sá kiko a para di e bespreking cu GABA tocante indexering y cu si majan e index lo ser pagá, si of no y cuanto e percentahe ta y si e mesun percentahe aki ta valído pa e ambtenaren tambe?
Pasobra mi ta haya contradictorio cu si por ser creá departamentonan nobo, mirando e situacion financiero fatal pa por yuda hermanazonan politico, mi no ta weita pakiko e trahadornan cu semper a cumpli cu nan trabao, nan sí no por ser hustificá cu e costo di bisa cu a subi, esta cu indexering.
Senor Presidente, tocante di finanzas lo mi kier a ser informá, kiko a para di e mocion encuanto di no draag af placa mas di belasting na Land.
Si nos ta corda bon, dia cu mi mes persona a trece tal mocion aki den y varios mas mocion cu a ser primintí di banda di Bestuurscollege cu denter di dos siman lo nan llama un huishoudelijke vergadering pa trata e puntonan aki.
Y si mi no ta ekiboca ya awor aki tin mas cu ocho siman a pasa te ainda nada.
Y no ta algo cu ta mi persona so a haya cu ta bon pa discutí y debatí ariba dje den huishoudelijke vergadering, pero esaki ta e deseo di pueblo cu pueblo a expresá varios bez pa nan por decidí den nan mes asunto, pa nan ta baas den nan mes cas.
Y ta e mesun partido ey a primintí cu hasta cu nan lo bay separá y cu Aruba lo bira totalmente ariba su mes y awor nan mes ta tranca tur e asunto caminda ta trata situacion financiero di nos Aruba.
Tambe mi kier a ser informá si Bestuurscollege por a haya ter inzage pa advies, mi no sa, di e ontwerp loonbelasting cu lo bay ser tratá den Staten.
Como cu mi no sa si Bestuurscollege por a mira tal ontwerp loonbelasting con ta ser descriminá contra nos dushi Aruba.
Y mas stranjo ta cu e ta un ontwerp di e Ministro di Finanzas cu ta un componente di e e partido MEP.
Parce cu den e loonbelasting aki, si nos por a comprendé bon, e articulo 11, lid segundo, ta ser mencioná cu e inhoudingsplichtigen of e donjo di trabao tin cu draag af e placanan cu e houding di su empleadonan na e ontvanger di e Eilandgebied caminda su bibá ta of su vestiging.

Y si ta asina ey, anto kier meen cu tur e.o. landsambtenaren na Aruba y diferente personal den servicio particular......

DE HEER G.F. CROES: Punt van Orde Senor Presidente, ontwerp verordening loonbelasting a worde trata den commissievergadering di Staten y ningun remarca di parti di PPA no a worde haci.
Un di e remarcanan aki a worde hací caba door di Movimiento Electoral di Pueblo y nos lo percurá pa e worde cambiá. Di parti di PPA nada a worde hací. Masha danki.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi kier a haci un remarca cu ta e Sr. Croes aki ta na palabra y no e Sr. Croes na otro banda di mesa.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, Punt van Orde. Ontwerp Landsverordening no ta worde tratá den Eilandsaraad.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi no a pidi pa traté aki den.

DE HEER VOORZITTER: Sr. Croes cu a caba di papia eynan tin razon.

DE HEER F.H. CROES: Mi no a pidi pa e ser trata akiden solamente mi ta mustra cu ta nos deber como e organo mas halto di Aruba pa wak tambe pa nos situacion financiero y pa nos pueblo, muy en particular caminda ta regardá e politiek-financieel.
Senor Presidente, pero en todo caso mas aki rato lo mi bin cu un mocion al respecto di e punto aki.
Tambe a ser entregá akiden mocion encuanto di igualdad den compensacion di placa di jioe y tambe e.o. verkoop volkwoningen na e personanan cu actualmente ta habitá nan.
Ningun di eseynan te ainda a ser tratá den huishoudelijke vergadering y pesey mi ta kere cu nos mester bini cu un mocion pa pidi e Bestuurscollege pa mas pronto posibel cumpli cu nan palabra cu nan a duna di dos siman di tempo, aunke cu ta mas cu ocho siman laat, pero toch ainda nan a cumpli cu e tal promesa y tene e reunion mas pronto posibel na bienestar di nos mes pueblo.
Tambe lo mi kier ser informá cuanto placa di belasting tin te awor aki afo y si ta berdad cu e ultimo temponan a ser informá cuanto placa di belasting tin te awor aki afo y si ta berdad cu e ultimo temponan aki no ta tumando lugar ningun afdracht na Land?
Si ta asina lo mi ta sumamente orgulloso como cu esey tabata e deseo cu nos a ancra den e mocion di dia 18 di agosto.
Tambe nos kier a sa si Eilandgebied Aruba tin debe na Banco di Antiyas y cuanto e ta te awor aki y cuanto elo bay bira pa fin di anja?
Un otro pregunta ta, cuanto porcentahe di e begroting actualmente ta ser gastá na personeelskosten?
Senor Presidente, encuanto di ensejansa, gustosamente lo mi kier a ser informá cuanto un leraar na technische school ta cuminsa cunele ora cu nan caba di gradua y cuminsa traha na tal school?
Como cu segun mi a ser informá parce cu hopi di e lerarennan aki di LTS ora cu nan cuminsa traha, nan ta cuminsa cu un sueldo mas halto cu e HTSernan ora cu nan bin back for di Hulanda, siendo cu ta HTSernan aki ta duna les.
Con bini cu personanan cu caba technische school, alumnonan, no ta cuminsa como aankomend vakman?
Pakiko atrobe como leerling siendo cu nan a demostra cu nan a pasa e grado di leerling ora cu nan a slaag pa nan diploma di LTS, mientras cu tin personas cu no tin diploma di LTS kizas no a caba e estudio si e cuminsa nan por tumé como peon B den schaal dos, caminda e ta cuminsa cu un aanvang inkomen mas halto cu esun cu caba lagere technische school cu exito y ser empleá como leerling.

Ariba esey tambe nos ta kere cu nos lo bin cu un mocion pa purba rectificá e discrepancia aki.
Den e asunto di DOW a ser mencioná un caso poco dia ey cu a sosodé den publico banda di un school caminda un hefe nobo cu a ser emplea na DOW den un di e bedrijven nan ey, a hera dal un mucha cu un dienstwagen y despues di a ser reclama tal acto parce a baha y lo kier a maltrata un otro mucha.
Senor Presidente, mi kier ser informa si e asunto aki ta na conocimiento di Bestuurscollege y siendo cu ta bao ora di trabao ki pasonan a ser tumá, ki averiguacion?
Y si e ta corespondé cu berdad, ki medidanan a ser tuma?
Encuanto di DOW nos por a ripará locual nos a reclamá caba den un reunion anterior, por lo menos un ocho siman pasá si no ta mas, cu un persona pa motibo di reorganisacion mester ser moví for di autobedrijf pa un otro, cu segun Bestuurscollege su contestacion e tempo ey, lo ta mas capaz.
Awor ta stranja nos cu si nan kier a organisá pa mihor, sigur sigur tin tur razon.
Pero nos tin tur derecho di duda tal movimiento como cu na su lugar parce cu awor ya tin tres.
Y si un persona por a hacie tur e anjanan ey su so, mi no ta kere cu ta un bon reorganisacion si awor aki tin mester di tres otro pa haci su trabao.
Tambe den e reorganisacion cu ta tumando lugar, y nos ta spera cu lo stop di sigi tuma lugar pasobra lo e ta un danjo pa henter nos ambtenarenkorps y tambe pa nos departamentonan en general, nos kier a puntra conbini un hefe na un departamento den DOW di biaha ta haya sá cu e ta ser trasladá sin sikiera nan por a scuché prome y duné e motivonan pa cual e tin cu bay allanan y kiko ta su trabao allanan na Arbeidszaken?
Segun nos tin entendi e persona aki solamente verbal ela ser bisa cu e ta overgeplaatst y sin sa ta con e ta precies, e ta un tijdelijke overplaatsing of un definitieve overplaatsing?
Tocante di Werkverschaffing gustosamente lo mi kier a sá, mirando cu poco tempo pasá a ser pidi aki den crediet pa 13 siman pa cierto sumanan, cuanto e costonan personal y di transportacion na Werkverschaffing tabata ta e ultimo dos simannan aki?
Ya nos por evaluá con a ser reorganisá eyden?
Tambe manera a ser mencioná caba un biaha, lo nos kier sa con e beleid ta di Bestuurscollege den Werkverschaffing tocante di tumamento di hendenan na trabao?
Con e beleid ta tambe di e edad cu un persona mester tini pa e por ser empleá na Werkverschaffing?
Y si ta ser tení cuenta cu personanan cu tin pensioen, sea di cualkier empresa particular of di behez cu si nan por bin na remarke toch pa trabao den Werkverschaffing?
Tambe un otro punto en general cu a ser bisá caba un biaha akiden, tambe mi kier stress ariba djele como cu nos a vota 50 mil florin pa delegacion cu Bestuurscollege lo forma bay y trece e Status Aparte pa Aruba.
Lo mi kier sá ki resultado tin te awor aki despues di mas cu dos luna cu ya caba nan por ta viahando, ki resultado tin te awor aki?
Cuanto a ser gastá te awor aki y kiko e indicacion ta encuanto di e Status Aparte, si e ta realisable of no realisable?
Encuanto di Luchthaven lo mi kier a bin cu un sugerencia na Bestuurscollege si ta posibel pa na e railingnan cu tin na e trapi caminda e personanan ta subi pa bay den e coffie-shop si ta posibel pa pone sea sheet di metal of un ke otro afrastering eynan pasobra e ta masha peligroso na halto eynan pa e mucha chikitonan si nan por slip nan ta pasa bay te dos piso mas abao.
Esey ta djies un sugerencia y lo mi kier wak con hopi ta bay tarda prome cu medidanan ser tumá of nan ta warda pa accidente sosedé prome.

Senor Presidente, prome cu mi terminá mi no por keda sin expresá mi stranjesa caminda cu Senor Presidente, sin lugar a duda, ta pidi pa respet na nos Parlamento y na e pueblo como representantenan di e pueblo Arubano pa personanan descubrí cabez. Y por ta cu tin permisonan otorgá especial mi por comprondé tal cos, pero sí ta stranja mi cu si den actuacionnan publico, hasta na Television cu si esey ta hací descubri cu akiden ainda tin e validez pa keda cuné cubri.
Naturalmente mi no kier mete directamente den Senor Presidente su tereno directo, nos tin tur respet pa Senor Presidente, pero toch ta djies un observacion mi kier a haci na Senor Presidente.
Esey mi ta kere ta tur pa prome tanda.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente awe mi kier a extendé palabranan di felicitacion na nos pueblo di Aruba cu otra bez ta worde facilitá cu e hecho cu nos ta transmitiendo e reunion aki, algo cu Movimiento Electoral di Pueblo semper a lucha pe.
Senor presidente, den e sala di parlamento aki unda cu nos a mencioná dia di e apertura, e inauguracion, mi a haci mencion di e nomber di e pionero ariba e lucha pa nos Status Aparte of separacion Sr. Henny Eman q.e.p.d.
Majan ta 1? anja cu e persona aki a fallecé y den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi ta invitá Bestuurscollege pa laga pone bandera halfstengel aki na plaza Henny Eman na unda e estatua ta colocá.
Senor Presidente, awe nos por a tende tur sorto di insinuacion.
Te hasta cierto miembronan di Eilandsraad a desplehá nan mes como binnenhuis architect, unda cu nan ta papia di alfombras, unda nan ta papia di lessenaars etc.
Nan kier sa ta ki size lessenaar tin.
Otro personanan a desplehá nan mes como expertonan ariba e tereno culinario, e expertonan di cushina ta papiando ariba Lobster Termidor.
Nos kier sa mi ta kere cu ta bon cu nos ta transmitiendo e reunion aki pa pueblo por scucha ta kiko esakinan tin te maken cu "Beleid van het Bestuurscollege". Bestuurscollege ta haci cierto peticion, Eilandsraad tin su budgetrecht, Eilandsraad ta vota cierto créditonan, Bestuurscollege ambtenaren, techniconan ta belast nan mes cu tur e planes y Bestuurscollege ta tuma desicion.
Mi no ta kere cu e diputadonan aki ta perde tempo cuestion di Lobster Termidor of cu nan ta bay perde tempo con hancho un lessenaar ta of con diki un stoel ta, con e tapijtnan ta, etc. etc.
Senor Presidente, nos por a tende tambe con insinuaciones ta worde hací di e consehero di Bestuurscollege, unda cu un consehero ta worde cualificá como diputado mayor, unda cu e consehero ta worde criticá di te tin tur rienda den su man.
Pero no ta cuestion ta e consehero di Bestuurscollege.
E cuestion ta cu e persona aki ta fractieleider di e partido mas grandi aki na Aruba. Y como cu den pasado fractie di e partidonan cu tabata den gobierno, tanto di AVP como di PPA, entre nan cu Bestuurscollege tabata tin un comunicacion gap, no tabata tin comunicacion at all, Bestuurscollege ta haci y deshací y e miembronan di Eilandsraad no tabata na altura del todo.
Pero den e gobierno aki, e partido dinamico aki na Aruba cu ta lucha pa e soberanía di Aruba, pa e libertad di nos pueblo, aki nos ta traha como un team.
Y a worde mencioná incidente, pero na unda cu ta worde traha lo sosedé conflictonan y e partido aki no ta teme pa saca ningun conflicto na cla, pasobra nos kier pa e pueblo ta na altura di loke ta sosedé den e partido aki.

Y cierto momento y a worde demostrá cu den pasado pa motibonan personal, interesnan personal of kizas pa motibo di ambiciones ta worde gelijm, pero den e partido aki no ta cuestion di interes personal, no ta cuestion di ambicion, sino partido ta consiti di su Partijraad y ela llama cierto miembronan na orde entre otro lider di partido a worde trecí na orde pa asina pa por weita na llega na un solucion.

Esaki ta democracia. Y asina aki e pueblo kier pa nos sigi funcioná, pasobra e personanan cu ta sinta tras di e mesa ey, cu exception di Sr. Presidente cu a worde nombrá pa Gobierno Centrál, nan tur a worde nombrá pa e Colegio aki, cu a worde nombrá door di pueblo.

Y nos no ta haci distincion, aunke cu e lessenaar di e diputadonan un tiki mas halto, pero pa nos, nos tur ta igual y vooral e partido di gobierno nos por weita cu tin un cooperacion, un comprendemento.

Y ora cu tin cualkier conflicto, nos lo saké na cla tambe pa e pueblo ta na haltura pa e weita con berdaderamente aki hende ta traha, hende cu por haci fout y hende cu sá tambe di por respetá e lucha di e pueblo cu sa di yega na un compromiso na bienstar di e pueblo di Aruba en general.

Naturalmente e sonido aki ta stranjo pa e otro partidonan, pasobra den pasado ni papia nan no ta papia cu otro.

Den pasado miembronan di Raad nan no ta lanta ni pa defendé nan Bestuurscollege, pasobra nan tabata sa cierto cosnan di nan diputadonan, pero cu nan tabata tin miedo di trece padilanti.

Pero weita kiko ta sosedé awe.

Tur cos ta worde sacá na cla y nos tin diputadonan cu ta reflehá integridad y nos no tin miedo di habri nada pafor, pasobra nos consenchi ta limpi, e unico cos cu nos ta preocupá pe na prome lugar, no e unico, pero na prome lugar ta e libertad di nos pueblo, esta e Status Aparte pa nos pueblo.

Ademas nos funcionarionan integro cu ta traha pa elevá e nivel economico, social, cultural di nos pueblo.

Pesey nos no tin tempo pa perde cu pequeneces manera lobster termidor, manera tapijt cu lessenaar.

Como cu nos por ta tende akiden kiko a worde haci ariba e tereno estatal caba, lokeloke cu mi ta trece padilanti aki ta no solamente un cierto beleid di e Bestuurscollege pero esaki ta beleid di e gobierno.

Mi no ta bay mishi mi mes den asunto cu ta toca Bestuurscollege en particular, esaki ta beleid di e gobierno, di e partido cu ta den gobierno.

Y ta worde referí p.e. na e begroting cu ta laat.

Pero ora na juli cu nos a drenta den e gobierno aki cu nos a tuma rienda over, tabata tin un reunion cu e hefenan di dienst y cierto momento a worde puntra na e hefenan, unda boso wenselijkheidsbegroting ta?

Hopi di nan no a worde entregá, esey tabata mas o menos medio julio.

Mientras cu e fecha pa entrege ta 30 di april. Mei, juni, juli, nos a drenta tres luna laat.

Awor mi no ta bay culpa e hefenan di e departamento, mi ta culpa e Bestuurscollege cu no a haci e esfuerzo pa haya wenselijkheidsbegrotingnan na tempo.

Y kiko nos por weita di e gobierno aki?

Tur esfuerzo a worde haci, machtiging a worde duná pa traha overtime pa llega na haya e presupuesto na tempo, pero naturalmente un presupuesto di nos gobierno aki mester bay reflehá e politica di e gobierno aki.

Y door di esey nos ta haya cu cambionan mester worde haci y di tal manera e begroting no a worde entregá na tempo.

Pero pa mas detalles e diputado mes por a bay elaborá ariba esaki, pero mi por bisa sí cu ta stranjo cu diripente oposicion ta asina preocupá mientras cu e presupuesto 75 a worde trata, cu mester a worde tratá na januari of december anja pasa, eleccion a pasa nan a baha, nan no por a trata nan propio presupuesto.

Y ta pesey mi kier a bisa una bez mas, awe cu e departamentonan cu ta worde crea aki no ta worde tratá di ningun aantasting di budgetrecht, pasobra tin un algemene machtiging cu Raad a duna pa crea, pa institui e departamento Wetgeving y Constitutionele Zaken pa bini cu e departamento di Sport, Jeugd, Cultuur en recreatie, pa bini cu e institucion Landbouw, Veeteelt en Visserij, pa pone aparte.
Planbureau bao di departamento di DECO y Eilandelijke Voorlichtingsdienst.
Esakinan ta Eilandsraad a duna e machtiging.
Awor un miembro di e memoría di Eilandsraad ta bin bisa cu esaki ta un aantasting di budgetrecht.
Naturalmente si tabata den pasado tempo cu e miembro tabata representá e mayoria den Eilandsraad, e por a bisa cu ta un aantasting di budgetrecht pasobra kizas Bestuurscollege tabata bay contra e deseo di mayoria, pero awor aki Bestuurscollege ta bay di acuerdo cu e deseo di mayoria y cu esaki no tin ningun aantasting di e budgetrecht di Eilandsraad.
Senor Presidente, berdad ta tambe cu nos por weita e gobierno aki tin problema, problema cu haya deskundigen experienciá pa por llega na ehecutá cierto labornan, principalmente e labornan cu ta trece hopi dificultad cu nan.
Pero ya caba Centrale Regering, Gobierno Central tambe a haci un peticion na Hulanda in het kader van technische bijstand pa yuda nos aki na Aruba pa asina nos llega na set-up e diferente departamentonan.
Mas den detalles diputadonan ta na altura di esaki, laganan elaborá pa asina nos demostrá na esnan cu ta papia cu no ta completamente corecto y simplemente kizas nan ta papia pa nan voz worde tendí den e hogernan.
Unda ta worde tratá p.e. cu bode, cu bewakers ta worde nombrá.
Tin algo contra pa e gobierno aki nombra bode cu bewakers?
Berdad ta cu tres bewakers a worde nombrá, a resultá despues cu pa motibo di shift cu lo mester a worde nombrá cuatro.
Nos no tin nada di sconde pero bewakersnan aki tin nan utilidad, pa motibo cu nos tin un raadszaal nobo y muy en principal tambe nos Eilandsontvanger, na unda cu miles y miles ta worde wardá.
Na unda cu a worde ingebroken y a worde horta varios biaha.
Pesey e instituc ion di bewakers aki ta carga e plena aprobacion di mayoria di Eilandsraad.
Naturalmente si minoria di Eilandsraad ta oponé contra esaki, ta nan pleno derecho, pero nos ta spera tambe cu nan por respeta elegantemente e desicion di mayoria.
Laga e diputado concerní mustra ta unda e tantisimo bodenan a worde nombra.
Nos no a weota e tantisimo bodes cu a worde nombrá manera ta worde reflehá of insinuá aki den.
Pues ora cu Sr. Trinidad ta trece padilanti tocante di e planesnan.
Ora cu bo ta bay institui un departamento Wetgeving y Constitutionele Zaken bo mester bay traha un grondwet pa Aruba.
Sr. Trinidad ta puntra cu e Bestuurscollege aki y e gobierno aki ta planes so nan tin pero nan no ta weita e fruta.
Awor mi no sá cu Sr. Trinidad ta weite parobez.
P.e. si bo planta un mata mester muha e mata, mester cuida e mata, lagé grece pura, pasa ta ora bo ta bay haya e frutanan.
Pero Sr. Trinidad cu tabata den e Bestuurscollege cu a keda dos anja y mei paralisá pa motibonan di conflictonan interno kier weita parobez.
E kier cuminsa pa weita e frutanan den halto anto despues e blaadchinan etc. lo bini te cu finalmente e mata lo haya troncon pa drenta den tera.
Mi no ta kere cu esaki ta e intencion. Berdad ta cu ainda tin diferente departamento cu no tin e persona, ban bisa e gobierno no a haya "the right man on teh right place", pero di otro banda no haci tampoco como sifuera cu mester sigi traha bay sin planificacion.

Pero toch nos por a weita con cierto momento trabaonan a worde hací, unda cu e pueblo a ripará berdad cu tin un biento, un aire fresco ta waya aki na Aruba. Cu ta supla aki na Aruba y cu berdaderamente cambionan ta tumando lugar.

Senor Presidente mi ta contento di tende cu e miembronan di PPA entre otro nan fractieleider a trece padilanti cu e ta di acuerdo cu e decentralizacion completamente, pero laga nos nota tambe cu ta awor nan ta di acuerdo cu e decentralizacion, pasobra e tempo cu nan tabata den Gobierno Central, cu nan por a proba pa decentralizá, nunca nan a decentralizá y awor e partido cu ta luchando pa e Status Aparte si ta probando cu e ta decentralizando como un fase transitorio pa llega finanlemnte na realisacion di e Status Aparte.

Y ora cu nos ta tende di e respetable colega Sr. Frank Croes, tabata tin un confusion awor ey Senor Presidente ora cu ela puntra Senor Presidente cu si ta e Meneer Croes ey ta papia of si ta e otro Meneer Croes. Por ta cu nos por bin cu ezelsbruggetje. Ora ta trata di mi persona mi ta Betico Croes simplemente y ora ta trata di su persona e ta F. Croes, ban corda ariba e F. di federacion pa cual e ta lucha pe, e ora nunca lo tin confusion.

Pero Senor Presidente, cierto momento ela trece padilanti kiko a worde hací, cuanto placa a worde gastá, kiko a worde hací caba pa e realisacion di e Status Aparte. Y si acaso ainda e Status Aparte aki ta realisable, sí of No? Senor Presidente, esaki ta tipicamente mentalidad di hendenan cu no ta sigur di nan mes. Ta ken mester dicidí si e Status Aparte ta realisable, sí of no? Ta Hulanda ta dicidí, ta Corsow ta dicidí, ta e otro islanan ta dicidí, ta Suriname ta dicidí of ta nos, nos pueblo di Aruba ta dicidí si e Status Aparte ta realisable, sí of no?

Pesey mi ta haci un invitacion na Sr. Frank Croes pa duna su cooperacion y hinca den su curazon y den su mente e conviccion cu e Status Aparte lo worde realisá y di tal manera elo worde motivá y a lo largo elo ta den e fila di Movimiento Electoral di Pueblo pa lucha pa e derecho sagrado di e pueblo Arubano.

Senor Presidente, nos a tende tambe criticanan ariba di cuatro, cinco, di seis, si shete, di ocho, di nuebe, di diez, di diesun diputado.

Ta un colega maestro di school a trecé padilanti, pero si e sa manera nos tabata haci na school optellen y aftrekken e ta keda na e totalidad di seis.

Pa mi bini ariba e asunto aki almomento nos diputadonan ta trahando fuertemente, nan ta haciendo trabaonan di seis diputado, muy en principal awor cu tanto trabao adicional a worde creá.

Y ora cu ta worde trecí padilanti cu funcionarionan ta worde atrae, p.e. nos a manda busca un persona cu tin e hoger opleiding pa turismo, e unico cu nos tin na Aruba, graduá, e otro cu ta graduá den tal ta trahando na Corsow.

Senor Presidente e persona aki ta na Aruba pa yuda ehecutá e beleid di e gobierno aki, esta pa saca turismo for di amateuristische sfeer y pone den ariba un profesionele basis.

Nos mester pues di expertonan pa yuda nos y esaki nos ta haciendo.

Mescos cu almomento nos gobierno no por keda manera anas largo a worde hací, keda wanta e progreso di turismo ariba Lago.

No nos mester diversificá nos economía, nos mester bini cu indústria nobo, mester bin cu industrianan chikito y loke ta di suma importancia pa nos ta e explotacion di nos petroleo, pa cual otro funcionarionan lo worde atraé pa haci estudionan profundo pe.

Pasobra ta di suma importancia pa nos purba sigi "bore aan" bronnen nobo pa asina nos elevá e nivel di bida aki na Aruba y fortificá nos economia.

Mi no ta kere cu nos mester hiba e politica conservativa cu ta mal gastamento di placa, pero weita kiko lo ta e contrapresentacion ariba tal gastonan haci.

Senor Presidente, como cu nos ta weita cu tin un asunto a worde treci padilanti aki den Eilandsraad, como cu e ta toca nos partido, mi no ta haya cu esaki tin te maken cu e beleid di Bestuurscollegé toch mi kier a duna un

declaracion chikito cu e asunto aki a worde descutí y e asunto aki a worde evalua den tur su aspectonan y a resultá sinembargo cu e no tabata ta manera a worde rumuriá y nos no por bay basa un gobernacion ariba rumores.
Di otro banda a worde criticá con un secretaria por a worde ontslagen esey ta pa e hecho cu e persona aki no a cumpli cu exigencianan y cu nos gobierno a worde mal informá encuanto su papelnan, pasobra mi ta kere cu minimalmente mester rekerí pa un secretaria di e diputadonan MAVO-diploma, preferiblemente HAVO-diploma cu cualkier otro specialistische opleiding, pero segun nos pa un trabao asina loke a worde bisa na Bestuurscollege tabata cumpli cu tal rekesitonan. Pues esey ta un declaracion en breve kiko ta e incidente y kiko a worde haci.
Senor Presidente, si acaso ta worde criticá cu tin klerk sin MULO a worde nombrá, mi kier a puntra Bestuurscollege cu si un persona cu no tin MULO diploma, e ta drenta den rang, ser bode y despues haya un administratieve rang.
Nunca di su bida e no por llega den e rang di klerk?
Si ta e caso como cu e persona, Sr. Frank a trecé padilanti, nos ta desea di sá cu prome cu Bestuurscollege cambia e bode cu tabata na Telefoondienst y contra tur adviezen in a worde nombrá como klerk na Maatschappelijke Zorg, si esey no ta algo similar.
Por ta cu nos por haya un elaboracion ariba esaki.
Nos ta di opinion cu no mester mishi y no mester hunga cu pan di tatanan di famia, pasobra nos politica no ta e politica di PPA.
Na 1954 mi ta wak ariba tribuna y mi ta weita personanan cu na 1955 ora cu PPA a drenta den gobierno con cierto momento esnan cu tabata pertenecé na e partido AVP a wprde degoyá, nan garganta a worde bulá afor.
Sin escrupulo alguno. Y e tempo ey no tabata tin e Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, unda cu nan por a bay rechter bay bringa pa nan derechonan pa asina nan por salba algo pa nan jioenan.
Ora bo ta biba den cas di glas no tira piedra, sino nos por manda un avalancha di piedra pasobra nos tin hopi piedra pa manda, pero un piedra chikito ta kibra e cas di glas na werki.
Senor Presidente, nos gobierno kier uni henter e pueblo di Aruba.
Nos gobierno of e partido cu ta traha den e gobierno aki no tey pa traha solamente pa e Arubiano autochtono. Tampoco nos ta permití agrupaciones ariba e isla aki.
Nos kier weita e Arubiano, sea cual sea, sea di cual decendencia e ta, sin descriminacion alguno, nos ta deseá di weita e pueblo aki uní pa asina nos por realisá e Status Aparte tan desea.
Y esaki ta encerá cu nos mester hiba un politica pa majan, pa futuro, pasobra esun, aunke cu kizas pa motibo di mal informacion, pa motibo cu e ta bao di impresion e ta den mal camino, e ta votando kizas pa federacion, pasobra e ta worde na e manera cu PPA ta pinté.
Si acaso cu e partido cu ta na Gobierno aki lo a aplicá e mesun tactica di e partido PPA, anto kita pan for di boca di nan criaturanan e persona ey hamas y nunca lo por bini cu nos manjan pa asina engrandecé nos fila pa nos por realizá e Status Aparte.
Y pa esey mi no ta kere cu tin un persona den e Bestuurscollege aki cu por, pa motibo di politica partidario. a tuma medidanan contra tatanan di famia.
Awor otro lo ta si acaso cu p.e. un persona tin tres truck di Werkverschaffing anto e persona aki ta worde bisá, biba y laga biba. Uno ta suficiente y weita pa den e sector particular pa bo por pega e trucknan.
Otro tambe ta cu considerando e índole di Werkverschaffing cu ta un ayudo social, aunque cu e hendenan ta t-aha duro, ora cu trabao den sector particular worde creá, mester percurá pa e hendenan aki cu por traha worde emplea den e sector particular, pero esey no ta nifica cu garganta ta worde corta. Alcontrario.

Pero gustosamente nos por a tende esaki for di e diputadonan concerni.
Senor Presidente, e ironia di e caso ta cu e mesun personanan cu awe ta bin aki den sin ningun preuba, nan ta papiando di kita pan foi boca di e criaturanan, esey tabata nos palabra desde cu nos a lucha nos a weita tatanan di famia humilde a worde perhudicá.
Nos a trecenan den tribuna, nos a laganan bin den tribuna pa mustra e Bestuurscollege y e diputado y e persona cu a papia awor ey, mustranan con nan tabata kita pan foi boca di criaturanan y ora cu e ex-diputado tabata tin e cara di para y bisa no ta berdad, e homber a para den tribuna y bisa sí ta berdad.
Y e homber ey ta tata di cuatro jioe. Y e mes ta bisa mi cu e por faha barica, ta gran e tin compresion, pero mainta ora cu nan ta lanta, anto su jioenan cu sin nan sa cu medidanan ta worde tumá contra nan, anto e jioenan nan stoma ta ranca, ta unda e tata ta haya placa pa bay cumpra cuminda pa asina e muchanan ta contento.
Pesey repudiable lo ta e hecho cu ta esun c u ta tuma paso contra tatanan cu ta pone e criaturanan sufri. Mi ta kere cu e politica ey nos por bisa tabata politica di PPA y nos ta biba den un era nobo unda cu nos ta traha pa crea mas trabao, pa asina nos por engrandecé nos isla di Aruba.
Senor Presidente a worde treci padilanti y mi a bisé den varios ocasion cu tin cierto funcionarionan cu ta trata di obstrui of obstaculisá e trabao di Bestuurscollege.
Un persona aki den a llega di tendemi of un funcionario di nos partido bisa cu e personanan aki mester worde kita for di trabao?
No, Senor Presidente. Y cu tur respet pa e institucion Landsverordening materieel Ambtenarenrecht.
Al momento cu e gobierno aki a stipulá un politica y e politica aki, e beleid aki mester worde uitgevoerd, un ambtenaar, ambtshalve y di acuerdo cu su huramento e lo mester cumpli cune.
Si tal ambtenaar no ta cumpli cune anto tin hopi medidas disciplinarios cu por worde tumá y ta pesey nos no mester kere tampoco cu ta pasobra tin un Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, un persona cu no ta di acuerdo cu e ideologia di e partido aki of e gobierno aki, anto e ta bay trata di obstrui of obstaculisá e trabaonan aki.
Esey mi ta kere cu ningun "weldenkend mens" ta di acuerdo cuné, pasobra un cierto momento nos por haya pueblo a vota, pueblo a pone Eilandsraad, Eilandsraad a pone un Bestuurscollege y e Bestuurscollege no por traha, pasobra ambtenaren apparaat no ta di acuerdo pa coopera cune.
Pero gracias a Dios cu e gran mayoria di e ambtenaren sea cu nan ta di acuerdo cu e color politico of no, pero nan sá nan responsabilidad.
Nan ta di acuerdo cu e mentalidad di nos pueblo, pasobra nos pueblo ta un pueblo cu sá kiko ta nan responsabilidad y lo nan cumpli semper cu nan responsabilidad.
Ta pesey por ta tambe cu e diputado di Maatschappelijk Zorg por bisa kiko ta e funcionamiento den Maatschappelijke Zorg.
Un situacion actual cu nos ta considerá un poco ridiculo, pasobra un miembro di e partido di oposicion ta hefe di e Departamento di Maatschappelijke Zorg. E persona aki ta politico.
E persona aki ta miembro di Staten.
Awor supongamos cu awe nochi e diputado a bisé cu bo mester bin adviseer i y e persona ta sinta aki tras, ta adviseer nos diputado, pero e ta participá den partijraad di oposicion.
Aki nos ta mira un conflicto di interes y mi ta kere cu den tal direccion nos lo mester bini cu cierto recomendacionnan pa weita con nos por llega na trata di solucioná e problema aki y di otro banda mi no ta kere cu tur ora lo ta malo pa laga mas funcionario controlá cierto trabaonan.

Senor Presidente a stranjami di tende di nos colega Sr. Rudi Frank cu a bisa awe nochi cu tantas palabras cu AVP lo respaldá e soberania di nos pueblo. Esaki si ta un sonido nobo, "een nieuw geluid",pa motibo cu AVP semper a keda wanta ariba Status Aparte, pero cu staatsrechtelijke banden cu Hulanda. Awe nos a tende cu e ta completamente di acuerdo cu e soberania di Aruba, pues AVP tambe ta trahando den e direccion cu si acaso manera resultá tambe un Status Aparte cu lasonan estatal no ta factibel, cu AVP tambe lo traha pa un Status AParte cu lasonan ariba e base volkenrechtelijk, pues segun derecho internacional.
Senor Presidente, pero den e mesun betoog y esey mi ta felicitá Sr. Frank pê, pero despues e ta puntra Senor Presidente tanto benoeming a tuma lugar, pakiko Senor Presidente no a draag nan voor pa anulacion?
Senor Presidente, esaki no ta cuadra atrobe cu nos....

DE HEER J.R. FRANK: Punt van orde Senor Presidente, e ta un pregunta hací na Bo persona, y no na Sr. Croes.
Mi kier pa Abo contestá, no Sr. Croes.

DE HEER VOORZITTER: Sr. Frank, Sr. Croes tin palabra y lagé sigi papia sin interumpcion.
Sigi Sr. Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, ami no ta aki pa contestá e aspecto technico, esey ta di Senor Presidente, pero ami ta elaborando ariba e aspecto politico, pasobra na prome lugar si mas hende a worde empleá y nos a crea trabao pa nan a base di rezonamiento, no solamente pa yuda hende.
No ta bunita cu nos a yuda hopi tata di famia acerca?
Ta cuanto e ta costa mas mientras cu e personanan aki ta duna un contraprestacion, pero di otro banda e sonido aki a sali for di seno di PPA tambe.
Anto e tempo cu nan a vota 800 mil pa regalá ACI, tempo cu sin mas ariba un vodje nan a hera pasa 1.5 millon pa sana Aruven, sin previo estudio.
Laganos ta consistente, laga nos ta consequent, bo a haci algo ayera, weita pa manjan si bo ta den un otro posicion pa no papia otro.
Senor Presidente, p.e. di e cantidad di diputadonan, ta e mesun palabranan cu nos a usa e tempo cu nan a aumenté te seis y despues nan a bahé lagé na cuatro.
Ta e mesun palabranan nos a usa awe. Nos no a cambia den filosofia of ideologia.
Y di nos banda nos ta completamente di acuerdo cu e desicion di Bestuurscollege desde cu nan a drenta den gobierno aki pa stop entregamento di placa na Gobierno Central.
Berdad ta cu fraccion di PPA y si mi no tin hera Sr. Frank di AVP a bini cu un mocion cual mocion a worde manda door di e fraccion di mas grandi pa huishoudelijke vergadering cu e participacion cu nos tin algo confidencial di conta nan den huishoudelijke vergadering.
Y awe e ta conoci cu loke cu nan kier a haci ya nos a hacié, cu e prome stapnan cu nos a tuma dia cu e gobierno aki a drenta den oposicion.
Awor e pregunta mester worde hací back, di con awor aki cu boso ta den oposicion mi ta bisa.
Y e ta miembronan di PPA kier meen, pakiko awor cu nos ta den oposicion awor sí ta worde puntra pakiko e ta worde afgedragen na Land?
Pakiko tempo cu e partido ey tabata den gobierno, pakiko boso no a hacié.
Senor Presidente, ey nos ta weita pues e inconsistencia di e personanan cu ora cu nan ta na poder nan ta haci otro y ora nan ta den oposicion nan ta papia otro.

Ningun momento, manera Sr. Frank Croes ta bisa, tabata tin un intencion pa tranca cualkier cos pa mehorá e situacion di Aruba.
Ta e trabao di e gobierno central actual den cual MEP ta participando y di e gobierno aki pa mehorá e situacion financiero di e isla di Aruba en particular, pero di e otro islanan en general.
Y mi ta kere cu ta fresco den memoria con cierto momento dilanti di eleccion e Ministro di Financien di MEP cu ta participando den Gobierno Central a llega na casi cuadruplikâ-cuatro bez mas tanto e winstbelasting, ariba e companianan petrolero y esey a sana e situacion considerablemente y di cual e mesun partidonan a haci abuso di dje pa nan por a core campanja cu e placa.
Awe Senor Presidente nos ta tende preguntanan cuanto personas boso a empleá den Werkverschaffing, cuanto a haya e rango di uitvoerder, coordinador etc.
Pero no ta e mesun partido PPA cu AVP cu a prepará e presupuesto 75, cu a traha e presupuesto 75 a aumentá e bedrag ariba begroting pa Werkverschaffing cu dos millon.
Y ta pakiko nan a hacie?
Na prome lugar pasobra cu nan a haya placa di e bon trabao di Movimiento Electoral di Pueblo den Gobierno Central.
Na di dos lugar dilanti di eleccion nan tabata kier a llena Werkverschaffing cu hende pa asina nan trata di purba di salba nan pelleho. Pero nos pueblo no ta worde cumpra mas.
Nos pueblo ta kere den su lucha.
Nos pueblo ta un peublo idealista, nos pueblo ta un pueblo di alta nivel y e tacticanan di benta santo den wowo di pueblo mester terminá.
Y ta pesey Bestuurscollege ta carga nos aprobacion pa drecha e nivel principalmente di esnan menos afortuna, weita con e suma di onderstand ta, weita si e hendenan por biba cuné dignamente.
Y si acaso no ta asina e mestr worde revelá.
Pero no dilanti di eleccion pa bay hunga politiek pa purba gana votos.
Senor Presidente, finalmente nos mester participá cu ningun cen di e placa votá di e mocion pa bay realizá e Status Aparte no a worde gastá ainda.
Y e otro punto cu pa motibo di e deliberacionnan den e Tweede Kamer na Hulanda cu ta trata di e Independencia di Surinam, esey a haci cu te ainda e misionnan no por a tuma lugar.
Y ta pesey nos por bisa cu pronto e misionnan aki lo sali pa e diferente paisnan, como cu awor aki participacion den e deliberacionnan di Tweede Kamer na Hulanda lo no ta necesario mas, pa asina nos pone otro mas paso den e realisacion di e Status Aparte y nos ta spera e plena cooperacion di tur e miembronan di oposicion manera Sr. Trinidad a priminti awe mainta den un forum cu a worde tení pa Colegio Arubano.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER S. SPANNER: Senor Presidente, awe nochi no solamente ta un honor, pero un placer grandi tambe di por goza di e oportunidad pa dirigí palabranan pa prome biaha den nos sala nobo.
Senor Presidente, referiendo na locual Sr. Trinidad a bisa poco rato pasá en coneccion cu e hecho cu un persona lo a llame nos Gezaghebber corrupto, mi kier sa cual pasonan Senor Presidente a tuma pa e acusacionnan aki worde clarificá.

DE HEER VOORZITTER: Sr. Spanner esey no ta beleid van het Bestuurscollege in het algemeen.

DE HEER S. SPANNER: Senor Presidente, e fraccion di PPA a decidí pa llama e reunion aki e.o. pa trece padilanti nos preocupacion pa motibo cu actualmente cierto miembronan ta haci mal uso di nan posicion, haciendo uso di e necesidadnan di cierto miembronan di comunidad.

Pa motivo cu nan no a depositá nan voto riba e partido MEP cu ta na gobierno.
Senor Presidente, aki mi ta referí na prome lugar na e diputado encargá cu e departamento di onderstand, esta diputado Daniel Leo.
E diputado concerni ta hunga politica cu peticiones pa onderstand.
Personanan cu antes dificilmente por a biba di un entrada chikito, ta worde perhudicá, pasobra diputado Leo ta haya ta bon pa primi nan.
Mientras cu hopi di e avisonan pa onderstand y otro necesidadnan social ta avisonan husto y basá netamente ariba e necesidadnan social, toch nan ta worde rechazá.
Y Senor Presidente ta stranjo pa ripará cu peticiones di cierto personanan so ta worde rechazá. Cada biaha e mesun tipo di nombernan y pakiko net e nombernan.
Mi ta puntra mi mes Senor Presidente, si ta represailles cu ta worde tumá contra e personanan ey, ex-trahadornan di gobierno.
P.e. e N-kaart cu nan normalmente tin derecho ariba dje ta worde kitá for di nan.
Senor Presidente cada ser humano tin e derecho di existencia y e derecho di tin e recusrsonan pa e por biba un menswaardig bestaan.
Mi kier a condená e hecho di e diputado tambe pa motibo cu e placa desponibel pa onderstand ta placa di pueblo.
Y e derecho di votacion ta un derecho sagrado y e derecho cu cada persona tin pa den libertad e depositá su voto riba e partido y e persona cu e ta haya ta bon pa asina Aruba por tin un gobernacion bon garantizá.
Pa pueblo por hustificá con e diputado concerní ta haci su trabao, mi kier a referí na dos peticiones hací pa onderstand for di cual un so a worde aprobá.
Senor Presidente tin un Senora divorciá di nacemento Colombiano bibando den un volkswoning cu ta ricibí 160 florin pa luna via di Voogdijraad pa sostene su mes. E senora cu tabata casá cu un ambtenaar cu ta 1400 pa 1600 florin pa luna, no tin jioe menor di edad.
E dama aki a pidi onderstand y diripente ela worde yuda, mientras cu tin tur posibilidadnan pa e haci un apelacion na huez pa aumentá su alimentatie como su ex-casa ta gana hopi placa.
E di dos senora divorciá netamente Arubiano cu no ta biba den un volkswoning cu sí tin cinco jioe for di cual tres ta bay school y ta ricibí solamente F. 180,-- pa luna via di Voogdijraad pa manteñé su mes y su jioenan locual no ta hopi den e temponan dificil aki, tambe a pidi un onderstand pa su jioenan cu ta bay school.
Como ta dificil pa hues aumenta su alimentatie como su ex-casa ta gana solamente 400 florin pa luna y e no tin trabao fiho tampoco.
E di dos peticion aki si ta worde rechasá, mientras cu e avisonan pa duna e famia onderstand ta husto y basá ariba necesidadnan social.
Aki pueblo por husga pa su mes cu politica ta worde hungá cu peticiones pa onderstand y cu e diputado concerní no ta tene cuenta cu e avisonan husto di su departamento.
Y cualkier persona cu tin sentimiento di ser humano mester desaprobá tal manehonan.
Senor Presidente, e maneho di e Bestuurscollege aki por worde compará cu esun di e tempo di AVP-UNA-PRO-PIA, den cual e lider di MEP tambe tabata diputado, cu despues di poco tempo di gobernacion a spat for di otro pa husticia tuma lugar.
Sin duda no falta mucho mas tampoco pa igual bolbe sosedé pa asina husticia bolbe prevalecé ariba nos isla.
Pronto nos fraccion lo bini cu un proposicion den cual lo ta stipulá no mester ta un privilegio cu Bestuurscollege por aplicá segun nan deseo na cierto momento, pero cu onderstand mester bira un derecho pa esun den mas necesidad.

Senor Presidente, nos kier sá for di Bestuurscollege cuanto persona a bini na remarca pa un onderstand for di 1 di juli 1975?
Cuanto peticiones a worde rechasá for di e mesun tempo ey?
E nombernan completo y adresnan di e personanan.
Tambe nos kier sa cuanto kaarchinan di dokter a worde duná for di 1 di juli 1975, esta Voorlopige kaarten, S-kaarten, N-kaarten, en todo caso tur kaarchinan y un lista di tur esnan tambe cu a worde rechasá.
Senor Presidente tin hopi reclamos cu e manera di pagamento di alimentatiegeld na famianan di e eilandsambtenaren como cu e placa aki cu ta worde ingehouden pa siman of fin di luna lo no ta na desposicion di e famianan concerní te despues di dia 14 of 18 di e proximo luna.
Cu e curso enorme aki e famianan ta worde perhudicá como hopi biaha nan ta dependé solamente ariba e placa ey.
En bista di e situacion inconveniente aki mi kier a haci un proposiciõn na Bestuurscollege pa adoptá e afhandelingssisteem di landsambtenaren, pa asina facilitá tur esnan cu ta dependé riba e alimentatiegeld mencioná cu ta worde ingehouden via Eilandgebied.
Senor Presidente actualmente tin hopi kehos cu na Werkverschaffing diferente personanan a worde kitá for di trabao.
Mi tin e preuba, pasobra hopi di nan mes a acercami, mientras cu e diputado concerní a primintí sinceramente cu tal hecho lo no sosedé.
Senor Presidente, enbista cu na lugar di esnan cu a worde kitá for di trabao, otro hende a worde empleá na nan lugar, nos di e fraccion di PPA ke condená e hecho aki y como awendia trabao ta hopi schaars, no solamente e tata di famia ta worde perhudicá, pero tambe e criaturanan inocente nos kier a haci un apelacion serio riba e diputado, Sr. Oduber, pa bolbe tuma e hendenan aki back na trabao cu a worde perhudicá inhustamente.
Nos ke haya sa cuanto hende a perde nan trabao na Werkverschaffing entrante 1 di juli 1975 y pa ki motibo.
Tambe nos a tende di bon fuente cu e hefe encarga cu e leiding di tal departamento, esta Werkverschaffing, ta manipulá manera e ta haya ta bon, y pa e motibo ey cierto hendenan a perde nan trabao y tambe nos kier sa si esey ta berdad?

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta kere cu Bestuurscollege ta responsabel pa e beleid y mi ta haye falta di elegancia pa critica hefenan cu no por defendé nan mes den e sala aki.

DE HEER S. SPANNER: Senor Presidente, no obstante cu Sr. Diputado Laclé sa con difícil ta pa manehá un negoshi awendia cu un ganashi minimal toch e ta di lamentá con e ta laga su persona worde influencia door di e consehero di Bestuurscollege pa kibra e convenio cu tabata tin entre e gobierno y e unico planta di ijs pa entregamento di esey na diferente departamentonan, pa asina duna e contracto na su tata cu ta donjo di Mai Store.
Senor Presidente nos tur sa cu e intencion di Mai Store ta pa bende rom so y cu esey sigur nan lo tin...

DE VOORZITTER: Sr. Spanner mi ta kere laganos keda na e punto di agenda, Mai Store no ta aan de orde.

DE HEER S. SPANNER: Aki atrobe nos por ripará cuanto hende por perde nan trabao pa motivo di e inhusticia aki.
Senor Presidente, nos lo sigi llama reunionnan, si e sorto di abusonan y actonan inhumano bolbe worde ripití pa motibo cu nos no ta tolerá pa Bestuurscollege keda hunga cu necesidad di nos pueblo.
Apenas cu Bestuurscollege tin 100 dia na mando nos por mira con nan ta manipulando nos pueblo.

Pa motibo di e inhusticia aki mi kier a haci un suplica fuerte ariba e Bestuurscollege, y su consehero pa bolbe duna e planta di ijs, ya menciona caba, e contracto pa bolbe entrega ijs.
Cu hopi nuya Bestuurscollege a cuminsa cu nan proyecto di limpiesa den Lagoen.
Prome nan a traha dam y despues nan a cuminsa pomp awa.
Hasta nos por a weita potret di un diputado den varios diarionan local caminda e tabata tin piscá morto den su man.
No tabata falta mucho pa e LAgoen ta seco y awa a cuminsa llobe atrobe continuamente. Ningun di e diputadonan ni tampoco nan consehero no por a sikiera pensa cu Aruba ta enfrentando su temporada di awacero.
E tempo mal selectá pa e proyecto aki lo costa Aruba sigur miles di florin mas.
Mientras tanto Bestuurscollege ta sigi cu e trabaonan.
AKi atrobe Bestuurscollege ta demostrá su debilidad den gobernacion cu poco poco pero sigur ta perhudicando nos Aruba.

DE VOORZITTER: Mi ta suplica e publico presente pa keda completamente keto y trankil.

DE HEER S. SPANNER: Senor Presidente, refiriendo na locual varios di mi coleganan a expresá caba encuanto di e escandalo falso di e diputado di turismo y su secretaria, mi kier a haci un apelacion riba e Bestuurscollege pa bolbe tuma e dama aki back na trabao dentro di muy corto tempo.
Ta inhusto pa e dama aki keda victima di un circumstancia mientras cu e rumornan tabata falso y nada di berdad.
Aki ta trata di un futuro di un ser humano cu ta corre e risico pa worde perhudica pa resto di su bida.
Si e problema aki no worde soluciona debidamente anto si rumores falso bolbe plama cu ta encerá un otro diputado y su secretaria, anto nos por wel di spera cu e proximo dama tambe lo perde su trabao mientras cu e asunto lo no ta berdad.
Senor Presidente, dialuna anochi ultimo diputado Leo a expresá su preocupacion encuanto di clinicanan pa tur districtonan di Aruba.
Tambe e diputado concerni a menciona cu e prome clinica lo worde trahá na Paradera.
Awor mi kier a puntra diputado Leo a base di ki conclusionnan ela hustificá cu Paradera tin mas necesidad di un clinica compará cu Pos Chikito, Savaneta, Brazil y San Nicolas conhuntamente?
E cuatro districtonan mencioná tin hopi mas habitante cu Paradera.
Y di tres San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito y Brazil ta hopi mas leu for di Hospital compará cu Paradera.
Manera mi a worde informa hopi mas accidente tambe sa tuma lugar na San Nicolas, Savaneta, in verhouding cu cualkier otro districto aki na Aruba.
Senor Presidente mi kier a puntra Bestuurscollege kiko a para di e plan pa wegenopbouw y sanering di Village?
Si nan tin intencion pa haci algo encuanto di e asuntonan aki?
Tambe mi kier a puntra Bestuurscollege pakiko Bestuurscollege a kita e volkswoningen cu mester a worde trahá na San Nicolas y si e hecho aki por worde considerá como represailles contra e hendenan di San Nicolas como cu nos tin entendí cu MEP no a haya e apoyo di San Nicolas cu nan a anticipá.
Y finalmente mi ta contento pa tende tambe cu Sr. Betico Croes a caba di duna preuba cu su persona no ta worde considerá mas como e maximo lider di Movimiento Electoral di Pueblo di Aruba.
Masha danki Senor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Senor Presidente, mi kier a cuminsa cu bisa cu ta remarcable cu ami ta e prome orador awe tardi cu ta papia di mi spreekplaats. Mi ta haciele pa motibo cu como cu nos ta e organo mas grandi y mas halto aki na Aruba y nos ta traha leynan, mi no ta haya pakiko nos ta esun di promenan cu mester neglishanan y atrapá nan.
Mi ta bisa esaki, pasobra mi ta quotre articulo 14 di Reglement van Orde cu ta bisa:
"de leden spreken van hun plaatsen en met uitzondering van de Voorzitter, zo mogelijk staande en richten zich tot de Voorzitter."
Mi no sá si por tin un voorstel, pero tanten cu e no bini akiden nan nos tratele, lo mi sigi papia di mi spreekplaats.

DE VOORZITTER: Sr. Bislip nos tin awor akinan den nos Parlamento nobo, nos tin dos spreekgestoelte, cual nos no tabata tin den nos sala di reunion bieuw. Asina ta cu cada miembro ta liber di haci uso di palabra na nan mes asiento lanta para y papia of nan por haci uso di e spreekgestoelte.
Esey tambe a worde palabra cu e fractieleidernan tambe, cu nan por haci uzo di e spreekgestoelte.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, ta berdad cu fractieleiders a palabrá esey y cu den e wijziging di e Reglement van Orde ela worde tratá caba den commissie vergadering, pero hecho ta sí cu e ley no ta na vigor ainda.

DE VOORZITTER: Pero esey no ta kita cu cada miembro por haci uso di e spreekgestoelte.

DE HEER P. BISLIP: Senor Presidente, e agendapunt ta Beleid van het Bestuurscollege en general.
Esey kier meen cu ta un Bestuurscollege nos conocé.
Awor mi prome pregunta ta: Mi kier sá cuanto stukken Bestuurscollege a hanja dia 1 di juli 1975 den nan man ora cu nan a tuma Bestuurscollege over?
Si mi no ta hera ta un serie di stukken nan a hanja ariba nan lessenaar.
Mi kier a quote algun punto cu e otro miembronan a trece padilanti y mi kier a elaborá un rato ariba nan.
E prome tocante amateurismo.
Mi kier a participá cu ningun hende ta nace y cana.
E persona cu a bisa esey, e mes si mi no ta herá a papia na television di inwerkperiode.
Awor di biaha e ta llama reunion pa trata beleid di Bestuurscollege. Awor mi kier a puntra e persona ey con e kier cuadra e dos puntonan ey cu otro.
Otro cos mi kier a bin cuné ta "cu speed a baha" y toch Sr. Trinidad a bisa cu cinco diputado ta suficiente.
ESey kier meen automaticamente cu esun di seis ta necesario.
Sr. Trinidad mi tin cu bisa ta duel mi cu e no sa conta.
Asunto di diesun diputado e ta lubidá di desconta tambe ora cu un diputado raadslid baha como diputado y bolbe worde nombrá.
Otro punto cu mi kier a trece padilanti esaki sí a sintimi un poco ta cu Sr. Trinidad ta bisa "di tin tur confianza den Senor Presidente"
y si mi no ta herá den un reunion anterior e mes ta insinuá cu no tin e confianza pa motibo cu e tabata beticht Senor Presidente di ta beknot na recht como minoría.
E punto di personeelsbeleid desde 1 di juli 75 pa pidi rang, departamento, klerk sin mulo-diploma y tambe di ta contra di bezoldigingsbesluit.
Otro punto di e bode di eerste klas magazijn. Awor ami kier a puntra esaki.
Ami kier sa tur benoemingen y bevorderingen di 1 di januari te cu 30 di juni 1975.

Mi tambe kier a hayé pro escrito si ta posibel.
E punto si e persona na DOW no ta firma, esey ta falta directamente di e hefe, Bestuurscollege mi no ta kere lo por bay controlá tur e listanan y presentielijstnan.
Mi tambe lo kier a haya un esplicacion en detalles ariba e zogenaamde ijsaffair.
E miembro ta puntra si tabata tin inschrijving door di anterior entragador di ijs?
E pregunta lo mi por a hacié na dje ta nan tabata den Bestuurscollege, no ta nos hendenan.
Viaha pa exterior door di diputadonan y di otro hendenann cu a companjanan.
Ami ta di otro opinion cune.
Mi ta haya ta bon cu un diputado ta worde companja door di ambtenaren, pasobra si mo no ta hera den pasado a sosedé cu diputado ta bay pa dienstreis afó, nan so ta bay bini sin ningun informacion, laganos bisa ta keiro nan ta bay keiro.
Otro punto cu ma tende nan pone padilanti, con ta pará cu e asunto di e desicion cu mester a cay hopi dia pa un studieopdracht?
Si mi no ta herá e concept besluit aki a worde trahá door di e Bestuurscollege anterior.
Mi ta puntra mi mes pakiko e diputado concerní e tempo ey no a firmele?
Fuera di esey tin un Eilandsbesluit tambe cu ta trata di e asunto aki.
Nos por totalisá anto cu e persona aki cu a bay Hulanda y cu a bin cu su diploma, toch ela no bay atras den cen of e lo no sali perdí pa motibo Eilandsbesluit ta verreken bo pasagi, te hasta bo salario y te hasta bo ta haya un premie ora cu bo bin cu bo diploma.
Sr. Rudi Frank ta bin cu e critica di e beleid di diputado cu Personeelszaken.
Awor apenas tin tres luna mi no ta kere cu bo ta bin criticá asina liher y si bo a sinta tanto anja como diputado di Personeelszaken sin bishita e departamento sikiera awor ta bin tira critica ariba un otro.
Cuanto empleo y bevordering despues di 1 di juli 1975?
E pregunta a worde lansá, pakiko no a vernietig nan?
Pakiko no a vernietig esunnan tambe di despues di 1 di januari te cu 30 di juni?
Senor Presidente, mi kier a clausura cu un voorstel pa nos order e famado lobster termidor, pa nos tambe haya sa ta kiko e bestia aki ta.
Masha danki.

MEJ. F. FRANK: Senor Presidente, mi tambe ta prefera di hiba palabra di mi mes lugar y mi lo trata di evita, ripiti loke oradornan prome cu mi a bisa y lo mi tenemi solamente na algun punto cu mi ta haya di sumo importancia.
Mi kier cuminsa bisa cu mi ta nobo den Eilandsraad y practicamente nobo tambe den politica.
Y awe nochi mi ta sintimi cu mi mester bisa claramente cu mi ta sinti hopi decepcion pa locual mi ta mira, tende y observá for di promer di juli di e anja aki cu mi a bira miembro di e Conseho Insular di Aruba.
Mi ta ripití di ta sumamente satisfecho cu den e partido di gobierno na mando tambe tini un hende muher, un dama, maske cu awe nochi mi ta mira e no ta presente, pasobra mi ta convencí cu aunque y mi ta bolbe ripití nos ta di partidonan opuesto na otro den e constelacion actual, nos mester traha hunto esta den e causa comun pa defende especialmente derechonan di muhernan den comunidad di Aruba.
Y mi kier bisa aserca cu no solamente nos lo defende derecho di esnan cu a nace na Aruba y cu tin derecho pa vota, pero tambe esnana cu no tin derecho di depositá nan voto y cu ni sikiera ta biba aki desde nacimento, pero sí ta cumpli cu exigencia di leynan di nos pueblo di nos gobierno y tambe cu ta comportando nan mes manera cu nos ta acepta awendia.

Senor Presidente, mi ta contra atakenan personal y mi ta kere cu nos tur aki den sinta mester ta contra esey.
Y maske ta asina cu loke worde bisa aki den bo no por worde perseguí pesey, toch mi ta kere cu no mester haci mal uso di e oportunidad ey.
Pero si nos ta tende rumornan ariba caya y nos ta lesa cosnan cu ami ta considerá increible den courant, anto mi ta haya ta necesario pa haci algun pregunta akiden.
Den e' caso aki cu mi kier meen, lo mi ser sumamente corto y descreto pa mi no perhudica mi nomber, ni reputacion di otro persona, ni sikiera si ta trata di politica.
Pero mi ta spera tambe cu lo mi haya contestacion cabal, aunke ta cortico pa mi no mester di ripití pregunta of pidi mas explicacion.
Senor Presidente, loke otronan prome a bisa lo mi mester ripiti tambe.
Mi no por a pensa cu tin situacionnan cu ta pasando cu ta tuma lugar den gobiermo o sea e autoridad di mas halto di nos comunidad, den Bestuurscollege.
Senor Presidente, mi kier evita mal entendimiento den un caso cu un diputado.
Mi kier bisa cu enfasis cu no ta e actonan riba nan mes, ni tampoco e persona envolvi cu ta interesa mi.
Loke ta interesa mi ta henter e procedura cu a ser hiba den e caso, e medidanan cu a ser tumá.
Pesey mi pregunta cu mi kier stel ariba esaki cu si e caso di e diputado cu su secretaria ta bisa cu esun a entregá su puesto como miembro di Eilandsraad como un strafmaatregel locual nos por a constatá a ser nombrá atrobe como diputado, mientras for di publicacion den courant mi a comprendé cu e secretaria a ser geschors pa luego haya su retiro.
Mi pregunta ta, kiko ta berdad di esaki?
Y mi ta spera berdad sincero cu e contesta di nos Bestuurscollege por ta loke mi a tende caba den otro banda, cu lo ta un insinuacion.
Pero di no ta insinuacion y si ta berdad mi lo ke puntra anto, si nos mandatarionan no ta di opinion cu den e caso especifico aki, den cual dos hende tabata envolví, lo no tabata mehor si a aplicá pa tur dos e mesun strafmaat.
Tambe lo mi kier sa si ta berdad cu e ta un insinuacion, anto con ta posibel cu un persona ta ser tuma na trabao, ta traha algun siman, mientras su papelnan no ta na orden.
Ta ki papelnan e persona aki tabata tin anto momento cu ela worde tuma den servicio?
Tambe mi kier sa si ta berdad cu tres secretaria tambe damas cu tabata trahando pa e Conseho Ehecutivo a worde overgeplaatst y ap ki motibo y di ki dia?
Un otro noticia cu mi ta kere ta interesante pa sa: E buro nobo di sport parce a invitá un experto Hulandes especialmente pa e buro aki. Ki intencion Bestuurscollege tin cu e persona aki?
Y pa cuanto tempo ela worde aangetrokken?
E trabao cu e mester haci ta exigí asina tanto, mi pregunta ta, cu talentonan di nos mes hendenan cu diplomanan adecuado y experencia den exterior y interior no por a worde usá.
Y tocante e diferente casonan di overplaatsing, kitamento di trabao y intimidacionnan cu lo a tuma lugar si nan tur ta berdad of te hasta solamente un parti di nan so ta berdad.
Bestuurscollege no ta kere cu ta derechonan fundamental ta worde trapá, especialmente den e caso cu un overplaatsing, un ontslag ta tuma lugar solamente y exclusivamente pasobra e persona concerní ta conocí pa su color politico.
Mi ultimo pregunta pa awe nochi lo ta: Con Bestuurscollege por cuadra tal beleid, si e ta berdad, cu e lucha sagrado cu ta encera, segun mi, e maximo respet pa nos pueblo.
Masha danki.

DE HEER P. KELLY: Senor Presidente, mi kier a haci algun preguntas tocante di e situacion si harinja.
Poco tempo pasá a sali den un courant publica cu fotonan na unda a worde mustra cu e harinja tin aden cuminda di galinja.
Mi kier a puntra si esaki tin algun peligro pa salud di nos pueblo ora cu nan come tal harinja y si e ta grave y si acaso e no tin peliger pa nos pueblo, si toch Bestuurscollege a haci algo pa e harinja su calidad por ta mas mihor pa motibo cu mi ta kere cu un protesta fuerte di mi banda lo ta pa sorto di harinja como tal no worde bendí mas na Aruba y cu e fabrica na cual e partido di PPA a duna monopolio, mi ta kere cu si acaso e no por cumpli cu e cualidad cu e pueblo di nos ta custumbra cune, mi ta kere cu nos mester busca otro medidas.
Mi kier a puntra Bestuurscollege tambe kiko ta worde hací pa mehoracion di e sistema di comunicacion di telefoon?
Pasobra nos tur sa cu actualmente e comunicacion no ta di e bon eynan.
Esaki ta debi cu e Bestuurscollege den pasado no a pone suficiente atencion pa mehoracion of pa keda bij cu e cantidad di numeronan necesario of pa e capacidad ta suficiente pa e pueblo por haci bon uso di e telefoon.
Den pasado Bestuurscollege no a pone suficiente placa disponibel pa por keda complacé cu e peticionnan cu tin aden.
Y como cu un experto Hulandes a traha un rapport con of kiko mester worde hací den futuro sercano pa e asunto aki, esta e rapport di Sr. Prume, mi ta puntra: Bestuurscollege con leu y ki intencion nan tin cu tal rapport pa nos por sa cu denter corto tempo si e sila di Aruba tin su comunicacion adecuado y suficiente.
Mi kier a sugerí Bestuurscollege tambe pa ta mas agresivo den planificacion, buscamento di proyectonan p.e. manda un comision pa exterior pa bùsca industria y cu si Bestuurscollege a haci tal of tin intencion di haci tal y si acaso no ta asina, pa pone hopi atencion y pa bin mas pronto posibel cu tal proposicion.
Mi kier a puntra tambe si Bestuurscollege of miembro di Bestuurscollege a hiba combersacionnan cu Venezolanonan tocante importacion di fruta, berdura, esta cuminda pa nos pueblo?
Naturalmente esaki ta algo transitorio como cu nos tur sá cu nos Bestuurscollege, vooral door di nos diputado Sr. Leo, ta masha agresivo den agricultura y mi ta kere cu pronto lo nos no tin mester kizas di Venezuela pa entregá nos e cumindanan necesario y fruta y berdura.
Tal bez Sr. Leo por a duna nos un explicacion con ta pará cu esaki.
Mi kier a puntra tambe con ta para of con e movecion ta den plantamento ya cu nos ta den un periode cu awacero ta cay suficiente.
Si hopi cunucu a worde planta?
Y naturalmente door cu tin hopi awacero mi ta kere di otro banda door cu ta pa poco luna e gobierno ta sintá, cu e awacero por stroba un tiki na e proyecto di cobamento di dam. Pero kizas pa Sr. Leo e por ta un satisfaccion door cu esaki tal bez e por concretisa nos pregunta hací door di un miembro di e partido PPA, ki tempo e damnan ta llena.
Y si acaso cu Bestuurscollege ta dunando tur e cooperacion na e donjonan di cunucu pa [illegible] di nan trankera y si acaso cu ta asina, si Bestuurscollege no ta haya ta necesario pa pasa cerca e hendenan, naturalmente mi ta kere cu esaki a worde poní na haltura di e pueblo, pero pasa pa encurashanan pa haci tal.
Te asina leu Senor Presidente.

DE HEER D. TROMP: Senor Presidente, manera na principio di e reunion aki, nos lider di fraccion a trece padilanti den su discurso, di nos banda no ta nos intencion pa haci e reunion aki un reunion a la marathon, pero di nos banda nos lo hacié un reunion mas cortico, mas concreto posibel, lansando preguntanan cu ta toca topiconan cu ta interesá nos pueblo..

Senor Presidente, articulo 2º di Eilandenregeling ta stipulá cu por lo menos tres miembro di Eilandsraad por firma un peticion papidi tal reunion.
Y e mesun ley ey ta stipulá den su articulo 62 cu Bestuurscollege den su totalidad of cada diputado separá mester duna cuenta na nos Parlamento cu ta e Cuerpo Legislativo di mas halto di nos isla, cu ta e cuerpo representativo di mas halto di Aruba.
Senor Presidente na e diferente preguntanan hací pa e miembronan di mi fraccion prome cumi, lo mi kier a anadi tambe e siguiente preguntanan:
Relaciona cu nos ensejansa y aki ta bon pa trece dilanti cuminsa cu actualmente cu e leynan nobo di ensejansa, e leynan nobo pa ensejansa basico y pa ensejansa avansa, e tratamento di e leynan awor aki ta den su fase final.
Y mi ta kere prome cu fin di anja nan lo worde aceptá den Staten pa asina nos ensejansa aki na Aruba lo ta adaptá completamente na nos tempo moderno y tambe na nos propio regio.
Senor Presidente, tambe mi sa cu pronto lo bin Staten e ley pa ensejansa preparatorio, esta pa e kleuteronderwijs.
Y mi sá tambe cu na anja 61 of 62 e ley pa ensejansa pa kleuteronderwijs ta ensejansa preparatorio a pasa Staten, pero nunca a llega pa mira e luz di un publicatieblad pa e símpel motivo ora cu a manda e leynan aki pa teritorio insular......

DE VOORZITTER: Sr. Tromp, nos ta papiando ariba beleid di Bestuurscollege in het algemeen, awor aki nos no ta tratando di ley di Staten, pasobra akinan ta den Parlamento di Aruba nos ta.

DE HEER D. TROMP: Mi sá Senor Presidente, Staten ta acepta e ley, pero ta teritorionan insular mester bay carga e peso financiero di e leynan aki.
Ta teritorio insular ta paga maestronan di school, ta teritorio insular ta traha y manetené edificionan di school.
Y pesey mi a usa loke ma bisa, just como introduccion pa mi llega na loke mi kier puntra.
Senor Presidente, lo mi kier a puntra Bestuurscollege si Gobierno Central a manda e ley aki caba Bestuurscollege y si Bestuurscollege sa di awor caba con grandi un aumento financieel lo bira pa nos isla di Aruba?
Papiando di ensejansa mi ta pensa mesora den ortografia cu tambe mi sa cu ta un ley cu mester pasa Staten, pero recientemente Ministro a delegeer e asunto aki pa teritorionan insular, pues pa cada isla stipula su mes ortografia.
Y ta den e cuadra ey mi kier a puntra con leu ta cu e asunto ey si ta e intencion di Bestuurscollege aki pa nombra atrobe otro comision pa traha ariba e asunto di ley y tambe si Bestuurscollege ta a tuma contacto caba laganos bisa cu e sindicatonan di maestronan di school y tambe cu escritornan, cu prensa, cu departamento di cultura y educacion.
Pa sigi ariba e asunto di ortografia den e tempo aki nos ta grita hopi riba nos propio identidad, nos ta grita duro y nos lo bringa pa nos haya nos propio bandera, pa nos propio himno.
Pero e cultura di mas grandi cu nos pueblo tin ta e cultura di nos dushi idioma papiamento.
Poco anja pasá, esey Bo tambe mes por sa, tabata akiden den e Parlamento tabata dificil of casi imposibel pa haci uso di papiamento, pero awendia nos tur ta papié manera ta ley.
Senor Presidente, pa nos sigi elaborá ariba e asunto di papiamento, lo ta bon tambe pa Bestuurscollege di su banda mira e posibilidad pa nos hanja tambe maske ta cosnan chikito, pero ta e cosnan chikito aki ta cosnan cu ta conta, laga Bestuurscollege mira e posibilidad pa nos haya tambe nos convocacionnan pa reunionnan completamente na papiamento y no solamente agenda, pero tambe tur e topiconan cu ta worde trata y cu ta worde scirbí completamente na nos dushi papiamento, ya e ora nos no ta keda solamente na himno y bandera.

Senor Presidente gustosamente lo mi kier a haya for di Bestuurscollege un lista for di dia 1 di juli di e anja aki pa awor di e cantidad, esaki ta un pregunta cu nos lider di fraccion a hacié caba y mi ta bay un tiki mas leu di tur e viahenan cu a worde hací foi dia 1 di juli pa awor.
No solamente e viahenan pero tambe ki meta e viahenan tabata tin, ki resultado nan tabata tin y cuanto nan a costa nos Gobierno Insular?
Y no solamente pa e Bestuurscollege en total, pero mi kier e specificá, separá, pa cada diputado apart y tambe agrega pues e lsita di adviseur y e gastonan hací pa e adviseur di Bestuurscollege.
Senor Presidente pa pasa pura pura ariba e asunto di agricultura, hopi buya a worde hací.
Mi kier a puntra cuanto damnan nobo a worde trahá y e suma cu nos a vota pe poco lúna pasa den nos Parlamento, si mi no ta ekibocá ta casi 300 mil florin, cuanto dam nobo a worde traha cune y cuanto damnan existente a worde hací limpi caba?
Y tambe encuanto peskeria, diputado a haci masha propaganda cune.
Mi kier a puntra con leu ta cu e hayamento of e buscamento di e rapport cu ela priminti nos, e rapport di Cuba tocante tuna fish?
Y tambe di e matanan di fruta, cuanto matanan di fruta a worde importá caba y na unda nan lo worde planta?
Senor Presidente, di casnan di pueblo den e 500 casnan cu tabata planeá pa e Bestuurscollege anterior, tabata tin planea tambe pa e districto di Noord 250 cas di pueblo.
Mi pregunta na Bestuurscollege ta, manera mi a lesa ultimamente den courant, mi kier sa e motibo, e argumentonan, pakiko a mengua e cantidad di casnan di pueblo cu tabata destiná pa e districto di Noord?
Ademas lo mi kier a bisa cu nos a duna e Bestuurscollege di MEP for di dia 1 di juli tur tempo posibel pa nan organisá y cuminsá traha na un forma positivo.
Pero kiko nos ta mira?
Cantidad di cosnan cu ta parce actuacion di muchanan baldadi y descabella.
Halamento di tera y trahamento di dam manera ta loco nos ta bira sin ningun clase di planificacion.
Senor Presidente biahamento pa Colombia, pa Venezuela, apareshon dilanti pantalla di television pa papia cosnan cu ta haci, no solamente e hablado, pero henter e pueblo di Aruba completamente ridículo den bista di paisnan exterior.
Senor Presidente, nos no ta tende nada di e comision cu a worde formá pa studia e posibilidad di reparticion di belasting.
Mi sa cu den e comision ey teritorio insular di Aruba tambe tin representantenan.
Lo mi kier sa con leu e comision ey ta cu su trabao y ki tempo nos por spera resultado di estudio di trabao di tal comision.
Senor Presidente ta unda nos ta bay?
Dirigentenan di MEP a llora na Television na nos digno pueblo pa haya confianza di e pueblo votador.
Kiko nos ta mira?
Ta deule pa bisa, ta pena, pero kiko nos ta mira. paranda, keiromento, lantamento di falso testimonio, pelea interno.
Senor Presidente, ni Abo no a scapa.
Pakiko? Pasobra nan kier baha nan rabia ariba Bo, pa Bo rabia baha bay, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Sr. Domi Tromp na orde ta:"Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen".
Y si tin hende cu kier baha rabia riba mi no ta aan de orde.

DE HEER D. TROMP (vervolg): Senor Presidente, tur e promesanan di anja 73 y tur e promesanan di anja 75 a worde lubidá.
NOs pueblo actualmente ta completamente na calla, nos pueblo ta completamente bandona pa e actual gobernantenan.
Senor Presidente, dependiendo di e contestanan ariba mi preguntanan hací den e prome ronde aki, lo mi bin back den segunda tanda.
Masha danki.

DE HEER C. PIETERS: Senor Presidente, despues di eleccion esaki ta prome reunion cu oposicion ta llama pa di e manera aki por duna di comprondé cu oposicion tin intencion di hiba un oposicion loyal cu ta cuadra cu e futuro di nos isla, pero tambe cu por hiba un gobernacion pa e teritorio insular di Aruba den un forma cu lo tin respet pa cu nos comunidad.
Pa tal motibo mi tambe ta di acuerdo pa no drenta den repeticion di oradornan anterior pero nos por bini cu criticanan positivo, salud, a base di nos gobernantenan, pero no solamente esey, cu nos lo por mustra nan tambe riba puntonan cu di nos banda nos ta kere cu ta di importancia pa un bon gobernacion pa nos isla.
Lo mi kier cuminsa pa buta énfasis ariba nos salubridad publico y recomenda Bestuurscollege pa tuma e atencionnan necesario pa mas pronto posibel nos por haya riba Aruba un segundo oculista pa asina ey e trabao y e asunto di bista di nos pueblo por worde atendí.
Manera nos sa actualmente na Aruba ta un oculista tin y experiencia a mustra nos cu esaki no ta suficiente pa haci e trabaonan necesario den e tereno aki.
Actualmente e persona aki ta cu vacacion y tur e otro hendenan tur e patientnan mester warda te ora cu e bin back pa asina ey nan por a worde atendi.
Esaki pues mi ta kere cu ta un di e preubanan cu atencion mester worde buta pa nos lo por bini mas pronto posibel na emplea un segundo oculista pa Aruba.
Un otro factor cu mi ta kere cu ta di sumo importancia ta pa nos cuminsa for di awor mira kiko ta e paso necesarionan cu nos lo tuma encuanto di nos Hòspital nobo.
Nos no mester perde for di bista cu na Corsow tin hopi dificultad cu Hospital nobo, especialmente e parti financiero.
Nos mester trata for di awor pa nos por enfrantá e dificultadnan ey y na su debido tempo pa nos lo por buta e dificultadnan ey obedecé na nos y pa nos sa cu salud di nos pueblo ta primordial y pa asina ey na inauguracion di e Hospital aki nos por tin caba e medidanan necesario tuma pa e pueblo por depende riba un tratamento medico na satisfacion di nos comunidad.
Lo mi kier sa tambe con ta bay cu cobramento di e huurnan di cas di pueblo?
Manera nos tur por nota ultimamente den nos waf akinan tin un vapor "The Botany Bay" pará cu specialmente den nos industria turistica no ta haci un bon bista pa nos comunidad.
Mi ta kere cu lo ta consehabel si no por busca un otro lugar pa ancra e bapor aki, especialmente awor mi tin entendí cu e vapor aki lo keda akinan te na fin di anja of cuminsamento di 1976.
Ma mas ainda riba programa di cruisenan, mi tin entendí cu den cuminsamento di december "Queen Elizabeth" lo ancra den nos waf y no ta cabe duda cu ta eynan lo ta e mihor lugar, e lugar mas apropiá pa "Queen Elizabeth" ancra, cu for di awor caba nos por tuma e medidanan si no por ancra e vapor "Botany Bay" na Barcadera of otro caminda cu e por kita for di e bista di nos waf cu ta un waf hopi usa pa bapornan di turista.
Senor Presidente, nos tin entendí tambe cu Havendienst tin un bapor Aruba nobo cumprá cu ta carga awor aki e nomber di Pilot 9, pero cu e boto aki mayoria parti no por haci su trabao pa motibo cu ta continuamente e generator ta danja.

Mi ta kere cu lo ta recomendable pa Bestuurscollege pues pa presenta na Raad un crediet cu por cumpra un generator nobo pa e boto aki por funciona na satisfacion di nos comunidad.
Gustosamente lo mi kier sa: Kiko ta e tarea di Sr. de Koning encuanto di reorganisacion di nos waf, como cu mi tin entendí cu Sr. de Koning ta aki especialmente pa haci esey.
Varios orador prome cu mi caba a papia di e cambio di e entregamento di ijs na diferente departamento di gobierno.
Lo mi kier puntra Bestuurscollege si e asunto aki a worde studiá bon prome cu e cambio a tuma lugar?
Si entregamento di ijs den e sistema aki ta mas economico y ta na bienestar di e comunidad y si aki no ta trata di un cuestion di biba y no laga di biba?
Senor Presidente un punto cu mi kier trece padilanti cu hopi énfasis ta nos Rechtshogeschool.
Manera Senor Presidente por sá for di e Raad aki a sali un biaha un comision pa haci un estudio pa na Aruba tambe nos por tin un Rechtshogeschool.
Ta asina cu despues di e esfuerzo for di e Raad aki, nos por tin un Rechtshogeschool bon situa cu un biblioteca bon equipá, pero awor mi ta informá cu na e Rechtshogeschool aki e studentennan no por sigi e estudio aki na Aruba, pero te ainda nan mester bay Corsow.
Pero mas ainda mi tin tambe un rooster di e studentennan doktoraal 1, caminda cu pa nan ta imposibel pa volge ariba diamars y diahuebs pa motibo di e oranan cu no ta practico pa nan for di Aruba.
Intencion di e commissie e tempo ey pa establecé e Rechtshogeschool na Aruba tabata ta mas bien pa e comunidad por haci uso di dje den su totalidad.
Y lo tabata e deseo di e Raad y di e comision nombrá door di e Raad pa busca docenten aki na Aruba mes.
Mas ainda e comision tabata convencí cu por a haya docenten na Aruba mes, pa aki e studenten nan por a continuá cu nan estudio.
Ta asina cu na e momento aki ta solamente tweede jaars studenten por continuá nan estudio normalmente na Aruba, pero loke ta eerste jaars y Doctoralen mester bay Corsow y mi tin e temor cu gradualemnte, mi no kier bisa di mala fe, pero mi kier bisa sí cu mi tin e temor cu gradualmente di e sistema aki e Rechtshogeschool di Aruba por worde perhudica di un manera cu ne mester sera portanan y esaki no ta cuadra cu preparacionnan pa nos structura estatal.
Y ta pesey mi ta kere cu nos lo bini cu un mocion a base di e asunto di Rechtshogeschool aki, pa asina ey e por continua den nos comunidad, cu e interes cu e Raad aki a bringa pe, pa e por worde instituí den nos comunidad, pa por prepará nos hendenan cu e facilidadnan cu nan por hayá aki riba Aruba mes.
Gustosamente lo mi kier sa Senor Presidente con leu Bestuurscollege ta cu reorganisacion di Werkverschaffing?
A base di esey e ora ey den segunda buelta nos lo por deliberá mas profundo riba e topico aki.
Manera nos tur ta na haltura luna pasá Staten, es decir e partidanan cu ta worde representá den Staten, a aceptá un mocion den cual nan ta bisa claramente cu nan ta steun e deseo di Aruba pa su independencia.
Mi kier a recomendá Senor Presidente, pa nos manda e mocion aki di Staten Huishoudelijke Vergadering pa asina ey e partidonan den Eilandsraad tambe por deliberá of por intercambiá di opinion a base di e mocion aki.
Mi kier bisa esaki pasobra mi ta comprondé cu den e mocion ey Staten a bisa cu nan lo steun e deseo di Aruba den su preparacion pa su independencia.
Ami personalmente lo kier sa si ta "steun" of "niet in de weg staan" nan lo kier meen?
Mi kier un aclaracion mucho mas sigur encuanto di e mocion ey.

Mi por bisa cu di mi banda lo mantenemi na e palabra "steun" y mi kier bisa esey claramente cu e palabra "steun" pami ta esun cu lo mi defende.
Mi no kier bisa cu mi no ta respeta opinion di mi partido y mi no kier bisa tampoco cu mi ta cambia di ideanan, pero sí mi ta bisa cu mi kier pa e mocion aki bay Huishoudelijke Vergadering caminda nos lo por deliberá riba djele y di e manera aki entercambiá di opinion y duna di comprondé cu awor aki ta henter Antillas ta duna su apoyo na mayoria di e pueblo aki pa nos sa mucho mas positivo kiko nos kier hasi y pa nos por prepará nos mes tambe anto den un independencia caminda e no ta obligacion di un partido, pero caminda mas bien e por ta obligacion di cada individuo riba e isla aki, pero mi no ta spera tampoco cu mayan cu Dios kier cu ningun partido, ni nos, ni AVP, ni MEP mester por subi podium y utilisá e asunto aki mas como un topico di campana.
E mester bira un topico di comunidad.
Esey ta den e direccion manera cu e ta bay awor si nos kier logra loke nos ta desea y ta pesey tambe nos mester ta mucho mas positivo den nos preparacionnan. Manera nos tin entendí e Ministro di Structura Estatal a bisa cu cuminsamento di otro luna lo tin preparacionnan atrobe pa reunionnan cumbre, mas pronto cu ta posibel e asunto aki worde atendí ta mas mihor pa e biaha aki lo por sali un delegacion netamente Arubiano y no un delegacion cu ta forma pa e partidonan y cu ta keda tambe den estranjeria den agrupacion den un delegacion. Masha danki.

DE HEER C. ODOR: Senor Presidente, Sr. Trinidad, Rudi Frank, Selwyn Spanner, Frank Croes, mi ta spera cu e Bestuurscollege actual haci milagro despues di a ricibi un Aruba sangra, humilia, sin placa, sin recurso, a consecuencia di un mal gobernacion di e gobierno anterior cu tabata e gobierno di PPA y AVP.
Ora mi ta tende Sr. Trinidad ta mencioná, falta di personal cualificá.
Ta stranja mi di por a tende e palabranan ey for di Sr. Trinidad, sabiendo cu ta Sr. Trinidad cu su partido a goberná pa binti anja largo aki na Aruba y den binti anja di gobernacion nan no por a manda estudiantenan bay studia den exterior pa asina nos departamentonan por a hanja personal cualificá.
Sr. Trinidad a mencioná cu e no tin e confianza den e fecha di Status Aparte.
Ta di compronde, pero e fecha ta bini y mi ta sigur cu Sr. Guillermo Trinidad lo bay cu nos di acuerdo cu dia nos pone e fecha of dia Sr. Betico Croes lansa den e Parlamento aki e fecha di e independencia di Aruba cu ta nos Status Aparte.
Cu nos Bestuurscollege ta llena courantnan cu planes, no ta courantnan, pero nos ta bay llena Aruba cu planes Sr. Trindiad, bo tin e garantia di esey.
Cu e beleid di nos Bestuurscollege ta pober.
Kiko lo mi bisa di e beleid di e Bestuurscollege anterior Sr. Trinidad di cual bo mes tabata componente di e Bestuurscollege di PPA-AVP.
Sr. Rudi Frank a lagami en realidad un poco paralisá ora cu ela bisa cu e Bestuurscollege actual ta un Bestuurscollege paralisa, impotente, mi a keda masha paralisa ora Sr. Rudy Frank a mencioná e palabra impotente, pasobra ta cinco homber tin aki ta representando y ta actuando como diputadonan, representando Bestuurscollege como persona y mi ta duda cu nan ta impotente Sr. Frank.
Si nan ta impotente abo lo ta sabedor si nan ta sí of no.
Cu e isla di Aruba ta na un estado bankarote. E no ta. Nos a ricibé di e forma ey for di bosonan gobernacion.
Pasobra loke Bestuurscollege a haya dia 1 di juli, ta debe, debe y mas debe.
Ta stranjami masha di por a tende for di boca di Sr. Rudi Frank cu truck di sushi den pasado tabata traha mihor.

Mi mes tabata e persona cu tabata critica y a hala Sr. Rudi Frank su atencion durante cu e tabata diputado den e gobierno anterior, cu rond di su cas tin un monton di sushi y ta stranjami con e como diputado no tabata busca un truck di sushi pa limpia rond di su cas.
Y awor aki e mes ta bisa den pasado nan tabata traha mihor.
Awor di Sr. Rudi Frank ta gusta di biba rond di sushedad, esey nos ta laga pa su mes.
Tambe cu Bestuurscollege anterior ta haci trabao fuera di ora di nan trabao, mi ta sabedor cu tabata tin un diputado cu a keda dos luna sin presentá na su oficina.
Esey tabata e bon trabao cu Bestuurscollege anterior tabata haci?
Mi a tende cuenta di sandwich di kreeft cu e cosnan ey.
Ta puro mala suerte cu ta ami ta traha cu e declaratienan y mi ta kere cu e declaratienan ta papia pa nan mes.
E representatiekosten di e diputadonan anterior di Bestuurscollege anterior.
Tabata un berguenza, pasobra den begroting nos sa cuanto nos ta pone ariba post ey y cuanto e ta superá e mes post ey.
Sr. Frank Croes ta bisa e situacion di henter Antiyas ta fatal.
Ta berdad, ora cu bo ta culpa nos cu a penas nos tin cien dia na poder.
Culpa bo mes partida cu Aruba ta den situacion financiero fatal actual.
Ta bosonan partido PPA y AVP a causa esey cu awe nos ta den desgracia financiero.
Mi ta contento cu Sr. Frank Croes a menciona cu nos mester bira baas den nos mes cas.
Esey ta e Status Aparte cu nos ta lucha pe Sr. Frank Croes.
Ta stanjami mi masha con Sr. Frank Croes ta bin haci un remarca ariba nos diputadonan respecto di un railing na vliegveld.
Tanto fanfare cu tabata tin dia cu nan a inaugura e edificio ey, tanto speech, te hasta critica tabata tin ariba Sr. Betico Croes cu tabata para te patrasnan allanan.
Awe mi ta tende di un redo, pero di dia cu nan a planificá e edificio nan no por a corda cu tabata tin mester di un railing pa e muchanan no por a cay abao.
Ora mi ta tende ora Sr. Frank Croes ta papia di kita pan di hende.
Senor Presidente, na anja 55 mi persona tabata un victima di e partido cu Frank Croes ta representá awor aki, PPA.
Sr. Spanner ta demostrá su preocupacion cu un diputado, den e caso aki Sr. Daniel Leo, ta haci mal uzo di su poder relacioná cu asunto di onderstand.
Tal bez Sr. SPanner no ta al coreinte di e asunto aki, pasobra tin hende estranhero cu ta cobrando onderstand y ta nombra un apoderado nan ta bay na Colombia y na Venzuela biba alla nan y e poderado ta cobra pa nan manda e placa pa nan y nos tin di paga belasting pa esey.
Y cuando mas cu ela bisa cualkier persona cu tin sentimiento humano por desaproba esaki.
Awor mi ta puntra Sr. Spanner si e ta aprobá caminda un estranhero ta pone un apoderado aki na Aruba, cobrando e placa, pa e placa bay afor?
Cu actualmente, Sr. Spanner ta sigi bisa tin hopi keho, cu hopi hende ta worde kitá for di trabao.
Senor Presidente, esey mi ta kere cu e diputado lo contesta, pakiko, ki motivo tabata ta cu algun hende mester a worde kitá for di trabao.
Sr. Spanner ta mencioná asunto di Lagoen.
Tur hende cu ta biba rond di e LAgoen ey a keda contento, porfin despues di 20 anja algo ta worde hací pa e lugar ey.
Pero como Sr. SPanner no ta biba den e vecindario e no sa tin biaha ki holor stinki e lagoen tabata duna, pero afortunadamente MEP lo bay limpié, decoré, hacié limpi cu e ta duna Aruba un cara bunita.

Sr. SPanner ta papia respecto di clinica, bisando cu pakiko un clinica mester worde traha na Paradera.
Mencionando cu Savaneta, POs Chikito, Brazil, San Nicolas ta keda leu for di e clinica.
Senor Presidente, aki mi tin un revista cu llama "Avenue" di oktober, den cual ta para scirbi cu e construccion di e Hospital aki, mi ta corda e tempo ey, originalmente e mester a keda den e centro di Aruba cu ta na Sta. Cruz.
Pero aki mi ta bay relatá exactamente loke ta scirbí den e revista aki:
"Pa motibo di interes personal e Hospital mešter a worde tráha caminda cu e ta traha awor aki, pa motibo cu e gezaghebber di e tempo ey tabata kier a bende e tereno....

DE VOORZITTER: Sr. Cai Odor, e gezaghebber di e tempo ey no ta aki pa defendé su mes.
Asina ta no trecé, keda na e punto aki.

DE HEER C. ODOR: Bon laga nos keda cu e punto di beleid, Bestuurscollege no a aprobé.
Tambe Sr. SPanner ta bisa kiko a para cu e plan di saneer Village?
Ta 20 anja atrobe mi tin di ripiti PPA ta na poder, kiko ela haci pa Village?
Pero awe mi por garantisá tur e componentenan di PPA y e unico di AVP den e sala aki, cu Bestuurscollege lo bay duna un speciale opdracht na un persona pa e bay traha den Village haci un rapport trecé pa Bestuurscollege, pa asina Bestuurscollege por dicidí kiko e ta bay haci cu Village.
E persona aki den e caso aki ta Sr. Osbaldo Croes.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R. HENRIQUEZ: E reunion a worde llamá pa "beleid di Bestuurscollege".
Ta masha poco mi a tende di reclamo di beleid di Bestuurscollege.
Ban bisa algo cu bale la pena.
Mi a tende di cuenta di afrastering di un washok, kiko ke sea, mi no ta kere cu Bestuurscollege ta bay tuma tempo bay inspectá e lugarnan ey.
Mayan nan lo kier sá cu Bestuurscollege mester bay controlá tambe toilet paper, etc.. Mi kier meen nos tin hopi cos importante cu Bestuurscollege mester controlá.
Si ta posibel por empleá e persona ey pa controlá e sorto di cosnan ey pa Bestuurscollege, mi ta di acuerdo y Bestuurscollege por trata bo bon.
Sr. Trinidad ta puntra MEP a prepara pa tuma Bestuurscollege over y ainda MEP no ta cla pa tuma etc.
MEP a spera di tabata cla pa tuma Bestuurscollege over, pero MEP nunca a spera, ni a kere di a hava Bestuurscolleg den un forma tan deplorable.
Pa nos ta un milager con Aruba por tabata den e condicion ey.
Ta imposibel pa den tres luna e Bestuurscollege aki drecha e asunto.
Tambe mi a tende papiamento, entregamento di plaket cu beleid di Bestuurscollege.
Ta cos pequenos, cuanta di entregá plaket na Venezuela.
Senor Presidente, e pueblo a pone e gobierno actual aki, e gobierno actual aki a dicidí di entregá un plaket na Venezuela of na un caminda of otro a peticion di nos fractie.
Pero mi ta sigur, sigur cu si ta pa entregá un plaket pa traicioná Aruba den un federacion, ta PPA lo e entregé, esey lo no ta MEP.
Volkswoning na San Nicolas, kitamento etc. volkswoning San Nicolas ariba dje.
Mi ta di acuerdo cu San Nicolas talbez mester di mas volkswoningen, pero e ta mustra manera un cos cu nan por ta contra cu Madiki, contra cu otro lugarnan ta haya volkswoningen.
E ta mustra un cos manera e ta contra un parti di pueblo.
Pasobra e beleid di Bestuurscollege, ta pa parti e volkwoningen mas tanto posibel, pasobra tal bez 500 mes no ta llega.

Por cuminsa duna cada parti di Aruba algun volkswoningen.
Mi no ta contra pa San Nicolas haya volkwoningen, pero tampoco e no tin di mustra pa ta contra pa MAdiki of un otro parti haya volkswoningen.
E idea tabata pa mustra cu ta parti volkswoningen pa e pueblo di Aruba en general y no pa pusta den un pueblo cu un bario cu otro bario.
Mi a tende tambe di un di draagmento di belasting y e unico cos cu nan por apoyá MEP aden cu nan no a draag af belasting.
Pero e senoresnan aki a sinta den gobierno y semper nan a draag af belasting.
Porfin nan por bisa cu nan a hanja homber den Bestuurscollege cu no ta draag af belasting y nan ta para tras, pero nan ta sconde tras di e homber.
Tempo nan tabata gobernacion, nan no tin hombreza pa haciele.
Ban tende con e situacion financiero di Aruba ta, ta un pregunta haci.
Lo mi kier a haci e pregunta tambe: con Bestuurscollege a haya e situacion financiero dia cu nan a subi 1 di juli?
Con e situacion financiero tabata dia 1 di juli cù nan a subi?
Mi a tende ariba un generator di loodsboot.
Mi ta spera cu e diputado di nos majan no bay check loodsboot.
E tin hopi otro cos pa haci en vez di bay check e generator.
Pero si mi kier sa e loodsboot nobo cu gobierno a cumpra, gobierno anterior, cuanto ela costa y cuanto e ta costa na mantenecion?
Pasobra e loodsbootnan ey a bin ni sikiera luznan di navegacion nan tabata tin abordo.
Eseynan ta cos pa esunnan cu tabata e tempo ey diputado cu tabata tin mester di preocupa pe.
E no tabata tin caminda pa pone un anker.
Mi a tende di papiamento, di dushi papiamento, nos dushi papiamento y otro den e mesun fractie mi ta blo tende alimony, alemony, alemony.
Mi kier sa cu tin un palabra na papiamento pa e palabra alemony ey.
Mi ta kere cu ta bale la pena pa bo sinja papiamento y bo utilise tambe, no despues bo ta papia papiamento bo ta bin cu "alemony", mi pober a kibra cabes kiko e cos ey ta.
Por ultimo, mi ta bay steun e voorstel di mi amigo Sr. Pedro Bislip y e lobster termidor mi tin gana di sa kiko e bestia ey ta, mi tambe tin gana di weitele Senor Presidente.
Danki.

<u>DE HEER H. ANGELA:</u> Senor Presidente, mi tambe kier a trece algun punto, especialmente tocante clinica pa e pueblo di San Nicolas.
Manera mi a tende otro oradornan, manera Sr. Spanner a trece padilanti, mi kier bisa cu Sr. Spanner tin tur razon di trece e punto padilanti.
Ami tambe como representante di San Nicolas ta mira e necesidad di un clinica pa nos pueblo.
San Nicolas ta un pueblo grandi y nos por mira cu despues cu Lago su Hospital a worde kibrá y despues cu nos no ta mira lugar mas pa ora di desgracia, pa ora di accidente pa hiba nos hendenan, nos por a mira den anjanan anterior cu varios di nos hendenan a perde nan bida pa falta di un clinica.
Senor Presidente, awe nos por mira con leu e Hospital San Pedro ta, y aki poco dia mas nos lo mira e Hospital nobo con mas aleu e lo ta pa e pueblo di San Nicolas y Savaneta y Brazil.
Pesey nos kier bisa cu Sr. SPanner tin tur razon como oposicion pa bini cu e punto ey.
Pa anjas largo ami como miembro di Eilandsraad a pidi pa mi pueblo di San Nicolas haya e clinica aki y e tempo ey den oposicion semper nos palabra a worde kedá atras.

Y awe nos por mira cu nos gobierno a tuma over y mi ta spera cu sigur cu nos gobierno y nos Bestuurscollege sí lo bay trata pa nos haya e clinica cu tanto necesidad e pueblo di San Nicolas tin.
Senor Presidente, un punta mas mi kier a trece padilanti, ta tocante e careteranan.
Manera nos por a mira anjanan largo nos ta pidi yudanza pa nos pueblo - San Nicolas, Brazil, Saventa, pa e careteranan a worde drecha, pero nunca nada a worde hací.
Manera nos a weita ultimo temponan aki e hendenan, mayoria di e hendenan di nos pueblo cu ta paga belasting cu nan tin tur derecho pa e camindanan ey worde drecha, no pa nan so, pero pa e turistanan tambe bo ta mira cu nada no ta worde haci.
Pero mi ta bisa atrobe, cu nos gobierno e esperanza cu nos gobierno sí lo bay haci algo pa nos pueblo.
Pa drecha e careteranan, pasobra tur hende aki na Aruba ta keha cu e careteranan ta den mal condicion.
Y ami tambe por proba esey, Senor Presidente.
Pero mi ta spera nos Bestuurscollege y nos diputado Sr. Roland Lacle lo bay haci su best pa drecha e situacion.
Tocante lugarnan pa piscador.
Pa varios anja mi a pidi pa nan drecha un lugar pabao di Esso Club, mi ta kere cu e lugar ey ta propiedad di Lago, pero nos Bestuurscollege cu Lago por bin na un acuerdo cu otro pa drecha e situacion unda cu e hendenan ey ta pisca cu nan no tin caminda di cambia panja, cu nan no tin caminda di pone nan boto ora di tempo nan di orcan, tur hende mester bin yudanan hisa nan botonan ariba tera, pasobra lama ta bruto.
Varios biaha mi a pidié den e gobierno anterior, pero nunca nada a worde haci.
Mi ta spera cu nos Bestuurscollege cu componentenan di Lago lo bin hunto pa trata di drecha e asunto aki.
Senor Presidente, manera nos tur sabi na Saveneta tin un caminda pa hopi tempo den mal estado, un pida caminda chikito.
Te poco dia pasa ey nos por a constata un accidente cu un hende a perde su bida.
E caminda ta keda banda di "de Cuba Slagerij".
E caminda ta den aml estado, pasobra e caminda ey si bo ta bin duro, no duro 60 kilometer mes, bo perde control bo por boks, bo por bolter y a sosedé algo caba na e caminda ey.
Mi ta kere, tur dia nos ta pasa e caminda ey ta mirele na ki mal estado e ta.
Mi ta kere no ta tuma gobierno hopi tempo pa drecha e caminda ey.
E por drechë banda di Noord y pone e trafico pasa banda di Zuid.
Mi ta kere cu nos Bestuurscollege lo bay zorg lo mas pronto posibel pa e caminda worde drechá.
Y tocante e cuebanan, e grotnan cu tin, mi ta kere tambe hopi di nos turistanan cu ta bin di exterior kier weita e lugarnan ey, pero mi ta kere cu e lugarnan ey mester ta tení den condicion, pone borchinan cu ta dirigi na cua grot bo ta bay.
Manera nos por mira na Boca Prins tabata tin un borchi cu ta scirbi cu e lamar ta peligroso pa banja.
Hopi di nos hendenan, Arubiano, sa di dje, pero e turistanan Americano of e otro hendenan cu ta bini, bin banja na lamar na Boca Prins ey no sá ki peligroso e lamar ta.
Y mi ta kere cu nos gobierno lo mester pone un borchi manera cu tabata tin prome of aviso cu ta peliger pa banja.
Senor Presidente,masha danki. Esey ta tur.

DE VOORZITTER: Asina nos a llega na final di e prome ronde di e oradornan.
Mi ta scors e reunion un rato pa duna Bestuurscollege oportunidad pa prepará nan contestacionnan.

- - -

Om 22.35 n.m. heropent de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: E reunion suspendí ta worde continuá.
Y prome cu mi pasa palabra pa e otro miembronan di Bestuurscollege mi kier contesta un dos pregunta cu a worde hací na mi persona.
Esey ta Sr. Trinidad a puntra mi ta cual compania ta trahando e Hyatt Hotel?
Mi kier contesta Sr. Trinidad cu e compania cu ta trahando Hyatt Hotel ta Aruba Hotel Enterprise y su subcontractornan.
Y ela puntra tambe si tin estrnahero ta traha na e obra aki?
Mi kier contesta Sr. Trinidad cu sí tin estranhero y cu nan tin permiso pa traha.
Tocante un pregunta si mi no ta ekiboca ta Sr. Rudi Frank a hacié na mi.
Pakiko ora si tabata tin gastonan hací sin cu tabata tin crediet y pakiko mi no a presentá esaki pa anulacion.
Ta corecto Sr. Frank, anulacion?
Mi kier contesta Sr. Frank cu e zogenaamde derecho di anulacion, het vernietigingsrecht ta un prerogativo di mi persona y ta den casonan cu mi ta haya ta necesario pa haci uzo di e prerogativo aki mi ta usele.
Y den ningun di e casonan cu tabata tini mi no a mira e necesidad aki, pesey mi no a presentá nada pa schorsing ni anulacion.
Y awor mi ta pasa palabra pa Sr. Daniel Leo, diputado di agricultura y hopi otro departamento mas.

DE HEER D.I. LEO: Senor Presidente, awe nochi nos ta aki nan pa un reunion cu a worde llama door di oposicion na unda cu nan a bin cu diferente preguntas, diferente criticas riba e gobierno actual.
Sintá den un oposicion berdaderamente bo tin tur bo derechonan pa llama reunion di Eilandsraad, tambe pa haci preguntas y remarcas y si tin critica positivo cu mucho gusto nos ta aceptá nan.
Senor Presidente, tocante e presupuesto 76 cu nan a deliberá ariba djele cu ta hopi laat, nos tin di bisa cu nos a subi dia 2 di juli y nos a haya algo por bisa putri.
Pa bo reemplacele, drechele, ta tuma tempo.
Y pesey na cuminsamento nos a haya nos cu cantidad di papelnan, cantidad di beslissingsbladen cu ningun desicion a worde tumá ariba nan.
Cosnan cu ultimo shete luna akeda para.
Y mi kier aclarea un cos tambe pasobra hopi pregunta a worde haci awe nochi den direccion di e diputado di turismo, como cu e no ta presente mi kier a bisa cu dialuna caba e tabata cla pa sali pa diamars mainta y asina door cu nos a haya e llamada pa e reunion, tur e plan pa viahamento cu tur locual nan tabata bay haci tabata cla, asina ta cu su viaha e no por cancelele.
E mester a sali diamars.
Despues cu nos a tende tocante e presupuesto nan a bin cu algun remarke riba algun departamento cu ta cay bao di mi.
Tocante e departamento di bomberos mi a tende cu nan tabata tin planea pa pone seis hende y nan a tende cu nos tin intencion di cuminsa cu binti.
Mi no sa unda nan a haya binti, por ta mas cu binti tambe pasobra ta nos ta dicidí cuanto hende ta cuminsa comokiera cu nos tin dos persona aki nan pa yuda organisá e departamento aki, nos ta haci uso di nan y tambe ta biniendo otro luna un hoben local, un hoben Arubano cu ta oficial caba y nos kier haci uso di e oportunidad aki di pone mas hende disponibel na e departamento aki, como kiera

cu e ta bay cay bao di gobierno insular completamente den futuro entonces cu nos tin e polisnan mas pa bay traha den e departamento aki.
Polis lo sigi haci nan trabao e ora, ora di candela nos mes tin nos hendenan entrená pa paga candela.
Y mi ta kere cu si ta pa e cuatro anjanan venidero tanto hende mester bin den dienst y esey tambe e Bestuurscollege bieu tabata sabi cuanto hende lo bin den e dienst aki, mi ta kere cu ta keda na nos pa dicidí cuanto hende ta cuminsa pa asina nos tin un departamento bon prepará pa e anja venidero.
Tocante e departamento di Aeropuerto tambe ta cay bao di mi persona, a worde bisa cu tabata tin un dama cu a hanja trabao, esey ta un ex-diputado a bisele, cu e dama aki lo hanja trabao.
Di esey mi no sa di nada.
Pero un cos mi sa cu si tin trabao habri, mi no ta kere cu ta e ex-diputado ta bini bisami kende mi mester pone na trabao.
E mesun persona aki tabata haci e pregunta tocante departamento di agricultura, tambe tocante di un curso cu lo tuma lugar na Hulanda y kende ta bay.
Locual cu boso no a haci den pasado, no a interesá nunca pa nos hobennan haya oportunidad, un hoben cu a studia na Landbouwhogeschool Deventer cu no a haya chance nunca, cu no a worde reconocí, nos sí ta reconocele y si tin cursonan na unda cu e por bay y alla nan haya mas sabiduria ariba e terenonan aki, mi ta kere cu nos tin di mandele.
Y si tin mas pais, no solamente Hulanda, otro paisnan den e region aki, na unda nos ta aserca mas lihé nos lo mandele y otronan tambe lo haya oportunidad.
Pasobra nos no ta traha pa gruipito y nos no solamente ariba tal pais nos bista ta, nos bista awor aki ta den paisnan latino pa asina nos hobennan por bin studia den nos region aki banda y bini cu locual cu nan a studia pa yuda nos ariba e tereno di agricultura.
Ariba e tereno aki lo mi sigi deliberá mas oro comokiera mi kier a contestá tal departamento y den volg orde cu e personanan a haci pregunta.
Tambe pregunta a worde haci tocante Departamento Social, esta Maatschappelijke Zorg, tocante di personeelsbezetting.
Si acaso tin mester di pone mas trahador na e departamento aki, nos lo haciele.
Y si tin hende cu ta traha eynan y cu nos ta ripará cu mester hiba un rouleer-systeem, nos lo haciele pa drecha e departamento.
Pasobra nos ta kere no ta pasobra bo ta traha na un departamento ta eynan bo mester keda, tin sistema di rouleer basta cu bo no ta bay atras den salario, esey bo no ta touch cunele, nos lo hiba e sistema aki pa asina duna otronan un chance tambe pa llega na cierto departamento y nos lo tin mas hende e momento ey disponibel si den caso di enfermedad, bo por pasa un persona back pa asina yude cubri locual podiser bo no tin personal disponibel na e momento eynan.
Mescos cu e asunto di kaarchi, cu ela trece padilanti, di onderstand y mas otro cu a trecele.
Dia 2 di juli padilanti nos a haya nos confrontá cu alrededor di 462 papel, papel llena di luna di januari, februari cu nunca nan a tuma desicion ariba nan, cu nan a coynan pak un banda.
Tur tabata hendenan di MEP.
Nan no a haya ni kaarchi di onderstand, ni kaarchi pa bay dokter, pasobra nan a coynan tur paketanan hunto.
Despues di esey a bini un set nobo di 241, esaki nan atrobe hopi di nan hendenan cu ta simpatisador y votador di nos partido y tambe hopi di nan partida cu nan a laga un banda.
Podiser nan no tabata sa sigur cu nan ta vota pa nan sí of no, nos sí a firma nan pa nan.

Bo tin di keda orasnan largo pa bo weita cuanto papel bo ta haya bo dilanti, cuanto rapport pa lesa.
Nan a laga tur keda pará.
Bo ta haya fechá dia 21 di januari, bo ta haya fechanan di februari, tur, di luna di april di dia 1 pa dia 20 di april nan ey tabata tin un cantidad enorme.
Nan djies a llenanan bisa e hendenan sí boso ta bay haya pero ora 25 di april a pasa, lubidá.
Tur a keda benta un banda y nos a bin haya nos confrontá cu nan, un cantidad enorme.
Esey ta locual cu nos a haya for di boso.
Y tambe tocante, nan a papia tocante di pleegouders cu tabata tin un hoben of un mucha cu tabata haya onderstand.
E casonan aki tur ta bao di investigacion.
Tambe di un otro Sra. divorciá cu a casa y su casa ta traha den departamento di gobierno, e ta bisa cu e homber aki no tin trabao vast of un otro orador a bisa, pero e homber aki ta traha den departamento di gobierno.
Tambe e caso aki ta worde investigá.
Pa uno e ta papia di regla, ela papia cu e por bay Voogdijraad pa haya mas alimentatie pero pa e otro si e no ta papia di e reglanan di alimentatie.
Senor Presidente, esakinan nos por papia ariba nan te mayan, pasobra si nos weita cuanto hende ta acerca nos cu den ultimo tres of cuatro anja a worde nenga cuatro, cinco biaha onderstand, nan ta bay nan ta llena papel pa nan, manda papel, afgewezen.
Hendenan cu no tin entrada, hendenan cu cuatro, cinco jioe cu ta bay school, pero e personanan aki tabata di contra-partido.
Y ora nan ta papia di kitamento di hende for di trabao, casualidad awetardi mi a bay un intiero di un persona cu nan gobierno a kita anja 70 for di trabao na luna di september.
Mi no ta lubida nunca mas con e persona aki tabata traha cu nos na DOW, anto ora cu nan a coy e gobierno, gobierno a worde traicioná, nan a kitele for di trabao lagele cu cinco jioe.
Awe tardi nos a derele.
Di e dia ey e persona aki a keda den debe, pasobra e tabata tin un truck cu ela saca, e no por a paga su gastonan.
Awe tardi nos a dera e tata di famia akinan, bosonan kitele.
Bo ta tende nan ta bini tocante e proyecto di agricultura manera mi a bisa caba mi tin di bisa cu nos ta trahando intensivamente ariba e damnan existente.
No manera un otro orador a bisa cuanto dam nobo nos a cuminsa cunele?
Cuanto dam a worde trahá den cunucu di hende of cunucu a worde bendí despues.
Pero mi ta corda den pasado si con esun cu a puntra eynan sa masha bon con nan a coba un dam grandi den cunucu di un famia di djele y e dam a keda den cunucu particular.
Nos no tin nada contra pa coba dam den cunucu particular, pero bo ta puntra manera cos cu bo kier insinua algo, anto bo ta ekiboca bo mes.
Nos por bisa Senor Presidente.....

DE HEER G.P. TRINIDAD: Punt van orde. Senor Presidente, mi kier a haci un suplica ariba Bo pidi e diputado Leo pa ser un poco mas parlamentario, e ta papia di nan, boso, bo ta puntra.
NOs no ta haya cu esey ta cuadra cu sistema cu nos kier hiba akiden.

DE VOORZTTER: Sigi Sr. Leo.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, e damnan cu nos ta trahando ariba nan parce cos cu despues di 1 di juli tur cos a cambia pa Aruba.
Den tur sentido. E lunanan cu a pasa tabata lunanan cu tabata tin hopi victoria ariba tur tereno pa Aruba y e awacero tambe, pasobra den pasado mi ta corda cu nan ta bisa con dam lo bay llena?
Cu kiko dam lo bay llena.
Mi tin di bisa cu awe dam ta llena cu awa cu ta cay for di cielo, no otro awa y mi tin di bisa cu e plantamento du cunucunan ta bay den bon caminda.
No manera nan ta kere cu e plan di nos a falla.
Nos ta trahando alrededor di mas cu cien cunucu caba, a worde planta 51 cunucu machinal, esta cu machin di plantamento.
Den pasado solamente 4 cunucu tabata esun maximo cu a worde plantá, e anja aki ya nos ta na 51 caba y si awa sigi llobe mas cunucu lo worde drechá y lo worde geploeg, despues nan ta schrijf e y planté di biaha.
E interes na Aruba ta enorme ariba e tereno aki, no manera un miembro ta papia, e ta bisa cu parce den bista di paisnan exterior manera ta bochorno e kier haci di e plannan aki, e ta lubida cu si e paisnan aki cu ta produci cuminda mester dicidí majan cu nan no ta exportá mas pa Aruba, anto mi kier wak mira na unda e ta bay saca su cuminda na cas.
Pero nan ta lubida cu antes na Aruba hopi hende tabata haci e trabao aki y tin sistema moderno awe cu bo por logra hopi ariba e terenonan aki.
Awendia cu tur sorto di quimico, di fertilisante, sistemanan moderno y ultimo tempo aki tabata tin un grupo di Finkel na Aruba cu ta trahando ariba un rapport tocante awa subteraneo pa asina nos por haya awa di pos na unda cu a awa aki ta disponibel.
Y e damnan a llena. Basta hopi dam a llena na Aruba na e momentonan aki.
Y cunucunan cu ta keda cerca di damnan lo worde drecha y nos tin hende cu lo bay guia donjoñan di cunucu, e cunukeronan pa yuda nan na e sistema moderno cu nos tin.
Loke cu nan no a haci den pasado nunca, pasobra nan no tabata interesá pa trahador di cunucu.
Nan ta interesa pa cierto grupitos, pero nos sí tin e pueblo na pecho.
Cunukero bo tin cu respetele, pasobra ta nan ta esun cu ta producí cuminda.
Si no tabata tin cunukeronan na paisnan afo, anto awe ta unda nos ta saca nos harinja, nos aroz, unda nos ta saca nos carni, otro cumindanan cu nos ta hayando for di paisnan afor.
Pero si nos mes por hacié nos por cuminsa cu un lista largo di kiko nos por producí aki na Aruba si nos tin awa ariba tera y tambe ora nos tin e damnan aki e awa ta bay drenta den tera tambe, cu e nivel di awa bao di tera ta subi.
Pero nan no ta kere aden, nan ta kere na unda cu tin proyectos cu bo por sinta anochi na Hotel, pasobra cu e cunukeronan aki bo no por bay sinta na Hotel, pasobra e pobernan tin di traha duro den dia.
Pero esunnan cu ta bin cu otro hendenan cu ta aki nan sí cu ta cana busca terenonan na cierto caminda, eseynan sí ta bon pa bo bay sinta cunan na Hotelnan grandi, anto eynan tin cos pa djodjo.
Pero den e pobernan aki no tin nada pa goza cu nan, pasobra nos sí ta yuda nan, nos sí ta bishitantenan y nos kier pa nan cunucu produci cuminda, pa nan famía y pa resto di pueblo.
Senor Presidente, loke cu nan no a haci nunca, akinan mi tin un carta fechá dia 9 di oktober cu a bini for di United Nations Development program, esta e parti cu ta traha pa e islanan di CAribe y aki nan tin e parti cu a llega e Departamento di Welvaartzorg na unda cu nan ta mandele aki pa diputado di Landbouw, Oranjestad, Aruba, unda cu nan ta mustra nos cu dia cu Sr. Antonio Patriota di UNDP a bini Aruba na luna di mei, cu mi tabata tin reunion cunele, tempo cu mi tabata miembro di Staten y akinan e carta di United Nations ta preuba, mi por mustra prensa pa nan weitele den nan man, con dia 25 di mei Antonio Patriota llegando su pais back a pone pasobra nos a bise cu

dia 1 di juli nos ta tuma e gobierno over nan a pone un experto disponibel pa nan a bin Aruba dia 1 di juli, pero mi por laga prensa lesé completo na unda dia 1 di juli tabata tin otro trabaonan pa haci pa un otr pais, e no por a bin.
Awor na luna di november e ta bin Aruba pa bin yuda nos ariba e tereno di agricultura, loke cu boso no a haci nunca, pasobra boso no ta kere aden.
Pero si tabata uno podiser hinkã den cualkier negoshi e ora sí e por bin aki nan.
Pero nos sí ta kere aki den si nos por logra esaki pa nos pueblo.
Boso ta kere cu ta pornada hende ta sintá ey riba?
Nos ta busca tur sorto di contactonan y ora cu nos ta papia nos ta haci.
Bo ta haya otro ta papia cu ta hunga politica cu cierto grupo di hende no ta worde yuda.
Si nos bay papia di cierto grupo di hende, aunke e ultimo cuatro anja aki ta dos tres mil ariba lista nos mester bay pone y con nan a worde desaprobá cu nan ta worde nengá tur sorto di ayudo.
Mi por papia esaki, pasobra tempo cu mi tabata traha na hospital mi ta corda cu cuanto bez nos ta manda hendenan, nos ta llamé witte kaart, e kaarchi blanco pa bay busca kaarchi, e personanan cu ta keha ariba banki na Hospital nan ta worde nengá ayudo.
Otro personanan cu ta bin anochi Hospital como cu nan no tin placa y como nan a nenga nan kaarchi, e personanan aki mester bati na bo porta di cas sabiendo cu bo ta traha na Hospital, si bo por papia cu hospital pa nan (por drenta.
Mayan bo ta amnda un kaarchi blanco e ta worde nenga pa nan por yuda e personanan aki.
E cosnan aki mi ta papianan, pasobra mi sa y tin hopi dokter cu sa esaki, kiko tabata worde haci.
Mescos cu mi a papia basta rato ey tocante di e onderstand ta meskos, cuanto ta worde nenga.
Y manera cu mi a papia di e lista of di e paki cu nos a haya hopi di nan berdaderamente tabata nos hende, sigur 80% di nan.
E resto tabata di otro partido, nan mes hedenan cu nan no a firma pa nan.
Bo ta tende awor un miembro di Raad cu un frescura y tribilidad di bin bisa con Paradera ta bay haya su Clinica.
Paradera y cualkier pueblo na Aruba, for di San Nicolas te Noord tur tin derecho di haya Clinica y den pasado nos a papia hopi tocante San Nicolas, Sr. Lala Angela den e ultimo anjanan cu e ta miembro di Eilandsraad, tur tratamento di presupuesto tabata bini pa San Nicolas haya su clinica, prome ayudo ta San Nicolas.
Pero nunca como cu e tabata den oposicion e no tabata tin e chance pa por a trecé ariba un presupuesto, pero sí nos tin di pone awor aki pa cuminsa cune dentro muy poco, nos lo bin vota placa akiden si tin mester placa extra, pa vota pele, ta vota cen pa trahe lo mas pronto cu ta posibel.

Pasobra nos sí sa kiko ta necesidad di un pueblo, pero nan sí a lubida.
Anto awor nan ta kere cu den tres luna bo ta bay trahele.
Esun di Paradera aki nan anja 70 mi a bin cune den presupuesto.
Di anja 70 tempo cu nos no tabata den gobierno, pero como cu nos a sali for di gobierno a worde traicioná, anto nunca nan a trahele.
Awor aki nos sí ta bay trahele y mescos cu esun di San Nicolas cu nan no a traha ariba djele, nos sí ta bay traha ariba djele.
Y e otro districtonan cu mester tambe ta hanja di nan.
Ariba tereno medico si nos mester haci mas ariba e tereno aki nos lo hacie.
Si mester di mas especialista, tin mester di mas dokter, si mester di mas post di ambulance, tur cu ta na ventaha di un pueblo, nos lo haciele, pasobra ta e pueblo ta esun cu bo tin cu duna locual cu e ta paga na belasting un parti di djele.

Pero loke cu boso a lubida, nos sí ta corda, pero den tres luna bo no por kere cu lo bo por haci tur cos.
Tambe bo ta haya ex-diputddo cu ta bin awe nochi aki den manera cos ta llora ta sclama di con ela baha como diputado.
Ora bo traha malo, e pueblo ta bahabo.
Tin bez e pueblo ta baha bo tambe door cierto traicion manera na anja 70.
Pero nos lo bay haci tur loke cu ta posibel na nos alcanse, si nos tin di busca expertonan di afor pa bin yuda nos, no ta berguenza, pasobra akinan United Nations ta bay yuda nos.
No ta berguenza cu Nacion Unî ta reconocê nos trabao y nos no. tin suficiente hende pa yuda nos.
Ta un of dos hende nos tini riba e tereno aki, pero si nan sî ta reconocê nso trabao y nan ta bin aki, anto mi ta kere cu si ta mas hende nos mester, nos ta manda busca nan for di unda cu ta, di cualkier pais pa bin ariba e base di contracto y asina yuda nos pa nos por logra locual cu nos ta pensa cu lo ta bon pa e pueblo.
Bo ta tende di e departamento aki nan mes kiko mas a worde haci?
Parce cos cu e departamento ta run, manera personanan sin cabez.
Mi no ta kere cu un hoben cu a caba Landbouwhogeschool ta sin cabez.
E ta un hoben cu berdaderamente ta traha ta su so tey nan.
Ta e mes ta telefonist eynan, ta e mes tin di bay afo y algun bez bo ta haya un of dos persona ta yudê di cerca.
E tin di zorg pa tur e cunucunan, e tin di pasa rond di henter Aruba, bishitando e damnan, weita con e trabao ta sigi.
Pero awor akinan ta bin papia manera cos cu e departamento ta sin cabez?
Nos sí ta buscando nos contactonan keto bay afo y ora cu nos logra eseynan nos ta laga e pueblo bin haci bishita na cierto lugarnan cu nos ta bay pone sorto di proefboerderij pa e pueblo weita cu berdaderamente e departamento aki ta run.
Tocante e departamento di aeropuerto nan ta bisa cu tin algo eynan cu ta pèligroso pa mucha.
Den e ultimo tres anja nan no a weita cu e ta peligroso.
Si e ta peligroso berdad nos ta tuma e sugerencia y bay weita.
Si e ta peligroso, nos sí lo traha ariba djele, por ta den pasado nan a bin cune den nan partido pero nan no a haci caso.
Nos sí , pasobra si tin cualkier cos cu ta peligroso pa e pueblo, nos sí ta tume na pecho y bay weita si berdaderamente e trabao por worde hací, nos lo haciele.
Ariba e departamento aki mi tin di bisa cu hopi caba nos tabata tin planea, nos a publica nan kiko nos tabata bay haci.
Awor cu e ley Americano cu a worde pasa dos siman pasa a resulta cu loke nos a planea prome sin saber cu e ley Americano aki ta bin lugar tabata bon caba.
Ta e porta cu ora cu bo sali bay drenta den transithall bo no por bin back halando e parti di imigracion patras, ta tur locual cu nos a papia, courant a publikê, awor aki ley Americano ta bisa tal cos.
Pero nos ta traha cu cabez, locual nos ta weita ta bon, nos ta trata di haciele.
Mi tin di gradici tambe miembronan di nos partido cu sí tin confianza den e gobierno, cu sí tin confianza den e diputadonan, pasobra ta tur dia nos tin contacto cu nan, tur dia nos ta na telefoon, si nan tin cierto remarcanan nan ta bin serca nos personal bin bisa nos tal cos no ta bon, cual cos ta beneficioso pa e pueblo.
Nos tin nos reunionnan cu nan, nos tin nos comisionnan formá di henter partido y cu nos miembronan di Eilandsraad y túr e otro miembronan cu nos tin, pa asina nos por traha mucho mas miho pa e pueblo.

Mi por a tende Sr. Pedro Kelly a trece padilanti tocante di harinja cu a llega Aruba cu cuminda di galinja den djele.
Kiko e peliger ta pa nos pueblo?
Mi tín di bisa cu ariba esaki mi no tin un contesta directo awor aki pa bisele ki peliger e por tin aden, pero un cos sí mi tin di bisele, cu manera e tambe a trece padilanti cu e monopolio ta worde duna door di PPA y AVP na Continental Milling, si nos tin di kibra esaki, si nos tin di busca harinja for di otro pais si nos ta hayé mas barata nos ta buskele.
Ela trece padilanti tocante di Venezuela y mi kier a sigi di biaha deliberando ariba Venezuela, Venezuela su harinja ta hayé cu subsidio.
Nos tabata tin reunion aki na Aruba cu e grupo Venezölano di exportacion ariba tereno di fruta, berdura cu nan prijs a subi ultimo tempo barbaramente.
Nos a papia cu nan diferente otro cos ariba cuminda, alimento y nan ta di acuerdo cu nos cu ora cu nos bay Venezuela, cu ta dentro di muy poco, awe mainta nos tabata tin un reunion tocante di esaki y nos a descutí esaki kiko nos ta bay haci.
Nos tin cooperacion di gobierno Venezolano y si nos trece harinja aki nan ta mucho mas barata cu di Continental Milling y e ta mucho miho calidad cunele tambe.
Ya nos sí no tin miedo, pasobra nos ta den gobierno central pa nan bisa cu nos ta kibra monopolio.
Pasobra un pueblo ta busca su libertad, ora un pueblo ta busca su Independencia total, e Status Aparte, nos tin di cuminsa demostrá cu nos no tin miedo di nada.
Si nos weita cu nos por haya productonan for di paisnan Latino of for di otro paisnan na un prijs mas barata y si aki nan tin monopolio ariba cierto producto y e ta costa e pueblo mucho mas placa, nos ta buské unda nos ta hayé mas barata, pasobra ta e pueblo tin di cosecha di djele.
Inflaccion ta worde causa door di kiko?
E huida di devisas ta worde causa door di kiko?
Pasobra ora nos ta cumpra na cierto paisnan of p.e. e harinja aki na Corsow di Continental Milling na un prijs halto, 30 y pico geldu pa saco y na Venezuela e ta entre 22 pa 23 florin pa saco di 100 liber.
E prijs di pan por baha door di esaki.
Kiko nos ta bay haci, bai sinta man crusa?
Laganos pueblo cumpra cuminda caro?
Esaki hamas y nunca nos ta aceptá, pasobra nos kier pa e pueblo aki nan cosecha di e frutanan.
Si e pueblo akinan a paga belasting pa tanto anja, cuanto tata, cuanto mama, cuanto ruman no a paga tanto belasting den pasado, podiser awe nan no ta traha mas, pero nan tin di paga mesun prijs cu cualkier otro cu ta gana awe bastante cen pa e cuminda nan cu ta bin di afo.
Y ta pesey mes nos kier traha duro ariba e plan di agricultura, si nos por logra cunele berduras, cierto frutas, pasobra nan ta puntra tambe unda cierto cosnan a keda.
Boso ta kere cu den tres luna bo ta prepará tur e terenonan cu boso a laga para na Waterzuivel instalatie banda di dje na Bubali bentando afo tur dia 420 ton di awa, anto royecta pa e golfcourse pa e hayele.
Nos sí tin otro plan pa e awa aki.
E awa aki mester worde usa pa e matanan di fruta cu ta produci cuminda pa un pueblo y cu tur posibilidadesnan cu tini.
Pasobra no ta nos ta papia.
Hendenan cu a pasa den sonanan afo, cu conocé paisnan di cu tin mesun klima cu nos.

Nos tabata na Santa Martha, nos a weitra con na Santa MArtha berdaderamente nan tin poco mas awa cu nos, pero e klima ta e mesun klima cu di nos aki na Aruba y nos a weita con cuminda ta produci.
Con matanan di fruta ta producí. Pakiko aki na Aruba nos no por haciele?
Pero bo ta tende manera cos cu ta bochorno nan ta haci di djele.
Mi tin di hari nan, pasobra nan ta inocente.
Hendenan asina no ta bale la pena ni di gasta un palabra cu nan.
Pero e pueblo bo kier splika, ta e pueblo bo kier mustra kiko bo ta haci pele.
Y Sr. Pedro Kelly tabata ke un splikacion.
Tocante plantamento, ya mi a papia ariba dje caba.
Tambe si awacero a stroba e damnan cu nos ta trahando ariba nan pa nos por a sigi traha?
Berdaderamente door cu e awa a cay pisa e dos ultimo simannan aki, hopi trabao di nos a worde para, pero eyera nos a cuminsa cu un dam grandisimo aki na Mahuma, e rooi grandi cu ta core bay pa laman, e rooi cu ta pasa na brug di Parkietenbos, awa cu ta baha for di Santa Cruz pasando Hooiberg, Canashito, tur e awanan ey cu ta bay laman, ayera mainta nos a cuminsa cu un dam aki tras na Mahuma, un dam cu lo bin basta grandi y lo bay contené miles di ton di awa.
P.e. esun di Rooi Afo awor aki, siman pasa nos hendenan a tuma un midimento di e dam aki cu su hundura cu e tini alrededor di 60 mil ton di awa den djele.
Si awa llobe e por llega na un cantidad di alrededor di 100 mil ton di awa, cu nunca na Aruba un dam no a llega di contené te awe.
Y e otro damnan cu nos a trha ariba nan ta esun di Fontein, nos ta traha ariba e damnan banda di Trappers Club, dam di Piedra Plat, di Pali Boonchi, dan na Noord y esun di Rooi Afo, awor esun di Mahuma, na Masiduri.
Tur e trabaonan aki ta worde hací cu locual cu nos tin disponibel den nos man, pasobra nos no tin suficiente tractor, nos no tin suficiente bulldozer, pasobra nan no a zorg pele.
Nan no a zorg pa Aruba tin esaki nan, ora cu tabata tin dos basta bon, nan tin cierto amigos anto nan ta pone un openbare aanbesteding, anto e amigo ta bay cuné pa 6 mil florin, anto pa su mayan e ta cuminsa traha den Lago, ganando 75 geldu pa ora.
Tractor cu nos por usa pa traha dam.
Y e piesanan tur ta pará den garashi di DOW of den magazijn cu tin alrededor di casi 80 mil geldu di piesa bentá ey den, pasobra nan ta traha sin cabez.
Senor Presidente, si nos tabata tin machien, bulldozer suficiente, nos lo tin alrededor di 15 pa 20 dam cla.
Y nos lo tin bastante awa ariba tera awe.
Pero nan ta bin awe nochi aki den manera cos di tene bofon, un proyecto, un plan cu ta sin cabez sin pia e no tin nada.
Nan no ta kere cu produccion di cuminda por aki na Aruba.
Pero nan sí tempo cu nan tabata chikito, nan bieu si a traha cunucu cu nan por a come cu nan por a biba cu nan por papia awe.
Senor Presidente, manera tempo cu mi tabata miembro di Staten mi ta corda con Sr. Vos, Ministro di Husti cia, ta bin padilanti bisa, boso bay sinja boso huiswerk bon.
Asina mi tin di bisa awe nochi Sr. Domi Tromp, pasobra e no sa pakiko ela vota e dia tocante di e damnan.
Ela kere cu ela vota pa dam nobo, lugar ta pa dam existente ela vota.
Pero ora bo bin papia aki den bo mester sinja bo huiswerk bon.
Sinjele, bin aki den, anto e ora bo ta papia.
Si bo no por papia, keda keto, bo ta haya un strafpunt.
Ariba e tereno di pesca tambe e ta puntra.
Mi por bisé cu boca grandi, ora cu ya Jan Koning tabata akinan, miembro di Tweede Kamer nos a papia cunele.e tenpo ey nos tabata miembro di Staten, nos Ministronan a papia cunele aki.

Antayera telefoon ta llega for di Hulanda, aki un siman y mei pa dos experto . Hulandes ariba tereno di pesca ta llega.
No ta solamente Hulandes ta bin, nos tin contacto cu otros gruponan tambe cu ta bini.
Loke boso no a haci nunca, boso no a hacié nunca.
Awor nan ta bin puntra manera cos cu di bochorno cu nos no a haciele den tres luna.
Tur nos contactonan awe nan ta bin afor,
Mi ta corda tempo cu mi tabata den Staten ora mi weita e personanan aki ta haci pregunta awe nochi, mi no tabata tin chance ni ta para den un posicion asina pa mi contesta nan kiko nan ta bay haci na Staten,
Tabata tristo, mi ta corda e dia nochi cu nos a haci pregunta na e Hulandesnan, mi ta corda hasta nos miembronan a hiba atakenan duro ariba e Hulandesnan, nan a sinta man crusa manera cos spanta.
Dios sa si bo bisanan algo nan ta core bay nunca mas bo ta haya nada.
Awor nan ta bin aki den bin haci cos, abo sinta tres luna kiko abo a haci?
Loke nos a haci den tres luna boso nos no a haci ni den 20 anja.
E contactonan aki, ki mishi United Nations bini duna nos hendenan un luna largo pa bin traha aki nan, pagando gasto.
Cosnan aki nos kier mustra boso cu nos ta haci pasobra no nan ta sinta pornada, no. Sr. Ciro Pieters a bin ariba Salubridad Publico, ela papia tocante di un oculista, segundo oculista anto.
Y mi tin di bisa berdaderamente cu nos tin aki na Aruba un oculista cu tin aki na Playa un oculista masha conocí, cu dia cu mi tabata na Bogota ultimo bez y nos a tuma contacto cu Clinica Baraguer, nan ta reconocé e Dokter aki na Aruba, e hoben dokter cu nos tin ta Belgicano, mi no ta gusta menta nomber di hende pero en todo caso e ta un dokyter cu nan ta reconocé como un di e mihornan den e area aki banda.
Locual cu e no por haci akinan e ta manda pa e clinica Baraguer na Bogota tambe.
Ela haci alrededor di 6oo y pico operacion caba aki na Aruba.
Nos tin un otro na San Nicolas, pero esey si no ta haci operacion.
E no ta traha den cuarto di operacion.
E ta duna solamente prome ayudo y solamente pa asunto di bril.
Y berdaderamente si nos ta weita cu den caso cu e homber cu ta cu vacantie afor y nos por haya nos cu casonan serio y nos ta weita cu berdaderamente nos tin mester di dos, seguramente mescos cu Sr. Pieters a trecé padilanti, mi ta kere cu si nos mester dos specialista riba un tereno, nos ta buskele.
Pero ultimo tempo si mi ta bon informá e 6oo y pico operacion cu ela haci caba, a mengua e trabaonan grandi aki na Aruba ariba bista di nos hendenan, nos patientnan.
Locual cu antes podiser no por a worde haci, e persona aki of e dokter aki, of e specialista aki a haci ela haci nan den un forma mi por bisa berdaderamente patientnan di 80, 82 anja te hasta un cu mi conocé di 84 anja, cu ta 4 anja ciego, e persona aki a weita back despues di 4 anja.
Asina ta nos tin di reconocé cu e ta bon, pero nos tin di bisa tambe cu no ta pasobra un ta bon y despues cu falta di dje akinan nan si e bay cu un vacantie poco largo, mester un otro pa reemplacele.
Pero por si acaso nos por haya un remplasante for di in pais, pasobra esun bon ta masha poco nan sa sali for di nan pais, pasobra nan ta gana hopi cen cu e trabaonan aki den pais grandi, pero en todo caso nos ta tenele na consideracion pa nos weita kiko nos por haci.
Sr. Pieters a bini tambe tocante Hospital nobo.
Ey tambe mi ta di acurdo cu nos tin di bay weita con nos ta haci den e periode cu ta nos dilanti.

Nos ta trahando caba den ultimo simannan pa weita con nos ta bay traha riba e asunto aki, pasobra e ta un asunto berdaderamente manera Sr. Pieters ta bisa e ta serio.
Nos tambe tiné na serio pasobra nos ta weita tur cos y nos ta weita cu si tin puntonan cu nos por discutí y si acaso nos tin di bin Raad cu cierto proposicionnan, nos lo discutinan y si nos por sinta hunto cu tur partida discutí cierto problemanan cu lo por tini, nos lo bini abiertamente pa nos discuti, pasobra esaki berdaderamente ta algo serio pa den futuro.
Sr. Angela a trece padilanti tocante di e sitio pa pesca na San Nicolas pabao di Esso Club.
Berdaderamente Lago tin e terenonan aki.
Lago for di anja 20 y pico cu e ta na Aruba, ela haya cierto cantidad di tereno disponibel y berdaderamente mi ta kere cu nos tin di acerca e compania aki, na unda nos piscadornan di San Nicolas tin nan boto mará.
Mi ta kere cu Lago papiando cunele cu e por duna nos,pero no mi ta bisa cu e mester duna nos, pasobra mi no ta kere cu nos piscadornan ta di tweede rang, pasobra hopi bez bo ta kere hendenan di afó tin nos hendenan pa tweede rangsmensen, pero sí tin nan pa eerste rang igual cu tur otro hende.
Y ta pesey hopi bez bo ta mira nos piscadornan di San Nicolas e cos aki ta berdad, pabao di Esso Club, nan tin di sconde si nan tabata den nan auto of den mangel pa nan kita nan panja pa bay laman of ora nan bin back.
E cosnan aki mester caba.
Nos hendenan tin e mesun derecho manera Sr. Angela ta bisa pa nan tambe por hanja nan lugarnan traha na un forma bunita, cu nan por warda nan motor di boto, nan gasoline, cu tur otro equipos di laman, pa asina ora cu nan bay laman, nan sa sigur nan tin un lugar di cambia panja, un lugar di warda tur nan cosnan di trabao pa nan pesca.
Mi ta kere cu mas pronto cu ta posibel, esaki ya mi a haci un aantekening di dje y mi a markele, cu si ta posibel majan nos lo discutié pa weita ki dia nos por papia cu Lago pa asina trece padilanti cu nos mester cierto cantidad di tereno cu nos piscadornan por usa pa asina nan tambe por worde previlegia cu cierto lugarnan cu manera otro caminda si nos ta haya aki na Aruba y nan na San Nicolas no tinele.
Pesey nos ta tumé na consideracion pero pa hacié mas pronto cu ta posibel y mescos cu otro partinan di Aruba, Savaneta tambe tin cantidad grandi di boto tambe esey nos tiné caba te cu nan a bay weita e sitio caba na unda cu mester bin cierto lugar pa mara boto y tambe pa pone e motor di boto y otro equiponan di laman.
Y si na Noord mester worde trahá mas y na otro sitionan na e boca di Parkietenbos tambe tin basta cantidad di boto, tambe nos mester weita pa e hendenan aki tin un lugar pa warda nan motor, nan gasolin y asina cu nan por tin un lugar tambe pa cambia panja.
Mi ta kere cu ariba e terenonan aki no ta cos pa nos bay sinta bay traha rapport manera hopi bez bo ta tende.
Den pasado bo ta haya un cantidad enorme di hende ta bini aki na Aruba, nan ta traha un cantidad di rapport, aki na Aruba mes rapport na cantidad ta worde trahá, pero si nos mester lesa historia di paisnan cu a worde libera den e ultimo tempo sacá for di man, mi por bisa di imperialistanan e paisnan aki a traha berdaderamente pa bay padilanti.
Pasobra nan no a sinta cu plannan cu a dura dos tres anja.
Nan ta pone un cierto grupo y esey nos tin planeá pa e planbureau cu nos tin hunto cu otro departamentonan pa sinta hunto pa caba cu un plan mas liher cu ta ôsibel, sin manera cu nan ta llamé na e paisnan socialista comision di whiskey.
Esey ta e comisionnan cu ta sinta cuatro, cinco ora dal bitter y no ta resultá ningun trabao, tur trabao mester worde hací anochi.

Nos ta kere cu awor a llega e momento pa cierto pasonan worde tumá, pa rapportnan worde laga un banda, bin cu plan di haci trabao.
Eseynan no ta descabella, esakinan bo por haci nan bon, si bo tin bon trahador, bon ingeniero y otro trahadornan local cu nos tin cu por lanta cualkier edificio, pasobra bo no mester ta un homber cu tanto estudionan grandi pero nos tin hombernan aki na Aruba cu por lanta cualkier edificio.
Mi ta kere cu si nos kier sigi cu nos proyectonan, nos por logra un cantidad basta sí cu nos no bay sinta cu gruponan cu ta planea, scirbi rapport, ora cu bo caba bo tin dos, tres rapport di cien paginas, ora bo caba di lesanan ainda e proyecto no ta cla.
Tocante e viahenan pa exterior, aki tambe mi kier a trece algo padilanti.
E viahanan cu ami a bay exterior tabata: un bez pa Colombia y esey tabata ariba cuenta di Gobierno Central mi a bay Colombia y nos a bishitã SENA, nos a bishita centronan di trabao y e contactonan cu nso a haci p.e. awe mes nos tabata tin bishita aki na Aruba di e rector Orero di Universidad Javeriano, otro cos cu boso no a haci den pasado pa `busca chance pa nos hobennan bay studia den paisnan Làtino.
Nos sí a busca chance y awor aki nos tin basta lugar pa nos hobennan bay studia medicina na Bogota, un Universidad reconocí na Sur America cu ta Universidad Javeriano de Bogota.
Y awe e homber tabata na Aruba, nos tabata tin e hendenan di SENA aki na Aruba, nos tin nos contactonan cu Venezuela, nos tin contacto cu Ecuador, nos tin contacto cu United Nations, nos tin contacto cu Europa cu cierto gruponan, asina aki nos por sigi traha pasobra nos sá cu nos ta bay den bon caminda.
Ora cu nos hendenan sali bay afõ cada un ta defendé su beleid, cada un sa kiko ela bay haci na paisnan estranhero, kiko ela bay traha ariba dje ariba cierto rapportnan y nan sa sigur cu ora cu nan bin back nan ta bin cu un consenchi limpi pasobra nan sa cu nan a hiba reunion.
Na luna di mei nos a bay Colombia, e tempo cu mi tabata miembro di Staten, nos a tene den cinco dia 19 reunion.
Ultimo bez cu nos a bay na luna di augustus nos a bay Sr. Diputado Lacle tambe, nos tabata hunto cu un grupo y cu Minister ora cu nos a llega Colombia, nos a tene un total di 15 reunion den 3 dia.
Tabata cuminsa 8'or y mei mainta, 11'or di anochi nos tabata llega Hotel back. Y e contactonan cu nos a pone ta contactonan cu awor aki nan ta cumina encamina. P.e. esun di Universidad Javeriana y e otronan cu nos a pone ta cosnan cu antes no a worde hací, awor nos ta haciendonan.
Y manera mi a papia na luna di mei nos a bishitã bastante ciudad di Colombia: Baranquilla, Santa Marta tur esey.
Hunto cu Minister di Husticia Sr. Vos, nos a pasa basta caminda y asina berdaderamente nos a pone nos contactonan.
Esey bo ta llama cu bo ta bin back cu un consenchi limpi, pasobra bo sa cu gobierno a paga pasashi pa bo, gobierno a paga hotel pa bo, pero bo sa cu locual cu bo a haci ta contactonan cu bo a pone pa bienestar di nos pueblo.
Pasobra nos pueblo ta esun pagado di belasting, mi ta kere cu e pueblo ta esun cu nos tin di bay traha pele.
Y locual cu e Bestuurscollege aki ta haci, tin biaha bo ta haya si nos no llega 7'or y mei, pasobra nos tin bishita na nos cas.
Hendenan ta bishita nos.
Tin dia nos ta eynan 7'or di mainta.
Otro dia nos ta bay for di eynan 10'or di anochi y traha contactonan, traha ariba e programanan cu nos tin, discutiendo cu ayudo di otro y hopi vez mi tin di bisa berdaderamente cu e publico tambe tá bin hopi serca nos pero cu confianza.
Pero toch nos ta bisa cu hopi bez nos trabao por bay mucho mas lihe, pero ya nos no por keha pasobra nos ta comprende cu un pueblo den pasado no a haya oportunidad, un pueblo cu den pasado cierto proyectonan no a bin pa nan, cu awe nos ta haya nos cu tanto desempleo.

Pero ora cu nos tuma e contactonan cu nos tin afor, si nos tin di trece cierto proyectonan pa Aruba di cualkier pais cu e por ta nos lo haci tur loke cu ta posibel pa trecele.
Pasobra nos sa loke cu nos trece ta pa nos pueblo nos ta trecele.
No ta pa diputados no ta pa Senor Presidente no ta pa e Sekretario nos ta trecele, no ta pa nos.
Nos ta trecele pa e pueblo completo y esey ta locual cu nos kier.
Ora cu nos tur ta hunto afo nos ta traha pa Aruba, nos ta bini cu proyecto, nos sa cu mayan e pueblo tin pida man extra pa come y no manera cu nan ta bisa cu nos ta ranca pan for di boca di muchanan inocente.
Pesey mi ta bisa una bez mas nos lo sigi cu nos consenchi limpi, pasobra mi tin sigur cuatro anja ta pasa y nos lo ta mes pober cu dia cu nos lo ta mes pober cu dia cu nos a bira diputado, pasobra no ta interesá pa tuma cierto contactonan pa mayan un check ta bin scondi pa bo.
Nos no ta interesa den esey.
Loke nos ta interesá ta pa e pueblo si por cobra su placa diabierne atardi of diasabra pa e por cria su famia cunele.
Esey nos ta interesa, pa e pueblo por haya cuminda, pa cada hende por biba feliz y contento ariba e isla aki.
Nos ta stima e isla aki, nos kier meen esey tambe.
Cuanto bes nos ta papia, nos ta discutí e problemanan di Aruba.
Nos tur hunto ta pensa meskos.
Ban weita kiko nos por haci pa Aruba, pasobra nos no kier pa hendenan cana sin trabao.
Nos kier weita hende na trabao, pero mester busca proyectonan pa asina nos por logra locual cu e pueblo a duna nos e confiansa, y nos tin di duna e pueblo e confianza back, Senor Presidente.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Diputado Boekhoudt.

DE HEER C. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, mi kier bay directo na contesta algun di e preguntanan cu a worde hací na mi persona.
Mi kier a cuminsa di biaha contestando Sr. Trinidad encuanto e asunto di e presupuesto 1976.
Mi kier bisé cu akinan ta un caso unda cu mi ta haya ta lamenta poco cu Sr. Trinidad ta bin trata di bin tira na nos cara cu nos ta presentá e presupuesto laat, pasobra ora cu nos a llega akinan den Bestuurscollege nos no a haya nada prepará pa e presupuesto 76.
Nos a llama e hefe di e departamentonan hunto.
Mustranan ariba e urgencia di e presupuesto akinan y nos kier pa e worde tratá debidamente y na tempo adecuado.
Mesora nan a cuminsa traha ariba djele y mi ta contento di bisa cu awor aki nan e wenselijkheidsbegroting ta cla ariba nos lessenaar, pero e asunto ta asina cu pa motibo di e situacion financiero, pa motibo cu nos a hanja un estado financiero deplorable aki na Aruba, cu nunca nan a tene un inventarisacion di e situacion financiero.
Bestuurscollege a dicidí di duna e departamento di finanzas un opdracht especificamente pa duna nos un rapport ariba e estado financiero di Aruba y e pronostico con e lo bay bira aki poco anja mas.
Pa tal motibo ey nan, awor aki nos ta un poco atrasa cu e presupuesto, e wenselijkheidsbegroting, pero dentro di poco, dentro di corto nos lo presenté na Raad, asina cu nos bin cla cu e rapport cu nos ta warda di e Departamento di finanzas.
Den prome instancia nos ta haya nos confronta si cu un presupuesto cu tabata tin mester di hopi cambio den djele.

Nos kier a traha e presupuesto aki den un forma adecuado, apropiado y ta pesey mester a bin diferente cambio entre otro nos kier a lagé completamente cla cu e sistema di codificacionnan economiconan cu e instancianan internacional tabata rekerí di e presupuesto di Aruba.
Nos mester a haci hopi cambio den e postnan aki nan corelá e postnan di e bedrijfnan cu e postnan di algemene begroting.
Esey tabata e prome caso pakiko e presupuesto a worde tardá, sino nos por a presenté caba.
Pero ora cu nos a mira cu no ta bale la pena pa presenta un presupuesto asina, siendo cu bo no sabi con e situacion financiero di e isla ta, nunca e Bestuurscollege anterior a tuma tempo pa revisa e situacion financiero di e isla aki.
Bo ta haya bo cu caso cu p.e. na DOW tin declaratienan atrasá cu ta aumenta na sumanan di alrededor di 8 millon florin.
Con bo ta presentá un presupuesto si bo no haci bo mes asuntonan up-to-date.
Esakinan mi ta bisa cu ta dejado di e Bestuurscollege anterior.
Pa e motibonan aki nos a instrui e departamento di finanzas, departamento di accountantsdienst, pone e hendenan traha na overtime mes, pone e declaratienan up-to-date, sá con e situacion financiero ta.
Esaki ta un di e motibonan cu nos presupuesto ta laat.
Pero nos ta trahando duro ariba djele y pronto lo nos presentele na Raad.
Tambe nos ta trahando fuerte na mehora e situacion di e personal di e departamento.
Nos a busca caba un persona cualificá pa bin den Financien pa yuda traha cu e presupuesto, trece lokenan mester worde drecha.
Accountantsdienst tambe relacioná cu e presupuesto nos a ponenan traha fuerte ariba e rekeningnan atrasa.
Accountantsdienst tambe, pa e mesun razon, nos a build up e departamento su kader unda cu e hendenan awor aki por concentrá na kita e rekening bieunan, atrasá cu tin hopi tempo, cu atrobe pa negligencia di e mesun fraccion di PPA cu awe ta bisa cu nos presupuesto ta laat.
Si e tempo ey nan a traha debidamente, awor aki nan nos lo no tin problema.
Pasobra ora cu nos a llega ainda nos mester a traha e presupuesto 75 pa nan, pasobra nan a laga di haciele.
Anto awe nan kier tira na nos cara cu nos presupuesto 76 ta laat.
Tocante e asunto di e budgetrecht mi kier a mencioná especificamente na henter Raad cu esey nos no ta hacié, nos no kier kita e budgetrecht di e miembronan di Raad.
No ta nos intencion y nos no ta hacie.
Absolutamente cu no. Pa motibo cu nos Bestuurscollege aki ta traha, nan kier tuma accion rapido, nan kier traha dinamicamente.
Nan ta haya nan obliga di acerca Raad pa un machtiging, e machtiging globaal ey pa nos por reorganisa henter e Bestuursapparaat.
Pa nos por drecha e Bestuurskantoor, pa nos ta prepará pa pone e departamentonan nobo den funcion, asina cu nos ta haya cu e ta cla pa bay den operacion, nos mester tin e machtiging aki.
Y pa tal motibo nos a pidi e machtiging aki y nos ta traha cu autorisacion di Raad pa drecha esakinan.
Ora cu e mesun Bestuurscollege anteriornan aki a laga henter e kantoor bieuw bay atras, daknan ta cay den otro, bentanan ta cay, e edificio a bay atras completamente pa dies anja largo.
Awor e Bestuurscollege aki a percurá pa pone atrobe up-to-date.
Seguramente nos a gasta placa ariba esaki, pero ta placa pa proteha propiedad di e pueblo aki.
Mi ke sigurá e Raad tambe cu nos ta duna cuenta di tur cen chikito cu worde gasta, nos lo presenté na Raad debidamente.

Mi kier sigurá Sr. Guillermo Trinidad tambe cu e diputadonan ta traha masha cordial cu otro, tin un teamwork tremendo den e Bestuurscollege aki nan.
Asina ta no mencioná cu e diputadonan no kier traha cu otro, pasobra esey ta un mentira de primera clase.
Tocante e hendenan nobo cu a worde empleá den e departamentonan· den mi departamento solamente mi kier mencioná cu den Financien awor aki akinan nos a emplea solamente un persona cu ta esun cu mi a mencioná cualificá Gemeente Financien.
Pero tambe cu den e curso di siman cu ta bini aki ta bolbe bin e personanan di Nicolas, ta un persona altamente cualificá pa reforzá e departamento di Finanzas.
Den Ontvanger nos a tuma tres persona tur den rang di schrijver, un mucha muher, dos mucha homber.
Den e departamento di Accountantsdienst nos a tuma dos persona mas cualificá pa reforza e posicion di e departamento aki nan, pa e departamento aki por traha debidamente tambe.
Pasobra Accountantsdienst mester ta un departamento cu ta controlá e administracion di gobierno.
Y esaki tabata un departamento cu a worde neglishá pa e Bestuurscollege anterior.
Awor aki nan nos ta pone up-to-date, nos ta busca hendenan cualificá awor aki pa reforcele y esey ta e dos personanan cualificá, nos a yudé tambe mas cu un typiste.
Departamento di DECO solamente a haya un persona cu ta un typiste.
Pa falta di planificacion si nos ta bisa cu bo ta haya bo confronta cu situacion cu bo ta haya un departamento cu no tin e suficiente kracht, no tin suficiente forza pa haci e rapportnan cu e mester haci of controla e kasnan di diferente bedrijven, tuma over e administracionnan, e controlnan cu ta worde haci na particularnan y cu ta hopi placa ta bay gasta ariba esakinan.
Pesey nos ta bisa atrobe ta falta di Bestuurscollege anterior, falta di planifica, unda cu bo ta haya cu awor akinan mes pa nos haya dos, tres kracht mas di cualidad pa cualkier di e departamentonan aki, denter di poco lo mi mester bin Raad pa pidi e crédito pa nos por cubri esakinan.
Pasobra no tabata tin planificacion, asina ta no tin ruimte pa busca cierto di e hendenan aki.
Tocante di e Dienst nobo Planningbureau mi no a emplea ningun hende ainda den djele, nos ta bezig awor aki ta analisando e situacion pa planiele pa ora nos presentele aki na Raad ora cu esaki bini den proposicion e ta completamente studiá e personanan cualificá pa atende cu e departamento aki.
Tocante di e parti di volkswoningen, e parti di eigen inbreng cu Sr. Trinidad ta mencioná, mi kier bisa cu esaki nos ta trahando ariba djele y nos ta prepara un carta caba cu ya a bay pa Hulanda.
Nos ta wardando contesta ariba esaki.
Y nos ta prepara tambe pa bay Hulanda pa sigi trata e caso aki nan.
Pero prome cu nos haci esey nos kier ta completamente prepará pa nos tin e cifranan adecuado cu nos por haci comparacionnan y pone e cifranan completamente cu actualidad.
Mi kier bisa tambe cu ya Hulanda a manda nos telegram back, cu nan ta bay completamente di acuerdo cu nos intencion di a cambia e destinacion di e volkswoningennan cu nos a llega di haci.
E gunning na kende? Mi kier mencioná Tarabana 150, pa Caribbean Sand & Stone, Madiki 100 pa Virgo, Noord 150 pa Bouwmaatschappij.
E 100 di Tarabana Oost ta pendiente, si mi ta corecto.
Sr. Trinidad a mencioná tambe tocante e verbouwingnan aki cuanto nan ta costa e pueblo di Aruba?

Mi kier bisa cu akinan ya caba nos a papia di dje caba, nos a pidi e Raad e machtiging pa nos a haci e cambionan necesario y nos lo presenta esaki na Raad debidamente mescos cu nos a priminti Raad.
Tur gastonan ta worde controlá debidamente, nos no tin intencion di haci ningun sorto di abuso cu e machtiging cu Raad a pone den nos man.
Sr. Rudy Frank sí mi kier a cuminsa bisa cu mi ta haya un impresion cu ainda ta duele cu e no ta sintá aki nan den Bestuurscollege cu awor aki nan e ta un simpel miembro di Raad.
E cos aki ta parcemi cu e ta duele y e ta usa palabranan menos agradabel den e sala di Raad akinan.
Mi ta garantisé cu mi ta mas sigur é ta e persona cu por a haya e brevet di vermogen ora cu e pueblo a bahe di e pueblo cu e tabata tini.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi kier a interumpi un rato pa nos amigo diputado Boekhoudt pero kizas e palabra "simpel" miembro di Raad lo no cay bon den seno di e manera cu nos ta pensa di acuerdo cu e Parlamento cu nos kier hacié.
Asina ta cu mi ta spera pa nos ta mucho mas prudente cu e expresion ey.

DE VOORZITTER: Sigi Sr. Boekhoudt.

DE HEER C. BOEKHOUDT GEDEPUTEERDE: A worde papia varios biaha aki den nan tocante di e afdracht di belasting si ela worde haci.
Mi kier bisa cu nos kier tene consideracion completamente di e Raad su deseo, pero mi kier bisa sí cu ainda e mester worde tratá den e Huishoudelijke Vergadering manera a worde priminti.
Un cos sí nos tin cu menciona cu pa anjanan largo e Bestuurscollege anterior no a haci nada encuanto esaki, anto awor diripiente ta bini un cierto presion pa stop cu haci e afdrachtnan aki na Gobierno Central.
Sr. Rudy Frank a papia tocante di e proyectonan cu e Bestuurscollege actual a entamá.
Mi kier mencioná algun di nan y otro miembronan tambe lo mencioná mas di nan e.o. mi kier papia di e Containerhaven cu nos ta trahando ariba plannan grandi pa esaki pa mira kiko nos por haci ariba djele pa trecé, cumpra hijskraan grandi pa nos haci e negoshi aki di waf algo satisfactorio pa e pueblo di Aruba.
Waf chikito tambe nos tin un plan pa revisá e situacion eynan, haci cambionan necesario, dredge on unda cu por y tambe traha e Ferry facility y drecha e markhallen nan, un cos cu pa hopi tempo tempo tambe a worde neglishá.
Sr. Leo a mencioná tambe diferente proyectonan cu nos a cuminsa ta entamá relaciona cu SENA di Colombia y tambe tin contactnan cu otro empresanan agrícola di Venezuela, esakinan pa cierto proyectonan cu nos a cuminsa entamá.
Tin tambe algun proyectonan grandi "in the making" pero mi kier bisa sí cu esakinan ta poco prematura pa nos papia ariba nan awor na e momento aki.
Sr. Rudi Frank ta puntra tambe con e situacion financiero di Aruba ta actualmente?
Mi kier a bisa cu manera mi a menciona caba, e situacion ta cu bo no tin base pa bisa con e situacion financiero ta di Aruba, pa asuntonan cu a keda neglisha, rekeningnan atrasá y declaratienan cu ta pegá na DOW for di anja 1967.
Alrededor di 8 millon florin.
Esakinan ta razonnan cu por duna un bon beeld con e situacion financiero ta di Aruba awor akinan.
Ma noté cu Sr. Rudy Frank a puntra con e situacion financiero di Aruba ta actualmente.
Esey ta loke mi a nota, si mi no a haciele, esey ta loke ami a nota.
Ta Sr. Frank Croes a haci e pregunta aki.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, mi kier pa Bestuurscollege den futuro ora cu Rudy Frank haci un pregunta, pone Rudi Frank y ora Sr. Frank Croes haci pregunta pone Frank Croes. Sino e dos "Frank" por bruha e ora.

DE VOORZITTER: Sigi Sr. Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Un pregunta tambe cu Sr. Frank Croee a haci, ta si Eilandgebied debe Banco di Antiyas, mi kier bisa categoricamente no, nos no debe Banco di Antiyas.
Al contrario, awor akinan ta asina cu nos tin belegging na e banco aki nan.
Nos ta den un situacion na e momento akinan cu nos tin un posicion di liquiditeitspositie di Aruba ta basta bon, pero nos no por gaba pa motibo cu ya pa januari caba, nos ta cuminsa mira e prognose ta cuminsa bira scur pa motibo di proyectonan grandi cu tin ta andando y ta bay pisa ariba nos presupuesto, e.o. e unit grandi di 8 mil kubikemeter di awa di WEB, caminda di Kibaima, volkswoningen cu nos mester cubri parti di e gasto, esakinan ta gastonan cu ta bay baha nos situacion di liquiditeit.
Sr. Pedro Kelly a haci e pregunta tambe of recomendá pa Bestuurscollege actua un krenchi mas of ela puntra si nos ta mas agresivo cu atraemento di e proyectonan.
Mi kier a bisele cu nos ta compartí e idea akinan y nos ta actuando awor aki nan den un forma apropiado pa nos atrae industrianan mas tanto cu nos por den e mihor forma cu ta posibel.
Nos a forma un werkgroep di miembronan di Kamer van Koophandel y miembronan di ATIA, e miembronan di e departamentonan di gobierno tambe y otro instancia nan particular, pa yuda nos pa weita den ki forma nos por stimulá industrianan chikito aki na Aruba.
E werkgroep akinan ta trahando den un bon forma, mi ta spera cu denter di poco nos por mira resultado di nan tarea.
Tambe ta intencion dentro di corto pa forma un comision cu por acerca e paisnan grandi, tene contactonan necesario unda cu por cu nos por atrae industrianan grandi pa Aruba.
Esaki tambe dentro di corto nos lo bini cu esaki.
Sr. Domi Tromp a puntra tocante e lista di viahe pa exterior.
Di mi parti ta solamente dos biaha tabata tin pa Curacao, un biaha tabata pa papia tocante indexering y e otro biaha ta tocante di e situacion financiero.
Eseynan ta tur e preguntanan cu a worde hací nami, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Oduber.

DE HEER N. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, cu mucho gusto lo mi kier a duna contestacion ariba preguntanan haci na Bestuurscollege pa e departamentonan cu ta regardá bao di mi persona.
Tempo cu mi a bira diputado mi a haya mi confronta cu un desempleo masha grandi na Aruba.
Tabata tin alrededor di 5 mil.persona sin trabao.
E departamento di Werkverschaffing tabata tin ya hopi hende emplea.
Mirando e desempleo grandi cu tin den e situacion financiero masha malo mes di e personanan aki, 94 persona te awe a worde tuma den servicio di Werkverschaffinf di cual cinco a worde tuma como uitvoerders, 10 como controleurs.
Den e presupuesto 1975, cual nos a vota pe na augustus, a worde vota un suma di nada menos cu dos millon 600 florin pa Werkverschaffing.
Na 1974 tabata tin ariba e presupuesto pa Werkverschaffing un suma di 540.210 florin.
Ora Gobierno Insular a haya un parti di e winstbelasting nos ta mira con nan a hisa e suma di presupuesto di 1975 barbaramente, un suma di F. 2.600.000.

Tocante di pregunta si por tin personanan por a worde kitá for di Werkverschaffing pa motibonan politico, mi por contesta cu Bestuurscollege actual no ta kita ningun persona pa motibonan politico for di trabao.
Si shete persona a haya carta cu nan lo worde kitá for di trabao pero esey ta en cuadro di reorganisacion y pa motibo nan tin di nan ta violá e reglamento aproba pa e Bestuurscollege anterior.
Ariba e pregunta cuanto ta e gastonan cu a worde haci e ultimo dos simannan aki pa pago di salario y transportacion pa Werkverschaffing?
Mi por contesta cu e suma aki lo por worde haya for di Bestuurscollege schriftelijk, pa motibo cu awor aki mi no ta disponí di e pay-roll.
Riba e preguntanan pa e casnan di pueblo, kiko ta e motibonan cu a cambia e localisacion di e casnan di pueblo? Ta asina cu en principio intencionnan tabata pa traha 100 cas na Rooi Congo, pero como e interes pa Rooi Congo ta masha poco y cu e movimentonan di e cas ey pa Madiki ta cuadra cu e structuurplan di Aruba, cual a worde traha pa e bureau ARNHEM, Bestuurscollege a dicidi di cambia e localisacion pa Madiki.
Tocante cambiamento di 100 cas for di e 250 nan cu en principio tabata tin intencion pa Noord hiba nan Tarabana awor, tabata e motibonan cu na Noord tabata tin problema cu e terenonan ta den man di particular y usa prosecion pa anexacion, e onteigening di e terenonan aki lo dura masha tempo.
Y tambe cu lo ta mucho hopi pa bin cu 250 cas den un solo biaha na Noord, pasobra no tin ondersteunende faciliteiten alla nan.
Ariba e pregunta, con bin hefe di Toeristenbureau a worde exclui y si no ta represaille.
Ta asina cu Bestuurscollegenan anterior semper tabata reconocé solamente e hefe den tur cos, pero nos Bestuurscollege ta di opinion cu por tin un segunda persona y tercera persona na diferente departamentonan cu tambe mester haya oportunidad pa desarolla nan mes y cu nan tambe por proba cu nan por.
Riba e pregunta si Bestuurscollege ta contento cu trabaonan di e persona cu a worde encargá cu reorganisacion di turismo?
Ta asina cu e persona aki ta haciendo trabao valioso y cu pronto lo e bin cu un rapport pa Bestuurscollege tocante reorganisacion di turismo.
Riba e pregunta na cuanto persona studieopdracht a worde duna?
For di juli te awor cinco persona a haya studieopdracht.
Si nombramento di advisor di Bestuurscollege ta contra nos bezoldigingsregeling?
Mi por contesta, ningun momento esaki ta alcaso.
E ta cay bao di nos bezoldigingsregeling, e rang cu e persona aki tin.
Tocante Sportburo ta asina cu ta bini un persona cu masha experiencia for di Hulanda traha rapportnan ariba e sportburo cu lo worde lantá.
E ta bin cu un contract di dos anja y gastonan lo worde pagá pa ¾ parti door di teritorio insular y e otro ¼ parti door di Gobierno Central y e persona aki muy probable por worde haya tambe in het kader di technische bijstand cu Hulanda lo cubri tur e gastonan aki.
Riba e pregunta si Gobierno Central a manda Bestuurscollege e ley tocante kleuteronderwijs?
Nos no a hayele ainda.
Riba e pregunta ki schaal Hoofd Archief y Registratuur tin actualmente?
E Hoofd Archief y Registratuur tin schaal 12, pero e no ta trece problema cu e schaal di Hoofd Algemene en Juridische Zaken y Onderwijszaken, pasobra nan ta den schaal 13.
Riba e pregunta cuanto persona tin nombrá den e departamentonan cu ta cay bao di mi persona, mi por bisa cu na Bevolking tres mucha muher a worde tuma den rang di schrijver, esey tabata tres vacatura.
Na Domeinbeheer a worde tumá den cuadro di reorganisacion pa Bestuurskantoor, 4 bewaker.

Riba e viahanan pa exterior, dos biaha mi a bay Corsow, tur dos biaha tabata dienstreizen.
Prome biaha tabata pa papia tocante reorganisacion di Arbeidszaken cu Arbeidszorg na Corsow y di dos biaha tabata indexering.
Y ultimo biaha pa Caracas entregamento di un plaket na Sr. Amador Bendayan como embahador di buena boluntad y otro asuntonan.

DE VOORZITTER:Palabra ta na Diputado Lacle.

DE HEER R. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, na momento cu oposicion a manda pidi pa e reunion di Eilandsraad pa e maneho di e Bestuurscollege actual, asuntonan general, mi a pensa cierto momento cu nan lo bin cu un oposicion cu nan lo kier bay haci mihor oposicion cu loke MEP a hiba.
Mi ta corda e prome reunion di Movimiento Electoral di Pueblo den oposicion a trece puntonan constructivo adilanti, e no a critica maneho, a mustra faltanan y a mustra con mester dreche.
Awe nochi oposicion ta haci como sifuera cu Bestuurscollege lo a cuasa un escandalo.
Hasta ta purba chercha e maneho di e Bestuurscollege.
E promer orador e lider di fraccion di PPA ta bin cu un asunto di diputado ta baha y e ta bolbe subi.
Cu esaki ta sosede ta unicamente pasobra Eilandenregeling Nederlandse Antillen ta stipula cu ora un diputado miembro di Raad e ta pidi su retiro como miembro di Raad, e no ta diputado mas. Kier meen esaki ta loke a sosédé.
Pero tambe ta keda demostrá cu den Movimiento Electoral di Pueblo tin desciplina.
Si Partijraad ta dicidí cu tal persona no por ta miembro di Eilandsraad, e ta entrega su asiento.
Pero den PPA laga Sr. Trinidad mira banda di dje, tin un persona cu a nenga di obedecé decision di Partijraad.
Tambe mi ta tende nan ta menciona cierto intercambionan cu a sosedé den gobierno of papelnan cu a circulá entre departamentonan, hasta casonan confidencial, keriendo cu nan ta bin cu escandalo.
Nos ta abierto y nos ta cla pa contesta tur loke sosedé.
Nos no ta sconde nada, nos no tin nada di sconde, nos no tin mester di bisa no tin mester di bisa no tin rapport secreto, despues ta resulta cu tin.
ESaki no tin mester, pasobra nos ta abierto y nos ta traha cu consenchi limpi.
Cu esaki mi a llega na un punto cu nan ta kere cu akinan un escandalo lo sosede, e asunto di ijs.
Sabiendo cu e situacion economico di comercio en general ta poco temible, Bestuurscollege a dicidi pa cuminsa parti cierto asuntonan, cierto compranan, cu gobierno ta haci na diferente negoshinan.
Mescos cu tur material ta worde cumpra na diferente empresanan, mescos a worde pidi tambe pa tuma gasoline na diferente pompnan di gasoline, mescos a bin e asunto di ijs.
No tabata tin ningun momento un contract cu ningun firma ariba entregamento di ijs.
Fuera di esey un parti, e 20 %, di loke tabata worde cumpra na Aruba Crystal Ice so a worde pasá pa un otro firma cu tambe ta un fabrica di ijs, pero esun ta un N.V. y e otro ta un firma particular.
Awor ta logicamente ta bin bisa si pero aki nan a purba mata un otro.
No ta berdad, ta biba y laga biba, pa motibo cu e 20% aki ta un parti chikito.
Y mi por mencioná cu na e otro firma cu a bay cumpra ijs, por producí ijs pa e entrega na henter gobierno. Fuera cu e firma aki tin contracto cu otro instancianan particular.
Kier meen cu no ta solamente na gobierno e ta entregando ijs, na mas lugar ainda.

Loke a sosedé cu e donjo di Aruba Crystal Ice a pensa cu e firma particular ta un machin chikito cu ta produci 400 liber di ijs lo e tabata tin.
Y esey tabata e capricho cu ela kere ora cu ta kita e parti chikito ey, e ta dicidí di no entrega ijs mas na gobierno, anto e ora gobierno no ta haya ijs, y mester bolbe bin na rudia back cerca dje.
Pero kiko a resulta?
Cu gobierno por haya tur ijs na e otro firma tambe.
Awor no ta gobierno a stop di cumpra ijs serca dje, ta e mes a stop di entregá ijs na gobierno.
Mi tabkere cu esaki mi a duna suficiente declaracion na loke a sosedé.
Un otro punto cu a worde papia ta asunto di Lagoen.
Na juli e prome siman cu Bestuurscollege tabata sintá nos a bisa ban embellecé Aruba, ban cuminsa cu un schoonmaakcampagne.
Pero di biaha nos bista a cay ariba e lagoen, nos sá den ki estado e ta, un holor desagradabel ta sali for di dje.
A dicidí ban busca un manera pa hacié limpi, esey ya caba na juli.
Pero no tabata tin pomp disponibel aki na Aruba, solamente un pomp cu un uitlaat di 2 duim tabata tin, esey ta di WATER_ EN Energie bedrijf y e otro firmanan nan pompnan a worde hibá Bonaire pa cierto trabaonan.
E ora Werkverschaffing a keda busca y nan a bin haya na un firma un pomp cu tabata danjá, pero nan mes a dicidí pa drechě.
Y e pomp aki ta un pomp mas grandi cu e otro y e pomp ta costa 60 florin pa dia.
Ora e ta traha. Fuera di esey si nos usé un periode largo anto lo haya rebaha ariba dje.
Naturalmente nos no a spera cu awa lo a llobe asina tempran, pasobra tin anja cu na augustus awa ta bolbe llobe y tin anja cu ta na december.
Kier meen nos no por a calcula di antemano, nos a pensa cu kizas cuminsamento rapido den tres siman di tempo nos por a bin cla cune.
A bini e estorbo di e asunto di pomp y awa mas tempran di loke nos a spera.
Pero di un banda ta bon cu toch nos a haci e trabao aki, psobra parce cu tin sea un riool ta leak of tin awa di algun caminda ta bin den e Lagoen y esey awor aki Werkverschaffing ta buscando unda e sipelmento di awa ta bin.
Pregunta a worde haci ariba e 20 personanan cu a worde tumá na trabao na Water- en Energie Bedrijf?
Ta lo siguiente: ora cu Bestuurscollege a tuma mando dia 1 di juli, tabata tin un desempleo enorme aki na Aruba.
Mester a busca un manera pa alivia e situacion, hopi tata di fania tabata desesperá.
A llama un reunion cu tur e Hoofden van Dienstnan a splica e situacion na Aruba y ban wak con por bin cu un solucion.
Na Water- en Energiebedrijf tabata tin trabaonan atrasá riba, no mantenecion di e planta nan, pero clean-up, gewoon verf, pone isolatie di nobo, trabaonan cu eigenlijk door di cierto circumstancianan semper a keda atrasa y mi ta corda un biaha den Eilandsraad a worde mencioná cu ora bo drenta Balashi bo ta mira poco hero frustia, hero bieu benta.
Y esey tabata loke e binti personanan aki ta bay haci, duna WEB un facelifting, e ta nos planta di awa, e awa cu nos ta bebe, kier meen cu e planta cu ta producí tambe mester duna un ambiente di limpieza.
Y e personanan aki, ta 26 nan ta, a worde tumá ariba contract di un anja.
E otro personanan cu a worde tuma na trabao: na DOW un ambtenaar, Haven- en Loodsdienst dos arbeider y Voorlichtingsdienst un klerk sin MULO-diploma riba conseho di Personeelszaken.
Awor mi ta bay mustra cu akinan nos ta bay segun Conseho di e Hefe di Personal.

Pero mi tin un lista akinan cu nombramentonan for di luna di april te dia 30 di juni hací pa Bestuurscollege.
Mi no ta bay menciona nomber, dia 1 di juni 1975 ta worde nombra un adjunct-kommies contra e proposicion di e hefe di asuntonan personal, mi por menciona hasta e besluit nummer.
Dia 23 di mei ta worde nombrá un hoofdklerk na Haven- en Loodsdienst, dia 23 di mei. Dia 30 di mei cu terugwerkende kracht un adjunct-commies na DOW.
Dia 30 di mei un adjunct-commies na Dienst Maatschappelijke Zorg cu terugwerkende kracht.
Dia 2 di juni, un Hoofd Technische opzichter cu terugwerkende kracht, dia 2 di juni un technische opzichter 1ste klas na DOW cu terugwerkende kracht y dia 2 di juni hoofdtechnische opzichter na DOW cu terugwerkende kracht.
Awor mi a mencioná e asunto di technische opzichter.
Esaki mi kier a pone enfasis ariba dje.
Na naja 1972 tempo cu tabata traha e bezoldigingsregeling tabata tin un problema cu e MTS-ernan.
E MTS-ernan a dirigí un carta na Bestuurscollege pidiendo pa crea un rango separá pa MTS-ers cu e otro opzichternan no tin e MTS-opleiding.
Pesey a bin e rang di technische opzichter.
Pero contra conseho di e Hefe di Personeelszaken ta core nombra persona pa loco y hasta cu terugwerkende kracht.
Esaki a pone henter e bezoldigingsregeling op do helling cu ya caba bo no por menciona bisa uno no bo no por haye pasobra bo no tin tal opleiding.
Pakiko tal sí por a haye?
Esaki ta un beleid cu a worde hibá, un mal beleid, door di e mesu- partidonan cu awe ta core grita, cu ta nombra hende y ta bay contra e bezoldigingsregeling.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, e benoemingnan aki a worde hací prome cu eleccion?

DE VOORZITTER: Sr. Betico Croes, mi no kier pa bo interumpi e diputado ora cu e ta na palabra.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Mayoria despues di eleccion. Tambe ta worde papiá riba overplaatsingnan cu a tuma lugar.
Na DOW, mi a splica den reunion anterior caba, a tuma lugar un overplaatsing den e afdeling automachine bedrijf.
Awor ta mencioná cu prome alla ta un persona, awor ta tres.
Awor pa informacion di e miembro di Raad cu ta mal informá,cu tabata tin tres persona mas esun cu nos a plaats over, kier meen cuatro persona.
Awor aki naturalmente nan ta bisa no ta un persona so tabata tin eynan.
Pero nan ta duné informacion robez.
Kiko a sosedé?
Cu a saca dos persona di ey, unna bay su lugar back y e otro a worde overgeplaatst den administratie y a bin un hefe nobo.
Tambe papia cu asunto di Reinigingsdienst tabata traha smooth.
Semper mi a tende keho di Reinigingsdienst, awor kizas pa e miembro cu a haci e pregunta lo tabata traha smooth, pasobra kizas e no sá ta kiko kier meen traha smooth.
Y cu a plaats over e Hefe di Reinigingsdienst na Arbeidszaken.
Mal informacion duna atrobe na e lider di fraccion di FPA, pasobra no ta overplaatsing, fiá ela worde fiá na Arbeidszaken.
Y cu esaki lo tabata tin motibonan politico.
Ta fuera di ta berdad, alcontrario. Nós ta reconocé cu e por haci un bon trabao.

Loke mester a busca dos persona di afo pa bay haci wak con ta bay sana village nos ta pone un Arubiano bay sana henter Aruba.
Esey ta e trabao cu e ta bay haci. Inventarizá unda tin sushedadnan acumulá, cuanto e ta y hasta e por traha un rapport cuanto truck mester, cuanto hende, pa asina tene un limpieza general na Aruba.
Durante gobernacion di PPA mas cu cinco biaha a cuminsa cu limpieza general, pero a llega te na 40 truck a hiba sushi a caba.
Pasobra no tin un planificacion con pa haci Aruba limpi.
Y fuera di esey no ta solamente hacié limpi, pero mantené.
Y como e persona aki ta traha na Reinigingsdienst e por traha un bon cooperacion entre, ban bisa, Werkverschaffing y Reinigingsdienst.
Amplia e rutanan di Reinigingsdienst tambe, pasobra si tin un lugar cu hopi huisvuil ta worde acomulá, kier meen cu mester bin un truck pasa ey bandanan pa pikié.
Aworde mencioná cu door di e awacero ayera lo tabata tin danjonan haci pa motibo cu un di e duikernan a worde blokea door di e trabaonan haci na e caretera Kibaima-Tanki Flip.
Un caso mi sá cu tabatatin problema, mi a ricibí un telegram di e persona en cuestion y na e momento ey e Hefe di Arbeidszaken tabata hunto cu mi persona den oficina di diputado Sr. Nel Oduber, mi a mustré e telegram, el a traha un nota y a manda e hendenan di Werkverschaffing pa bay mira kiko por haci. Si tabata tin otro danjonan hací, esey mi no ta na haltura.
Sr. Rudy Frank a puntra con ta para cu indexering pa GABA?
Den un reunion cu a tuma lugar entre Bestuurscollege cu GABA, GABA a haci un peticion pa duna un voorschot, pero no ta necesario pa duna GABA un voorschot pasobra ya caba nos a manda un proposicion pa indexering na GABA y mi ta spera cu nan lo hayé awe, of majan mainta nan lo ricibié.
Sr. Spanner ariba e asunto di ijs: influencia door di consehero pa kita contract di ijs for di e unico planta di ijs na Aruba.
Ma splica caba cu no ta un planta di ijs tin, tin mas planta di ijs.
Pero loke sí mi kier a remarcá cu loke Sr. SPanner ta trece padilanti cu ta bao di influencia di e Consehero di e Bestuurscollege ta palabranan cu un politico di PPA a papia cumi e dia mainta, aunke e mesun politica di PPA aki prome cu ela bay San Nicolas a bisa e hendenan na DOW pa pone trabao abao, pero e sí a bay cu saco di ijs bay hiba pa e hendenan na San Nicolas.
Aki nos tá mira con mentiranan ta worde plamá den e mesun seno di PPA.
Lugar Sr. Spanner busca informacion, ta bin cu cierto insinuacionnan cu ta leu di ta berdad.
Sr. Pedro Kelly a puntra e asunto di comunicacion di telefoon.
Actualmente e capacidad di e centralnan ta mucho chikito y fuera di esey tin dos mil number riba un sistema bieu cu un momento pa otro por cay den otro.
Mester bin cambio di e dos mil numbernan aki y un expansion di 4 mil number.
Den un combersacion cu Hefe di Telefoondienst, Ministro Hendrik Croes y mi persona a hiba cu un representante di CANTV a bin e proposicion pakiko nos no ta busca un central mobil cu bo no mester un edificio, bo ta paré na un cierto lugar y haci bo conecciomnan.
CANTV, esaki ta Compania Anonima Nacional de Telefonos Venezolos a bisa cu nan ta dispuesto despues pa cumpré for di Eilandgebied, pasobra nan sí ta haci hopi uso di e centralnan mobil.
Fuera di esey nos tin entendi cu pa fin di anja tanto central Bonaire y Corsow ta bay over na automatisch bel Internacionalmente, loke Aruba no ta prepara pē.
Pero aki nos ta bolbe mira e confianza cu Bestuurscollege ta duna na e technicoman aki na Aruba, nos a hiba combersacion cu e techniconan mira kiko ta posibel cu nos no tin nodo di haci invasion di 1.4 millon pero cu un suma mas chikito y nan mes prepara un sistema cu nos por bay over.

Y pronto nos lo haya e proposicion di Telefoondienst, ma haya informacion cu nan a studié y tin un posibilidad.
Aki nan nos ta mira cu mester duna reconocemento tambe na nos kader, nan por haci hopi trabao, pero claro si semper ta bisa nan cu no, mester busca un experto di afor, nan no ta duna haya chance pa desarolla nan mes.
Papiando ariba comunicacion Internacional, tambe den e combersacion ey a worde trecí padilanti e asunto di kabel pa Aruba.
Nos a papia cu e representante di CANTV y nos ta sperando un invitacion di nan pa bay cu un comision technico como Gobierno Insular, mira cual ta e mehor posibilidadnan y ora nos sa kiko lo ta bon pa Aruba, nos lo bay serca Gobierno Central bisanan, esaki nos kier pa Aruba y nan mester financié, pasobra den presupuesto di anja 74 pa Land a peticion di Movimiento Electoral di Pueblo a worde poní e suma pa un proyecto pa telecomunicacion P.M.
Sr. Ciro Pieters a papia ariba Haven- en Loodsdienst.
Ela menciona e vapor "Botany Bay", awor aki e llama "Chios Island".
ESaki ta un convenio cu a worde hací door di e Bestuurscollege anterior cu e compania aki, cu nan lo por keda den waf te na december y si acaso ta necesario pa e bay afor pa motibo cu Queen Elisabeth lo bin, anto nan lo percurá pa sali.
Havenmeester tabata tin contact cu e compania cu ta representá Queen Elizabeth y a bin resulta cu e trust di Queen Elizabeth ta traha, kier meen cu e vapor por drenta facil di banda y bolbe sali.
Kier meen cu no ta necesario pa hala e vapor ora Queen Elizabeth llega.
Pero nos ta spera cu e vapor bay un tiki mas tempran, pero di otro banda nos mester ta contento mirando cu e inflacion cu ta tumando lugar, e cantidad di vapornan cu ta drenta den waf na San Nicolas a mengua, cu toch nos ta hayando un entrada eynan pa dia di 350 florin.
Kier meen un banda e ta trece placa den caha, loke nos por a perde pa motibo di movimiento den e waf na San Nicolas.
Encuanto e generador di e Loodsboot ma haya cierto informacion, pero mi ta bay averigua si e ta cuadra cu loke Sr. Pieters a bisami y cualkier cos lo mi contact cune y si mester credito adicional, lo nos acerca Eilandsraad.
A worde puntra kiko ta e tarea di Sr. Koning cu ta aki na Aruba.
Sr. Koning ta un experto ariba organisacion den waf.
E ta un di nan cu a yuda set-up e SHB na Hulanda, ela yuda set-up esun na Corsow y tambe e kier a purba aki na Aruba pa llega un comprendemento entre e sindicato di trahadornan portuario y Scheepvaartvereniging pa traha e sistema aki, cual ta basa ariba un convenio di ILO na Geneve na anja 1972 of ta 73, cu trabao ariba waf mester ta basá ariba 40 ora.
Y mester duna un sueldo garantisa na tur trahador ariba waf.
Basá ariba esaki ela bin pa purba wak si e por a set-up e mesun sistema aki na Aruba. Te awor aki UPA tiné den estudio y Scheepvaartvereniging tambe a bay mas o menos di acuerdo cune, no completamente, pero e mester a bay en vista di combersacionnan na Hulanda den Tweede Kamer.
Sr. Hilario Angela a trece e situacion di e careteranan.
Enberdad ta asina, nos careteranan ta den un estado deplorabel.
Pero Bestuurscollege, manera mi a bisa caba den e reunionnan anterior, cu lo tin un plan pa bay Hulanda pa financiamento y esaki lo encera careteranan nobo y algun otro careteranan grandi, pero recaping lo worde financiá for di nos mes presupuesto.
E proyecto aki ta worde prepará y mi ta kere cu pronto lo e worde entrega na Hulanda mescos cu e proyecto di Telefoondienst cual den estudio a worde mirá e necesidad pa saca e buitendienst di Telefoondienst completamente for di Oranjestad y e sitio cu a worde haya mas adecuado, nos ta llama e lugar cu tin e zwarte punt di e kabelnan, ta na Seroe Blanco.

Allanan lo bin e edificio pa buitendienst y cu miras den futuro pa e central di Oranjestad pasa completamente pa aya.
E asunto di caminda banda di Slagerij de Cuba mi ta bay neem e op cu DOW pa asina wak kiko nan por haci den un termino corto pa drecha e situacion.
Senor Presidente, mi ta kere cu esaki tabata tur den prihmera vuelta.

DE VOORZITTER: Sr. Rudi Frank

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, tin biaha bo ta haci pregunta bo ta haya laga mi bisa, preguntanan mal contesta of cu no ta bin ningun contesta.
Pero pa alivià Bestuurscollege un poco, mi ta kere cu mi ta bolbe ripiti nan den segunda buelta.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa awor anto pa segunda buelta y palabra ta na Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, nos a bini awe den e reunion di Eilandsraad y nos a haci locual ta ser exigí di nos como oposicion, pa bini y senjala faltanan, falta den maneho di e Bestuurscollege aki.
NOs a riparà cu tin diputado cu sa con ta evalua nos trabao, otro diputado tin tendencia di kere cu e critica riba nan beleid ta critica personal, nan no ta gusta pa ser criticá.
Pero nos no ta comprondè pasobra Movimiento Electoral di Pueblo anteriormente tabata haci e mesun trabao den oposicion y nos no ta kere cu un diputado mester rabia, demostrá tendencianan agresivo na momento cu su maneho worde repasá, caminda tin critica, critica worde trecí.
Mi kier a cuminsa na gradici consehero Sr. Croes pa su contestanan cu nos por a ricibí di dje y mi kier a trece padilanti.cu ningun momento nos tin algo contra di e nombramento cu a tuma lugar di bode, di bewaker, hendenan na WEB, brandweer.
Nos no tin nada contra, nos ta comprendé cu si tin desempleo, mas trabao tin pa duna hende mas miho.
Nos ta spera cu e Bestuurscollege aki lo trece proyectonan cu por trece trabao pa alivià e desempleo.
Pero loke nos ta critica ta e hecho cu nos tin e impresion cu ta worde hací nombramientonan mientras cu no tin crediet.
En todo caso nombramento pa cual Eilandsraad no a vota placa pa haci nan.
Nos ta haya esey e partido cu ta sostené gobierno sá masha bon, pasobra antes tambe nan a trece padilanti, cu e budgetrecht di Eilandsraad ta worde actua contra dje.
Tambe Sr. Croes a trece padilanti cu locual a sosedé na Bestuurskantoor, e incidente cu a sosedé nan no ta regarda beleid di Bestuurscollege.
Nada ta menos berdad cu esey, pasobra tur loke pasa na Bestuurskantoor nos ta kere cu ta cay bao di beleid di Bestuurscollege aki.
Si loke pasa na Bestuurskantoor no ta cay bao di beleid di Bestuurscollege nos no sa anto kiko sí ta cay bao di beleid di Bestuurscollege.
Senor Presidente, un diputado na e momento cu e asumi e puesto ey, hasta un di nos parlamentarionan, ta bira un persona publico y loke e ta haci of laga di haci e tin cu tene cuenta cune cu e ta un persona publico y hasta cu loke e ta haci den sector privá por ta obheto di critica.
Pero nos no ta bay tras di loke a pasa, nos ta bay solamente tras di e lugar caminda un incidente a pasa.
Mi tin cu trece padilanti cu Sr. Croes a duna un declaracion masha chikito, masha superficial encuanto e incidente aki, te ainda pa nos no a sali na cla ta kiko ta e magnitud di e incidente aki y ta kiko a pasa exactamente.

Tambe nos por a tende di e secreatria cu supuestamente sí a sufri danjo di e incidente aki, pasobra ela perde su trabao y locual nos a tende a stranjanos masha pasobra nos a ripará y nos por a scucha cu e secreatria aki a ser nombrá riba informacion cu Bestuurscollege tabata tin.
Pasobra a bin sali despues cu informacionnan no ta locuala ser bisa na Bestuurscollege.
E realidad no a cuadra cu locual a ser bisa.
Pues a base di informacion un persona ta worde nombrá pa despues ora resultá cu e informacion aki no ta corecto e ta worde kitá for di trabao.
Nos ta hanja esaki un preuba mas di e sistema di traha di e Bestuurscollege aki, cu ta un sistema cu nos no ta satisfecho cune y nos ta kere pueblo tampoco ta satisfecho cu e sistema di traha aki.
Informacion, nombra un hende y despues ta resulta cu e mester worde kitá.
Tambe ta stranja nos di tende cu cierto personanan, cierto hefenan di departamento no ta worde invitá como Consehero di Bestuurscollege ora tin reunionnan di Eilandsraad pa motibo cu nan ta politico y cu nan por pasa informacionnan pa e fraccion di oposicion.
Pero esaki ta completamente contrario di locual anteriormente a ser hiba como beleid.
Nos tin un caso, e actual Hefe di WEB cu siendo politico, siendo persona cu a aparecé riba lista di partido e tempo ey den oposicion, siendo miembro di Partijraad di e partido aki a worde, no solamente invitá, pero a worde nombrá como hefe.
El a worde poni den un posicion caminda e mester consehá Bestuurscollege y mi no kier bisa cu e la haci esaki, pero por a saca tur infromacion hasta informacionnan secreto di gobierno y pasanan pa su partido y toch Bestuurscollege anterior a nombra e persona aki como Hefe di Departamento y tur ora cu tin reunion cu ta necesario ela parece como consehero di Bestuurscollege.
Nos ta lamentá e acto descriminatorio caminda ta worde bisá cu un persona cu ta politico no ta worde trecí aki den como consehero di Bestuurscollege.
Sr. Bislip (nos ta riparä cu nos edificio ta lek un tiki) a trecé padilanti cu mi a papia di amateurismo y al mismo tiempo mi a papia di inwerkingperiode locual no por ta cuadra cu otro.
Senor Presidente, ta juist pasobra e Bestuurscollege aki a hanuja un temporada pa werk su mes un y nos no kier tene cuenta cu e periode prome cu eleccion cu e partido tabata preparä su diputadonan caba pa tuma Bestuurscollege over, nos kier laga e tempo ey fuera di consideracion, pero despues di un inwerkperiode cu ta custumbra parlamentario mas of menos tres luna, e Bestuurscollege a hanja tempo pa werk su mes in, ta a base di esey nos por evalua y bisa cu e Bestuurscollege aki ta proba hopi amateurismo.
Locual e Bestuurscollege aki ta presta den hopi mas cu un caso ta preuba di esey.
E miembro di oposicion Sr. Odor pa basta dia caba nos tabata tin y ela fortificá nos impresion cu e ta biba 20 anja den pasado.
Pasobra ki ora e lanta e ta critica cu 20 anja esaki no a worde haci, 20 anja esaya no a worde haci.
Pa di prome nos ta comprende si pakiko e ta papia asina, pues e tin di tene cuenta cu nos aki maske nos ta pertenecé na e partido PPA cu a hiba gobernacion 20 anja, e no por pone nos aki responsabel pa cualkier falta den maneho di 20 anja pasá.
Tambe Sr. Odor a trece padilanti comokiera cu ma bisa cu Bestuurscollege tabata llena corant cu plannan, ela bisa cu Bestuurscollege lo llena Aruba cu plannan.
Nos ta contento, pero nos kier trece padilanti atrobe cu traha plan ta completamente un otro cos cu realisá plan.

Ohala y nos ta spera cu e Bestuurscollege aki lo no llena Aruba solamente cu plan, pero nos lo aprecia cu mitar di e plannan ey worde realisá.
Sr. Odor a trece padilanti tambe cu Bestuurscollege lo tin intencion di bay laga traha un rapport ariba village.
Mi kier trece na atencion di tanto Sr. Odor como Bestuurscollege cu tin plan caba traha ariba village.
Locual Bestuurscollege mester haci ta ehecutá e plan cu ta traha caba encuanto saniamento di village.
Mi ta kere cu Sr. Henriquez probablemente a comprendemi malo, pasobra ningun momento nos a expresa di ta contra cu Madiki a haya volkswoningen, nos no ta contra cu ningun sitio caminda tin necesidad a hanja volkswoningen.
Locual sí nos ta opone y locual nos ta contra, ta cu volkswoningnan a ser kitá for di San Nicolas.
Cu volkswoningen a ser kitá for di Rooi Congo.
Un plan trahá, studiá, presentá, aprobá, awor Bestuurscollege ta bin sinta bisa cu no tin necesidad di casnan di gobierno na volkswoningen.
Encuanto contestacion di diputado Daniel Leo, nos por a tende cu ta Bestuurscollege ta decidí cuanto hende lo ser empleá.
Naturalmente ta pesey Bestuurscollege tey, pa tuma cierto desicionnan asina, pero diputado Sr. Daniel Leo no mester lubidá si cu ta Bestuurscollege ta decidí cuanto hende ta ser emplea, pero ta Eilandsraad ta decidí riba e sumanan y e placanan cu ta necesario pa paga tur e empleadonan cu Bestuurscollege kier empleá nos lo apreciá si nos por haya esaki pa aprobá prome cu e personanan aki worde empleá.
Sr. Leo a trece padilanti tambe si na Maatschappelijke Zorg mester di mas hende, mas hende lo worde nombrá.
Nos ta completamente di acuerdo si hende worde nombra caminda tin mester di hende.
Nos kier trece atrobe padilanti cu e hendenan aki por worde nombra despues cu Eilandsraad aprobá e creditonan necesario pa por paga e personanan aki y ta nada mas cu un preuba di elegancia pa cu miembronan di Raad pa nan haci uso di nan poder pa vota e creditonan necesario pa e personanan aki por worde pagá.
Ta stranjami poco di tende diferente biaha den discurso di siputado Sr. Daniel Leo cu e ta papia encuanto di peticionnan cu a worde hací y e ta referí na cual partido e personanan aki ta pertenecé.
Segun nos, peticionnan cu llega den seno di Bestuurscollege pa tratamento ta peticionnan di ciudadanonan.
No ta peticion di hende di tal partido of di hende di tal partido, tanto hende a keda sin worde trata pasobra nan ta pertenece na tal partido, otro di nan mes hende.
Esaki ta crea den nos e impresion cu Bestuurscollege aki mester ta bon altanto y cu nan ta haci hopi trabao pa por hanja sa ken ta pertenece na cual partido.
Manera mi a bisa peticionan y tur loke worde trata door di Bestuurscollege y tur departamentonan mester ta peticionnan y casonan di ciudadanonan di e isla aki y no hende di tal partido of hende di otro partido.
Ta parce cu e cosnan aki ta worde doorgelicht politicamente y asina leu cu nos sá Raad cierto momento a duna Bestuurscollege machtiging pa instrui e departamentonan nobo y den nan tabata tin un departamento di Voorlichtingsdienst.
Pero aparentemente tin un departamento tambe di doorlichtingsdienst caminda ta worde mira ken ta pertenecé na cua partido.
Senor Presidente, riba pregunta di un otro miembro Sr. Leo a contestá encuanto e oculista cu nos tin na Aruba y ela cualifike como un di e mihornan cu tin den e vecindario aki, cu cual mi ta completamente di acuerdo.

Mi kier a informá con ta para cu nombramento di e empleado aki of e oculista aki cu tin un caso hopi dia andando caba y nos sa cu e papelnan, e stukken ta na huishoudelijke vergadering pa nos formalisá e nombracion di e persona aki. Cierto momento mi ta corda e persona aki tabata casi bay, un di e mihornan den nos vecindario, pero nos tabata casi perdele y nos a facilitá pa cambia nos leynan pa e por worde nombrá, pero ainda esey no a tuma lugar.
Mi ta spera cu pronto lo bini un reunion di huishoudelijke vergadering caminda esaki y mas casonan lo worde tratá pa nos no core e risico cu e persona aki por hanja intencion of hinka den su cabes atrobe pa e motibo ey di no tin e seguridad di su empleo pa bandoná nos isla.
Esey ta algo cu lo ta mashá di lamentá.
NOs por a tende cu e Bestuurscollege aki muy en especial diputado Daniel Leo a haci un cantidad grandisimo di contacto.
Nos kier a informá pues kiko ta resultado di e contactonan aki, asina leu cu e contactonan aki tabata tin resultado, y asina leu cu e contactonan aki no tabata tin resultado, kiko nos por spera di e numeroso cantidad di contactonan cu a ser haci.
Tambe mi kier trece padilanti cu den tur e papiamento y den tur e contestacion cu e diputado a duna encuanto desicionnan partidario y contra-partidario, hende di nos partido cu hende di otro partida, pami no a sali na cla ta kiko ta e beleid encuanto di duna y nenga onderstand. No ta algo nobo, mi ta corda tempo cu Minister de Kort tabata miembro di Eilandsraad for di e tempo ey a cuminsa encaminá caba e asunto di traha normanan segun cual e asuntonan aki mester worde reglá.
Atrobe nos sa cu na Eilandsraad den e Huishoudelijke Vergadering mester worde tratá un proyecto cu Sr. FRank como diputado a presenta, pa nos llega asina leu cu dunamento di onderstand ta worde mará na normanan di cual ningun hende por desviá, pa haci cu e casonan aki no ta bira caso di favorecimiento, caminda no mester di tin doorlichting pa mira na cual partido sí y cua partido no, pero caminda cu segun ley e personanan tin un derecho riba e ayudo aki.
Un sonido nobo pa nos tabata cu aparentemente e principal motibo pakiko begroting no ta cla ainda a bin resultá cu ta cambio di postnan y codificacionnan y nos ta sumamente stranjá, pasobra segun nos for di anja pasa den begroting 75, ya caba a ser hací un cuminsamento cu e cambio di e codificacion y pa begroting 76 esey ta solamente finalisacion di e trabao aki y nos no por comprende con esaki por ta e motibo principal, of en todo caso un di e motibonan principal, pakiko e begroting no ta cla ainda pa worde presentá na Raad, mientras cu te ainda pa nos no ta claro ki dia si nos lo por ricibí e begroting.
Nos por a tende tambe cu Bestuursoollege ta traha rapido, e ta gusta traha rapido, actua.
Senor Presidente, segun nos e Bestuurscollege aki ta traha mucho rapido.
E Bestuurscollege aki ta core hopi duro y ta bin resultá cu e Bestuurscollege aki ta "struikel over de eigen benen."
E sistema di traha rapido ta trece cune cu bo no por traha cu suficiente planificacion y e ta trece cune tambe cu bo ta core hopi risico cu e resultado di bo trabao maske cu con bon boluntad haci ta resulta un fracaso.
Tambe Sr. Casper Boekhoudt ta bisa cu ta un mentira di mi parti di trece padilanti cu diputadonan no kier traha cu otro.
NOs sa di bon fuente cu cierto diputadonan no kier traha cu otro.
Ademas si ta mentira ta Prensa ta ganja pasobra ta den courant nos a lesa caminda diputado a divulga na Prensa cu nan no kier traha cu cierto otro diputadonan.

Encuanto e beleid di Bestuurscollege y muy en especial e beleid di e diputado di Finanzas, e no a kita for di nos e impresion cu e budgetrecht di Eilandsraad cu Bestuurscollege ta "lichte de hand" cune.
Tin asina tanto cos ta pasa y no tin ni reunion di Eilandsraad pa trata nan cu nos ta puntra nos mes, ta con e cosnan aki ta worde realisa, ta cu cual placa nan ta worde paga, bao di cual post nan ta resorteer.
Pa nos tur esakinan ta pregunta y nos ta kere lo keda probá aki poco tempo ora supletoire kredietennan cuminsa llobe ariba miembronan di Eilandsraad caminda nos mester bay aprobá despues loke a worde gastá caba.
Encuanto e nombramentonan cu a tuma lugar nos por a tende cada diputado a bisa cu e nombramentonan a tuma lugar, nos lo ke sa si pa tur e nombramentonan ey tabata tin krediet beschikbaar.
Nos por a tende di un diputado cu a trece padilanti cu e nombramento hací den su departamento tabata segun vacatures, nos ke sa si tur e nombramentonan tabata tin vacatures pa nan of si tabata tin puestonan nobo crea.
Si pa e puestonan aki tabata tin placa ariba begroting, ariba cual begroting, ariba cual begroting e placanan aki tabata.
Nos por a tende tambe caminda Bestuurscollege ta admiti tur volkswoningnan a gun nan caba y pa nos sorpresa nos a tende cu e asunto financiero sí no ta rond. Nos ta spera cu pronto Bestuurscollege lo bini cunele pasobra si dura mucho, nos lo ke sa con Bestuurscollege ta cumpli cu e compromisonan cu nan tin cu e contratistanan?
Si nan no bini rond cu e placa cu cua Aruba mes mester cubri un parti di e construccion di e casnan di gobierno cu ta biniendo.
Tambe memorisando e diferente cantidad di reunionnan cu a worde llama, nos kier sa di awor caba con Bestuurscollege aki ta pensa di bay otorgá e casnan di gobierno aki.
Ta fresco den nos memoria cuanto reunionnan tumultuoso tabata tin encuanto di comision sí, ki sorto di comision.
Nos kier sa for di awor caba con e Bestuurscollege aki tin pensá di bay duna e personanan cu a splica of pa bay escohe ken ta e personanan cu ta bini na remarke pa haya e casnan nobo di gobierno.
Sr. Frank a worde cualifica como un simple miembro di Raad.
Sr. Croes a coregi su diputado caba den e sentido aki, pero pa nos e ta tipifica e mentalidad cu cual Bestuurscollege ta actua pa cu miembronan di Eilandsraad, ta simple miembro di Eilandsraad nan ta y nos ta manda, nos ta dicidí, asina nos ta haci.
Mi ta kere si Sr. Boekhoudt pensé un rato e ta realisa cu ta e simple miembronan di Raad aki, cu mayoria di nan a duné e posicion cu e ta cubri awe.
Sr. Oduber a trece padilanti cu 94 persona a ser nombra na Werkverschaffing.
Nos no tin nada contra Sr. Oduber no a trece padilanti na cua partido sí nan ta pertenecé na cual partido no, mi no sa si Sr. Oduber a pasa nan den e mecanismo di doorlichting, pero aunke nos ta aplaudi cu 94 persona den e tempo dificil aki di gran desempleo a hanja trabao, nos ta masha stranjo ta ki clase di motibonan di reorganisacion a trece pa desemplea 7 persona manera a worde trecí padilanti.
Si ta motibonan di reorganisacion a pone cu mientras 94 hende a haya un empleo na Werkverschaffing, 7 ta worde retira.
Nos kier sa kiko ta e motibonan specifico di e reorganisacion aki.
NOs no ta comprende cu den un dienst bo ta emplea 94 hende pa motibo cu tin desempleo, anto 7 cu ta trahando caba ta worde saca afor pa bo reorganisá nan.
Y ta pesey nos kier meen ora cu nos ta trece padilanti cu no ta worde cumpli cu loke ta worde bisa.
Pasobra e 7 personanan aki mi no por imaginami cu no tin tata di famia den nan, mi no por imaginami cu nan no tin senjora cu jioe, mi no por imaginami cu for di nan si no ta worde saca pan for di nan boca, pan for di boca di nan familia.

Nos kier sa ta kiko ta e motibonan di reorganisacion, un terminologia masha amplio. NOs kier sa ta kiko especificamente a pone cu e personanan aki mester a worde retirá for di Werkverschaffing.
Nos tin miedo cu e motibo cu a worde treci padilanti ta e afamado "stok om een hond te slaan."
Senor Presidente, nos a elaborá hopi biaha caba ariba e mal hecho di gobernacion cu e casnan a worde kitá for di Rooi Congo.
Nos ta kere cu ela worde treci basta padilanti.
Nos ta spera cu e danjo aki worde recuperá.
Pero e diputado a trece tambe cu e kitamento di cas na Rooi Congo ta cuadra cu e structuurplan. Lo mi ke pa e diputado splicami di con e eliminacion di e casnan di Rooi Congo ta cuadra cu e structuurplan. Y lo mi kier sa tambe si Bestuurscollege a studia e structuurplan aki, si Bestuurscollege ta actuando segun e structuurplan aki y si no ta algo cu Eilandsraad mester aproba prome cu Bestuurscollege mester cuminsa actua segun e.
Nos ta hanja cu e resultado di e structuurplan aki ora cu Bestuurscollege bay tuma algo over of aplikė, ta algo cu miembronan di Eilandsraad mester ta na altura di dje.
Mas aleu ainda miembronan di Eilandsraad lo mester aprobë prome cu Bestuurscollege cuminsa actua segun e.
Lo mi kier sa si Bestuurscollege ta dispuesto di duna e miembronan di Eilandsraad e ehemplar di e rapport aki.
Encuanto e hefe di Toeristenbureau cu sistematicamente ta worde exclui for di actividadnan encuanto su departamento, nos ta kere cu Bestuurscollege tin tur razon di rendi homenahe y duna reconocimiento na e segundo hefe y tercer hefe, cuarto hefe, quinto hefe, advisor riba e tereno aki, pero nos no ta weita pakiko ta asina cu e hefe mes ta worde consecuentemente eliminá y tené for di actividadnan.
Nos por tende cu Bestuurscollege a duna cinco studieopdracht. Ta interesá nos masha den ki direccion e studieopdrachtnan aki a worde duna.
Pa ki estudio e personanan a haya un studie-opdracht?
Y e cuarto bewakernan cu a worde empleá, nos ke sa di tabata tin krediet pa nan y for di cual post nan ta worde pagá?
Diputado Roland Laclé cu ta sintá como miembro di Eilandsraad awor aki, podisé e no ta gusta e puesto aki tras mas, Sr. Laclé a trece padilanti cu nos ta bini den oposicion y nos no ta actua manera su partido anteriormente a actua den oposicion.
No ta nos trabao pa imita e actuacion di MEP den oposicion, nos ta hiba oposicion na e manera cu nos ta kere cu nos mester hibele.
Nos ta sinjalá, nos ta criticá caminda cu nos ta haya e maneho bruha.
Ela bisa cu anteriormente nan lo tabata mustra con pa dreché.
Pa nos e asuntonan ta asina bruha cu nos no por mustra con pa dreché.
Si tabata asina cu e maneho tabata tin fallo, cu facilmente bo ta bisa, si Bestuurscollege haci asina of lage esaki, anto e por drecha, pero e situacion ta asina cu ni esey nos no por divulga.
Unico manera cu nos ta kere cu por drecha e maneho ta cambia e personanan cu ta trece e maneho.
Tin hopi otro miembro nos ta kere pa forma un bon team den e mayoria cu tin den Raad awor aki y esey no ta solamente nos conviccion, nos sá cu den seno di MEP mes esey ta worde papia. Ta worde bisa cu e diputadonan mester worde cambiá laganos no divulgá nomber pasobra e por causa otro problema den partido atrobe, pero a worde bisa "met zoveel woorden", cu tur e diputadonan mester bay pero esey nos ta lagé pa e partido cu su componentenan.
A stranjami si di tende cu Sr. Laclé a trece un teoria padilanti cu ta pone cu segun mi opinion, den su punta di bista Sr. Figaroa no ta diputado mas.

Siman pasá su fraccion tabata tin un otro opinion.
Nos por a tende cu 20 persona a worde nombrá na WEB pa combati desempleo, nos ke sa si tabata tin krediet pa empleá y pa paga e personanan aki, for di cua post nan ta worde pagá y tambe nos ke sa, kiko lo pasa cu e personanan aki despues cu e contract di un anja termina?
Nos a comprende di diputado Lacle cu e klerk cu a worde nombra sin MULO a worde haci cu aprobacion di Hoofd Personeelszaken, pasobra ela bisa cu tabata tin advies di P.Z. ta interesante pa nos sa kiko tabata e overweging cu a trece cu un persona sin MULO por a worde nombra como klerk.
Lo ta masha interesante pa nos sa kiko tabata e overwegingnan ey.
Sr. Lacle a nombra un lista largo di hendenan cu supuestamente a worde nombra, pero nos ta kere cu Sr. Lacle ta ekiboca un tiki entre nombramento y promocion. Y pa clausura e persona cu a worde pasá for di Gezondheidsdienst pa Reinigingsdienst no ta ami a bisa cu e asunto ta smooth, ta e persona aki mes a hanja cu e asunto ta smooth, di manera cu e no a hanja nada pa reorganisa manera e tarea cu a worde ortoga na dje.
Pa duna cooperacion na buena marcha awor ey nos no a pidi un vraagpunt pa trece dilanti e cantidad di preguntanan cu no a haya contestacion.
Nos ta bolbe puntra nan awor den tweede ronde y si nos no hanja contesta satisfactorio ariba e preguntanan aki, nos ta hanja nos obliga na e final di tweede ronde di e diputadonan pa nos haci vraagpunten.
Manera mi a bisa caba no a sali na cla casi por bisa e no a worde contesta, ningun di su coleganan no a mishi cu e punto, solamente e adviseur di Bestuurscollege a duna un declaracion masha cortico, nos ke sa kiko ta magnitud y kiko a pasa precies, kiko tabata e incidente of accidente cu a pasa na Bestuurskantoor cu un diputado. Tambe mi a haci un pregunta riba cual Sr. Daniel Leo a bisa cu na vliegveld no tabata tin ningun empleado cu a worde nombrá, pero e empleada aki ta cay bao di departamento di turismo.
Nos kier sa si tabata tin un persona nombra como informatrice na e stand di Toeristenbureau na Vliegveld, si ela ser emplea si ela ser kita?
Kiko ta e exigencia pa e funcion aki y kiko ta e papel of e papelnan cu e persona aki tabata tin?
Tampoco nos a haya contestacion ariba e pregunta ta cua of ta kiko ta e beleid di Bestuurscollege ora cu un ondergeschikte menasá su hefe?
Bestuurscollege tambe a keda debe nos contesta ariba e pregunta si ta cierto cu na Haven- en Loodsdienst a ser empleá un Portugues?
Por ultimo, nos no a hanja contesta tampoco riba e pregunta si e tres personanan cu a bay New York pa bishitá Henk Meyer, awor mi kier a haci e pregunta di e manera aki: Nos ke sa ta kiko tabata e motibo di e viaha pa New York di un partido y dos empleado pa manera nos tin entendí bishitá Henk Meyer. NOs ke sa kiko tabata e destino y e motibo di e dienst reis aki?
Nos a haci un pregunta riba irregularidad cu tabata tin, mal comprendemento, problema na e lerarenopleiding di cual e alumnonan ta haya un Beurs di Eilandgebied Aruba.
NOs kier a informá serca e diputado cu ta "neme waar" pa onderwijszaken si Bestuurscollege no ta na haltura, consehero di Bestuurscollege ta na altura, di e problemanan cu tabata tin.
Nos kier a haya un splicacion kiko ta e problema y loke tin nos preocupa ta e hecho cu tin dos alumno cu ta worde tení atras di un of otro manera cu nan pa capricho no mag pasa examen.
Nos ta hanja esaki un "kwalige zaak".
NOs no a puntra e medidanan of e midinan di e lessenaar di e consehero di Bestuurscollege pero si nos kier sa e midinan na placa di e lessenaar aki?
Y en general nos kier sa tambe cuanto e inrichting di e kantoor a costa y cuanto henter e verbouwing cu tur cos cu ta bin acerca na Bestuurskantoor a costa?

Anto nos kier laga afo si tin consehero di consehero cu den nan oficina a haya wall to waal carpet, nos ta laga esey pasa numa, aunke nos ta hanja cu no ta necesario.
E ultimo pregunta cu no a worde contesta ta, e viahanan cu a worde hací door di personanan cu no ta diputado, pero designá door di Bestuurscollege pa haci dienstreis.
Te asina leu Senor Presidente den tweede ronde.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Rudy Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, ta duel mi di constata un biaha mas con Bestuurscollege ta nenga di contesta preguntanan haci door di miembronan di Raad. Esaki no ta prime biaha cu e ta sosedé, pero den varios reunion caba den pasado desde juli te awor aki.
Varios biaha e mesun remarca a worde hací, especialmente cu ta encargá cu e cartera di finanzas tur biaha e ta trata di tira santo den wowo y contesta preguntanana cu no a worde hací, esnan cu a worde preguntá door di Raad ta worde tirá un banda sin por hanja un contestacion.
E simple diputado di finanzas cu nos tin awor aki, mi ta kere cu ta mihor den futuro pa e habri su orea un poco mas hancho pa asina e por terce e preguntanan ariba papel, pa asina e por contesta nan ora su turno llega pa contestá.
Si ta asina cu e diputado aki no ta sirbi pa su trabao anto mi ta kere cu ta necesario pa e partido cu ta manda na e momento aki haci un cambio, un shuffle den nan diputadonan y nombra un cu sí por haci esaki.
Den e caso aki mi ta kere cu den nan partido por tin hende capaz pa ocupá e puesto aki.
Nos tin hasta den e persona di Sr. Kelly un persona cu MBA cu ta dispuesto, mi ta kere un trabao cu semper ela gusta, esta trabao di finanzas y contabilidad.
Pesey lo mi bolbe ripiti e pregunta aki sperando riba un contesta di e diputadonan.
P.e. mi a mencioná den mi discurso e back-pay di kindertoelagen.
Ariba esaki no a bin ningun contesta.
Ta asina ta cu desde april di e anja aki a bini un areglo nobo pa kindertoelage di arbeiders den Eilandsdienst.
Na e momento aki e kindertoelage a worde adaptá pero e back-pay cu nan tin di haya te ainda no a worde pagá.
Graag lo mi kier a haya sa ta ki dia esun cu ta traha na Werkverschaffing lo por conta ariba e back-pay cu nan tin di hanja di indexering cual tin di cuminsa core desde januari 75.
Ta berdad cu den e presupuesto di e anja aki a aparecé un suma di 2 millon y pico florin riba e post di Werkverschaffing. E post aki no a worde aumentá pa motibonan politico, pero mas pa motibonan humano.
Nos tur sa cu Aruba ta den un temporada di desempleo, e tempo ey cu e post aki a worde aumentá no tabata pa empleá hende na cantidad, pero pa alivia desempleo aki na Aruba.
Especialmente enfasis a worde poní riba un algehele schoonmaak ariba Aruba.
Y tambe den e suma aki tabata incorporá tambe tur e indexeringnan cu cada tres luna e trahadornan di Werkverschaffing tin derecho ariba djele.
Ultimamente nos por a lesa cu Bestuurscollege a instalá un comision cual tin di bin cu plannan den e anja venidero cu nan ta llame anja di turismo.
NOs por a ripará cu varios hende a worde nombrá den e comision aki, pero ta lastima cu un di e personanan cu den e terene aki ta haci hopi pa stimulá turismo aki na Aruba, Sr. Milo Croes, Presidente di Stichting Carnaval aki na Aruba, un persona cu por haci tur su esfuerzo pa bini cu cierto propaganda y cierto plannan pa Aruba a worde lubidá for di e comision aki.

Ta pesey mi kier a haci un suplica na Bestuurscollege pa bolbe mira e comision aki si ta posibel duna "Cesar loke ta di Cesar" y duna Sr. Milo Croes tambe un posicion den e comision aki.
Nos por a tende cu Bestuurscollege no a tast aan e budgetrecht di Eilandsraad, ta stranjo, pasobra mi sa sigur cu riba e begroting di 75 no tabata tin ningun suma pa empleá 20 hende mas na WEB. Nos no tin nada contra pa duna un tata di famia un pida pan pa su jioenan, pero sí nos kier pa tur e miembronan simple di e Raad aki tambe participá den e goedkeuring di e suma aki.
Pesey nos ta aki nan y ta e miembronan aki, e simple miembronan aki Sres. Angela ta un simple miembro, Sr. Odor ta un simple miembro, Sr. van der Linden ta un simple miembro, Sr. Jossy Croes ta un simple miembro y Sr. Betico Croes tambe ta un simple miembro y mi persona tambe ta un simple miembro.
Nos ta aki pa sea critica of apoya e maneho di Bestuurscollege.
Ta duel mi di tende cu Sr. Casper Boekhoudt awe nochi, ta pesey mi ta comprende cu Raad no tin nada di bisa, pasobra Bestuurscollege aunke cu nan tast aan e budgetrecht ta Bestuurscollege ta manda y ta nan ta sigi manda.
Ta berdad mi ta un simple miembro di Raad, semper mi tabata un simple persona, tempo cu mi tabata diputado tambe mi tabata un simple diputado, awor mi ta spera sí cu Sr. Casper Boekhoudt lo por keda un simple persona sin guts como diputado y cu ora cu e baha di e puesto di diputado e por adaptá su mes na e situacion cu ta bolbe cambia.
Y ta pesey tempo cu mi a baha como diputado pami no tabata tin ningun problema pa mi a bay mi job back.
Mi ta na school caminda mi a traha un 15 anja largo y mi ta contento di bolbe duna mi esfuerzonan na e mesun trabao cu mi a llega di haci den pasado.
Y mi ta contento di bisa awe, ami no a haci manera hopi hende, manera hopi politico a haci den pasado, ora bo ta traha bo ta den un puesto ehecutivo bo ta zorg pa bo mes y despues pa un otro.
Mi ta spera tambe cu Sr. Casper Boekhoudt ya a demostrá caba e no ta un persona cu por a adapta su mes na e circumstancianan sino awe e lo ta traha ainda na ACI en bez como direkteur di nos sociale Bouw- en Credietbank aki na Aruba.
Senor Presidente mi a haci algun pregunta riba Algemene Dienst.
Un benaming cu a worde saca for di e bezoldigingsregeling bieu.
Mi no a hanja ningun contesta ariba e pregunta aki.
Con por ta posibel cu Algemene Dienst a bolbe worde creá sin cu e benaming aki ta aparece den bezoldigingsregeling 71.
Tambe mi a haci un pregunta si ta corecto si e arbeidscontractant cu ta traha na Toeristenbureau na e momento aki, si ta berdad e sueldo di 3 mil florin ta corecto? Graag lo mi kier a haya un biaha un contesta.
Tambe mi a mencioná di un persona cu den pasado a worde empleá como bewaker na Haven- en Loodsdienst cu a worde descualificá pa dokternan, como cu e tabata tin un fallo den su salubridad, pero e mesun persona aki a bolbe worde empleá den e mesun trabao y esaki por ta perhudicativo pa su salud. Graag lo mi kier a haya un contesta categorica di e diputado concerní.
E Bestuurscollege aki ta claro cu nan no ta pone atencion mas miho na nan trabao, pasobra e tempo no ta worde dedicá na e trabao pero mas bien na soluciona problemanan interno di e partido.
Nos a vota of Raad a dicidí di pone seis diputado dia 1 di juli di e anja aki.. Te awor aki nos tin cinco, aunke cu nos tabata contra pero toch awor aki, na e momento aki, tin dos diputado ta zweef y cada un ta bisa ami sí, abo no, ami sí, abo no.
Graag lo mi kier a haya sa ta ki dia Bestuurscollege lo trata e asunto den huishoudelijke vergadering pa Raad por trata e asunto di un sexto diputado.
Por ta cu e persona cu ta traha na touristenbureau tin un hogere opleiding di toerisme, pero ta stranjo sí cu tal persona ta worde usa como un ambtenaar di protocol.

Graag lo mi kier a haya sa un biaha mas, ta kiko ta resultado di e estudio aki cu ta worde haci door di e senor aki. Nos a haya contesta cu un rapport ta biniendo pero mi ta supone cu Bestuurscollege mester sa a lo menos mas o menos kiko por ta para den e rapport aki.
Gustosamente lo nos kier a sa di ki rumbo e reorganisatie aki lo bay, kiko ta e cambionan cu lo bini den nos toerisme aki na Aruba.
Senor Presidente, riba e pregunta cu mi a haci tocante e secretaria cu a worde geschors, secretaria di diputado di turismo, nos a haya como contesta cu e juffrouw aki no tabata cumpli cu exigencianan.
Stranjo despues di tanto luna di gobernacion ta ora cu tal incidente a pasa cu e Bestuurscollege ta haya na su conocimiento cu e juffrouw aki no tabata cumpli cu exigencianan cu a worde nombra como un secretaria di un diputado.
Aki ta falta di seriedad tambe un wanbeleid den Bestuurscollege.
Ora mi a papia di werkverschaffing mi no a papia di hendenan cu tres truck cu a worde kitá.
Mi a papia solamente di algun tata di famia cu a worde kitá y awor nos por a tende pa via di reorganisatie Bestuurscollege a kita 7 hende y a bolbe nombra 94 di cual cinco ta controleur y diez como uitvoerder.
Mi ta kere cu e cifranan aki di cinco controleur y diez uitvoerder ta un poco exagera of un poco geflatteerd, mi ta sigur cu e cantidad di uitvoerdernan ta mas cu a worde mencioná awe nochi.
Dependiendo di e contesta awe nochi si ta posibel cu Bestuurscollege por colocá e hendenan aki cu a worde kita, tatanan di famia cu tin jioe pa cria si nan por worde colocá un biaha mas na Werkverschaffing, lo mi entregá un voorstel pa haci tal posibel.
Bestuurscollege ta papia cu ta dificil pa nan tuma conseho di personanan cu ta den politica.
A worde mencioná e nomber di e Hefe di Maatschappelijke Zorg.
Den pasado tabata custumber y ta e Bestuurscollege bieu mes a nombra e hefe di WEB y e persona aki tabata un persona masha simpel den politica y hopi biaha ela sinta tras di Bestuurscollege pa conseha e Bestuurscollege ora cu cierto preguntanan worde lansa.
Nos tin otro ehemplo di beleid den pasado caminda nos no a mira e color politico pero mas bien e capacidad di tal persona, p.e. nos Minister van Justitie cu a llega di worde nombra como waarnemend Hoofd Domeinbeheer.
Nos tin e persona di Sr. Bislip kende a demostra capacidad cu a worde coloca na un lugar na un departamento cu tabata cuadra mas estudio.
Tambe e caso di Sr. Pedro Kelly un persona miembro di Raad afilia cu e partido Movimiento Electoral di Pueblo kende a worde nombra como administrateur Telefoondienst.
Esey ta demostra cu den un pais chikito bo mester tin confianza den cierto persona y cu ta llega momento pa pone politica un banda y traha na bienestar di e pueblo aki si ta necesario.
Sr. Betico Croes a menciona cu ta prome biaha cu AVP ta papia di soberania di Aruba, e ta contento di tende e punto di bista aki.
No ta prome biaha cu AVP a splika ta kiko tabata su programa.
Sr. Croes mes hopi biaha den su discurso tabata menciona nomber di e fundador di e partido aki, nomber di su jioe cu semper a traha na realisacion di e deseo aki, ta stranja mi cu awe nochi Sr. Croes ta bin haci como si fuera ta prome biaha cu nos e a tende di e standpunt aki.
E motibo cu mi a menciona e palabranan un politica bancarota, ta pasobra mi ta stima e lugar aki.
Mi no kier pa dia llega e momento cu nos ta riba nos pia cu nos haya nos mes den un caos financiero caminda bo tin independencia pero ya, e politica cu a worde hiba ta desastroso y cu Aruba ta independiente pero sin resursonan financiero.

Pesey mi a critica, pa pensa bon loke cu a pasa cu isla di Corsow.
Pensa bon cu no ta pasobra bo ta emplea hende na gobierno bo ta bon, bo tin di crea empleo pa personanan aki na Aruba door di atrae industria.
No tin nada contra pa emplea e hendenan aki gustosamente si tabata posibel nos lo a emplea henter e poblacion Arubiano den servicio di gobierno insular.
Pero esaki ta imposibel.
Sr. Bislip a papia di personeelsbeleid.
Ela mencioná bishitamento di e depratemtno di Personeelszaken.
Mi no sa kiko esaki tin di haci cu personeelsbeleid y den mi carera como diputado mi a llega di bishita tur mi departamentonan pa haci conoci cu tur e trahadornan.
Ta lastima sí cu e Bestuurscollege aki ainda no a invita Sr. Bislip pa e tambe saboria e bestia dushi cu ta llama lobster termidor.
Mi ta spera cu esaki por ta un suplica pa complacé Sr. Nislip den e caso aki, e ta bal su placa.
Sr. Carlos Odor a papia un rato pero el no a bisa nada particular pesey mi ta salta su comentarionan.
Sr. Daniel Leo den su contestacion a elaborá hopi riba su stokpaardje Landbouw y mi ta contento di tende cu Sr. Leo ta asina entusiasma y mi ta spera berdaderamente cu su plannan por tin exito aki na Aruba.
Pero toch mi kier a haciele un pregunta y puntrele si e ta na haltura cu SENA cu ta bin yuda Aruba cu ta worde finansiá y yudá door di technische bijstand y ontwikkelingshulp di Hulanda. Cu e expertonan den tereno di agricultura cu ta trahando na e momento aki na Colombia ta Hulandes.
Kier meen cu e Hulandesnan ta trahando na e momento aki na Colombia ta Hulandes.
Kier meen cu e Hulandesnan ta entrená e Colombianonan y nan na nan turno ta manda poco hende aki na Aruba bin yuda nos den agricultura.
Pero hecho ta cu SENA ta worde yudá door di Hulanda via ontwikkelingshulp y technische bijstand.
Sr. Leo tambe a menciona e rapportnan di onderstand y kaarchi dokter cu ela haya ariba su lessenaar dia ela sinta como diputado, como sifuera cu mi persona cu tabata encarga cu Maatschappelijke Zorg lo a pone un banda, esnan cu ta pertenecé na e partido MEP y trata solamente esnan cu ta pertneeecna otro partido.
Esaki no berdad. Den pasado tabata asina cu prome cu un rapport llega Bestuurscollege e tabata pasa via Maatschappelijke Zorg di Maatschappelijke Zorg e tabata bay via financiën y di financiën e tabata bay pa Bestuurscollege. Esaki tabata costa asina tanto tempo cu un persona p.e. cu ta pidi un kaarchi di dokter of un onderstand despues di tanto luna e ta hanja un contesta.
Esaki tabata un manera cu nos no por a traha cunele. Y den un desicion tumá door di Bestuurscollege pa aliviá e departamento di finanzas, a worde decidí cu e rapportnan aki ta bay directamente pa Bestuurscollege caminda un desicion por cay.
Ta asina cu den tempo di desempleo bo ta haya hopi persona cu ta acudi na e Dienst aki.
Mi ta corda tempo cu mi tabata diputado di Maatschappelijke Zorg tur dia mi tabata tin un stapel di rapport pa firma y de vez en cuando tabata keda algun atras.
Esey no tabata falta di mi persona cu mi lo a spera nan den esnan cu ta vota pa tal partido y esnan cu ta vota cu otro partido.
Y e fecha di e rapport no ta nifica nada, pasobra ora cu un persona bay na e dienstnan aki y haci peticion pa yudansa, e ambtenarennan, e maatschappelijke werkers na e dienst aki tin di haci nan trabao.

Nan tin di bin cu un social financieel rapport y ora cu esaki ta cla ora cu tur datos a worde llena, informacionnan a worde tumá, e ora e rapport aki ta bay Bestuurscollege caminda mi ta kere den termino di algun dia e desicionnan ya tabata cay y e persona aki tabata bin na su conocimiento sea e ta worde yuda of no.
Sr. Daniel Leo tambe a mencioná riba un pregunta di Sr. Pedro Kelly, cu e monopolio di Continantel Milling lo a worde duná door di AVP.
Esaki ta leu di ta berdad y mi tin copia di un decreto gubernamental cu tal a worde haci na anja 68 door di Ministronan Sr. Kroon y despues cu Sr. Bikker a tuma over e departamento aki cu e firma di Sr. Bikker ta aparecé riba e decreto aki.
Sr. Leo kier cualkier dia mi ta trece e copia di e decreto aki pa convencé cu no ta AVP a duna monopolio na Continantel Milling di Corsow.
Sr. Boekhoudt, e simpel diputado, a bisa cu nan no a "tast aan" ningun sorto di budgetrecht. Ela mencioná cu na ontvanger tres persona extra a worde empleá. Pero mi ta sigur cu riba begroting di 75 no tabata tin ningun vacature y ningun credito extra pa emplea tres persona extra na Eilandsontvanger.
Y mi no ta kere tampoco cu e hecho cu aki den Raad a vota placa pa establece cinco departamento nobo cu bo ta bay nombra tres persona na Ontvanger, na un dienst existente.
Senor Presidente, tampoco mi a haya contesta di e simpel diputado di finanzas alabez diputado di economische ontwikkeling.
Ma puntra ta cua tabata e companianan cu a inscribi pa e volkswoningen y tambe mi a puntra si ta e laagste inschrijvers a haya gunning di e trabao aki. Gustosamente mi kier a haya un contesta categorica di e simpel diputado, Sr. Boekhoudt.
E personeelaanname asina mi por acumulá tur e preguntanan te mi ta fada di menciona e preguntanan cu Sr. Boekhoudt no a contesta, pesey un apelacion fuerte na Movimiento Electoral di Pueblo pa pone un persona cu ta capaz pa contesta e preguntanan aki.
Y otro biaha si ta posibel schors e reunion aki te majan ya e diputado por haya e contesta di su conseheronan.
Cuanto ta e payroll extra, e gastonan extra cu nombramento di ambtenaren arbeiders, desde juli te awor aki? Cuanto mas e post di payroll a subi?
Ora mi a puntra Sr. Boekhoudt ta cual ta e proyectonan cu a worde entamá door di e Bestuurscollege aki desde 1 di juli, ma haya como contesta solamente e proyecto containerhaven y tambe un proyecto di markthallen.
Un partido cu un programa asina extensivo, cu a priminti pueblo cu nan lo bin cu proyectonan grandi, anto bo ta haya un contesta pober di diputado caminda e ta bisa solamente un containerhaven y markthallen.
Nos a haya como contesta di e diputado interino di toerisme cu ta bon pa otro personanan tambe carga responsabilidad di trabao den toeristenbureau, ta pesey e hefe actual ta worde poni un banda pa duna otro hendenan oportunidad pa nan desarolla nan mes. Gustosamente mi kier a haya sa ta cual ta e persona anto cu ta carga responsabilidad di e dienst aki, e hefe actual, e hoofd di Toeristenbureau of otro empleadonan?
Pasobra supone cu algo bay malo cu e dienst aki e prome persona cu bo ta mustra bo dede ariba dje ta e hefe, pasobra e ta responsabel pa tur e maneho tur e beleid den su kantoor.
No ta husto pa si awe p.e. algo bay malo den e dienst aki cu aki cinco anja bisa, ya pero abo tabata hefe, sin cu e tabata tin un manera pa defendé su mes.
Mi a tende di e diputado cu schaal 12 di Hoofd di Registratuur no cu mi tin algo contra cu esaki no tin ningun conseceuncia.
E tin consecuencia pa schaal 13 den cual ta cay Hoofd Onderwijszaken, Hoofd Juridische Zaken y Hoofd Personeelszaken.
Pasobra ta un evaluacion a worde hací den pasado caminda trabaonan a worde igualá cu otro.

Nan a wak cua ta pisa mas, pesey a bini e diferencia di dos schalen entre Registratuur y tambe e departamentonan p.e. Telefoondienst schaal 13, Juridische Zaken schaal 13, Personeelszaken schaal 13 y schaal di Hoofd Onderwijszaken.
Pesey un biaha mas mi kier a haya sa di diputado ta con den futuro e hefenan aki lo bay worde pagá ariba salario?
Si pa nan tambe lo bini un aumento den nan schaal y ki consecuencia esaki por tin pa e otro hefenan cu ta den schaalnan mas halto?
Mi a tende cu na Domeinbeheer den kade di reorganisatie a worde poní cuatro bewaker? Nos no tin nada contra pa pone cuatro bewakers pero e diputado cu ta encargá cu finanzas, e simpel diputado, mester sá cu e mester bin Raad prome pa pone credito, pa nos haci pregunta.
Y ta asina bo ta haya un bon comunicacion entre Raad y Bestuurscollege.
No tin nada contra pa nombra cuatro bewakers pa tira un bista ariba e edificio nobo aki y bunita.
Pero sea un Bestuurscollege cu responsabilidad cu sa cu e budgetrecht ta pertenecé na e Raad aki. Mi por asegurá e simpel diputado di finanzas cu si mayan e bin cu e proposito aki mi ta kere cu den Raad aki ningun hende lo vota contra pa e bewakernan aki worde tuma den Overheidsdienst, pero na e manera adecuado.
E manera cu semper a worde haci, cu ora cu bo kier yuda un hende bo ta pone placa riba begroting. Si bo no tin placa bo ta aserca Raad, cu un carta caminda bo ta splika pakiko tal credito ta necesario y pa ki motibo.
Esaki ta un simpel manera di traha.
Mi ta kere cu e simpel diputado di finanzas den futuro lo tene cuenta cu esaki.
Mi no a tende di Sr. Laclé, ela papia di biba y laga biba den e asunto di ijs.
Mi a haci un pregunta ta cua ijs ta mas barata, esun di Aruba Crystal Ice of esun di e otro producente di ijs cu ta entrega ijs na e momento aki na Bestuurscollege pa su bedrijven?
Den pasado tabata tin un persona, mi no ta emncioná su nomber, cu semper ta entrega soft-drinks, sigaria, coffie pa Raad y Bestuurskantoor y nunca mi a hinka den mi cabez pa kita tal entregamento di soft-drinks, sigaria etc. for di e persona aki, pasobra e ta un acto baho.
Bo ta kita algo for di un persona cu semper a hacié durante anjasnan largo.
Awor pakiko tal decision ta worde tumá solamente pasobra e persona aki no a vota pa Movimiento Electoral di Pueblo.
Sr. Lacle tambe a papia di un central mobiel di Telefoondienst.
Cu tabata tin contacto cu CANTV di Venezuela. Mi ta haya un idea como sifuera cu Bestuurscollege aki tin idea di bende parti di Telefoondienst na e compania Ven-zolano aki, pasobra su palabra ta bisa cu Bestuurscollege por cumpra e central aki y CANTV ta dispuesto pa tumé over.
Ora bo tuma algo over, bo ta cumpré, bo ta duna un suma y e compania aki si mi ta comprende e diputado bon, e ta bay exploita e central aki y e lo trata di gana placa cu e central mobiel aki.
Gustosamente lo mi kier a haya sa si ta intencion di Bestuurscollege of intencion di diputado concerni di bende Telefoondienst cu e compania CANTV Venezolano.
Tambe mi a haci un pregunta cu biaha pasá den un reunion anterior e diputado di Personeelszaken a bisa cu e besluit encuanto e benoemingnan di Loods 3de klas tabata den un uitvoeringsfase. Mi a puntra awe nochi si e uitvoeringsfase ey a pasa caba y si e loodsnan aki a worde benoemd y e pregunta aki no a worde contestá.
Tambe e diputado a mencioná un sueldo fiho pa miembro nan di UPA, algo cu no ta nobo pasobra den pasado caba Scheepvaartvereniging a llega di haci e oferta aki na UPA y cu esaki no a worde tumá ni na consideracion. Graag lo mi kier a haya sa ta precisamente kiko ta e plannan cu e persona aki a consehá Bestuurscollege pa haci den e haf di Aruba?
Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi tambe mester remarca cu tin hopi pregunta cu a ser lansa pa mi persona na e Bestuurscollege cu no a ser contesta en total of no completamente.
Prome cu mi bolbe back ariba e preguntanana lo mi kier a haci algun remarka riba algun observacionnan hací door di diferente oradornan aki den.
E.o. nos por a tende un orador mencioná cu basta anja pasa nos partido, cu actualmente ta den opoiscion tempo cu nan tabata den gobernacion a guillotina hende na trabao etc. tambe mencionando cu e tempo ey no tabata tin ambtenaren recht cu ta pa tal motibo e hendenan ey no por a protestá of reclamá nan derecho.
Si mi mester recorda cu ta e mesun partido cu nan ta critica di tal acto a trece e tal derecho pa ambtenaren cu despues na 67 ora cu e mesun persona cu ta diputado di Personeelszaken a purba kita personanan guillotina, personanan na trabao cu nan a haya nan confronta cu 17 caso perdi dilanti huez.
Tambe a ser mencioná cu gracias na e partido actualmente den gobierno cu por a bini cu winstbelasting di LAgo di cual supuestamente nos partido lo a core campanja.
Esaki ta naturalmente un insinuacion directo contra e diputadonan den e periode ey y gustosamente lo mi kier a sa cu cifras cuanto placa di eseynan a ser usa y con. Y si esey no ta berdad pa e persona rectifica e asunto aki.
NOs sabi cu den tres luna e Bestuurscollege actual no por keda cla cu tur cos, pero elomenos nos por spera si cu por ser cuminsa cu algun cos.
Ademas nos no ta bini pa exigi tur cos mester ta cla caba, pero sí nos ta exigi di ser informa di avancenan di nan proyectonan nobo y tambe di e ehecucion di e cantidad di proyectonan cu tabata tin ey nan, pero lastimamente nos partido pa motibo cu eleccion a resultá otro y nos no keda den gobierno cu nos mes no por a ehecutá.
Encuanto di e votamento akiden di credito di 50 mil florin pa Bestuurscollege forma e delegacion pa bay busca e Status Aparte pa Aruba a trece varios observacion aki den e.o. speculando cu mi inicicial y bisando Federacion.
Pero e orador ta lubida cu e tambe tin e F di Federacion den su nomber.
Ademas mirando e entusiasmo cu e partido aki en especialmente su lider ta tratando pa trece Status Aparte cual no ta refleha si cu ya tin dos luna a pasa sin cu ela haci uso di e oportunidad haya cu credito pa por a bay cuminsá deliberá ariba e asunto, pero mirando su entusiasmo den esaki mi tin sigur cu e nomber di e persona aki lo bira immortal.
Mi tin sigur aki na 50 anja, 100 anja ainda lo ser bisa di dje, Betico Croes esun cu no a, ni por a comprendé hamas e Federacion Croes.
Bolbiendo back ariba e preguntanan cu mi a lansa den prome tanda, lo mi kier a haya sa ainda contestacion cuanto e gastonan especifico ta te awor aki di e departamentonan nobo, gastonan personal y material?
Cuanto a ser gasta te awor aki precisamente cu reorganisacion y kambernan pa diputadonan adviseurs etc.?
Tambe parti a ser contesta encuanto di e pregunta cu mi persona a haci encuanto di indexering GABA, ANAAB.
A ser menciona e relacion GABA, pero sí no a ser menciona con e asunto ta pará cu ANAAB y tampoco cuanto e percentahe ta exactamente di costo di bida riba cual por ser reclamá indexering?
Un otro punto cu a ser puntra door di mi persona tabata ta cu si Bestuurscollege mi ta bisa Bestuurscollege pa e lider di e partido na manda no kere cu ta na su persona mi ta referí, si Bestuurscollege a haya e ontwerploonbelasting ter inzage of advies y si nan ta na altura di cierto pasadanan den tal ontwerp landsverordening?

Tampoco mi a ser contestá encuanto di mi pregunta con bini te ainda Besuurscollege no por a llama e huishoudelijke vergadering cual nan a priminti cu lo ser stipulá dentro di dos siman despues di 18 di agosto, siendo cu awor aki nos ta mas cu ocho siman mas aleu.
Tambe mi pregunta: cuanto percentahe di e begroting 1975 e gastonan pa personal di Eilandgebied ta cubri, no a ser contesta.
Riba ramo di enseñansa mi persona a haci e pregunta: cuanto ta e aanvang bezoldiging di un leraar na Technische school y si Bestuurscollege ta na altura cu e leraar LTS, si nos ta bon informá, ta cuminsa cu un salario mas halto cu un HTSer por cuminsa nobo den Eilandgebied?
Encuanto di mi pregunta con bini tin un tak van dienst ta automachine bedrijf un a bay y a bin tres na su lugar.
Mi a ser contestá cu tabata tin cuatro empleado, un na e lugar di e persona locual mi a referí y uno mas cu a bin despues como hefe.
Si mi ta bon informá tempo cu e persona na cual mi a referí ainda tabata eyden tabata tin e mes, mas dos, en total di tres.
Despues tabata tin e dosnan cu a keda plus esun cu a bin reemplaza e persona mencioná y mas dos, total cinco.
Mientras tanto si ta berdad cu un a bay back y e total a bolbe bira cuatro.
Tambe nos tana haltura cu despues di e reshoveling aki e achterstand den tal departamento a crece mas tanto cu nunca.
NOs kier sa si ta posibel, kiko ta e motibo cu diripente achterstand den trabao ta aumenta asina drastico?
Tambe mi a puntra si medidanan a ser tumá of si Bestuurscollege ta na altura di actuacion, comportacion di un persona na DOW den tal vak van dienst cu manehando un dienstwagen a hera dal un mucha banda di school y despues di a ser reclamá aparentemente lo a baha y maltrata otro mucha?
Mi no a haya contesta ariba esey lo mi kier sa kiko ta berdad den e asunto aki y si enrealidad e caso ta manera cu nos a ser informá, ki medidanan a ser tuma como cu ta bao di oranan di trabao tal caso a sosedé.
Encuanto di Werkverschaffing mi a lansa e siguiente pregunta: Kiko ta e beleid di Bestuurscollege encuanto e edad di personanan cu ta ser tumá na trabao na Werkverschaffing?
Si ta berdad cu tin hende cu ta ser emplea cu tin mas cu sesenta anja y hasta si ta berdad cu tini cu ademas di ta ricibí caba pensioen di empresanan particular y pensioen di behez toch a ser emplea na tal departamento?
Mirando manera cu e Bestuurscollege ta contestando pregunta limita, te hasta mi por remarca cu enbez di manera ta debe ser di un Bestuurscollege cu ta tene su mes na reglanan "het beginsel van behoorlijk bestuur" y ta bini cu speechnan largo politico den cual solamente nan kier accentuá e rapidez cu nan kier move cune, pero sí nan no ta laga nos sá akiden como representante di pueblo kiko en especifico ta tumando lugar y con e planificacionnan ta.
Ni tampoco nan no ta laga nos haya e impresion pa nos por trece back den pueblo y alavez pa por reflehá voz di pueblo caminda cu ta pueblo mes a pone nos akinan debidamente manera debe ser.
Mi ta kere cu awor aki cu nos tur ta conbencí cu e lugar bunita cu nos tin aki te hasta cu orgullo a ser menciona aki den cu esaki ta e Parlamento caminda mester tin elegancia y decencia, mi ta kere cu tambe mester tin bon actuacion di e Bestuurscollege cu ta e Cuerpo Ehecutivo y cu nan mester tene nan mas bien mas zakelijk posibel y duna contestacion amplio manera cu a ser puntrá y totalmente manera e pueblo tambe debe ser informá di e sucesonan, planificacion y tur proyectonan den ehecucion, sí of no.
Danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, na e caranan akiden nos por mira cu e debatenan ta hopi fuerte y hopi interesante.
Te hasta nos por a tira un paseo den e otro salanan y nos por a weita e hendenan con nan ta ronca di entusiasmo cu e debatenan cu ta worde hibá akiden.
Y di mi parti mi lo no ta largo den e di dos ronde aki, sino mi kier a trece sí padilanti con cierto momento nos por a weita e vertoning akiden bao di guia di cierto personanan, tin di nan cu ta miembro di Mascaruba cu a alegrá e situacion un poco.
Pero tabata tin poco tono hopi serio den e sala aki.
Entrenan mi por menciona naturalmente entre otro e lider di fraccion di PPA, pero un persona cu a sobresali ta Sr. Ciro Pieters cu indudablemente lo duna su cooperacion pa realisacion di nos lucha.
Pero un palabra cu nos mester tuma sumamente na serio ta e representante femenina di parti di PPA cu a trece padilanti e hecho cu como sifuera cierto desicionnan tuma aki den lo ta contra e dignidad di e sexo femenina.
Mi kier a participa cu si tin un partido cu ta bringa pa e derechonan di e sexo femenina tambe como parti volwaardig den nos comunidad, ta e partido Movimiento Electoral di Pueblo.
Pa motibo cu e partido aki ora cu ela drenta den Gobierno Central ela percura pa e "handelingsombekwaamheid di e gehuwde vrouw" a worde opgegeven, te hasta e mesun dama a bay dilanti di television y a bisa cu loke a sosedé 19 anja pasa na Hulanda por fin nan a dicidí di realicé aki na Antiyas.
Pero naturalmente un partido recien elehí no por worde poní responsabel pa e hecho cu 19 anja pasa e no a worde hací.
Pero si pa bini ariba e incidente na cual nos distinguida colega a referi na dje, ta e hecho cu tabata berdad un samenlopen van omstandigheden.
No tabata asina aki cu Bestuurscollege lo a laga e juffrouw ey keda traha zo y zo, cu incidente of sin incidente.
E juffrouw no por a leg over su papieren manera cu ela priminti Bestuurscollege, pinta gobierno.
Y despues cu gobierno ta bao di e impresion cu e ta na un nivel basta halto cu e por ta un secretaresse na un nivel di un ehecutivo, a resultá cu no tabata tal, y despues cu nos por a bisa despues di un evaluacion amplio di e incidente manera e ta worde llama, a resultá cu e no ta basa ariba e realidad pues e rumornan no tabata di acuerdo y como si cu e partido cu ta sostene e gobierno aki ta halla cu na e momento ey tabata un momento importuno, gobierno aki a dicidí pa duna e tal dama su congé y pa bisé naturalmente cu semper ta dispuesto pa trata di yude, pero den un otro posicion.
Pues no tabata asina cu aki a worde midí cu diferente strafmaten pa motibo cu no por bay pone e cuestion aki ariba sexo, sino un persona ta un ehecutivo, un politico y cu ta oefen su functie uit y e otro persona ta un persona cu eigenlijk a misleid e gobierno.
Pero e no tin nada directamente di haber cu e incidente.
Mi por participá ademas cu nos tambe den e Raad aki tin un miembro di e sexo femenino y cu sigur sigur tabata un di e candidatanan mes tambe pa por a bira miembro di e Conseho Ehecutivo, loke no a sosedé antes ainda.
Tabata completamente dependiente di dje si nos tabata tin un diputada awe.
Mi por a considera cu masha fanfare a worde anunciá cu lo tin un reunion pa trata e beleid di Bestuurscollege. Y si nos por a weita e capriolen politico cu a worde haci awe den prome ronde, nos a spera cu esey tabata un prelude ariba algo cu ta aby bira mucho mas fuerte.
Lugar kiko a resulta? Eigenlijk of en realidad ami a kere cu esaki lo bay bira un stilte voor de storm.
Ami a kere cu e storm, e tormento mes lo a sigui den tweede ronde. Pero no, e tabata un storm in een glas water, un tormento den un glas di awa.

Y kiko nos por weita y kiko e conclusion di e reunion aki ta?
Cu e bela ta pagando poco poco. Y e bela no ta pagando poco poco, pasobra e personanan aki a perde energia.
No, pasobra e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo, e Bestuurscollege a sobresali den tal magnitud cu ela laga su oposicion chikito. Oposicion ta bringando pa llega na alcansa un altura chikito pa e no keda enano banda di un gigante, pero mi ta expresa palabranan di satisfaccion na nos Bestuurscollege cu na un manera sublime sin di tin un vrij di conseheronan, un Bestuurscollege cu ningun di e personanan tabata diputado antes, nan no tabata tin bestuurs ervaring dentro di tres luna di tempo atanan ta sintá aki: "Beleid van het Bestuurscollege in het algemeen" ta mescos cu ta un begrotingsbehandeling ta worde trata y nos no ta weita ningun consehero eytras.
Palabra di pabien na nos Bestuurscollege. Y ta pesey nos por considerá cu henter e reunion aki y sigur lo para majan den courant cu e reunion aki a caba pa parti di oposicion ela caba na arroz y coco, pero pa parti di e partido di gobierno cu su diputadonan, ela caba na un victoria enorme cu ta ratificá pues cu e pueblo di Aruba aki merece e gobierno aki.
Nos por a tende cierto remarcas cu mi no ta desea di bay den detalles, pero si a worde treci padilanti como sifuera cu e tres personanan cu a bay Merca a bay haci snoepreisje. Nada ta menos berdad, pasobra e personanan aki a bay pa haci un investigacion pa weita si berdaderamente ta continua cu Henk Meyers Associates si of no.
Y no ta cuestion cu ta llama Henk Meyers pa bin Aruba pasobra aki, nan no por llega na ningun conclusion.
Ballendo alla nos a tende di varios funcionario cu ora cu bo llega na Merca na New York, bo ta llama na telefoon, enbez di bo tende cu ta Touristenbureau, Aruba's office, bo ta tende ta Hertz office. Y ta pesey nan ta bay haci un investigacion pa weita cu tur esakinan ta berdad pa asina breng uit rapport pa Bestuurscollege por evaluá si e contracto aki ta worde continua of cu ta bini un otro firma pa representa Aruba na Merca.
E hecho cu e lider di fraccion di PPA ta bisa cu dos alumno pa capricho no tin mag di participá na examen y e ta trece en coneccion cu un klas W3 cu no a bay school pa un siman, ta berdad cu mi a worde envolví den e asunto aki pa intermedia y e problema a worde soluciona.
E otro dos alumnonan cu ya caba ta leraar, pero cu ta haciendo un aplicatiecursus pa por bira leraar na MTS, no a haya e oproep pa bay participá den e examen y esaki al momento door di e departamento di onderwijs ta worde haci un investigacion ta kiko a sosedé.
Pero tampoco ta completamente berdad e relato cu a llega na nos orea.
Awor ey Sr. Trinidad, si mi no tin hera, a trece padilanti pa no menciona nomber pa no trece mas problema den partido.
No, Movimiento Electoral di Pueblo ta completamente otro partido cu e partido PPA cu semper bay a base di tur sorto di lijmmento a worde tení hunto, pero Movimiento Electoral di Pueblo ta un grupo di amigos y amigos cu ta papia cu otro francamente.
Ta bisa otro den nan cara kiko nan ta sinti, cu no solamente ta di diente pafo, pero di curazon pafo.
Ta nifica nan semblante ta refleha nan sentimento.
Y cierto momento tin problemas, pasobra no ta tur hende tin e mesun opinion, tin diferencia di opinion.
Tin biaha e por bira fuerte e por explotá pafor pero mas bale cu e xplota pafo cu e keda paden, e personanan carga rencor y despues pasa punjal den lomba di otro, manera a sosedé den e partido PPA.
Pero den e partido Movimiento Electoral di Púeblo ta sinceridad ta na prome lugar y ta pesey nos no tin ningun miedo alguno pa trece tur cos pafo pa e pueblo por huzga esey.

Y nos ta spera manera nos ta trata nos coleganan aki, nos ta trata nos coleganan di oposicion tambe, pasobra nos ta convencí cu awor aki Movimiento Electoral di Pueblo tin 13 miembro, nos ta mira cu Sr. Rudy Frank di AVP cu tambe ta lucha pa e Status Aparte ta serca di nos, cada biaha un stoel mas serca.
Ya nos por bisa nos tin dos tercera parti, 14, y nos ta spera cu ora cu nos ta llegando e final mescos cu ta sosediendo na Surinam, con nos ta weita cu NPK-fractie aunke cu tres a bay laganan, pero awor e tres ta buscando e VAP pa nan por haci un nationaal kabinet, mi ta kere cu kizas ta Rudi Frank mes lo ta e laso pa trece tur e fractie di PPA conhuntamente hunto cu Movimiento Electoral di Pueblo pa nos por forma un Nationaal Kabinet pa realizá e Status Aparte.
Laganos lubidá ariba e federacion, pasobra nos tur sa cu e federacion pa Aruba no ta factible mas.
E no ta realisable mas. Aruba su pueblo a dicidí cu e no kier federacion, aunke cu den chansa nos ta llama federacion Croes pa Sr. Frank Croes, pero laga nos laga esey ta un chansa.
Laganos ridiculisa e idea di federacion y laganos papia seriamente ariba e posibilidad cu tur e 7-nan di PPA lo coopera hunto cu AVP y MEP pa realisa e Status Aparte.
Y den cualkier ocasion si Sr. Frank Croes cu ainda ta convenci di su federacion nos ta dispuesto pa bay den un debate manera awe Sr. Trinidad cu mi a bay pa e alumnonan di colegio Arubano pa asina nos por bay profundamente den e bentahanan di e Status Aparte y profundamente den e desventahanan di e federacion pa asina nos por llega cerca otro.
Pasobra a lo largo loke nos tur ke pa nos jioenan, nos kier pa jioenan di Sr. Frank Croes, di Srta. Faustina Frank, di Sr. Trinidad etc. tur e miembronan di oposicion.
Pues un punto cu mi kier a trece padilanti ta loke Sr. Rudy Frank a trece padilanti cu semper nos ta menciona e nomber di Henny Eman y cu gran orgullo y cu un admiracion enorme mi ta mencioná nomber di Sr. Henny Eman cu tabata un di e pioneronan cu tabata lucha pa e separacion pero semper cu lasonan estatal cu Hulanda, sali for di e Constelacion Antiyana y trata di llega na lasonan directo estatal cu Hulanda.
Y semper bay e sucesornan den e partido AVP a keda ariba tal punto, pero awor cu nos ta mira cu Hulanda no ta den cuenta di mantene e lasonan estatal, cu nan mester worde cambia den lasonan segun e derecho internacional, pami ta un satisfaccion awe y pa nos tur y pa henter e pueblo di Aruba,muy en especial pa e poconan cu a vota ariba AVP ainda di tende cu AVP tambe kier e soberania di Aruba, pues Status APartе cu lasonan segun e derecho internacional, volkenrechtelijke banden. Y cu esaki nos a haya otro, no solamente den ideologia, fisicamente tambe ya Sr. Frank ta sinta den e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Cu esaki pues felicitacion pa nos Bestuurscollege pa nan papel sobresaliente, mi kier a invita pa e oposicion cu excepcion naturalmente di Sr. Ciro Pieters cu tabata bon awe nochi, pero cu mi kier a invita oposicion pa nan por prepara nan asuntonan mihor pa purba llega na e nivel di nos Bestuurscollege y un felicitacion na nos pueblo cu a worde enrikesí cu un asiento mas pa nos den nos lucha pa e Status Aparte.
No, pero mi no tabata kier meen solamente cu Sr. Rudy Frank a bin sinta serca di e fraccion di MEP, pero ideologicamente awe ela bisa cu AVP kier tambe Status Aparte cu volkenrechtelijke banden cu Hulanda y esey ta e mayor satisfaccion pa nos.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Spanner.

DE HEER S. SPANNER: E hecho pa districto di Paradera haya un clinica, mi no ta condena, pero pa Paradera bin na remarca pa un clinica prome cu San Nicolas sí mi ta protesta.
Mi ta contento cu Sr. Anegla di e fraccion di MEP, aunke cu su persona no ta aki actualmente, a duna mi tur razon cu San Nicolas mester bin na remarca pa un clinica prome cu Paradera.
Mi tin tur aprecio pa e Sr. aki como e sí ta comprende cu mi argumentonan ta sano.
Senor Presidente, mi ta spera cu e Sr. aki lo usa su influencia tambe pa e desicion, pa volkswoningen no worde traha na San Nicolas, worde cambia.
Manera un diputado a caba di menciona awor ey como sifuera nos fraccion ta contra e hecho cu casnan di pueblo ta worde traha na Madiki, mi kier a expresa cu nos fraccion no tin nada contra cu Madiki tambe lo haya casnan di pueblo.
Alcontrario nos ta aplaudi e hecho aki, pero si nos ta condená e hecho cu mester worde traha na San Nicolas no ta worde traha mas.
Ta stranjanos tambe cu segun Bestuurscollege no tin hopi interes pa casnan na Rooi Congo, miemntras cu nos sa masha bon cu tin cantidad di hendenan na San Nicolas cu sí ta desea di haya un volkswoning.
Pa e motibo aki mi kier a haci un proposicion na Bestuurscollege pa un comision worde forma door di Eilandsraad caminda tanto e partido cu ta sostene gobierno como esnan den oposicion lo ta representá, pa asina investigá e asunto di casnan di pueblo debidamente.
Scuchando diputado Leo poco rato pasa mi por llega na e conclusion cu ta berdad wega politica ta worde hunga cu necesidadnan di nos pueblo.
E manipulacionnan politica aki no ta cuadra cu nos politica awendia, caminda cierto hendenan inocente ta worde perhudicá pasobra den pasado segun e diputado concerni mescos a tuma lugar.
Ta di lamenta cu personanan cu no tin nada di haber cu locual por a sosedé den pasado mester bira victima di circumstancianan.
Aki atrobe mi kier a bolbe corda e diputado cu tur placanan disponibel pa onderstand ta placa di pueblo y e mester worde duna a base di avisonan hustificá. Cada cu actonan similar tuma lugar nos lo bolbe lansa nos protestanan.
Y finalmente ta bon pa tende for di e lider di MEP cu no ta Hulanda ni ningun otro instancia mester determina e Status Aparte pa Aruba.
Aki atrobe nos por weita con Sr. Betico Croes ta desvia for di su declaracionnan den pasado.
Kier meen cu aki atrobe a worde demostra cu e comision cu tin intencion pa bay Hulanda no tin validez.
Te asina leu den tweede ronde Senor Presidente.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Pedro Bislip.

DE HEER P. BISLIP: Senor Presidente, Laga mi pone e insinuacion di Sr. Trinidad den e tweede ronde na clá. Tur loke e kier trece padilanti ta cu nos Bestuurscollege ta traha ariba e sistema di amateur y su Bestuurscollege a traha ariba e sistema profesional.
E diferencia ta claro, e sistema amateur ta tebe e trabao na pecho na prome lugar y e sistema profesional ta basa na prome lugar ariba e "money".
Senor Presidente, ariba Sr. Rudy Frank su remarce ariba mi voorstel, mi voorstel tabata ta pa nos orde un lobster termidor pa mi conocé e bestia ey, no pa mi come.
Pero di e forma ey cu mi colega semper a sugerí, ta parce cu ainda e tin e sabor di e lobster termidor ey.

Senor Presidente, lo mi abstene mi mes di mas remarke y solamente mi kier a dirigi palabra di gradicimiento na nos Bestuurscollege pa e contestanan firme y positivo cu mi a haya pa mi preguntanan.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Juffrouw Frank.

MEJ. F. FRANK: Senor Presidente, mi ta contento di ripara cu ora cu un miembro di partido cu ta sostene gobierno no sa di kiko e mester papia, e ta scoge e obheto di mas facil cu tin, esta critica e beleid di fin di anja di PPA.
Dios gracias cu PPA a sinta fin di anja pa duna cierto hendenan bastante stof pa papia, sino ta di kiko nan lo mester a hiba palabra.
Laga nos spera cu e partido actual den gobierno hiba un beleid sano cu por wanté 20 anja tambe ariba e stoelnan cu nan ta ocupá awor.
Y ta pa yuda un poco den e direccion ey, nos ta papiando awe nochi di e beleid general di e Bestuurscollege.
Fuera di esey mi ta conbenci cu den un pais cu un sistema democratico ta algo normal cu gobiernonan ta cambia.
Laganos ta contento cu ta asina y PPA ta esun cu 20 anja tabata sa di proteha e derecho democratico aki.
Si foutnan a worde hací den un pais democratico ta derecho y ta deber di e partido di oposicion pa notificanan y tene na bista cu derechonan humano lo mester keda respetá.
Defendiendo bo beleid bisando cu PPA a haci peor, ta un defensa debil y poco realistico. Nos sistema democratico no mester reflehá pasado, pasobra si un gobernante keda staar su mes blind ariba cosnan cu a pasa 20 anja pasa, elo ripará cu tempo lo lagé atras.
Fuera di esey pueblo no ta verwacht di un diputado cu 90% di su spreektijd e ta usa pa belicht un beleid di PPA cu toch e no ta responsabel pe.
No onderschat nunca inteligencia di nos pueblo.
Nan sa hopi bon cu diputado cu ta awor aki actual no ta responsabel pa un maneho di un gobierno anterior.
Y no ta berguensa tampoco cu diputadonan despues di tres lúna no ta presenta mucho cos. Mi no ta kere si un persona den partidonan di oposicion lo a verwacht otro.
Loke si oposicion lo keda vigila debidamente ta si den e beldi di e actual Bestuurscollege abusonan ta worde cometi contra ciudadanonan di Aruba.
Riba pregunta serio, mi ta verwacht un contesta serio, no un show, y menos ainda un waterval di palabra sin bisa nada.
Mi no por comprondé con den un caso cu a worde comenta asina tanto na Aruba henter e asunto ta worde afgedaan como sifuera e ta un caso sin ningun importancia, como si fuera ta coy loco nos ta bin puntra aki den.
Nunca ta coy loco pami ora cu un persona worde kita for di trabao, peor ainda op staande voet.
Op staande voet ontslagen segun mi mester keda nos adviseur of sorry, adviseur di Bestuurscollege, pasobra su papelnan no tabata na orde.
Si e Srta. no tabata tin papel con esaki por hustificá un ontslag op staande voet?
Tin un chef Personeelszaken, segun mi ta tende cu ta ser considerá masha contento.
Di con e no a duna advies riba e Srta. aki su papel y pakiko e no a haya un opzegging p.e. un luna di tempo.
Lo cual mi kier meen no ta prudente den un comunidad chikito manera Aruba pa hunga cu porvenir, cu reputacion di ningun persona.
Cual ta e homber aki den cu ta sinti su mes feliz si tabata su jioe muher of su ruman muher cu a toca e suerte aki?

Senor Presidente, si ningun diputado por contestá mi preguntanan, anto mi ta spera un contesta di bo persona.
E dama en cuestion ey a protesta publicamente den un articulo den un courant local cu e.o. su papelnan tabata na orden. Ki garantia otro mucha muhernan por tin den futuro esunnan especial cu ta empleá na Bestuurskantoor y ainda peor cu ta trahando durante overtime tin biaha.
Ki garantia nan por tin si facilmente nan por core risico di perde nan trabao desgraciadamente, sin cu ningun momento nan por defendé nan mes.
No ta habri caminda pa abuso y willekeur na unda especialmente nos hende muhernan lo bira victima di gobernantenan sin caracter, irresponsabel?
Mi ta advertí di e lugar aki cu mi atencion lo bay semper na casonan similar den cual hendenan pa via di intimidacion ó no pa via di intimidacion no ta den e oportunidad pa por lanta nan voz.
E asunto cu a worde bisa tocante e beleid di PPA 20 anja largo, tin preubanan cu PPA cu e beleid cu nan a hiba mester tabata hopi positivo.
Mi no tabata testigo di e temponan ey, pero loke nos ta ripara awor aki den school y ensejansa, beursnan etc. tur ta demostra esey.
No tin actualmente academiconan, tambe gran parti esunnan den MEP, cu no tabata un leerling di PPA.
Su diputado di ensejanza y su ministro di Onderwijs, henter e kader, esta henter e parti inteligente di MEP ta politica y beleid di PPA.
Asina mi por sigi comenta ariba loke mi a tende di cierto oradornan prome cumi.
Tambe a worde bisa cu na television mi a comenta ariba e ley, e ontwerp landsverordening cu lo a kita discriminacion pa hende muher.
Ela kita algun descriminacion, e status social di nos hende muhernan no a cambia nunca.
Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Pedro Kelly.

DE HEER P. KELLY: Senor Presidente, mi kier a gradici e Bestuurscollege pa e contestanan ariba e preguntanan y sugerencianan haci door di mi persona.
E contestanan na moda cu nan a worde treci padilanti ta demostra cu Bestuurscollege ta pensa positivo y ta trahando positivamente riba diferente tereno pa progreso y bienestar di nos dushi Aruba.
Mi ta spera cu tur e plannan ey lo por worde realisa mas pronto posibel pa asina nos futuro ta bon sigurá.
Danki Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Domi Tromp.

DE HEER D. TROMP: Senor Presidente, manera Bo mes a ripara caba di banda di nos Parlamento nos ta completamente decepcioná pa e contestanan pober y den mayoria di e casonan no tin contesta att-all pa parti di Bestuurscollege.
Esey mes ta refleha cu pa banda di Bestuurscollege no tin beleid, no tin maneho por completo.
Relaciona cu e preguntanan cu mi a haci ariba tereno di ensejansa toch gustosamente lo mi kier a tende pa parti di Bestuurscollege encuanto di e ley pa ensejanza preparatorio cu lo mester a bin Bestuurscollege pa comentario y di cua Sr. Diputado concerni ta bisa cu Bestuurscollege no a hanja nada, esey ta stranjami, pasobra pa banda di ministro di ensejanza nos a hay informacion cu nan a hanja comentario di tur instancia tambe di tur e otro teritorionan insular y tambe e inspeccion di ensejansa di Aruba, pero di banda di Bestuurscollege nan no a hanja reaccion att-all.

Mi kier a sugeri e diputado concerni pa prome cu duna contesta aki na nos miembronan di Parlamento pa e check e asunto bon cu e departamento insular prome cu e duna contesta akiden.
Pa e simpel motibo, mi ta haci e pregunta aki, no solamente pasobra mi ta interesa riba comentario di banda di e teritorio insular di Aruba en coneccion cu e ley aki, pero tambe mi ta interesa pa sa con pisa con grandi e aumento financiero lo ta riba nos presupuesto.
Pasobra nos no mester lubida cu ensejanza ya caba ta cubri mas cu un tercera parti di nos presupuesto. Y awor cu ta bini acerca of mas cro ora cu Staten acepta tambe e ley pa ensejansa preparatorio, sigur, sigur e aumento aki lo bira mas grandi.
Ta pesey mi a haci e pregunta aki, cu si Bestuurscollege ya a haci un estudio caba di e tema aki?
Pasobra lo ta duro pa nos haya nos majan confrontä cu un aumento mas ariba tereno di ensejansa.
Ademas den su contesta e diputado a contesta tambe cu tin cinco persona a bay cu studieopdracht, cu gusto lo mi kier a tende den ki ramonan di estudio.
Tambe riba e tereno di ortografia e diputado concerni no a bisa ningun palabra.
Ademas awor aki mi kier a hacie e pregunta, kiko Bestuurscollege ta opina di un curso L.O. pa papiamento loke a fracasa den gobierno central.
E pregunta aki mi ta hacie principalmente en coneccion cu e meastronan Hulandes Europeo cu ta bin aki pa di un manera of otro nos obliganan pa nan sigi e curso L.O. di papiamento pa nan por educä y comprendë nos hubentud mihor.
Di diputado Leo, diputado di agricultura, ela papia hopi, pero ela bisa masha poco e.o. mi no a tende e contesta riba pregunta di e noticia cu a bin den courant tocante tuna-fish cu nos tin aki panord di Aruba.
Ela gaba nos cu su relacion cu Cuba ta masha bon y cu nan ta sperando un rapport di Cuba di expertonan tocante tuna-fish cu ta aki den vecindario di Aruba.
Tambe lo mi kier a tende tocante importancia di e 8 mil matanan cu e tabata spera for di Colombia pa drecha Aruba.
Mi kier a puntra si nan a bin caba, unda nan a worde planta y cuanto ta bibo ainda?
Diputado Boekhoudt mi a haci un pregunta tocante e comision, pasobra di parti di Aruba tin miembronan den e comision cu ta srudia cu ta traha ariba e reparticion, ariba e cambionan cu lo mester a bin den e reparticion di e placanan di belasting.
Mi no a tende nada ariba esey. Custosamente toch lo mi kier a haya contesta ariba e preguntanan aki prome cu mi bin cu mas reaccion.
Danki, Senor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Palabra ta na Sr. Ciro Pieters.

<u>DE HEER C. PIETERS</u>: Senor Presidente, ta mi concepto a base di e Raad aki, di e vergadering, mi ta kere cu masha claro nos a duna punta di bista di oposicion encuanto di beleid di Bestuurscollege, y no obstante cu Bestuurscollege a trata na defende su beleid di tres luna na satisfaccion di e partido cu ta den gobierno, mi ta kere cu nos argumentacionnan enbista di nan reorganisacion nan lo tuma bon cuenta cu e puntonan di bista cu nos a trece padilanti.
Mi ta contento di por a tende di e diputado cu e tin atencion en bista di specialistanan pa nos isla en particular pa e oculista y tambe cu e asunto di Hospital nobo y su preparacionnan pa dia cu elo worde trecí den funcion, e funcionnan na satisfaccion di e pueblo, cu esey tambe tin su atencion y cu di e forma ey Raad a duna su opinion riba e punto aki.

E preocupacion encuanto di e hospital nobo pa nos ta simplemente como nos ta . lesa den varios ocasion e dificultadnan cu tin cu hospitalnan den otro islanan Hulandes, manera Corsow y Bonaire.
Pa nos un introduccion di un hospital nobo mester por cuadra tambe cu tur e problemanan cu por reina pa cu nos comunidad, pa cu nos pueblo.
Encuanto di e vapor "Botany Bay" mi por nota cu esaki tin atencion di Bestuurs-college pero toch mi ta kere cu e bista di Botany Bay den nos waf no ta asina agradabel, no obstante di e 350 florin cu nos ta cobrando pa e ancra, pa e por mara den nos waf. Mas ainda mi ta kere cu lo ta masha prudente toch pa na llegada di cualkier vapor di turista grandi manera Queen Elizabeth den futuro especialmente na luna di December, pa e vapor aki por kita for di caminda cu e ta mara.
Mi ta spera cu e investigacion cu e diputado lo haci encuanto di e generator di pilot nine cu esaki lo por comproba na djele pa binti si ta posibel na Raad cu un proposicion pa nos lo por cumpra un generator pa e boto aki por funcioná na satisfaccion pa e trabaonan pa cual ela worde utilizá.
Manera mi a bisa caba y manera mi a deliberá encuanto di djele, mi ta spera cu ora cu nos bini cu e mocion di Rechtshoge School cu esey lo por haya apoyo di e Raad.
Muy en especial pasobra semper Rechtshoge School tabata un topico cu tabata tin atencion di Raad y Rechtshoge School tabata un di e puntonan cu a forma agendapunt llama door di e partido cu tabata den oposicion antes pa por a buta Rechshoge School ariba Aruba pa e por funcioná na satisfaccion di nos comunidad.
Mi ta kere cu nos mester mantené e punto di bista ey pa motibo cu hopi ta depende de desarollo di e school aki pa cu nos comunidad y pa cu nos futuro.
Mi por a tende e diputado deliberá profundamente manera semper e tin custumbra di haci ora e ta papia di nos agricultura y di nos asuntonan den e tereno aki, mi por bisa tambe cu e diputado semper ta mustra su interes pa cu e departamento aki cu e lo por confia ariba e apoyo necesario pasobra nos tambe ta kere cu lo ta un bon asunto pa nos isla y cu e por trece trabao pa nos isla.
Mi kier a puntra e diputado sinembargo, si e ta na altura cu tin mucha homber Arubiano cu ta ingeniero den Landbouw cu ta trahando den estranjeria pa motibo cu aki no tin trabao pe.
Mi ta kere cu lo ta masha recomendabel si e tambe por worde atrae y por worde treci Aruba pa por duna un man riba e tereno aki.
Mi no ta kere cu mester wak ariba color politico di e persona aki of di personanan den su famia ora cu su yudansa pa desarollo di e departamento aki por ta na bienestar di nos isla.
Mi por a tende Sr. Kelly papia di Telefoondienst y mi ta completamente di acuerdo cu nos sistema di telefoon no ta funcioná na satisfaccion di e comunidad.
Pero mi ta kere cu akinan ta un reorganisacion of un estudio profundo, mucho mas profundo manera e diputado por a contesta, lo ta necesario pa por trece un sistema mucho mas miho den nos sistema di Telefoondienst.
Mi ta corda cu den un reunion anterior nos a propone caba pa haci un estudio mucho mas profundo encuanto di Telefoondienst pa kizas si ta posibel nos por a traha henter un edificio nobo, cu aparatonan mucho mas moderno pa por a trece esey na conocemento di Raad pa mira si esey no por a worde construi pa di e manera ey e por trece un mehoranza den nos sistema di telefoon.
Mi tin entendi tambe practicamente e sistema di telefoon actualmente ta un sistema cu ta aki na Aruba so e ta worde utilisá y cu ki ora cu mester di onderdelen nan mester tarda hopi como cu e fabrica aki ta trahanan exclusivamente pa Aruba.
Esey caba ta preuba cu e sistema den su totalidad pa Telefoondienst mester worde cambia.

Por ta berdad cu personanan subhefe of otro personanan di departamento mester worde envolvi mucho mas tanto den nan departamento, pero no mester perde for di bista cu esakinan ta asuntonan cu mester bay en consulta y cu cooperacion di e hefe di e departamento.
Mester tin un sistema organisatorio y disiplina ora cu bo ta salta un hefe y manda segunda of tercera persona bay haci tareanan cu ta tarea di un hefe. Berdaderamente cu asina ey e departamentonan tambe bo ta forma kader, pero ne sistema cu e ta worde haci ta ariba esey nos ke conseho y ta riba esey nos criterio.
Lo mi kier a pidi e diputado concerni tambe cu na su debido tempo lo e por e invita Raad pa por a bai mira e hospital nobo, prome cu esaki worde tuma door di e organisacion cu lo bay dirigi e hospital aki.
Tambe mi ta kere cu lo ta di masha importancia pa e Raad den su total of un delegacion di e Raad lo por papia cu e Regentenraad di e hospital nobo aki, pa duaa di comprende kiko ta deseo di e Raad aki y mas bien si ta posibel nombra un persona di Raad den e Regentenraad loke te ainda nunca a sosedé.
Mi ta kere cu esakinan mi a yega na final di mi segunda buelta y manera cu mi a bisa anteriormente lo mi tin un mocion encuanto di e Rechtshogeschool cu nos lo terce padilanti pa mira cu nos por mantené e mesun sistema cu tabata intencion di e Raad aki dia cu nos a haci nos esfuerzonan pa trece Rechtshogeschool na Aruba.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Odor.

DE HEER C. ODOR: Senor Presidente, primeramente mi felicitacion ta bay na lider di nos fraccion, Sr. Betico Croes, kende awe na e momento aki e ta sintié orgulloso cu en bez di nos fraccion ta 13, nos a bira 15.
Palabranan di felicitacion ta bay na mi amigo y colega tambe Sr. Daniel Leo cu a menciona poco nomber den su prome tanda di nos isla y mi ta sigur cu hopi componente di PPA ta prome biaba cu nan a tende e nombernan ey mencioná den nan orea.
Sr. Trinidad tabata papia y a papia relacioná cu Voorlichting ela cualifike como doorlichting. Posiblemente Sr. Trinidad ta referi na e doorlichting durante su gobernacion como diputado relaciona cu otorgamento di e volkswoningen.
Cu mi ta biba 20 anja atras manera Sr. Trinidad a menciona, ohalá cu ta berdad y di una bez mi ta contesta Sr. Franken lo siguiente: Ohala cu enberdad mi ta 20 anja atras.
E edad cu mi tin awor y Srta. Frank 20 anja atras tin e edad actualmente. Tal bez Srta. Frank por a tende e ora ey mi moda of mi modus vivendi, mi modus proccedendi y e "dulce vita" kizas cu mi tabata tin.
Sr. Rudi Frank tabata papia relaciona cu e aumento di e post di werkverschaffing y a bisa pa nos partido no haci politiek, pero no ta e mesun persona ey durante campanja a bay na oficina di Werkverschaffing na Eagle pagando e empleadonan di Werkverschaffing bisandonan weita kiko mi a haci pa boso.
No ta e mesun persona ey a laga imprimi poco stencil pa hinka den enveloppe di e hendenan cu tabata ricibi onderstand, y ora un diputado a tende di tal suceso ela manda busca tur e pakete back?
Si mi no ta ekiboca ta Sr. Trinidad a referi na cualidades di un juffrouw cu supuestamente a worde emplea, a worde nombra na departamento di turismo y ta dura Bestuurscollege tres luna pa averiguá si e Srta. ey tabata adecuado pa of si e tabata tin e papelnan adecuado pa e worde nombra definitivamente den servicio cu ta Toeristen Informatrice.

Cuanto tempo a tuma e Bestuurscollege anterior pa nan por a bin llega na sa cualidades di un persona cu e tabata llama su mes aki na Aruba, Mario Edmundo.
Tambe un otro orador a menciona cu cierto hendenan di MEP a worde nombrá durante gobernacion di PPA y AVP.
Naturalmente den e cantidad di votos cu nan a acomula e ultimo eleccion nan no por a haya dos persona, nan mester a nombra di MEP cu ta Sr. Charro Kelly y Cenco Yarzagaray.
Sr. Frank ta duel mi di bisa esaki ta llora su pena y ta menciona tempo mi tabata diputado, tempo mi tabata toca parti di Bestuurscollege, mi tabata tin di haci esaki, mi tabata haci esalla.
"Vergaande glorie", nan no ta bolbe mas. Vergaande glorie, cu mi mes a yuda nan pone nan ariba pedestal y mi mes ta un cu a yuda contribui pa baha nan abao.
Tambe nos a tende aki den papiá Hefe di Toeristenbureau. No ta prome biaha cu e topico aki a bin ariba mesa, sino cu diputado anterior tampoco no tabata sirbi, esaki Sr. Frank publicamente a duna nos e reproche di esey.
Sr. Spanner a bisa cu Sr. Betico Croes a desvia di su opinion.
Mi ta kere cu Sr. Spanner no ta comprendé papiamento, pasobra si e ta comprendé papiamento e no por bin cu semehante preguntanan asina aki cu Sr. Betico Croes ta desvia for di su opinion.
Pero un cos mi ta pidi Sr. SPanner ki ora cu nos bin akiden pa nombra e comision pa bay Hulanda of pa bay den exterior, si encaso e no ta comprende papiamento sikiera e por bisa voor pa nos por nombra e comision.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Reggie Henriquez.

DE HEER R. HENRIQUEZ: Senor Presidente, como cu no tabata tin nada nobo den tweede ronde di banda di oposicion y mi ta haya cu Bestuurscollege a duna ampliamente contesta riba preguntanan y nan tampoco no a trece nada nobo.
Asina ta mi tampoco no tin nada agrega, solamente gradeci Bestuurscollege pa nan contesta.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Hilario Angela.

DE HEER H. ANGELA: Senor Presidente, mi a keda masha satisfecho di e contestanan cu mi a hanja di Sr. Diputado Daniel Leo y Sr. Roland Lacle.
Mi ta spera cu pronto e plannan ey lo bini na vigor y cu nos lo mira nan realisá.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tweede ronde di e oradornan.

Palabra ta na Bestuurscollege y mi ta pasa palabra pa diputado Leo.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, den di dos ronde no a bini mucho cos nobo padilanti, algun critica a bin padilanti y lo mi pasa ariba algun di nan.
Tocante loke Sr. Trinidad a trece padilanti ta masha poco.
Ela bini cu e persona cu ta worde tuma den dienst y ta despues nos ta bin Eilandsraad pa pidi credito.
Esunnan cu no tin credito pa nan nos ta bin Raad cu nan berdad y di esunnan den departamento nobo mi ta kere cu tin di nan cu por worde nombra, otronan cu no worde nombra lo mester bin pa Raad pa pidi creditor.
Mi ta kere ey no tin problema.
Tocante dokter di bista, tocante su vaste dienst. Esaki dentro di muy poco e ta cla.

Tambe Sr. Trinidad tabata informa ki contacto nos tabata tin cu grupo di afo y kiko ta e resultado?
Den e ultimo tres luna nos tabata tin algun contacto cu gruponan di afo, prome cu esey tambe como Statenlid, akiden mi no tin ningun deber di duna Raad kiko mi a haci como Statenlid, ki contacto mi tabata tin, ki rapport mi a haya como Statenlid.
Eseynan no ta asunto di Raad y su compajero di partidonan tambe a haci mescos, awe nan lo tin cantidad di rapportnann awe den nan poder.
Y tin cierto rapport cu ta peligroso pa bin den man di e hendenan aki, pasobra nan ta caba di bay duna cierto grupo y asina negoshi cu nan. NOs no ta den cuenta di nenoshi, nos ta traha pa Aruba.
Ta worde puntra atrobe den di dos ronde mesun cosnan, cuanto mata a llega for di Colombia, cuanto ta bibo, cuanto a worde planta?
Parce cos cu e ta parce un maniak pasobra prome ronde ela haya contesta.
E ta bolbe bin back ariba e mesun cosnan y hendenan asina ta maniak bo ta llamanan, pasobra nan no sa kiko nan ta haciendo.
Tambe a bin di dos rond tocante e clinica di Paradera cu a worde bisa cu nan no ta weita pakiko esaki ta bin prome cu esun di San Nicolas.
Esaki, manera cu mi a bisa caba e ta riba begroting ya pa mas cu cuatro anja, pero como cu PPA no a dicidí pa trahele, nos ta dicidi pa trahele awor.
Esun di San Nicolas a haya tur chance pa pone ariba begroting, nunca nan a haci nada pele, nan no a trahele. Nos sí ta bay trahele tambe awor.
Tambe a worde papia tocante wega politica, manipulacion.
Manipulacion mi ta kere den nan circulonan ta haya manipulacion y wega politica nos no conocele, nos ta traha pa un pueblo, un pueblo cu nos ta respetá.
Tambe a bin padilanti cu SENA parace ta hayando cen for di Hulanda pa e traha na Colombia y cu nos ta bay firma pacto cu SENA.
Ora cu bo no sa unda bo cara ta para, mehor bo keda keto.
Bo no sa di nada. Nos tabata cerca SENA, nos a papia cu e Hulandesnan cu ta traha cu nan cu ta technische bijstand ariba cierto tereno, ariba tereno di lechi, esta bacanan di lechi y riba flor, ey riba e Hulandesnan ta yudando nan, pero nada ariba asunto di placa.
Na Colombia mes nan ta regla e asunto con nan ta bin na Finanzas.
Tocante loke Sr. Pieters a trece padilanti cu tin un hoben ingeniero di Landbouw den exterior, mi no sá cu e kier meen esun cu ta trahando na Corsow cu nos tin contacto cune basta tempo caba, por ta esaki ta traha na un otro pais, pero si acaso e conocele bon e ta den un otro pais estranhero, e hoben aki por solicita na Aruba.
Berdaderamente n os mester hendenan cu ta capaz ariba e tereno aki pa asina yuda nos pa nos plannan sigi y nos logra locual nos ta bisa cu agricultura mester por logra na Aruba.
Tocante hospital nobo, un bishita door di miembronan di Eilandsraad, esey tambe nos a papié den nos circulo caba.
Tambe tocante di e raadslid sí esey no a worde papia nunca, pero nos ta kere cu den pasado cierto combenio of un contracto cu a worde firma anja 72 pa e gobierno di PPA nos tiné den nos poder cu hopi cos por a worde regla e temponan eynan no a worde regla y awor nos ta sinti cu algo akinan pa nos bay regla awor, prome cu Hospital nobo habri. Pero nos lo haci tur locual cu ta na nos alcanse pa nos duna Raad di conoce kiko nos ta haciendo pa asina nan ta bon informa y manera mi a bisa promer ronde nos tin di sinta hunto weita kiko lo ta e solucion prome cu hospital nobo habri.
Pasobra mi ta kere cu un hospital unda cu gobierno ta esun cu ta donjo, pasobra den pasado e edificio tabata di Obispo, pero awor den futuro e edificio ta di gobierno y gobierno ta esun cu ta paga mas den hospital aki, esta pa e patientnan, e PP-pateinten, SVB-patienten maske cu e no ta cay bao directamente bao Land ainda.

NOs ta kere cu gobierno tin hopi di bisa den hospital nobo, pa asina pa cualkier cos pasa lo ta gobierno ta esun cu lo mester bay y si tin perdida ta gobierno lo ta esun cu lo mester bay cubri esaki y mi ta kere cu door di esey gobierno tin hopi di bisa.
Biniendo back ariba Sanidad Publica manera mi a bisa den prome ronde cu tur locual cu nos por haci ariba e tereno aki nos ta trata di haci, si nos no por haya specialista for di cierto paiś, nos ta bay den region aki banda pa nos trece specialistanan cu antes no tabata haya chance di bin traha aki banda, nos sí lo bay den e direccion aki y si ta posibel pa frima cierto combenio cu cierto universidadnan latino pa e dokternan latino tin e posibilidad di drenta mas liher aki y duna nan posibilidades pa bin traha den un hospital nobo, pa asina nos tin siguransa, no ta solamente un hospital mester ta nobo y bunita, pero nso tin mester di tin hendennan den dje, of specialistanan, mi no ta bisa cu esunnan cu nos tin no ta bon, pero mi tin di bisa si nos por bini cu cierto specialistanan pa asina nos por bisa cu e trato of e servicio lo ta mas dedicá na e patientnan y nos no por papia di competencia ariba tereno di medicina, pero en todo caso nos por conta si cu lo tin mas atencion podiser cu na e momentonan aki tini.
Pesey si mi ta kere cu lo ta bon pa un dia raad bishita hospital nobo hunto cu algun dokter, specialista y asina nos por cambia di opinion pa weita kiko lo por worde haci podiser ariba e tereno aki.
Tambe a bini padilanti tocante e monopolio di Continental Milling.
Esey den prome ronde mi a bisa, pero awor den di dos ronde a worde papia cu no ta AVP tabata den gobierno cu a duna monopolio, cu ta PPA tabata den gobierno en todo caso ya nan tin e monopolio caba.
Manera mi a bisa den prome ronde, si nos por haya e harinja barata nos ta trecele, nos no ta worry cu monopolio, pasobra un pais cu ta buscando su independencia total, mi ta kere cu tin tur derecho di busca e cuminda na unda cu e ta mas barata y bon calidad, pasobra esaki ta pa e pueblo e ta.
Nos no por sigi llena saco di cierto gruponan, nos no ta akinan, nos no a bin den gobierno pa cierto hendenan of grupo probechá, nos a bin den gobierno pa weita cu pueblo ta esun cu ta hanua e optima for di su placa di belasting cu nan ta paga.
Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na diputado Boekhoudt.

DE HEER C. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, contestando ariba e preguntanan cu a worde hací den e segundo ronde aki nan, mi ta bay pa Sr. Trinidad tocante di e preparativonan pa e wenselijkheidsbegroting ta laat. Berdad mi a menciona nan cu tin un di e razonnan ta e cambionan di modificacionnan cu mester a worde adaptá na e presupuesto 76.
Ta berdad cu na anja 75 caba cierto di esakinan a tuma lugar caba den e presupuesto, pero no solamente y hopi cambio mester a bini pa finalisé den e presupuesto 76 pa haci e presupuesto 76 completamente cu e modificacionnan necesarionan aki.
Pero mi a menciona tambe cu esun mas principal, e razon mas principal ta, cu nos a pidi Financiën pa traha ariba e rapport cu ta duna nos henter un bista ariba e estado financiero di e isla di Aruba.
Y tambe cu pronosticacion con nan ta mirele pa e curso di anjanan cu ta sigi.
Tocante e asunto di volkswoningen tambe si Bestuurscollege ta bay cumpli cu e contratistanan.
Esaki nan nos por a sigurele cu Bestuurscollege lo cumpli debidamente cu e contratistanan cu ta traha riba e volkswoningen aki.

E financiamento nos por bisa cu ta rond ta un presion cu Bestuurscollege a dicidí cu nan ta aby haci un esfuerzo pa mira si nan por llega na un mihor condicion pa e volkswoningen aki. Esey ta e caso.
Si Bestuurscollege por duna raad un copia di e ruimtelijk structuur rapport. Esaki ta intencion di Bestuurscollege y pronto nos lo presenta tur e miembronan di Raad cu un copia di e rapport aki di Heide Maatschappij.
Sr. Trinidad tambe a menciona tocante di e bewakkernan y tin mas miembro di Raad cu a papia tocante di esakinan, si nan ta toca e budgetrecht di miembronan di Raad.
Mi kier bisa cu esaki mi a emncioná caba den prome ronde, mi a contesta esaki den prome ronde, mi ta bolbe bisa cu segun Bestuurscollege e no ta toca e budgedrecht di miembronan di Raad.
Esaki ta cuadra completamente cu loke Raad a pidi pa nos haci cu e reorganisacion di henter e Bestuursapparaat y nos ta considerá cu nos tin e machtiging di Raad pa nos por haci e cambionan aki, trece e personanan aki pa yuda den e caso menciona.
Sr. Trinidad a bolbe bin back ariba e pregunta di e inrichtingnan cu a tuma lugar den Bestuurskantoor, henter e verbouwingnan cuanto e ta costa especificamente?
Na e momento aki nan nos no por duna un contesta exactamente cuanto ta costa tur e cambionan akinan, pa e simple motibo cu ainda nos ta bussy cu e proyecto akinan y e cifranan no ta completamente ainda cu nos no por duna un contestacion firme ariba e pregunta aki.
Pero manera mi a emncioná caba den prome ronde, cu na cen chikito nos lo presenta na Raad tur gastonan cu a worde haci den e drechamento di e Bestuurskantoor aki.
Tocante e pregunta di Sr. Rudi Frank di tocamento cu e budgetrecht atrobe, relaciona cu e asunto den e departamento di ontvanger lo mi a toca e budgetrecht door di pone tres hende extra. Bao di ningun sentido, ningun momento mi a bisa cu mi a pone tres hende extra pa e departamento di ontvanger.
Ta asina cu un mucha muher di e departamento di Financiën a casa y nos a haya nos obliga pa pone un mucha muher nobo aynan, nos a transfer un di ontvanger pa Financiën y esun mucha muher nobo a bay pa ontvanger.
Y e dos mucha hombernan tin vacature den e departamento y ainda ta te cuminsamento di otro luna nan ta cuminsa traha.
Sr. Frank a puntra tambe cual ta e companianan cu a schrijf in ariba e diverso proyectonan di volkswoningen.
Mi kier menciona cu ariba esun di Tarabana ta Caribbean Sand and Stones y Bouwmaatschappij.
Esun di Madiki Virgo y Bouwmaatschappij, Noord: Bouwmaatschappij y Caribbean Sand and Stones y den tur caso nos a gun e na esun cu ta mas abao.
Ariba e pregunta di e proyectonan tambe, mi kier a hala Sr. Rudi Frank su atencion cu den prome instancia caba mi a menciona e proyectonan cu desde 1 di juli e Bestuurscollege aki a entama.
Y esaki no ta manera ela menciona den di dos ronde, pero nos a mencioná mas cu locual ela menciona.
Nos a menciona e haf chikito cu mester worde coba, dresa, extende.
Nos a papia tambe di e proyecto pa facilidadnan pa ferry, e markthallen cu mester worde renoba y dresa di nobo.
Proyectonan di landbouw cu nos ta traha fuerte ariba djele, diputado Leo en particular.
Nos a menciona proyectonan cu nos ta trahando ariba nan relacioná cu SENA di Colombia y departamentó agricola di Venezuela.
Mi a mencioná tambe cu tin cierto proyectonan basta grandi cu ta den tratamento awor aki nan pero cu ta poco prematura pa mencioná y papia ariba nan den detalles.

Un cos sí ta remarcable mi kier menciona cu ta tres luna e Bestuurscollege aki tin ta trahando caba y ta puntra pa e proyectonan aki y nos por a mencioná un serie di proyectos pa e corto periode aki nan, pero si como Sr. Frank a . keda cuatro anja como diputado den e trabao eynan, nos ta puntra nos mes, cual ta e proyectonan cu ela realisa den tur e anjanan cu e tabata diputado. E tambe a papia tocante di e bewakernan si nos a toca e budgetrecht. Mi a contesta esaki caba contestando otro miembro di Raad.
Contestando Sr. Frank Croes ariba e gastonan especificamente di e cambionan den Bestuurskantoor, tambe di e gastonan especificamente di e personalnan, material, esaki nan awor aki nan nos no por duna e cifranan exacto, pesey mi ta bisa cu ta te awor akinan cu henter e organisacion di e departamentonan aki e cifranan no ta acomulá ainda, pasobra ainda e proyecto aki no ta completamente cla.
Sr. Frank Croes ta papia tambe cu ta nos Bestuurscollege cu ta Bestuurs-college a haya e ontwerp di Loonbelasting.
Sí, Bestuurscollege a haya e ontwerp akinan, advies a worde traha caba ariba djele, nos a manda e carta caba Gobierno Central ariba e asunto aki nan y nos kier sigura Sr. Frank Croes cu nos lo tene debidamente cuenta cu e articulonan cu ela mencioná.
Sr. Frank Croes a puntra tambe ariba e porcentahe di e presupuesto cu ta bay pa personeel.
Mi ta mencioná cu esaki ta 54%, e ta para den e presupuestonan tambe.
Esaki ta contestando Sr. Domi Tromp, tocante e comision cu ta studia e asunto di reparticion di belasting, e comision aki ainda ta haciendo estudio, nan no a bin cla cune ainda hunto cu cierto miembronan di JMF nan ta haciendo un survey ariba e asunto akinan.
Asina cu nos haya e rapport di e comision nos ta presente na Raad.
Si tin mas pregunta cu mi no a contesta directamente, mas oro mi ta haci nan asina cu nan recordami di nan.

DE VOORZITTER:Palabra ta na diputado Oduber.

DE HEER N. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, cu mucho gusto lo mi kier duna contestacion na e preguntanan hací na mi persona den e segunda tanda.
Tocante e pregunta kiko lo ta e beleid di Bestuurscollege tocante ortogamento di casnan di pueblo, e 500 nobonan cu a worde traha, un comision lo worde nombrá.
Y e pregunta kiko ta e motibonan pa e kitamento di 7 persona na werkver-schaffing ta?
Diferente motibo e.o. bebemento na trabao, falta di dia di trabao, tin di nan hasta comete un cierto irregularidad, pero ora cu Werkverschaffing worde reorganisa y e nomber worde cambia pa Tijdelijk Arbeidsvoorziening y mas lugarnan habrí worde creá den e departamento, mi ta haci mi mes willing pa tuma nan como caso social y empleanan back.
E cinco studieopdrachtnan cu a worde duna door di Bestuurscollege: dos tabata pa Gemeente Administratie I, un ta pa sportleider, un ta pa personeels deskundige y un ta pa accountantsdienst.
Riba e pregunta si tabata tin un persona nombrá na Toeristenbureau como informatrice pa traha na vliegveld?
Ta corecto cu tabata tin un persona nombrá, pero e nombramento a aangehouden, e no a worde ehecutá.
Ariba e pregunta kiko lo ta e beleid di Bestuurscollege ora un persona menasa su hefe? Logicamente un contesta ta cu medida lo mester worde tuma contra e persona aki.

Kiko tabata e motibo pa un diputado y dos empleado bay Merca paia cu Henk Meyer? No ta solamente pa bay papia cu Henk Meyer e tres personanan aki a bay, pero tambe pa haci bishita na diferente lineanan di aviacion pa busca posibilidades cu nan por inclui Aru-ba tambe den nan ruta.
Riba e pregunta di Sr. Rudi Frank tocante e backpay pa kindertoelage, asina leu cu mi ta corda ultimo contacto cu mi tabata tin cu Personeelszaken ta, cu dia 20 mi ta kere diabierna caba lo e worde pagá.
E backpay pa Werkverschaffing ta asina cu e backpay cu a worde pagá ultimamente tabata tin masha hopi fout mes aden unda cu tin personanan cu a haya miles di florin di mas y mi ta puntra mi mes con lo nos bay exigi e placa aki back, tin cu a haya di menos cu mester worde paga y cu e berekening no a tuma lugar ainda, pero sí cu lo mi duna tur mi cooperacion pa e personanan aki haya nan backpay mas pronto cu ta posibel.
Tocante e proposicion di Sr. Frank pa benoem Sr. Milo Croes den e comision di turismo. Di dos siman pasa caba nos a nombré den e comision di turismo.
Ariba e pregunta di Sr. Frank cuanto un sueldo di arbeidscontractant na Toeristenbureau ta? Ela mencioná e suma di tres mil geldu, e ta corecto. Tres mil geldu e ta.
Kiko lo ta e resultado di e estudio cu e eprsona aki ta encargá cune ta? Esaki pa saca turismo for di amateuristische sfeer y hacié mas prefesional.
Riba e pregunta cual persona na Toeristenbureau ta encargá cu responsabilidad? Ta e hefe logicamente ta responsabel pa tur loke ta pasa den su dienst.
Tocante nombramento di Hoofd Archief en Regsitratuur den schaal 12, ki efecto e por tin of consecuencianan pa e personanan cu ta den schaal 13?
Mi no ta mira consecuencianan, pasobra Hoofd CBMA tambe a worde nombrá den schaal 12 y te awe e no tabata tin consecuencia pa schaal 13.
Riba e preguntanan si e loodsnan a worde nombra? Ta dificil pa mi contesta e pregunta awor aki, pero sí lo mi haci mi esfuerzo pa wak con leu e papelnan aki ta.
Ariba e pregunta, si mi no ta ekiboca di Sr. Frank Croes, cuanto ta e aanvangsbezoldiging di un leraar?
Dificilmente pa mi contesta awor aki, pasobra mi no ta cana cu e bezoldigingsregeling pa leraar, pero sí lo mi kier check esaki pe y si e ta bay di acuerdo lo mi llame na telefoon y bise ta cuanto e ta.
Kiko ta e beleid di Bestuurscollege riba e edadnan di e personanan cu ta traha na Werkverschaffing?
Ta asina cu tin personana empleá awor aki na Werkverschaffing cu ta riba sesenta anja.
Pero e casonan aki ta casonan excepcional y cu tin factornan social cune.
Si tin den e personanan aki persona cu tin pensioen di empresanan of biehez?
Den e cuadra di reorganisacion di Werkverschaffing tur e casonan aki lo worde evaluá pa wak si ta hustificá pa tené na trabao.
Riba e pregunta di Sr. Domi Tromp pa cuminsa un curso di LO-papiamento, lo mi tumé den consideracion wak si ta e posibilidad s- por bin un curso asina y si tin behoefte pa e curso LO-papiamento.

DE VOORZITTER: Palabra ta na diputado Lacle.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, mi ta e ultimo orador den e segunda buelta mi ta kere cu oposicion a mata su mes den segunda buelta. Ora cu mi a pensa cu nan lo bay mas profundo ariba cierto contestanan no tabata tin reaccion no tabata tin nada of e contestanan tabata corecto y completo.

Sr. Trinidad como lider di oposicion ta bisa, nos ta hiba un oposicion manera cu nos kier.
No, no ta manera nan kier ta otro nan no por haci.
E ta mencioná cu Bestuurscollege su sistema ta amaturismo y e ta bisa den nombramento cu ta despues ta haya sa.
Sr. Trinidad por corda un HTS-er cu a bini for di Hulanda supuestamente lo mester tabata tin su papel, e no tabata tin.
A bin resultá door di investigacion di e HTS-er local cu ela balia Bestuurscollege.
Nan a menciona e nomber di MArio Mundo, varios miembro di oposicion nan no sa. Sr. Trinidad si sa cu ta MEP a trece padilanti cu carta y preubanan cu mester a kita e Hoofd di Accountantsdienst e tempo ey.
Awor nos ta mira unda amaturismo ta, alla banda nan.
Pero mi ta demostra mas amaturismo di Sr. Trinidad ora cu mi a mustra cu preubanan cu tabata duna bevordering pa loco, sin tene cuenta cu advies di e hefe di asuntonan di personal, ela purba scapa su curpa.
Bevorderingen esey nan ta, no ta benoemingen, pero ela cay den trampa pesey mi no a sigi mencioná, pasobra awor mi ta bin cu mas preuba pe, pero awor di benoemingen cu a sosedé cu e Bestuurscollege di Sr. Trinidad prome cu eleccion.
Un schrijver na Bestuurskantoor contra conseho di e hefe di personal, pero mas ainda un nombramento dia 11 di maart 1975 adjunct commies na Afdeling Domeinbeheer y esaki ta e persona cu a dirigi campanja pa Sr. Trinidad.
Puramente pa interes politico.
Esaki nos ta mira con Sr. Trinidad a cay den e trampa, pasobra mi por a menciona esaki awor ey.
Ela purba, ela kere ela scapa su curpa, esalla nan ta bevorderingen esakinan ta benoemingen. Preuba.
Mescos e ta bin cu lessenaar cuanto placa ela costa.
E lessenaar di advisor di Bestuurscollege ta costa menos cu e stoel cu bo a cumpra pa e adjuct-hoofd di DOW.
Viahenan door di personanan cu no ta diputado. Havenmeester a bay Montreal pa un reunion di Association American Port Authorities.
Secretaris tambe a biaha dos biaha pa Corsow.
Kier meen nos ta mira no tin nada di sconde nos por splika kiko a sosedé.
Pero eynan tambe Sr. Trinidad a caba no tabata tin nada mas pa trece padilanti.
Sr. Rudi Frank ta bin cu no tin placa pa begroting pa 20 hende na Water en Energiebedrijf. Akinan nos ta mira cu Sr. Frank tabata 4 anja diputado e no a sinja nada. E no ta comprende.
E personanan aki ta worde paga door di placa cu tin disponibel pa mantenecion di e planta y ta placanan cu ta disponibel durante tres a cuatro anja caba pa mantenecion cu no por a worde haci, ma splike claramente awor ey.
Pero e no ta comprendé esakinan.
Y cu lo tin un bewaker na WEB cu ta afgekeurd. Ningun bewaker afgekeurd a worde nombrá na WEB.
Ariba e asunto di ijs solamente ela puntra un prijs, 7 cen pa liber. Esey mi por contesté, 7 cen pa liber.
Despues Sr. Frank ta bin haci fanfare cu ta bay bende Telefoondienst cu Venezuela.
Ta ridiculo. Ma bisa claramente cu nos por cumpra un central mobil temporalmente te ora nos bin cla cu nos central nobo, e ora Venezuela ta dispuesto of CANTV ta dispuesto pa cumpre for di nos.
Kier meen si nos a traha e central nobo anto e ora esun mobil lo ta pará pornada, pero CANTV ta dispuesto pa cumpré e ora for di Telefoondienst.
E asunto di loods 3de klas, e fout cu Bestuurscollege anterior a haci cu ela kopel e hunto cu e kapitein di loodsboot.

Si ann a tené separa esun di loods 3de klas lo a pasa mucho mas rapido,pero nan a hinké hunto cu un nombramento tambe cu tabata tin complicacion cunele.
Pero segun mi no tin problema, e ta cla caba, e mester a hayé.
Pa loke ta e asunto di UPA of loke Sr. Jan Koning ta haciendo aki na Aruba of estudio.
E ta purba, ta un sindicalista e ta, e por papia cu un sidicato.
Y si e por llega na un solucion di e problema aki, nos lo ta satisfecho di esey, pero nos no sa ainda con lo para.
Sr. Frank Croes a trece e asunto di indexering cu ela menciona di GABA y ANAAB, ma contesta di GABA so.
Ningun momento den primera buelta Sr. Frank Croes a menciona ANAAB, CABA ta e unicamente y mi a conteste.
Awor kizas ela pensa di menciona ANAAB, pero e no a mencioné.
E actuacion di un chaffeur di DOW cu kier a dal un mucha di school.
Bestuurscollege no a haya ningun rapport ariba e asunto aki y segun mi polis tampoco lo no a traha algo ariba dje.
Sr. Ciro Pieters a bin cu un estudio profundo di Telefoondienst.
Poco tempo pasa a bin ingenieur Prume cu tabata consehero di PTT na Hulanda cu a haci un estudio profundo riba nos central di telefoon y a traha un rapport y a base di e rapport aki Bestuurscollege a manda e Hoofd di Telefoondienst Hulanda pa mira ki posibilidad por tin pa nos por a bin cu e ideanan cu ingeniero Prume a pone den su rapport, pero den un periode mas corto. Y ela bin for di Hulanda cu cierto informacionnan y hunto cu Dienst Economische Ontwikkeling y DOW nan ta preparando un proyecto completo pa saña Telefoondienst y pone na un nivel cu internacionalmente ta worde rekerí pa bo worde conecta ariba e red internacional.
Kier meen cu nos tin cu bay cumpli tambe cu nos comunicacion interno pa nos por worde comunicá ariba e red internacional.
Y mi ta kere cu pronto ora cu e rapport lo ta cla cu nos lo mester acerca Raad pa aprobacion cu lo mi por duna mas detalles ariba e asunto aki.
Senor Presidente, esaki tabata tur den segunda buelta.

DE VOORZITTER: Asina nos a llega na final di segunda buelta.

DE HEER J.R. FRANK: Vraagpunt, Senor Presidente, Sr. Laclé a bisa awor ey cu e 20 hendenan na WEB ta worde pagá for di placa cu tabata pertenecé riba e post onderhoudsfonds. Lo mi kier a haya sa e contesta di Bo persona como experto financiero, si ta posibel pa paga e empleadonan for di e sumanan anterior di onderhoudsfonds cu sumanan cu ta behoor den pasado si e por worde usa e anja aki pa paga empleadonan.
Tambe Senor Presidente, mi kier a haya di Sr. Nelson Oduber un biaha mas, pasobra mi no a comprendé bon, si e 7 empleadonan ta worde tuma back den servicio y dependiendo di e contesta aki lo mi entrega un mocion of no.

DE VOORZITTER: Sr. Frank bo a puntra mi un pregunta categorica riba tocante di onderhoud gebouwen, mi lo ke e diputado contesta.
Diputado Laclé su contesta tabata bon. E ta posibel, e postnan cu bo tin di onderhoud, eigenlijk loke a sosede den e casonan aki, nan a worde uitbesteed, ta posibel.
Ta un fonds e ta, bo por usele.

DE HEER N. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Ariba e pregunta di Sr. Frank pa tuma e 7 personanan back, manera mi a bisa awor ey caba, ora cu Werkverschaffing worde reorganisa lo mi kier tuma den consideracion mirando e aspecto social, pa tuma personanan back, pero no awor aki directamente.

DE HEER J.R. FRANK: Ki dia e ta worde reorganisa senor Presidente?

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUEERDE: Muy pronto, muy pronto ta dificil pa determiná den un of dos dia, pero muy pronto. M i ta kere ta dificil mi nombra un fecha pa motibo cu mi ta mara mi mes na fecha cu por ta mi no por cumpli cune.

DE VOORZITTER: Nos a llega na final di tweede ronde.
Mi ta duna oportunidad awor pa bini cu mocionnan.
Palabra ta na Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, manera nos a trece padilanti den prome ronde encuanto locual nos por a lesa tocante e Presidente di nos Conseho ta pone cu nos kier trece den Raad pa aprobacion un mocion cu ta lesa como e siguiente:
De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, bijeen in openbare vergadering van 17 oktober 1975: Overwegende dat in de plaatselijke dagbladen en andere nieuwsmedia melding is gemaakt van uitlatingen die de integriteit van onze Gezaghebber in twijfel trekken.
Dat bedoelde uitlatingen afbreuk doen aan de goede naam en faam van de eerste burger van Aruba; dat bedoelde uitlatingen niet vergezeld van deugdelijke bewijzen, noch thans een smet werpen op de persoonlijke integriteit van onze Voorzitter tevens Voorzitter van het Bestuurscollege en als beledigend moet worden beschouwd.
Dat naar onze mening de integriteit van onze Gezaghebber buiten alle twijfel onomstotelijk vaststaat;
- dat het als algemeen bekend moet worden beschouwd onze Gezaghebber in zijn ambtelijke en politieke carrière in het belang van de Arubaanse en Antilliaanse gemeenschap kan bogen op een uitmuntende staat van dienst en een algemeen gerespecteerde gewaardeerde persoon is.
Besluit:
Namens de Arubaanse bevolking ons volledige vertrouwen uit te spreken in de persoon van de Gezaghebber en zijn integriteit.
Elke beledigende insinuatie of uitlating jegens hem ten scherpste te veroordelen, en gaat over tot de orde van de dag.
E ta frimá pa mi persona, Sr. Croes y Sr. Spanner.

DE VOORZITTER: Ik stel aan de orde motie zoals voorgelezen door de Heer Trinidad.
Sprekerslijst is geopend.
Mi ta pone na orden e mocion di Sr. Trinidad manera ela worde sostení y mi ta duna palabra na Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, manera mi a trece padilanti den prome ronde, den mas cu un courant aki na Aruba nos por a lesa cu cierto insinuacion, nan, cierto uitlatingen a worde haci. Nos no ke bai aki den detalles kende supuestamente lo a haci nan, nos no ke bay en detalles na unda nan a worde hací, pasobra esey no ta toca directamente nos trabao aki den Raad como miembro di Raad y Bo persona como Presidente, pero sí nos kier elabora ariba e hecho cu esakinan a worde, en todo caso publicá.
Y e publicacion aki por trece, indudablemente ta trece duda, den integridad di bo persona.
Locual nos ta haya algo completamente inhusto pa Bo persona, conociendo Bo, nos conocé Bo manera mi a bisa hopi tempo y locual como Presidente di nos conseho tambe nos ta hanja ta algo cu mester worde deskitá.

Manera nos ta bisa como e prome ciudadano di nos isla, como e presidente di e Bestuurscollege tambe, nos ta hanja cu no ta bon pa e duda aki keda existí, posiblemente e hendenan por tumé na serio aunke ningun preuba a worde trecí padilanti di loke ta worde bisá.
Nos ta kere cu nos como miembronan di Eilandsraad na nomber di henter e poblacion di Aruba mester por trece padilanti y enfatisá, pa conclúí pa medio di e mocion aki cu nos no tin ningun duda den Bo persona y cu nos ta considerá tur loke por a worde bisa como un insulto y cu di nos parti nos kier expresa cu nos tin completo confianza den Bo persona y nos kier onderschrijf pa medio di e mocion aki, Bo intigredad como persona, como Gezaghebber y como nos presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, na prome lugar nos ta di opinion cu e mocion aki ta basa ariba rumornan.
Ademas ta algo masha stranjo cu un mocion basa ariba rumornan kier expresa un vertrouwen di un cuerpo cu no tini ningun zeggingsschap ni den benoeming, schorsing, of ontslag di e funcionario.
Senor Presidente, pa mas deliberaciones di e asunto aki mi kier a bin cu un voorstel van orde pa nos mandé huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: Mi ta stel aan de orde e voorstel van orden di Sr. Betico Croes pa manda e mocion aki huishoudelijke vergadering.
Sr. Croes bo voorstel van orden ta worde ondersteund?
O.K., mi kier mi ta stel aan de orde awor e voorstel van orden di Sr. Betico Croes pa manda e mocion aki pa huishoudelijke vergadering.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Mi kier a informa si mester schrijf in, si tin sprekerslijst ariba e voorstel van orden?

DE VOORZITTER:Sí, claro. Mi ta duna palabra na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Si, Senor Presidente, mi ta kere cu no tin mester di mas toelichting unda cu nos ta haya cu un mocion asina cu ta basá ariba rumor, tratando di un funcionario cu nos no tin ningun influencia den su benoeming, ta mihor oa mande pa huishoudelijke vergadering y eyden si a caso cu e indienersnan ta deseá di hiba palabra nos por deliberá ariba e mocion aki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, di nos parti nos no por bay di acuerdo cu e proposicion aki pa mandele huishoudelijke vergadering.
Nos ta mira esaki coremento pa supuesto problema.
Nos ta kere cu e ta fortificá awor pa nos cu lo ta cierto cu e uitlatingnan a worde haci. Ta worde bisa cu e ta basá ariba rumores. Nos no ta basa nos mes ariba rumores, nos ta basa nos ariba efecto di e rumores ey y nos kier kita tur duda cu e rumornan aki no sigi circula y coy tera.
Aunke ta rumores pa nos no ta rumores. A worde bisa claramente ken a bisa, na unda nan a bisa, met zoveel woorden na unda nan a bisa.
Met zoveel woorden den courant. Y nos ta kere cu courantnan asina no ta zuig algo di e magnitud aki for di nan duim.
Kier meen pa nos no ta rumores mas y si ta rumores mes ta juist e rumoresnan aki caminda ningun hende no sa kiko ta berdad, esey ta trece y por crea duda den Bo persona y nos no ta permiti pa un persona cu nos tin sigur, cu nos no tin ningun duda den dje cu nos ta para cu e ta un persona íntegro y cu nos ke pa e presidente di nos conseho no tin ningun duda riba su integridad pesey nos a bin cu e mocion aki pa Eilandsraad expresa su mes como tal.

Nos ta mira e hecho cu e mocion aki ta worde pidi den un voorstel di e partido cu ta goberna, e partidonan cu tin mandatarionan sinta ey banda di Bo, nos ta mira cu nan ta core pa e posibilidad di expresá nan confianza den Bo persona.
Nos ta hanja esaki kwalijk.
Si e partido aki no kier coopera pa e rumoresnan cu a worde treci y cu nos tin casi sigur cu a worde expresa door di cierto persona, na cierto lugar, sin ningun preuba.
Un acusacion fuerte asina, nos ke pa berdad of rumores, nos kier pa e efecto ey no tin riba Bo persona en especial como nos prome mandatario, como nos presidente.
Nos kier mira esaki deskitá y nos kier condena e hecho aki pa medio di e mocion y nos no ta bay di acuerdo pa e worde mandá pa huishoudelojke vergadering.
Nos no por bay di acuerdo pues cu e proposicion di Sr. Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, si nos lesa e toelichting ariba "De Gezaghebber" artículo 63 den Eilandenregeling, semper tabata den e bedoeling pa vooraf ora cu ta bay nombra Gezaghebber pa tende Eilandsraad.
Tempo cu ya ta anjas caba cu Gezaghebber ta worde nombra, nunca Eilandsraad ta worde tendí y awor aki a base di un rumor, algo ta sali den courant, mester spreek uit vertrouwen.
Como sifuera cu e wantrouwen tabata existí.
Ta pesey nos ta deseá pa laga e asunto aki pa huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: Tweede ronde.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, awor nos ta tende un sonido nobo cu Eilandsraad no a worde tendi den nombramento di Gezaghebber e biaha aki.
Kier meen cu awor nos ta sinti manera nan ta bisa "Waar 'm de schoen wringt", y atrobe ta esaki ta fortificá pa nos cu cierto cosnan cu a worde bisa na cierto caminda.
Y mirando cu nos no tin mayoria toch pa pa por pasa e mocion aki e partido mas grandi ta dicidi y nan lo mandele huishoudelijke vergadering, pero nos ta keda para ariba cu nos como miembronan di Eilandsraad sí tin tur confianza den Bo persona. Y a worde bisá cu lo tabata tin wantrouwen cu nos mester kita.
No e wanvertrouwen a worde creá of un insinuacion a worde hací locual den nos pueblo por crea un wantrouwen y esey ta loke nos kier kita.
Nos ta mira cu e partido aki di gobierno nos ke cooperá como tal y nos ta tuma nan inmensamente na malo cu nan no kier deskita mancha cu a worde poni ariba Bo bon nomber.

DE VOORZITTER: Derde ronde.
Si no tin derde ronde mi ta trece e proposicion di Sr. Betico Croes manera el a worde sostení na votacion.
Tin algun miembro ta deseá hoofdelijke stemming?
Sr. FRank Croes ta desea hoofdelijke stemming.
Nos ta bay vota anto ariba e proposicion di Sr. Betico Croes manera ela worde sostení, pa manda e mocion aki pa huishoudelijke vergadering.
Esun cu vota voor ta pro e mandamento di e mocion aki pa huishoudelijke vergadering.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, P. Bislip, G.F. Croes, R.H. Richardson, C.B. Boekhoudt, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. van der Linden en C.E. Odor.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Mej. F.M. Frank, J.R. Frank, C. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad en D. Tromp.

Resultado di e votacion ta 12 pro y 7 contra, asina ta cu e mocion ta worde manda pa huishoudelijke vergadering.
Tin mas miembro cu tin mocion?
Sr. Ciro Pieters.

DE HEER C. PIETERS: Senor Presidente, manera mi a bisa den di prome y di dos buelta mi tambe tin un mocion y mi ta spera cu Raad den su totalidad por bay di acuerdo cune.
Mi mocion ta basa ariba nos Rechtshogeschool.
Manera Senor Presidente sa nos Rechtshogeschool tabata un topico masha importante pa e raad aki; E ta bisa lo siguiente:

De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, bijeen in de openbare vergadering op 17 oktober 1975:
overwegende,
dat na grondige studie besloten werd op Aruba een Rechtshogeschool in het leven te reopen dat het van groot belang is voor onze bevolking en steeds met onze toekomstige status voor oegn, dat de Rechtshogeschool op Aruba goed dient te funcioneren,

dat het eerste collegejaar naar wens is verlopen,

dat het huidige college rooster de studenten doctoraal I niet toelaat op Aruba colleges te volgen doch op Curacao,

dat volgens dit rooster het gedurende het twee dagen in de week, te weten op dinsdag en donderdag voor de studenten van Aruba zelfs onmogelijk is om college te volgen,

dat het huidige college rooster evenmin toelaat dat de studenten voor candidaat I alle colleges op Aruba kunnen volgen, aangezien slechts twee van de vijf vakken op Aruba worden gedoceerd.

Besluit:
Het Bestuurscollege uit te nodigen de nodige stappen te ondernemen bij de Landsregering teneinde te geraken tot eliminatie van de moeilijkheden welke de studenten van Aruba thans bij het volgen van hun studie ondervinden aangezien zulks niet in de bedoeling was bij de instituering van de Rechtshoge School op Aruba,
en gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Bo mocion ta worde sosteni, Sr. Pieters?

DE HEER C. PIETERS: Si, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta deseá di haci un voorstel van orde.

DE VOORZITTER: Sr. Betico Croes, kier haci un voorstel van orde?

DE HEER G.F. CROES: Sí, mi ta kere cu un mocion asina si acaso Bestuurscollege kier neem e over pa haci un onderzoek, mi ta kere cu nos no tin nodo di trata e mocion aki mes.

DE VOORZITTER: Bestuuscollege ta neem e mocion over, asina ta e mocion ta aangenomen. Sr. Rudi Frank tambe tin un mocion.

DE HEER J.R. FRANK: No, un informacion pa Bestuurscollege. Mi tin entendí di cierto estudiantenan di ley aki na Aruba cu nan mes a haci un peticion na Rechtshogeschool na Corsow y a la fin e coratorium a facilitanan cu colleges via video-tape aki na Aruba.
Kizas esey ta un informacion pa Bestuurscollege.

DE VOORZITTER:Tin mas mocion?

DE HEER J.R. FRANK: Mi tin un mocion, Senor Presidente.

DE VOORZITTER:Kier meen e mocion aki a worde aangenomen zonder hoofdelijke stemming. Esun di Sr. Rudi Frank awor.

DE HEER J.R. FRANK: Mi tin un voorstel cu un considerance chikito cu ta bisa lo siguiente:
Considerando cu na Aruba na e momento aki ta reina un desempleo hopi grandi ta dicidí pa invitá Bestuurscollege pa tuma na e dienst Werkverschaffing immediatamente esnan cu a worde ontslagen ultimamente door di Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Bo proposicion ta worde sosteni, Sr. Rudi Frank?
Mi ta pone na orde e proposicion di Sr. Frank manera e ta worde sostení door di Sres. Trinidad y Frank Croes. Y mi ta duna palabra na Sr. Rudi Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, mi por ta masha cortico.
Na e momento aki ta reina un desempleo hopi grandi aki na Aruba y pa varios tata di famia ta dificil pa haya empleo pa nan por alimentá nan casá y nan jioenan.
Nos tur sa cu tin un suma grandi ariba e post pa Werkverschaffing cu ta adecuado pa no solamente empleá 94 empleado mas na Werkverschaffing, pero tambe pa tuma den servicio di Werkverschaffing un biaha mas, esnan cu a worde kitá, desempleo ultimamente door di Bestuurscollege.
Pesey e voorstel aki ta invitá Bestuurscollege pa immediatamente bolbe tuma na empleo esnan cu a worde kitá ultimamente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, nos por a tende durante e reunion aki cu 94 hende a worde tuma na trabao na Werkverschaffing pa combatí desempleo.
Di otro banda nos ta ripará cu 7 hende a worde kita for di trabao.
Nos ta considera cu eseynan ta worde kitá pa combati desempleo.
Nos no ta di acuerdo y no a satisface nos e motibonan cu e diputado a duna di reorganisacion, ela nombra cu tin hende cu ta bini burachi of ta bebe na trabao.
Nos sa cu Bestuurscollege aki no ta "til zo zwaar" na e bebemento na trabao, pasobra hende cu a bebe na trabao y a worde kita for di trabao, a worde reemplea door di e Bestuurscollege aki.
Ta worde bisa cu tin cu ta bini laat, no ta aparecé na trabao.
Den nos sistema di ambtenaren un hende por keda cas pa malesa un paar di dia y si e haci esaki cu interpcion e por keda hopi cas sin nunca pa kedamento cas e ta worde kitá for di trabao.
Y awor nos ta mira cu toch pa motibonan cu no ta satisface nos algun hende ta worde kita for di trabao y e diputado ta bisa nos cu den un reorganisacion lo e ke tuma na consideracion pa emplea nan back.

Reorganisacion ta pone cu nan ta worde kita for di trabao, awor otro reorganisaciob ta pone cu nan ta worde tuma atrcbe, pero esey nso no ta sigur di dje pasobra e diputado a bisa dos biaha cu lo e tumé na consideracion.
Y nos confianza den e Bestuurscollege aki no ta carga asina leu ora Bestuurscollege bisa nos cu e ta tuma lago na consideracion, cu nos por bisa wel esey kier meen manera nos ta expresa na Hulandes un "welwillende overweging" cu ta casi sigur cu nan lo bay di acuerdo cune.
Nos no tin e confianza ey ora e Bestuurscollege aki bisa nos cu e ta tumele na consideracion, ta "schuiven op een zeer lange baan".
Ta pesey nos kier pa medio di e mocion aki, pa Raad empleá e hendenan aki back pasobra nos ta kere cu tin ruimte pa emplea. Si tin ruimte pa emplea 94, tin ruimte pa mantene esakinan tambe y cualkier motibo nos no ta mira asina pisá, pasobra nos por haal hopi ehemplo aan di hende den servicio di gobierno cu podiser ta haci peor.
Si nos tende cu e diputado ta bisa cu mester tuma medida contra un hende cu menasa su hefe, si na mesun Werkverschaffing hende ta menasa su hefe cu un machete y nada ta worde hací contra dje, nos no ta mira pakiko pa motibonan cu no tin asina tanto validez cu nan ta worde nombra bao di e grootste gemene deler di reorganisatie ta worde kita for di trabao.
Nos ta kere cu ta husto pa e personanan aki tambe haya nan trabao back y cria nan famia decentemente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, nos a scucha ora cu e punto di agenda "Beleid van het Bestuurscollege" a worde tratá con e diputado a defendé e politica di Bestuurscollege ariba e asunto aki.
Mi ta kere cu Sr. Trinidad ta un poco confundi y tambe Sr. Frank como Sr. Trinidad a haci mencion di e hecho cu diputado lo a bisa cu pa motibo di reorganisacion nan a worde kita y pa den e reorganisacion nan lo worde considerá.
Mas bien mi ta kere cu e diputado a bisa cu ta a base di e organisacion. Pasobra cu loke cu e Bestuurscollege aki a tuma over di loke ta concerní Werkverschaffing no tabata existi ningun reglas, no tabata existi e principio di "law and order" den tal organisacion.
Pues e Bestuurscollege aki a dicidí pa esnan cu ta cumpli cu nan trabao, esnan cu ta bebe na trabao y cu frecuencia, esnan cu ta comete fraudileuze handelingen cu nan lo worde ontslagen.
Si acaso cu nan famia lo bay sufri di esey. Bestuurscollege ta dispuesto pa yuda e famia, e Sra. cu e jioenan cu onderstand pa nan no tin nada di sufri a conseceuncia di e negligencia y falta di responsabilidad di parti di e casa.
Berdad ta cu lo bini un reorganisacion, cambiamento di nomber bao di otro leiding, Werkverschaffing lo haya completamente un otro opzet y kizas e personanan aki despues di un temporada cu nan a sinja e fout cu nan a haci, por ta cu nan por worde reconsiderá.
Ta pesey di nos parti nos ta completamente di acuerdo cu e declaracion duna pa parti di Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege, palabra ta na diputado Oduber.

DE HEER N. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Den segundo ronde mi a duna un splicacion completo kiko ta e motivonan cu e personanan aki a worde kitá.
Sr. Trinidad a menciona cu mi a bisa den cuadro di reorganisacion cu nan por worde tuma, pero e ta lubidá di mencioná loke cu mi a bisa mirando cada un caso apart y individualmente y no perdiendo e punto di bista ey e aspecto social.

Pero si Bestuurscollege no tuma medida contra ningun persona cu no ta cumpli cu su bedernan di trabao, mi ta kere cu ergens mester tin un cuminsamento.
Mi ta kere cu esaki lo por ta les pa otronan.
Y un biaha mas mi ta bisa den cuadra di reorganisacion mirando cada caso individualmente y no lagando afo e parti social, despues di reorganisacion lo mi no por tuma e casonan aki den consideracion.

DE VOORZITTER: Tweede ronde. Sr. Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Senor Presidente, mi a keda desapuntá di e contesta di e diputado y tambe di e argumento cu Sr. Betico Croes a usa pa hustifica e ontslag di e 7 personanan aki.
Mi conocé varios di nan, mi no ta kere cu e personanan aki ta personanan cu lo a haci fraudileuze handelingen of actonan di buracheria.
No ta pas tampoco pa menciona e nombernan aki, pero un di e personanan aki ta un, p.e. Sr. Daniel Leo conocé masha bon mes, dos di nan, y mi no ta kere cu e personanan aki cu e acusacion di buracheria of fraudileuze handelingen ta pas cu e karacter di e personanan aki.
Ta deul mi di tende esaki, pero e ta un argumento cu no ta klop tampoco.
Pesey un biaha mas mi ta haci un suplica encarecidamente na Raad pa bolbe tuma e 7 personanan aki den servicio di Werkverschaffing pa nan por ta asegurá especialmente den e temporada di Pasco, cu un pida pan pa nan y pa nan famia.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Senor Presidente, atrobe mi tin cu trece padilanti cu e motibonan cu a worde duná pa kita e hendenan for di trabao no ta conbencé nos.
Nos ta considerá e hecho cu Bestuurscollege a kita e hendenan aki un acto anti-social. Bestuurscollege a crea un herida y awor nan kier pone un tiki zalf ariba dje door di priminti cu nan lo tuma na consideracion pa duna e famia un onderstand.
Senor Presidente, si tin hende cu ta bebe cu frecuencia mi ta kere manera mi a bisa awor ey, hende cu a perde na n trabao pa motibo di bebemento na trabao, a worde emplea back door di e Bestuurscollege aki.
Tin dienst caminda nos sa cu nan ta bebe ora di trabao, pachanga formal.
Bestuurscollege ta kita hende supuestamente cu fraudileuze handelingen, na e mesun dienst aki. Si Bestuurscollege haci investigacionnan serio, nan lo ripará cu actonan ta worde cometí cu por worde considerá fraudileuze handelingen.
Manera mi ta bisa hende cu ta falta trabao den ambtenarij, bo ta keda cas dos dia bo no tin mester di doktersverklaring, bo a falta dos dia di trabao y asina bo por acumula lunas di falta trabao sin nada por worde haci contra bo.
Solamente pasobra e hendenan aki tin menos seguridad, nan no tin nada, no tin un ley cu ta protehanan, pesey nan por a cay bao di willekeur di Bestuurscollege. Y nan a worde kitá for di trabao y nos ta pidi nada menos cu emplea e personanan aki back. Laganan tambe pasa e temporada cu ta bini, bida ta dificil, -os no lo a verwacht, stranjanos cu e mocion aki a worde tratá, mucho mas elegancia pa parti di MEP pa tambe a verwijs esaki pa huishoudelijke vergadering, poné ariba e stapel grandi cu ta creciendo den huishoudelijke vergadering, pero no pa nos llega awor na un votacion caminda partido Movimiento Electoral di Pueblo ta nenga di reempleá 7 persona na Werkverschaffing cu no ta gana gran cos y demostrá con antisocial e beleid di e Bestuurscollege aki ta.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, e tratamento di e proposicion of e mocion aki ta lagando un completo trato elegante di nos banda, pa motibo cu a worde splíká manera e diputado concerní aki a laga haci un investigacion y ta e Bestuurscollege aki a laga haci un accountants onderzoek tambe di e asuntonan di werkverschaffing cu cierto irregularidades a bini na cla y cierto momento reglas a worde poní y despues e personanan no a cumpli cu e reglasnan, Bestuurscollege a decidí cu nan mester kita, pasobra asina ta un bangamunderia e instruccionnan di gobierno lo bay bira y si gobierno no por pone medidad anto ta kiko lo para di nos organisacion den nos comunidad?
Ta pesey nos ta pará completamente tras di e beleid di Bestuurscollege, pero sí y esaki ta e punto cu Sr. Trinidad ta enfatisá cu e famianan ta sufri.
Pero den tal sentido aki e famianan no mester sufri, pasobra Bestuurscollege ta di acuerdo pa yuda e famianan cu un sociale uitkering, un onderstand p.e.
Y den e reorganisacion despues cu e personanan aki a pasa un periode den cual a realisá cu nan a cometé nan fout, ann lo por worde recolocá pa asina nan por haya un mihor empleo cu kizas lo ta di un duurzamere aard, despues cu nan a pasa un proeftijd.
Pero sí ta asina tambe, manera a worde poní den un reglamento cu corda cu Werkverschaffing ta un ayudo social y cu ningun persona por kere cu ta eyden nan nan ta keda y cu no tin reglas y cu nan por sigi dal drinks etc.
Esaki lo ta determinentral pa e mentalidad di nos pueblo.
Pesey aunke pa e karacter tijdelijk cu e ta carga mester tin reglas pa pone ehempel pa los demas.

DE HEER N. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente ta stranjami di tende for di Sr. Trinidad cu un ambtenaar por keda cas dos dia, di tres dia e ta llama bisa cu e ta malo.
Nos ta bay caba cu e cosnan aki tambe, cu un ambtenaar di prome dia cu e keda cas nos ta controlé si e ta malo, sí of no, pasobra nos ta hanjando nos confrontá cu e factor aki cu en lo pasado hopi ambtenaarnan tabata haci uso di e praktijk aki cu ningun ta para cu bo por keda cas tres dia, despues bo ta meld ziek.
Di awor padilanti cada dia cu un hende keda cas nos por laga controlé debidamente si e ta malo, sí of no.
Y Sr. Betico Croes a revelá caba tocante e onderzoek cu Accountantsdienst ta bezig pa Werkverschaffing y na debido tempo nos lo haya un rapport ariba esaki.

DE VOORZITTER: Derde ronde, Sr. Frank.

DE HEER J.F. FRANK: Senor Presidente, ta dificil pa mi kere cu un persona por ehemplo manera Sr. Lala van der Biest lo por a haci actonan frauduleus of buracheria.
Un persona manera John Lejuez of un persona manera Cai cu ta aki den, ta hendenan cu nunca ta mishi cu nan ta llama un driks, un bitter y laat staan cu nan lo a mishi cu placa di gobierno.
Den pasado poco tempo pasa ey mi sa cu e Bestuurscollege nobo aki a bolbe tuma den servicio di gobierno na DOW algin persona cu a worde kita for di e servicio aki, pasobra nan a haci algun actonan frauduleus y tambe personanan cu a worde kita pa via cu nan tabata dal drinks na trabao.
Comparando e rechtspositie cu un arbeider tin na DOW y esunnan cu ta worde temporalmente empleá na Werkverschaffing cu e sueldo minimo mi ta kere cu ta husto pa Eilandsraad demostrá un acto social awe nochi pa yuda e famianan aki.

Mi no ta kere un biaha mas cu e personanan cu mi a menciona lo a causa of lo a ocasiona actonan frauduleus of nan lo a dal bitter na trabao.
Un biaha mas mi ta spera cu Sr. Croes lo pone man na su curazon awe nochi y tambe apoya e voorstel aki.

DE VOORZITTER: Sr. Trinidad.

DE HEER G.F. TRINIDAD: Senor Presidente, mi lo ta corto scuchando palabranan di Sr. Betico Croes, scuchando diputado Sr. Nel Oduber nos ta mira caba mas of menos kiko e desicion lo bay ser.
Unico cos cu mi por bisa ta e proverbio conocí: contra fuerza no hay resistencia.
Contra fuerza di mayoria combiná cu mala fe, mucho menos e resistencia.

DE VOORZITTER: Asina nos a llega na final di e deliberacionnan riba e proposicion aki. Tin algun miembro kier hoofdelijke stemming?
Sr. Betico Croes kier hoofdelijke stemming.
Mi ta trece na votacion e proposicion di Sr. Rudi Frank manera ela worde sostené.
Esunnan cu vota pro ta vota pa e mocion of proposicion di Sr. Rudi Frank manera ela worde sostené.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Mej. F.M. Frank, J.R. Frank, C. Pieters, S.A. Spanner, G.F. Trinidad, D. Tromp.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, F. Bislip, G.F. Croes, J. Croes, R.H. Richardson, C.B. Boekhoudt, R.V. Henriquez, F.P. Kelly, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. van der Linden, C.E. Odor.
Resultado di e votacion ta 7 pro y 12 contra.
Asina cu e proposicion a keda rechasa.
Tin mas mocion? Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba bijeen in de openbare vergadering van 17 oktober 1975,

Overwegende,

dat in de openbare vergaderingen van de Raad van 11 en 18 augustus 1975 diverse moties naar de huishoudelijke vergadering werden verwezen;

dat onder andere moties werden ingediend over aangelegenheden als regeling kindertoelage overheidspersoneel, het niet afgedragen van de van Arubaanse ingezetenen ingevorderde belastingen en de verkoop van volkswoningen aan de bewoners hiervan.

dat gezien het sociaal-financieel en eigen-identiteitskarakter deze moties vanwege de indieners werd aangedrongen op een spoedige behandeling van deze aangelegenheden,

dat vanwege het Bestuurscollège de verzekering werd gegeven, dat binnen twee weken na laatstgenoemde openbare vergadering een huishoudelijke vergadering ter behandeling van deze zaken zou worden belegd,

dat inmiddels meer dan 8 weken zijn verstreken zonder dat bedoelde huishoudelijke vergadering is belegd,

dat deze handelswijze indruist tegen alle beginselen van behoorlijk bestuur,

dat deze handelswijze erger nog indruist tegen alle normen van ethiek in de benoemingen van de vertegenwoordigers van een volk c.q. het Arubaanse volk.

Besluit:
Het Bestuurscollege uit te nodigen alsnog een huishoudelijke vergadering te willen beleggen en wel voor, of uitelijk op 23 october 1975 ter behandeling van de considerance bedoelde motie.
En gaat over tot de orde van de dag.

E ta ser sostení alabez pa Sr. Guillermo Trinidad y Sr. Rudi Frank.

DE HEER G F. CROES: Senor Presidente, mi kier a trece, si acaso cu e indiener ta di acuerdo cune, nos por bay di acuerdo solamente cu e dictum.
Nos no por bay di acuerdo cu e considerance unda cu e ta druis in tegen alle ethiek.
Pasobra cuanto mocion no ta drumí den huishoudelijke vergadering cu ta data prome cu 1 di juli prome cu nos a sinta.
Ta nifica cu mi ta recomenda e Sr. cu a dien e in pa laga tur e considerance nan afó, pasobra e ta bons back den nan propio cara.
Y si nos ta bay di acuerdo y bij deze ta invitá Bestuurscollege pa nos llama un huishoudelijke vergadering y pa determina kiko ta e puntonan cu mester wor worde trata den e huishoudelijke vergadering.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi ta kere cu nos por bay di acuerdo cu esey contal cu den e dictum manera cu mi a bisa e keda mantené e fecha aki.

DE HEER G.F. CROES: Esey ta bevoegdheid di Bestuurscollege di e Voorzitter pa determina e dia pa llama e huishoudelijke vergadering.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi kier sa cu tin un confusion, pasobra si mi no ta ekiboca Sr. Betico Croes mes a bisa cu e ta di acuerdo cu e dictum.

DE VOORZITTER: Si mi kier cu akinan tin un tiki confusion.

DE HEER G.F. CROES: Nos por a scucha e dictum un biaha mas Senor Presidente?

DE HEER F.H. CROES: "Het Bestuurscollege uit te nodigen alsnog in huishoudelijke vergadering te willen beleggen en wel voor of uiterlijk op 23 oktober 1975 ter behandeling van het in de considerance bedoelde motie."

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, si mi no tin hera pero ta Voorzitter di huishoudelijke vergadering ta stelle vast e datum di e huishoudelijke vergadering y aki ta pará: Het Bestuurscollege.
Mi kier a cambié y stel voor di tal manera, pasobra naturalmente e Voorzitter cu ta den seno di Bestuurscollege lo pleeg overleg cu Bestuurscollege pa invita Bestuurscollege pa determina un tempo, pero lagé completamente na Bestuurscollege cu por husga mihor y trece un tijdsindeling di e trabaonan.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, lastimamente asina ey si mi no por bay di acuerdo cu locual Sr. Betico Croes a trece padilanti, pasobra atrobe manera mi a mencioná caba a ser primintí un bez caba y toch e tempo a ser mas cu cuadruplica. Asina ta cu si lagé atrobe completamente pa e Voorzitter y Bestuurscollege decidí e por bolbe worde gerek mas bez atrobe.

DE VOORZITTER:Palabra ta na Sr. Diputado Laclé.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, segun mi ta na haltura Bestuurscollege of e presidente di huishoudelijke vergadering tabata tin planea pa llama un huishoudelijke vergadering diamars cu a pasa ey, pero e momento cu nos a rupará e agenda a bin resultá cu nos a haya un telegram di Gobierno Central pa bay Corsow pa deliberá riba e indexering.
E ora nos a cancela e reunion. Pero nos tin agenda caba y mi ta kere cu no tin nodo di menciona fecha, lagá pa Bestuurscollege check s.u agenda, pasobra kizas por tin un afspraak net e dia ey cu nos por hacié diaranzon of dialuna. Pesey mes mihor lagé cu un poco speling aden.
Pasobra nos tabata tine pleaneá caba cu agendapunt tur cos, pero e ora mester a cancelé.

DE VOORZITTER:Mi ta kere cu ta bon pa mi pasa palabra tambe pa e voorzitter mes di huishoudelijke vergadering, pasobra nos ta papia ariba huishoudelijke vergadering. Laga e voorzitter mes bisa su opinion.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, nos tabata tin alrededor di 12 punto di agenda pa e huishoudelijke vergadering cu nos mester a keda siman pasa of ta e siman aki. Mi ta kere cu dentro di muy poco, por ta un siman, por ta prome cu un siman, mi ta kere cu nos lo tin cu llama e reunion di huishoudelijke vergadering, pasobra tin hopi punto cu ta basta tempo caba pendiente y cu mester worde trata mas pronto cu ta posibel.
Nos ta weita cua ta e puntonan cu ta bini padilanti fuera di esnan cu nos tin caba.

DE VOORZITTER:Indiener, Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES:Senor Presidente, mi ta kere cu nos por pone confianza un biaha mas den e Voorzitter y Bestuurscollege cu nan a cumpli cune, aunke mi tin hopi reserva mirando locual mi mes a considerá.

DE VOORZITTER: Mi ta kere e biaha aki bo mester pone confianza den e Voorzitter di huishoudelijke vergadering.

DE HEER F.H. CROES:Sí, mi tabata referí na e Voorzitter di e huishoudelijke vergadering.

DE VOORZITTER: Bo tin mas mocion? Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES:De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba in openbare vergadering bijeen op heden 17 oktober 1975,

Overwegende,

dat afgestudeerden aan het Lager Technisch Onderwijs op Aruba bij aanstelling in overheidsdienst van het Eilandhebied Aruba alas leerling vakman in loonschaal 1 worden bezoldigd,

dat anderen, die geen opleiding aan bedoelde onderwijsinstellingen hebben genoten c.q. het eindeexamen niet met gunstig gevolg hebben afgelegd met een hogere aanvanginkomen worden aangesteld en wel in schaal 2 van de loonregeling van het Eilandgebied Aruba,

dat het descriminerend is, personen die reeds in het bezit zijn van het getuigschrift c.q. diploma bewijzende zijn vakbekwaamheid wederom tot leerling te bestempelen;

Besluit:
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba uit te nodigen de nodige stappen te ondernemen, dat gerekend te zijn ingegaan 1 januari 1975 een ieder in het bezit van het Lagere Technische School-diploma bij aanstelling in Eilandsdienst een inkomen toe te kennen conform de schaal voor aankomend vakman en onder gelijk luidende benaming,
en gaat over tot de orde van de dag."
E ta worde sostení pa Sr. Guillermo Trinidad y Sr. Rudi Frank di AVP.

DE HEER G.F. CROES: Mi tin un punt van orde, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Si Sr. Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Nos no ta para afwijzend directamente pa e mocion aki, pero lo ta bon pa hendenan cu ta deskundig ariba e tereno aki duna e advies prome cu nos por tuma un desicion. Lo mi kier a bin cu e voorstel van orde pa mandé prome pa Bestuurscollege pa preadvies y lagé worde presenta despues na Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Tin un voorstel van orde aki di Sr. Betico Croes pa manda e mocion aki pa Bestuurscollege pa pre-advies.
E indienersnan por bay accoord cu esaki?

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi ta riparando cu ta bineindo hopi voorstel van orde etc., pero nos no ta asina tanto contrario di loke Sr. Betico Croes a trece padilanti, contal cu nos por ser sigurá si di un fecha un termijn cu Bestuurscollege lo bin e ora cu e asunto aki back geadviseerd den Eilandraad.

DE VOORZITTER:Mi ta duna palabra na diputado Laclé.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, mi ta hanja ta masha bunita pa bin cu un mocion ariba e asunto aki, pero parce cu oposicion a lubida un punto. Cu e personanan cu tin LTS diploma y ta drenta den schaal di leerling ta esnan cu ta bao di 18 anja y nan ta keda mayoria di biaha un anja den schaal di leerling, despues nan ta bay pa aankomend vakman.
Kier meen pesey mes mi ta completamente di acuerdo cu Sr. Betico Croes pa laga e comision haci un estudio, pasobra e tin mas aspecto cu solamente un cierto descriminacion.

DE HEER G.F. CROES:Aki pues, Senor Presidente, nos ta mira pakiko hopi biaha un voorstel van orde ta na su lugar.
Pa laga hendenan cu sa mihor "breng uit adviezen" ariba e asunto aki pa ora cu nos tuma desicion nos ta tumé a base di informaciones cu no por trece ningun scheve verhouding den henter e loonschalen cu ta adaptá y cu tin verband cu tur e bezoldigingsregelen cu ta existí na Eilandgebied.
Y ta pesey lo ta bon pa laga deskundigen brengen uit advies y si acaso cu nan ta recomendá tal, mi no ta weita pakiko nos lo no bay di acuerdo.

DE VOORZITTER: E indieners nan por bay di acuerdo pa e mocion aki bay cerca Bestuurscollege pa pre-advies.

Mi ta kere pasobra ya ta ponî caba den e dictum mes, mi no ta kere cu esaki ta stroba e mocion aki. Pa prome Bestuurscollege haya e preadvies y despues e ta bin back pa Raad.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, mi ta bay mas aleu, cu esaki ta un aangelegenheid di Bestuurscollege.
Si acaso e adviesnan naar aanleiding di esaki ta gunstig mi ta haya cu ni Raad e mester bin back, Bestuurscollege por wel tuma e desicion tumá ariba dje.

DE VOORZITTER: Sí, correcto, e ora Bestuurscollege por djies participá Raad kiko e desicion ta .

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, manera mi a bisa awor ey den un cierto sentido mi por bay di acuerdo, pero referiendo na observacion di diputado Laclé mi no ta full di acuerdo cu locual e la bisa cuenta di bao di 18 anja ta bay den schaal di leerling, como cu e ta keda e mesun factor cu nan ta bolbe bestempel despues cu nan haya muestra di nan vakbekwaamheid, nan ta bolbe worde bestempeld como leerling.
Y nos por bay di acuerdo pa e advies etc. pero manera mi a bisa nos kier tende gustosamente si nan ta duna un termijn tambe na e comision di e adviesnan.

DE HEER R.H. LACLÉ, GEDEPUTEERDE: Senor Presdiente, mi ta kere cu e proposicion aki no tin tanto tempo pa bay studié, pasobra e base cu a worde usá pa traha e loonregeling ya caba tin cierto aspectonan splica aden ariba esaki.
Kier meen den un corto periode Bestuurscollege por ta cla cu un estudio ariba esaki.

DE VOORZITTER: Wel nos ta, awor cu nos a llega na un consensus nos ta pone e mocion aki den man di Bestuurscollege ter verdere afhandeling.
Tin mas mocion?

DE HEER F.H. CROES: De Eilandraad van het Eilandgebied Aruba bijeen in de openbare vergadering van 17 oktober 1975,

Overwegende,

dat het Arubaanse volk herhaaldelijk en op onmiskenbare wijze de wens te kennen gaf in haat eigen aangelegenheden te willen beslissen.

dat vooral ten aanzien van het financieël politiek beleid het Arubaanse volk de wens te kenne gaf een positieve en meer op Aruba zelf gerichte wijzen van uitvoering te zien worden verwezelijkt,

dat met name de wijze van belastingafdracht en de deling niet naar de wens van het Arubaanse volk verloopt,

dat de Regering van de Nederlandse Antillen het thans wenselijk acht een nieuw systeem van belastingheffing en inning op het inkomen van de werkende klasse der bevolking in te voeren,

dat in het gevraagde ingevoerde nieuwe systeem van belastingheffing en inning op het inkomen uit arbeid regelingen worden getroffen die in het nadeel zijn van sommige eilandgebieden, in het bijzonder het Eilandgebied Aruba,

dat bedoelde systeem van een vorm van neokolonosatie inhoud die een groot gevaar voor de huidige liquiditeitspositie van het Eilandgebied Aruba betekent c.q. zal zijn. Gelet op de Ontwerp Landsverordening tot invoering van loonbelasting lasmede tot wijziging van de Landsverordening op de inkomstenbelastingen 1943 en de Landsverordening toescheiding belasting opbrengesten, gelezen artikel 11, lid 2 van bedoelde ontwerp Landsverordening waarin duidelijk tot uiting komt dat afdracht van het inkomen van de werknemers ingehouden loonbelasting door de inhoudingsplicht in casu de werkgever dient te worden gedaan bij de Ontvanger van het Eilandgebied waar de laatste zijn woonplaats of vestigingsplaats heeft.
Gezien het feit dat een groot aantal werknemers op Aruba voorkomen b.v. de landsambtenaren, het personeel in particuliere bedrijven enz. waarvan de werkgevers in een ander eilandgebied dan Aruba hun woonplaats of vestigingsplaats hebben.

Besluit:
De Regering der Nederlandse Antillen, in het bijzonder de Minister van Financien alsmede de Staten der Nederlandse Antillen erop te wijzen dat tenzij bedoeld euvel wordt rechtgetrokken een dergelijke landsverordening ten invoering van het loonbelasting etc. onaanvaarbaar is voor de bevolking van het Eilandgebied Aruba,
en gaat over tot de orde van de dag.
E ta worde sostení door di Sr. Guillermo Trinidad y door di Sr. Rudi Frank di AVP.

DE VOORZITTER: Mi ta stel aan de orde e mocion di Sr. Frank Croes manera e ta worde sostení.
Sr. Frank Croes bo por ta asina bon si firma e spreeklijst.
Palabra ta na Sr. Frank Croes.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, manera cu mi a bisa awor ey artikel 11, lid 2 a worde trecí caba den e commissie vergadering di Staten door di nos representantenan padilanti y na unda cu e representantenan di e fraccion di Sr. Frank Croes no a bisa nada.
Pero e hecho simple cu Regering te verzoeken. Regering no tin nada di worde verzocht aki. E ta un cuestion cuestion cu ta in behandeling den Staten.
Ta Staten lo bay tuma e desicion awor despues cu bini e Memorie van Antwoord, Staten lo bay tuma e desicion ariba dje.
Ta nifica cu nos lo stel voor pa no tuma e motie aki ni den behandeling, pasobra e no ta terzake doende.

DE VOORZITTER: Sr. Croes mi no por bisa si cu nos no ta tuma e motie aki den behandeling. Mi ta kere cu ora bo llega na beurt naturalmente bo por trece e argumentacion aki padilanti, y pa tuma un desicion ariba dje, tenzij cu Sr. Frank Croes ta bay di acuerdo cu loke Sr. Betico Croes a trece padilanti.

DE HEER F.H. CROES: Claro cu no, Senor Presidente.

DE VOORZITTER:Wel anto mi ta duna palabra na Sr. Frank Croes.

DE HEER G.F. CROES: Anto e no por ta un voorstel van orde anto, Senor Presidente.

DE VOORZITTER: Naturalmente Sr. Croes bo por bin cu un voorstel van orde, esey semper bo por bin cune.

DE HEER G.F. CROES: Ta esey nos kier a haci pa motibo cu e asunto aki no ta terzake.

E ontwerp Landsverordening ta in behandeling caba na Staten.
Commissie vergadering a reuní, awor ta wardando ariba e Memorie van Antwoord pa e worde vastgesteld den Staten.
Pues, Senor Presidente, mi voorstel van orde ta pa pone e motie aki ter kennisneming den man di Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Ta na orde un voorstel van orde di Sr. Betico Croes pa tuma e motie aki den man di Bestuurscollege ter kennisneming.
Y e voorstel van orde di Sr. Betico Croes ta worde ondersteund?
Sí, dus tin e proposicion di Sr. Betico Croes pa tuma e motie aki solamente pa kennisneming.
Y e ta worde sostení. Nos ta habri sprekerslijst, mi ta kere Sr. Betico Croes a duna bastante toelichting riba su voorstel van orde.
Sr. Frank Croes tin algo di trece padilanti?

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, mi no por ta di acuerdo cu e razonamento di Sr. Betico Croes como cu e ta bisa cu den Staten of Statencommissie etc. a ser trata etc. caminda cu mi kier expresa e deseo di e pueblo adilanti, esey mi kier trece na prome lugar.
Y caminda cu ta ser bisa cu den Staten ta ser tratá, den e dictum tambe ta poni pa mandé Staten, e ta gericht na Staten tambe y mas bien e ta bay pa mustra cu toch nos na Aruba tambe tin atencion pa asuntonan cu ta regardá nos.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Diputado Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Mi kier a bisa akinan cu mi a haya cu e voorstel di Sr. Betico Croes ta completamente na orden den e caso aki nan, pa via cu den prome instancia e miembronan di fraccion di PPA mester a paia esaki, trece e palabranan di e pueblo den Staten di Antillas y eynan ta unda cu nan mester a deliberá ariba e asunto akinan y trece tur e puntonan aki padilanti.
Y otro aspecto ta tambe cu ya Bestuurscollege caba a trata e asunto aki nan.
Bestuurscollege a haya e adviesnan di e departamentonan concerni.
Bestuurscollege ya caba a presentá e asunto akinan den nomber di e pueblo di Aruba pa e Gobierno Central.
Pesey mi ta haya cu nos por djies tuma esaki como kennisneming nada mas.

DE HEER G.F. CROES: Senor Presidente, Sr. Frank Croes a trece padilanti cu ta e pueblo di Aruba su stem mester worde tendi.
Mi kier a participé cu e 8 Statenleden tambe ta refleha e pueblo di Aruba, pasobra esey tabata un otro eleccion unda pueblo di Aruba a delegá 8 Statenleden pa expr4sá nan deseo.
Awor kizas tin problema di parti di nan banda p.e. e peticion cu e lider di partido a haci ariba Sr. Domi Tromp pa sede su asiento pa un otro por drenta, kizas door di e verschuivingen nan por haya un mihor representacion,e ora ey por bini mihor coordinacion pa e Statenleden nan trece nan punto di bista padilanti.
Pero di nos banda nos a cumpli caba cu e deseo di e pueblo di Aruba.

DE VOORZITTER: Sr. Frank Croes.

DE HEER F.H. CROES: Senor Presidente, naturalmente mi tin cu protestá como cu akiden bo ta ser elegí individualmente como representante di pueblo.
Y mi kier protestá como cu ta ser bisá di Staten, pero Sr. Frank Croes no ta den Staten.
Pero kiko mi haci manera nos sa akiden, casi e tin tres luna caba cu e la cuminza bira tradicional, cu a pesar di tur argumento cu bo trece di otro banda di parti di e partido den gobernacion nan pensamento ta toch, cu ta nos ta manda, ta nos ta decidí.

Asina ta lo mi kier wak con lo ser vora riba dje.
Danki.

DE HEER G.F. CROES: Punt van orde, Senor Presidente. Mi ta protesta contra e expresion ey, pasobra nos a demostra aki den, no ta cuestion cu nos ta manda, pasobra nos ta husga cada asunto ariba su propio merito.
Preuba di esey ta loke nos a caba di aceptá awor ey, unda cu a base di razonamiento nos a aceptá cierto mocion, per naturalmente nos no por acepta absurdidez.
Esey ta contra nos verstandelijk vermogens, nos juicio.

DE VOORZITTER:Mi ta kere cu nos a deliberá hopi riba e voorstel van orden di Sr. Betico Croes. Tin algun miembro ta desea hoofdelijke stemming ariba e voorstel van orden di Sr. Betico Croes? Sr. Guillermo Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: No, solamente mi kier hoofdelijke stemming, pero mi kier sa cu Sr. Croes a bin cu un voorstel pa neem e aan ter kennisgeving.

DE VOORZITTER: Si, awor aki nos ta bay vota, ta esey mi ta bay stel aan de orde awor akinan.

DE HEER G.P. TRINIDAD:Awor mi kier a sa kiko ta e procedure ora cu e votacion caba? Si Eilandraad e mayoria ta bay eens, kiko ta pasa e ora ey?

DE VOORZITTER: Anto e ora e mocion aki a worde voor kennisgeving aangenomen, door de Eilandsraad.
Mi ta stel aan de orde e voorstel di orde di Sr. Betico Croes, manera ela worde sostené.
Y e proposicion ey ta contené pa tuma e mocion cu a worde entregá door di Srs. Frank, Trinidad y Frank Croes pa tuma e mocion ey ter kennisgeving.
Esun cu vota pro ta vota vóór e proposicion di Sr. Betico Croes, manera ela worde sostení.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, P. Bislip, G.F. Croes, J. Croes, R.H. Richardson, C.B. Boekhoudt, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, R.H. Lacle, D.I. Leo, J.D. van der Linden, en C.E. Odor.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Mej. F.M. Frank, J.R. Frank, C. Pieters, S.A. SPanner, G.P. Trinidad en D. Tromp.
E resultado di e votacion ta 12 voor, 7 contra.
Asina ta cu e proposicion di orden di Sr. Betico Croes a keda aceptá.
Tin mas proposicion? No, anto mi ta sera e reunion.

De Voorzitter sluit de vergadering om 5.00 a.m. op 17 oktober 1975.

Aldus vastgesteld in de vergadering van.....................

De Voorzitter,

De Sekretaris,